

**ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ**

**И**

**„SDHS-CSI ВН“ Д.О.О. БАЊА ЛУКА**

---

**УГОВОР О КОНЦЕСИЈИ ЗА  
АУТОПУТ БАЊА ЛУКА – ПРИЈЕДОР – НОВИ ГРАД  
(ПРВА ФАЗА БАЊА ЛУКА - ПРИЈЕДОР)  
У РЕПУБЛИЦИ СРПСКОЈ, БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**

---



**ОВАЈ УГОВОР** (у даљем тексту "**Уговор о концесији**") закључен је дана 13.12.2018. године у Бањалуци.

### **ИЗМЕЉУ**

- (1) **ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ**, Трг Републике Српске 1, Бања Лука, коју заступа министар саобраћаја и веза Републике Српске г-дин Неђо Трнинић "**Концедент**"; и
- (2) **„SDHS-CSI ВН“ д.о.о. Бања Лука**, компанија основана у Републици Српској, са регистрованим сједиштем у улици Младена Стојановића 117а, 78 000 Бања Лука, Република Српска, Босна и Херцеговина, са матичним бројем компаније 11171850, коју заступа г-дин. Yang Xu ("**Концесионар**").

### **БУДУЋИ ДА:**

- (A) је Концедент донио Одлуку бр. 04/1-012-2-280/18, објављену у "Службеном гласнику Републике Српске" број: 14/2018 од 21. фебруара 2018. године у којој се одређују услови за додјелу концесије за изградњу Аутопута од Бањалуке до Приједора дужине од око 42 km у складу с поступком преговора према члану 27. Закона о концесијама ("Службени гласник Републике Српске" бр. 59/13), као одговор на понуду (у даљем тексту „Понуда“) коју је дао China Shandong International Economic & Technical Cooperation Group Ltd, Shandong Hi-Speed Group Co., Ltd (у даљем тексту "Спонзор Пројекта").
- (B) Понуда Спонзора Пројекта која је дата Концеденту заснива се на преферираном рјешењу Спонзора Пројекта да изгради „руту бр. 2“ као одговор на пројектни задатак Концедента, који подразумијева финансирање, изградњу, управљање и одржавање Пројектног аутопута.
- (C) Концедент и Спонзор Пројекта су одржали преговоре у складу с Одлуком број: 04/1-012-2-280/18, објављеном у „Службеном гласнику Републике Српске“ број: 14/2018 од 21. фебруара 2018. године и постигли су договор као што је описано у овом Уговору о концесији.
- (D) Спонзор Пројекта је основао Концесионо друштво у Републици Српској у складу са захтјевима члана 39. Закона о концесијама.
- (E) Након завршетка поступка преговора у складу с чланом 27. Закона о концесијама („Службени гласник Републике Српске“ број: 59/13 и 16/18), Концедент је донио Рјешење Владе Републике Српске број: 04/1-012-2-2543/18 од 01.10.2018. године, за додјелу концесије Концесионару на основу услова и одредби овог Уговора о концесији те овластио представнике Концедента да закључе овај Уговор о концесији у складу с одредбама Закона о концесијама Републике Српске.
- (F) Концедент је испоштовао све дотичне процедуре које се захтјевају према Законима Републике Српске за додјелу и закључење ове концесије и добио



позитивно мишљење Јавног правобраниоца Републике Српске да је овај Уговор о концесији легалан и у складу са законима Републике Српске, те да је Концедент способан да испуни обавезе дефинисане у овом Уговору о концесији у току Периода Концесије.

- (G) **СХОДНО ТОМЕ**, узимајући у обзир узајамне обавезе, услове, изјаве и гаранције које су овдје наведене, Уговорне стране су се сагласиле како слиједи:

## 1. ТУМАЧЕЊЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ

### 1.1. Дефиниције

Сљедеће Дефиниције се односе на изразе употрејене у овом Уговору када су ти изрази написани великим почетним словом:

<b>“Прилазни путеви”</b>	означава све путеве наведене у Прилогу 2 (Прилазни путеви) овог Уговора који су неопходни у вези с извођењем Грађевинских радова, а нарочито у сврху испоруке опреме или материјала.
<b>“Приступ и излаз са Пратећих садржаја”</b>	означава грађевинске радове као што су земљани радови, канализација, постављање ограда за прилазне и силазне рампе (саобраћајне траке за убрзање и успоравање) за Одморишта и Пратеће садржаје, као што је обавезно у складу с Релевантним стандардима.
<b>“Обрачунати Уговорни казнени поени”</b>	има значење које је наведено у Прилогу 27.
<b>“Зависно друштво”</b>	означава, у вези са Концесионаром, Лице које директно или индиректно, преко једног или више посредника, контролише или је контролисано од стране Концесионара, или је под заједничком контролом са Концесионаром, при чему ријеч “контрола” (и са корелативним значењем “контролисано од стране” и “под заједничком контролом са”) која се користи у вези са било којим Лицем, означава власништво, директно или индиректно, над више од педесет посто (50%) капитала са правом гласа или сличног права власништва или директно или индиректно посједовање овлашћења да усмјерава или доводи до усмјеравања управљања, политика или пословања таквог Лица, било путем власништва над акцијама са правом гласа, на основу уговора или на неки други начин.





<b>“Уговор”</b>	Означава овај Уговор о концесији закључен између Концедента и Концесионара, чији саставни дио чине Прилози.
<b>Измјене и допуне Оснивачког акта</b>	има значење које му је дато у члану 2.3.3.
<b>“Годишњи остварени приход”</b>	означава годишњи приход који оствари Концесионар од спровођења активности концесије.
<b>“Археолошки остаци”</b>	означава било које фосиле, кованице, вриједне предмете, драгоцене минерале или антиквитете или било које структуре, материјалне облике културног наслеђа или друге остатке или предмете од археолошког интереса или предмете који имају умјетничку или историјску вриједност.
<b>“Пројекат изведеног стања”</b>	означава Главни пројекат са додатним измјенама насталим у току изградње у складу са грађевинском дозволом и које је одобрио пројектант Главног пројекта и ревидент и, уколико је потребно према Закону, одобрен од стране ревизора техничких докумената, све у складу с чланом 104. Закона о уређењу простора и грађењу („Службени гласник Републике Српске“, бр. 40/13, 2/15, 106/15, 3/16) и чланом 54. Правилника о садржају и контроли техничке документације („Службени гласник Републике Српске“, бр. 101/13).
<b>“Имовина”</b>	означава Имовину (активу) из финансијских извјештаја Концесионара као што је дефинисано у складу с примјењивим рачуноводственим стандардима.
<b>“Повезани уговори”</b>	означава све или било који Пројектни уговор и Уговор(е) о кредиту.
<b>“Плаћање за Распоживост”</b>	означава плаћање које ће Концедент извршити Концесионару као накнаду за то што ће Концесионар учинити Пројектни аутопут расположивим у складу с условима и одредбама овог Уговора о концесији.
<b>“БиХ конвертибилна марка“ или „КМ“</b>	означава валуту која је генерално у употреби у одређеном временском периоду на територији Републике Српске.
<b>„Трошкови раскида до</b>	означава износ од 8.993.286 Евра (осам милиона девет

<b>Датума Ексклузивности“</b>	стотина деведесет и три хиљаде две стотине осамдесет и шест Евра) који се плаћа у КМ на основу средњег курса Централне банке Босне и Херцеговине на датум плаћања.
<b>„Трошкови раскида“</b>	означава износ од 14.037.206 Евра (четрнаесет милиона тридесет и седам хиљада две стотине и шест Евра) који се плаћа у КМ на основу средњег курса Централне банке Босне и Херцеговине на датум плаћања.
<b>“Радни дани”</b>	означава било који дан на који су пословне банке у Републици Српској у начелу отворене за рад.
<b>“Календарска година”</b>	означава период који почиње 1. јануара сваке године, а завршава се 31. децембра те године.
<b>“Промјена Закона”</b>	означава било коју промјену Закона која се директно може примијенити на или која на било који начин утиче на сектор саобраћаја, изградњу Пројектног аутопута или специфичне послове Концедента, Концесионара, Извођача грађевинских радова и Оператера, у вези с развојом, изградњом, власништвом над, изнајмљивањем, управљањем, одржавањем или финансирањем Пројекта који је на снази од Датума ступања на снагу или било која промјена генерално закона у Републици Српској, под условом да би горе наведене промјене имале негативни утицај на финансијску позицију Концесионара као што је дефинисано у Финансијском плану или би на неки други начин значајно и суштински спрјечили испуњење Концесионарових обавеза према Зајмодавцима или Концеденту на Датум ступања на снагу.
<b>“Варијанта промјене Закона”</b>	има значење дато му у члану 21.5.
<b>“Обавјештење о промјени”</b>	има значење дато му у члану 21.1.
<b>“Налог за промјену”</b>	има значење дато му у члану 15.9.5.
<b>“Потврда о почетку”</b>	означава потврду коју ће издати Концедент у складу с чланом 4.3, након Датума ступања на снагу у форми наведеној у Прилогу 11 (Потврда о почетку) овог Уговора.

<b>“Датум почетка”</b>	означава најранији датум почетка Грађевинских радова на Пројектном аутопуту.
<b>“Потврда о завршетку”</b>	означава потврду о завршетку коју ће издати Независни инжењер у форми наведеној у Прилогу 12 (Потврда о завршетку) овог Уговора у погледу Завршетка изградње Пројектног аутопута.
<b>“Гаранција за завршетак”</b>	означава Гаранцију за завршетак која се закључује између Спонзора Пројекта, Концесионара и Зајмодаваца у складу с условима и одредбама који су наведени у Прилогу 30 овог Уговора, а издата верзија је приложена у Прилогу 26.
<b>“Услови Гаранције о завршетку”</b>	означава услове који су у додатку овог Уговора као Прилог 30 (Услови Гаранције за завршетак).
<b>“Концесионар”</b>	означава пројектно привредно друштво које је основао Спонзор Пројекта искључиво ради спровођења овог Уговора прије Датума потписивања у складу с важећим законом у Републици Српској и у складу са чланом 39. Закона о концесији Републике Српске.
<b>“Обавјештење Концесионара о исправци”</b>	означава било које обавјештење о исправци које Концесионар пошаље Концеденту у складу с чланом 22.4.2
<b>“Неизвршење обавеза од стране Концесионара“</b>	означава било који од догађаја наведен у члану 22.3.1.
<b>“Уговор о концесији”</b>	има значење које му је дато у преамбули и означава овај Уговор.
<b>“Концесионална накнада”</b>	означава накнаду коју плаћа Концесионар Концеденту у складу са Законом о концесијама и овим Уговором о концесији.
<b>“Концедент”</b>	означава Владу Републике Српске у име Републике Српске, коју заступа Министарство саобраћаја и веза, или његови сљедници.
<b>“Обавјештење Концедента о исправци”</b>	означава свако обавјештење које Концедент пошаље Концесионару (са копијом Зајмодавцима и Заступнику(ицима) Зајмодаваца) у складу с чланом 22.3.3.

<b>“Неизвршење обавеза од стране Концедента”</b>	означава било који догађај описан у члану 22.4.1.
<b>“Представник Концедента”</b>	означава Лице именовано у складу с чланом 30.6.
<b>“Период Концесије”</b>	означава период назначен у члановима 4.1. и 4.4.
<b>“Претходни услови”</b>	означава претходне услове за потпуно ступање на снагу овог Уговора, као што је наведено у члану 4.2.
<b>„Претходни услови за Датум Ексклузивности”</b>	Означава претходне услове за Датум ступања на снагу Ексклузивности, као што је наведено у члану 3.2.
<b>“Повјерљиве информације”</b>	има значење дато му у члану 27.1.
<b>“Датум почетка изградње”</b>	означава, датум почетка радова на Локацији у погледу Грађевинских радова за Пројектни аутопут, као што је предвиђено у складу с важећим Програмом.
<b>“Завршетак изградње”</b>	означава завршетак Грађевинских радова у складу с овим Уговором и важећим Уговором о изградњи.
<b>“Датум завршетка изградње”</b>	означава Датум отварања, односно датум завршетка Грађевинских радова за Пројектни аутопут како би се омогућило отварање Пројектног аутопута за саобраћај након што се добије Употребна дозвола или други дотични датум који произилази из било које измјене у складу са овим Уговором.
<b>“Уговор о изградњи”</b>	означава уговор који се закључује од стране Концесионара за грађење и завршетак Грађевинских радова за Пројектни аутопут и поправке недостатака у истим.
<b>“Услови Уговора о изградњи”</b>	означава услове и одредбе у складу с Прилогом 4 овог Уговора (Услови Уговора о изградњи).
<b>“Извођач грађевинских радова”</b>	означава грађевинско предузеће са заједничким улагањем или предузеће које бира и именује Концесионар за извођача које ће пројектовати, известити и завршити Грађевинске радове и исправити било које недостатке истих у складу с условима Уговора о изградњи.
<b>“Гаранција за добро”</b>	означава гаранцију за добро извршење посла

<b>извршење посла Извођача грађевинских радова”</b>	дефинисану у члану 13.5.4.
<b>“Период изградње”</b>	означава период током којег се изводе Грађевински радови.
<b>“Грађевински радови”</b>	означава извођење Радова, с тим што „Радови“ подразумевају трајне радове који ће бити изведени и завршени у складу с Уговором о изградњи, и све повезане привремене радове било које врсте (осим Опреме Извођача радова) који су потребни на Локацији за извођење и завршетак трајних радова и исправку њихових недостатака на Пројектном аутопуту а што ће се извршавати у складу с овим Уговором и Уговором о изградњи.
<b>“Контаминирано земљиште”</b>	означава било које земљиште које локалној општини на чијем се подручју земљиште налази изгледа да је у таквом стању, због материја у, на или испод земљишта да је (а) узроковало значајну штету или постоји значајна могућност да се учини таква штета; или (б) се врши загађење контролисаних вода или је вјероватно да ће до тога доћи.
<b>“Опрема извођача радова”</b>	означава опрему наведену у Прилогу 8 (Опрема Извођача радова).
<b>“Обухваћен догађај”</b>	има значење наведено у члану 23.17.
<b>“Уговор(и) о кредиту”</b>	означава уговоре који могу бити закључени у одређеним временским моментима између Концесионара и Зајмодаваца у вези са финансирањем путем дуга (укључујући мезанин финансијска средства) и финансирањем путем обвезница Концесионара за Пројекат и сву документацију о колатералу (обезбјеђењу) с њима у вези.
<b>“Датум Уговора о концесији”</b>	означава датум потписивања овог Уговора.
<b>Дефиниције</b>	у складу са чланом 1.1.1(а) овог Уговора о концесији, подразумевају дефиниције наведене у овом тексту и дефиниције наведене у Прилозима.
<b>“Догађаји закашњења”</b>	има значење наведено у члану 18.2.3.
<b>“Пројектна</b>	означава Идејни пројекат, Главни пројекат и

<b>документација”</b>	Изведбени пројекат Пројектног аутопута.
<b>“Уговор о пројектној документацији ”</b>	означава уговор који ће закључити Концесионар и пројектант за Пројектну документацију Пројектног аутопута.
<b>“Ревидент пројектне документације”</b>	има значење дефинисано чланом 112. Закона о уређењу простора и грађењу и Правилника о садржају и контроли техничке документације (“Службени гласник Републике Српске”, бр. 101/13).
<b>“Пројекат Фазе 2”</b>	подразумијева Идејни пројекат за дионицу аутопута, Приједор – Нови Град, и брзог пута, дионица Приједор – Козарска Дубица, а који не чини саставни део техничке документације Пројектног аутопута.
<b>“Намјенски рачун”</b>	означава заштићени банковни рачун отворен у Републици Српској на име Концедента који ће бити кориштен за депоновање Путарина које прикупи Концедент у складу с условима и одредбама овог Уговора о концесији.
<b>“Изведбени пројекат”</b>	означава Изведбени пројекат као што је дефинисан у члану 103. Закона о уређењу простора и грађењу.
<b>“Утврђени Износ за Предају”</b>	има значење дато му у члану 24.2.5.
<b>“Утврђени Програм Предаје”</b>	има значење дато му у члану 24.2.5.
<b>“Утврђени Радови за Предају”</b>	има значење дато му у члану 24.2.5.
<b>“Извјештај о одступањима”</b>	означава извјештај у којем се наводе технички разлози због којих је дошло до одступања од Стандарда одржавања који су довели до Умањење по основу Распољивости и/или Умањење за непоштовање стандарда одржавања.
<b>“Дискриминаторска промјена Закона”</b>	има значење дато му у члану 21.10.
<b>“Датум доспјећа”</b>	има значење дато му у члану 17.3.2.
<b>“Датум ступања на снагу”</b>	означава датум на који су Претходни услови за ступање на снагу овог Уговора безусловно испуњени



	или се од њих одрекло у складу с чланом 4.3.1.
<b>“Процјена утицаја на животну средину”</b>	означава дозволу коју издаје надлежни орган у складу са Законом о заштити животне средине („Службени гласник Републике Српске“, бр. 71/12 и 79/15).
<b>“Процијењени капитални трошкови”</b>	има значење наведено у члану 21.10(b).
<b>“Капитал”</b>	означава све износе плаћене Концесионару путем уписа акција (удјела) у капиталу Концесионара у складу с чланом 2.3.2.
<b>“евро” или “ЕУР”</b>	означава јединствену валуту која је тренутно на снази у Државама чланицама које учествују.
<b>“Датум ступања на снагу Ексклузивитета”</b>	има значење које је наведено у члану 3.3. овог Уговора.
<b>“Посљедњи датум Ексклузивитета”</b>	има значење које је наведено у члану 3.4. овог Уговора.
<b>“Датум закључења”</b>	имаће исто значење као и Датум Уговора о концесији.
<b>“Постојећи аутопутеви”</b>	означава аутопут од Бањалуке до Градишке који се састоји од 33 km и од Бањалуке до Добоја који се састоји од 72 km.
<b>“Расход”</b>	означава било које разумне и документоване директне и индиректне трошкове и издатке које је имао Концесионар (умањене за било које смањење трошкова које реализује Концесионар) које Концедент плаћа Концесионару у складу са одредбама овог Уговора.
<b>“Експерт”</b>	има значење наведено у члану 32.1.5.
<b>“Датум истека”</b>	има значење наведено у члану 4.1.
<b>“Студија изводљивости”</b>	означава подношење ревидиране Понуде која илуструје и описује технички утицај Идејног пројекта који је обавезан у складу са Законом, као и финансијски утицај коначне каматне стопе усаглашене у финансијским условима Зајмодаваца (у прилогу Студије изводљивости) и Финансијски модел, ревидиран по потреби (такође у прилогу Студије изводљивости).

<b>“Долазни путеви”</b>	означава све путеве о којим се усагласе Стране и који су наведени у Прилогу 17 (Долазни путеви) овог Уговора који ће довести саобраћај на аутопут након његовог отварања за саобраћај.
<b>“Оптички кабл”</b>	означава оптичке каблове које инсталира Концедент или било која трећа страна коју именује или која је под контролом Концедента у цјевоводе и окна описана у Прилогу 6.
<b>“Финансијско затварање”</b>	означава датум на који су испуњени сви претходни услови за прво повлачење средстава по Уговорима о кредиту за Пројектни аутопут (осим претходног услова да су сви претходни услови по овом Уговору о концесији задовољени) или датум на који су Зајмодавци неопозиво одустали од таквих Претходних услова у складу са Уговорима о кредиту, а дошло је до првог повлачења према Уговорима о кредиту.
<b>“Финансијски модел”</b>	означава орјентациони финансијски модел који припрема Концесионар који, на основу договорених претпоставки, приказује финансијске пројекције и пројектоване готовинске токове, чија је копија приложена у овом Уговору у Прилогу 23 (Финансијски модел), а који може бити повремено измијењен у складу са овим Уговором.
<b>“Финансијски план”</b>	означава финансијски план укључујући Финансијски модел, односно његове измјене и допуне у складу с овим Уговором, и детаље предложене стратегије финансирања Пројекта укључујући намјераване изворе финансирања Концесионара за Пројекат и предложену примјену таквог финансирања, односно њене повремене измјене и допуне у складу са овим Уговором.
<b>“Уговори о финансирању”</b>	означава заједнички, уговоре о кредиту и све остале уговоре и документе укључујући све “hedging” уговоре закључене између или парафиране од стране Концесионара, Концедента и/или Зајмодаваца.
<b>“Фискална година”</b>	означава рачунодствену годину Концесионара која почиње, у случају године у току које наступа Датум ступања на снагу, на Датум ступања на снагу, и завршава се сљедећег 31. децембра, а за сваку наредну годину почиње 1. јануара и завршава се сљедећег 31.



	децембра или неку другу рачуноводствену годину која је дозвољена у складу са Законом.
<b>“Фиксна опрема за управљање”</b>	означава фиксну опрему за управљање за Пројектни аутопут, као што је наведено у Прилогу 9 (Фиксна опрема за управљање) овог Уговора.
<b>“Виша сила”</b>	има значење наведено у члану 19.1.
<b>“Обавјештење о Вишој сили”</b>	има значење наведено у члану 19.3.1.
<b>“Добра инжењерска и пословна пракса”</b>	означава стандарде, праксе, методе и поступке који су у складу са свим важећим Закономима, као и степен вјештине, марљивости, обазривости и предвиђања који би се разумно могао очекивати од вјештог и искусног извођача радова, инжењера или оператера, у зависности од случаја, који обавља исту врсту посла у истим или сличним околностима.
<b>“Износ за Предају”</b>	има значење наведено у члану 24.2.2(c).
<b>“Гаранција за Предају”</b>	има значење наведено у члану 24.4.
<b>“Сертификат за Предају”</b>	има значење наведено у члану 24.5.1(a).
<b>“Програм Предаје”</b>	има значење наведено у члану 24.2.2(b).
<b>“Захтјеви Предаје”</b>	означава захтјеве наведене у Прилогу 21 (Захтјеви Предаје) овог Уговора.
<b>“Радови за Предају”</b>	има значење наведено у члану 24.2.2(a)
<b>“Опасне материје”</b>	означава супстанцу или материјал за који је утврђено да је у стању да представља неразуман ризик по здравље, сигурност и имовину, укључујући, без ограничења, муницију, оружје, експлозиве и експлозивне супстанце.
<b>“Нематеријална промјена”</b>	има значење наведено у члану 15.9.2(b)
<b>“Независни инжењер”</b>	означава независног консултанта инжењера (инжењере) именованог(е) заједнички од стране Концесионара и Концедента у складу с чланом 11. и било коју замјену тог инжењера.

“Уговор са независним инжењером”	означава уговор између Концесионара, Концедента и Независног инжењера везано за пружање консултантских услуга у Периоду изградње, у дотичном Периоду управљања, и у вези са Захтјевима Предаје дефинисаним у члану 24.
“Почетни преглед за Предају”	има значење наведено у члану 24.2.2.
“Инсталација”	има значење наведено у члану 5.9.5.
“Радови на довођењу у првобитно стање у сврху осигурања”	има значење наведено у члану 23.16.
“План Радова на довођењу у првобитно стање у сврху осигурања”	означава план који припрема Концесионар ради извршења Радова на довођењу у првобитно стање у сврху осигурања.
“Интелектуална својина”	означава евиденцију, планове, спецификације, инжењерска документа, податке и анализу, системе, процедуре, софтвер, документа о стицању имовине, дневнике, планове о измјештању комуналне инфраструктуре, мапе са евиденцијом и друге књиге, извјештаје и документа у вези са Пројектом, укључујући, али не ограничавајући се на, сва права интелектуалне својине с тим у вези.
“Међународна Федерација инжењера консултаната”	означава организацију Међународне Федерације инжењера консултаната са сједиштем у Route de Pre-Bois бр. 29, Женева, Швицарска.
“Међународна финансијска организација“	означава Кинеску државну банку или другу међународну финансијску институцију
“Вриједност инвестиције”	означава трошкове пројектовања и изградње, односно 297.773.332 Евра.
“ИСП”	означава интерну стопу поврата послје опорезивања без ефеката инфлације, за коју се предвиђа да ће је члан у Концесионару (искључујући даваоце мезанин финансијских средстава) постићи од своје инвестиције по Финансијском моделу током трајања Пројекта.




<b>“Закон”</b>	означава било који важећи супранационални, државни закон, закон заједнице или уније, дистрикта, области, општине, регије или локални закон, пропис, уредбу или директиву (укључујући било који подзаконски акт који изда било који Надлежни орган) или стандардно или званично тумачење истих или било коју судску одлуку, која у сваком од тих случајева производи правно дејство у оквиру Републике Српске или било ког дијела Републике Српске (било да потиче из Републике Српске или било ког супранационалног концедента или заједнице или уније чији је Република Српска члан или дио), а која је обавезујућа за било коју Уговорну страну овог Уговора. Осим уколико је другачије наведено, упућивање на Закон у овом Уговору односи се на Закон са његовим повременим важећим измјенама, допунама или замјенама.
<b>„Закон о стечају“</b>	означава Закон о стечају објављен у „Службеном гласнику Републике Српске“ бр.16/16.
<b>“Закон о експропријацији”</b>	означава Закон о експропријацији објављен у „Службеном гласнику Републике Српске“, бр.112 од 23/06, 37/07, 110/08, 2/15 и 79/15).
<b>“Закон о облигационим односима”</b>	означава Закон о облигационим односима објављен у „Службеном гласнику Социјалистичке Федеративне Републике Југославије“ бр. 29/78, 39/85, 45/89, 57/89 и у „Службеном гласнику Републике Српске“ бр. 17/93, 3/96 и 74/04.
<b>“Закон о концесијама”</b>	означава Закон о концесијама који је објављен у „Службеном гласнику Републике Српске“ број: 59/13 и 16/18.
<b>“Зајмодавци”</b>	означава сва лица која обезбјеђују кредит(е) или финансирање путем обвезница Концесионару (укључујући било која мезанин финансијска средства или субординиране дугове или хеџинг инструменте и укључујући имаоце дужничких инструмената) за финансирање Пројекта у складу са Уговорима о кредиту.
<b>“Заступник (Заступници) зајмодаваца”</b>	означава заступника Зајмодаваца кога именују Зајмодавци у складу с Уговорима о кредиту.

<b>“Зајмови”</b>	означава главницу и камату и купон на средства који пласирају Зајмодавци у складу с Уговорима о кредиту.
<b>“Локацијски услови”</b>	означава технички документи издат у складу с чланом 59. Закона о уређењу простора и грађењу („Службени гласник Републике Српске“, бр. 40/13, 2/15, 106/15 и 3/16).
<b>“Посљедњи датум”</b>	има значење наведено у члану 4.4.1.
<b>“Главни пројекат”</b>	означава скуп међусобно усклађених пројеката којима се даје техничко рјешење за објекат, приказ смјештаја објекта у простору, и доказује испуњавање битних захтјева за објекат, испуњење других услова из Закона о уређењу простора и грађењу и других закона, техничких норми и прописа на основу Закона, у складу с чланом 100. Закона о уређењу простора и грађењу и Правилником о садржају и контроли техничке документације („Службени гласник Републике Српске“, бр. 101/13), који ће бити поднесени заједно са захтјевом за грађевинску дозволу за Пројектни аутопут.
<b>“Значајна негативна радња Владе”</b>	има значење наведено у члану 20.1.
<b>“Значајено неизвршење усљед Преузимања Локације”</b>	означава било које незадовољавајуће извршење усљед Преузимања Локације од стране Концедента у складу с чланом 2.7.6, за које Независни инжењер одреди да утиче или доприноси утицању на било које Обрачунате Уговорне казнене поене.
<b>“Обавјештење“</b>	има значење наведено у члану 33.1.
<b>“Приручник за процедуре управљања и одржавања”</b>	означава приручник(е) који(е) ће изградити и испоручити Концесионар прије почетка Периода управљања и који(е) ће одобрити Независни инжењер, у коме се наводе спецификације и процедуре за задовољавајуће управљање и одржавање Пројектног аутопута, као и све везане активности повезане с истим.
<b>“Датум отварања”</b>	означава датум на који је Пројектни аутопут добио и Потврду о завршетку изградње и Употребну дозволу и када се пушта у саобраћај.

<b>“Ефекат Оперативних трошкова”</b>	има значење наведено у члану 21.10(с).
<b>“Период управљања”</b>	означава период од Датума отварања Пројектног аутопута, до истека или пријевременог раскида овог Уговора.
<b>“Година управљања”</b>	означава: (а) период који тече од Датума отварања Пројектног аутопута до краја те Календарске године; (б) сваку наредну Календарску годину; и (с) за годину у којој овај Уговор истиче, период од 1. јануара до истека.
<b>“Управљање и Одржавање”</b>	означава управљање и одржавање било ког завршеног дијела Пројектног аутопута у складу с овим Уговором и Уговором о управљању и одржавању.
<b>“Уговор о управљању и одржавању”</b>	означава уговор који ће закључити Концесионар и Оператор током цијелог Периода управљања, на Датум ступања на снагу Пројектног аутопута за Период управљања.
<b>“Одредбе за управљање и одржавање”</b>	означава Одредбе у складу с Прилогом 13 (Одредбе за управљање и одржавање) овог Уговора.
<b>“Оператер”</b>	означава друштво које ће се основати или ангажовати за управљање и одржавање Пројектног аутопута у складу с Уговором о управљању и одржавању.
<b>“Оригинална повреда”</b>	има значење наведено у члану 2.7.3.
<b>“Спецификације резултата”</b>	означава спецификације резултата за Пројектни аутопут као што је назначено у Прилогу 6 (Спецификације резултата) овог Уговора.
<b>“Постојећи дуг”</b>	означава збир: <ul style="list-style-type: none"> <li>(а) свих главница, доспјелих камата (укључујући, без ограничења, затезне камате) и накнада плативих по Уговорима о кредиту; и</li> <li>(б) било ког износа једнаког износу за који Зајмодавци докажу да је трошак раскида било ког уговора о прибављању средстава или хецинг уговора (укључујући изгубљену камату) закљученог у оквиру Уговора о кредиту (укључујући, ради избјегавања</li> </ul>

сумње, било које трошкове повезане са раскидом било ког кредита са фиксном каматом);

али не обухвата:

- (a) било које будуће изгубљене маргиналне приходе од средстава у вези са Уговорима о кредиту;
- (b) било које повећање камате плативе од стране Концесионара Зајмодавцима које настане директно као резултат повреде одредби Уговора о кредиту од стране Концесионара (осим као последица кршења обавеза по овом Уговору од стране Концедента); или
- (c) било који износ субординисаног дуга обезбјеђеног од стране Концедента, Члана или Зависног друштва Члана или капитала и било који износ који се дугује Зависном друштву Концесионара.

Ради избјегавања сумње, субординисани дуг обезбјеђен од било ког Лица осим Концедента, Члана или Зависног друштва Члана ће се сматрати дијелом Постојећег дуга.

**“Механизам плаћања”**

означава механизам плаћања који је дат у прилогу овог Уговора као Прилог 27 (Механизам плаћања).

**“Гаранција Матичне Компаније”**

означава гаранцију матичног друштва између Спонзора пројекта (и гаранта) и Концесионара закључену на Датум ступања на снагу, која ће укључити услове и одредбе описане у Прилогу 24 (Гаранција Матичне Компаније).

**“Држава чланица која учествује”**

означава било коју државу Европске заједнице која усвоји или је усвојила Евро као своју законску валуту у складу са законима Европске заједнице у вези са Економском и монетарном унијом.

**“Страна”**

означава: (a) Концедента; и (b) Концесионара, у зависности од случаја; „Стране“ означава заједнички, (a) Концедента и (b) Концесионара, а израз „Страна“ укључује било које правне сљедбенике и одобрене правне сљедбенике.



<b>„Гаранција за добро извршење посла“</b>	означава гаранцију за добро извршење посла коју мора обезбиједити Концесионар у складу с чланом 30 Закона о концесијама.
<b>“Допуштено умањење”</b>	има значење наведено у члану 1.1. Прилога 1 (Накнада за Раскид) овог Уговора.
<b>“Дозволе”</b>	означава све дозволе, лиценце, одобрења и/или овлашћења неопходна за пројектовање, изградњу, завршетак, улазак у посјед и/или употребу и управљање и одржавање Пројектног аутопута, али не укључује дозволе за визе и /или радне дозволе за држављане Народне Републике Кине, које остају искључиво одговорност Концесионара.
<b>“Лице”</b>	означава било ког појединца, ортачко друштво, фирму, фондацију, корпоративно тијело, предузеће, владу, владину агенцију, тијело, орган, субјекат или било које друго тијело или субјекат, било јавно или приватно.
<b>„Фаза 2 Аутопута“</b>	означава аутопут Бања Лука – Приједор и брзи пут Приједор – Козарска Дубица.
<b>„Студија изводљивости са Фазу 2 Аутопута“</b>	означава подношење понуде која илуструје и истиче технички утицај Пројекта Фазе 2 која се тражи у складу са Законом и трошкове изградње аутопутева Фазе 2.
<b>“Догађај Политичке Више силе”</b>	има значење наведено у члану 19.10.
<b>“Идејни пројекат”</b>	означава скуп међусобно усаглашених цртежа и докумената којима се дају основна обликовно-функционална и техничка рјешења објекта, те приказ смјештаја објекта у простору у складу с чланом 99. Закона о уређењу простора и грађењу и Правилника о садржају и контроли техничке документације („Службени гласник Републике Српске“, бр. 101/13).
<b>“Прелиминарни планови и спецификације”</b>	означава Идејни пројекат и све релевантне стандарде, техничке спецификације и остала техничка документа и пратеће податке наведене у Прилогу 14 (Прелиминарни планови и спецификације) овог Уговора.
<b>“Програм”</b>	означава Концесионаров програм повезан с временским распоредом за Грађевинске радове за

Пројектни аутопут, односно његове повремене измјене од стране Концесионара у складу с овим Уговором.

**“Пројекат”**

означава сва права и обавезе дате Концеденту и Концесионару у складу с овим Уговором и важећим законом, укључујући, без ограничења, ексклузивна права и обавезе Концесионара да: (а) финансира, пројектује, изгради, изради, заврши, користи и одржава Пројектни аутопут и да посједује, користи и експлоатише Локацију у сврху изградње, управљања и одржавања Пројектног аутопута у сврху овог Уговора као што је наведено у члану 2.1.

**“Пројектни уговори”**

означава:

- (a) овај Уговор;
- (b) Уговор о изградњи;
- (c) Уговор о управљање и одржавању;
- (d) Уговор чланова друштва;
- (e) Гаранцију о завршетку;
- (f) Измјене Оснивачког акта;
- (g) Гаранцију матичне компаније;
- (h) Уговор с Независним инжењером; и
- (i) све остале уговоре за које се стране овог Уговора усагласе да су Пројектни уговори.

**“Накнада за развој Пројекта“**

има значење наведено у члану 10.1.

**“Пројектни документи”**

означава Пројектне уговоре, Уговоре о финансирању, Финансијски модел, Финансијски план, Идејни пројекат, Главни пројекат, Изведбени пројекат, Пројекат изведеног стања и све друге документе потребне за Употребну дозволу.

**“Пројектни аутопут“**

означава дио националне мреже путева Републике Српске, Босна и Херцеговина, од Бањалуке до Приједора и од Приједора до Новог Града (прва фаза Бања Лука – Приједор) који ће се изградити у складу с





овим Уговором о концесији у дужини од око 42 km, као и све привремене објекте повезане с њим и потребне за Управљање и Одржавање Пројектног аутопута, укључујући:

- (a) Одморишта;
- (b) Прилаз и излаз на Пратеће садржаје;
- (c) Уградња цијеви и окана за Оптичке каблове;
- (d) Наплатну инфраструктуру и Наплатну опрему; и ,
- (e) Путно земљиште под пратећим садржајем.

али искључујући све од доље наведеног:

- (f) Пратеће садржаје (али укључујући изградњу путног земљишта под пратећим садржајем).

**“Спонзор Пројекта”**

означава China Shandong International Economic & Technical Cooperation Group Ltd of Shandong Hi-Speed Group Co., Ltd, компанију основану у Народној Републици Кини са регистрованим сједиштем на адреси No.8, LongAo North Road, Lixia District. Ђинан, НР Кина, и са матичним бројем 91370000747820904В, коју заступа Meng Yan.

**“Продужено трајање  
више силе”**

има значење наведено у члану 19.7.

**“Заштићена средства”**

означава:

- (a) војну имовину, укључујући авионе и ратне бродове који се обично користе у сврхе одбране и под контролом су војних власти, и
- (b) дипломатску и конзуларну имовину која се обично користи за обављање дипломатских и конзуларних функција под контролом неког дипломатског или конзуларног тијела.

**“Радња протестанта”**

има значење наведено у члану 5.4.

**“Квалификовани  
члан”**

означава, у односу на Концесионара, Лице које, директно или индиректно, путем једног или више посредника, контролише или је под контролом или заједничком контролом са, Концесионаром, при чему „контрола“ (и са корелативним значењем „под контролом“ и „под заједничком контролом“) кориштена у погледу било ког Лица, означава власништво директно или индиректно сто посто (100%) капитала са правом гласа или сличним правом да усмјерава или да налаже усмјеравање управљањем, политиком и пословањем тог Лица, било путем власништва над акцијама с правом гласа, путем уговора или на неким другим основама.

**“Приручник за  
контролу квалитета”**

означава приручник за контролу квалитета који ће припремити Концесионар и који ће Концесионар доставити Концеденту.

**“Тромјесечје”**

означава свако тромјесечје сваке Године управљања, односно: од јануара до марта (укључујући март); од априла до јуна (укључујући јуни); од јула до септембра (укључујући септембар); и од октобра до децембра (укључујући децембар) или њихов дио у случају Тромјесечја током којег наступа Датум отварања и/или Тромјесечја током којег овај Уговор било истиче или је раскинут, сходно случају.

**“Рефинансирање”**

означава промјену аранжмана по Уговорима о кредиту (укључујући било које одрицање од права, измјену, варијацију и допуну, додаток, пренос или нови Уговор о кредиту) према којем настаје промјена обавеза или права укључујући, без ограничења, промјену било чега од наведеног:

- (a) примјењиве каматне стопе; или
- (b) примјењиве марже; или
- (c) рока било ког плаћања (било да се ради о главници, камати или другом); или
- (d) финансијске обавезе примјењиве на Концесионара; или
- (e) износ Кредита; или
- (f) плаћања у, и/или ослобађање од било ког рачуна установљеног у вези са Уговорима о

кредиту; или

(g) пројектоване ИСП-а за Концесионара.

**“Датум рефинансирања”**

означава датум ступања на снагу било ког Рефинансирања.

**“Добит од рефинансирања”**

означава еквивалентну вриједност у Еврима (гдје је примјењиво) било којег побољшања након Рефинансирања у складу с Уговорима о кредиту у односу на важеће аранжмане који су на снази прије тог Рефинансирања.

**“Догађај ослобађања”**

има значење наведено у члану 18.1.

**“Надлежни органи”**

означава било који орган јавне власти, институцију или орган Владе Републике Српске и/или Босне и Херцеговине, тијело или друго Лице које има или тврди да има надлежност и које врши државно или локално овлашћење у односу на Концедента, Концесионара или Пројекат, укључујући пружаоце комуналних услуга и било који други орган или субјекат који је одговоран или ће бити одговоран за издавање било каквих овлашћења, лиценци, дозвола или сагласности.

**“Релевантни стандарди”**

означава:

- (a) током Периода изградње важеће минималне стандарде за Грађевинске радове; и
- (b) током Периода Управљања, важеће минималне стандарде за управљање и одржавање Пројектног аутопута као што је наведено у Прилогу 25 (Захтјеви за Управљање и одржавање) овог Уговора,

и у сваком случају као што је детаљно назначено у Прелиминарним плановима и спецификацијама (као што је наведено у Прилогу 14 овог Уговора).

**“Радови на обнови”**

означава одржавање и друге радове на обнови, реконструкцији, санацији или потребном довођењу у првобитно стање, као што се то у било ком моменту одреди у складу с овим Уговором укључујући обезбјеђивање да Пројектни аутопут, при истеку Периода Концесије, задовољава Захтјеве Предаје, али искључујући радове који се изводе према уговорима о

рутинском одржавању и радове на исправци недостатака у оквиру одговарајућег(их) периода гаранције према Уговору о изградњи.

**“Република Српска”**

означава Републику Српску, конститутивни ентитет Босне и Херцеговине коју представља Влада Републике Српске, Трг Републике Српске 1, Бања Лука, коју заступа предсједник Владе г-ђа Жељка Цвијановић и заступана по Министарству саобраћаја и веза, путем министра Неђе Трнинића.

**“Одморишта”**

означава одређена подручја, обично дуж Пројектног аутопута, на којима се возачи и путници могу одморити, а да не излазе на секундарне путеве.

**“Права пролаза”**

означава, осим у погледу Прилазних путева или Долазних путева, права проласка преко или испод, и приступа или изласка са Локације и било којег дијела или дијелова исте, (или, уколико је то неопходно, и у мјери у којој је неопходно, права прилаза и излаза на и са земљишта поред Локације, неопходног за потребе било ког привременог грађевинског објекта потребног за Грађевинске радове), који су неопходни за потребе пројектовања, изградње, управљања и одржавања Пројекта.

**“Удио РС”**

има значење наведено у члану 2.3.3(а)

**“Сигурносна промјена”**

има значење наведено у члану 15.9.2(а).

**“Пратећи садржај”**

означава сервисне станице за кориснике, њихова возила и товар, укључујући али не ограничавајући се на, било које бензинске и сервисне станице, Одморишта, здравствене и спортске објекте, ресторане и преноћишта, комерцијалне објекте, зграде повезане са паркингом и друге сличне објекте, повезане са изградњом, управљањем и одржавањем Пројектног аутопута, на, изнад или поред Пројектног аутопута и који су лоцирани унутар Локације укључујући било које Оптичке каблове или другу телекомуникациону опрему.

**„Путно земљиште под пратећим садржајем“**

означава затворене асфалтне површине, укључујући темеље, насипе и ограде на којима ће бити изграђени



Пратећи садржаји.

<b>“Члан(ови)”</b>	означава чланове у друштву Концесионара.
<b>“Локација”</b>	означава непокретну имовину коју је Концедент стекао или коју ће стећи, и коју ће уступити Концесионару у складу са овим Уговором за потребе извођења Грађевинских радова (али искључујући било које додатно земљиште стечено од стране Концесионара или Извођача грађевинских радова за потребе привремених грађевинских објеката), на, кроз, изнад или испод којег, или на, кроз, изнад или испод било ког дијела истог, ће се градити Пројектни аутопут или Пратећи садржај од стране или у име Концесионара у складу с овим Уговором, или која буде накнадно под Пројектним аутопутем као што је описано у Прилогу 18 овог Уговора (Пратећи садржајем).
<b>“Преузимање Локације (Step-in)”</b>	има значење наведено у члану 2.7.1.
<b>“Техничке спецификације”</b>	означава техничке спецификације, дате од стране Концесионара, за Пројектни аутопут као што је назначено у Прилогу 7 (Техничке спецификације) и „ТЕМ“ стандардима (Trans-European North-South Motorway Standards),
<b>“Датум раскида”</b>	има значење наведено у члану 1.1 Прилога 1 (Накнада за раскид) овог Уговора.
<b>“Обавјештење о раскиду”</b>	имаће значење наведено у члану 22.7.222.7.1.
<b>“Наплатна инфраструктура”</b>	означава наплатне кућице, надстрешницу и оперативне центре, расвјету, комуникације, одводњу, све комуналне услуге укључујући струју, канализацију, паркинг за возила, тврду подлогу и простор за складиштење.
<b>“Наплатна опрема”</b>	означава софтвер, ИТ хардвер и наплатну опрему потребну за рад система прикупљања путарине.
<b>“Путарине”</b>	означава путарину која се наплаћује возилима за пролазак Пројектним аутопутем, која је дио Пројекта.
<b>„Ситуација која условљава</b>	означава догађај који доводи до тога да је у нормалним условима рада било који дио Пројектног



<b>нерасположивост“</b>	аутопута нерасположив за саобраћај, осим ако до Ситуације која условљава нерасположивост није дошло због рутинског Управљања и Одржавања које се врши у складу с условима овог Уговора.
<b>“Употребна дозвола”</b>	означава дозволу коју издаје надлежни орган у складу с чланом 140. Закона о уређењу простора и грађењу („Службени гласник Републике Српске“, бр. 40/13, 2/15, 106/15 и 3/16).
<b>“Комунална инфраструктура”</b>	означава инфраструктуру као што је вода, канализација, нафта, струја, гас и телекомуникације укључујући мреже, цјевоводе, одводе, главне прикључке, канале, водове, сливнике, водене токове, жице, каблове, бројаче, прекидаче, канале, димњаке и све остале медије за провођење, уређаје и апарате и укључује сву опрему и све помоћне уређаје, без обзира да ли су у власништву Надлежног органа или не.
<b>“Варијација (измјена)”</b>	означава варијацију Грађевинских радова као што је наведено у члану 14.
<b>“Радови”</b>	означава све радове, укључујући, без ограничења, Грађевинске радове и Изведбени пројекат, који ће изводити Концесионар или ће наложити њихово извођење од стране Извођача грађевинских радова, у његово име, а у сврху завршетка Пројекта.
<b>“Право слободног коришћења”</b>	означава право коришћења погодности Локације, или, уколико је то примјениво, у вези са земљиштем које је дато на употребу поред Локације, за потребе и у складу са овим Уговором, без права било ког трећег лица, као и ометања од стране Концедента, било ког Надлежног органа или треће стране.

## 1.2. Тумачење

Сљедеће одредбе ће се примјенивати на тумачење овог Уговора:

- (а) Преамбула и Прилози уз овај Уговор (укључујући и Дефиниције) чине његов саставни дио и упућивање на Преамбуле, чланове и Прилоге се односи на Преамбуле, чланове и Прилоге овог Уговора, осим ако није другачије наведено. Ако је садржај било ког Прилога (укључујући и Дефиниције) у супротности са одредбама овог Уговора, мјеродавне су одредбе овог Уговора;

- (b) наслови чланова, ставова (параграфа) и/или Прилога су унесени искључиво ради лакше оријентације и не утичу на тумачење овог Уговора;
- (c) тамо гдје то контекст захтијева, ријечи у једнини обухватају и множину и обрнуто, а ријечи које се односе на један пол обухватају све полове;
- (d) свако упућивање на овај Уговор, на било који Повезани уговор или други документ укључује упућивање на овај Уговор, или, у зависности од случаја, Повезани уговор или документ са измјенама и допунама или додацима који буду накнадно настајали (осим оних које крше одредбе овог Уговора);
- (e) помињање термина „укључити“ или „укључује“ означава, осим уколико је другачије наведено, укључујући, али не ограничавајући се на;
- (f) свако помињање у овом Уговору било које потврде, сагласности или одобрења значи да Страна која даје релевантну потврду, сагласност или одобрење исто мора дати у писаном облику;
- (g) тамо гдје је коришћен у овом Уговору, израз „разуман труд“ или „разуман напор“ ће се тумачити као предузимање од стране релевантног лица свих корака који су у моћи тог Лица и који су у стању да произведу жељени резултат, при чему су то кораци које би предузело свако опрезно, одлучно и разумно лице које поступа у сопственом интересу, с тим што се од тог Лица не очекује да издваја средства (осим ако је овим Уговором то изричито предвиђено) осим оних средстава која су неопходна да би се покрили разумни трошкови који су у разумној мјери повезани са корацима које треба да предузме Страна која улаже разуман напор, до границе разумних путних трошкова, трошкова преписке и општих режијских трошкова; и
- (h) термини писани великим почетним словом који се користе у овом Уговору ће имати исто значење које им се приписује у Уговору о концесији или овом Уговору, осим ако контекст не захтијева другачије.

### **1.3. Одобрења од стране Концедента**

Тамо гдје је у овом Уговору Концедент обавезан да дā било какву одлуку, мишљење, сагласност, одобрење или одређење у вези са било којим поднеском, приједлогом или планом Концесионара, он ће то урадити без одлагања и у сваком случају у назначеном временском року.

### **1.4. Првенство Уговора о концесији**

Овим Уговором регулисаће се сви аспекти Пројекта, као и сви уговорни односи у вези с Пројектом између Страна, те ће овај Уговор бити обавезујући за Стране од Датума закључења у смислу обавеза сваке од Страна да испуне своје дотичне



Претходне услове, те ће, након тога, ако свака Страна испуни сваки тај Претходни услов, бити обавезујући у смислу основних услова и одредби Уговора о концесији, од Датума ступања на снагу. Концесионар ће обезбиједити да потписивање и извршење Повезаних уговора са његове стране (гдје је то примјењиво) неће довести до тога да он крши своје обавезе у складу са овим Уговором. У случају било каквих неслагања, недоследности или одступања која се јаве између одредби овог Уговора и било ког другог Повезаног уговора, мјеродаван је овај Уговор.

## 2. ИМПЛЕМЕНТАЦИЈА ПРОЈЕКТА

### 2.1. Пројекат

Концедент је изабрао Концесионара да предузме израду Пројекта (укључујући и израду Пројектне документације), финансирање, изградњу, и одржавање Пројектног аутопута, што Концесионару даје ексклузивно право на економско коришћење Пројекта, без ограничења, у односу на право да:

- (a) у складу са Добром инжењерском и пословном праксом пројектује (укључујући завршетак Пројекта), изгради, користи, одржава и финансира Пројектни аутопут, у замјену за, и у зависности од, Плаћања за Распољивост; и
- (b) уђе у посјед и користи Локацију и Пројектни аутопут до пуне дозвољене мјере у складу са Законом у вези са горе поменутиим намјенама, од Датума ступања на снагу (у зависности од испуњавања и/или пуноважног одрицања од Претходних услова) до истека Периода концесије,

све у складу са условима овог Уговора (та права се заједнички означавају као “**Права у Пројекту**”), а Концесионар прихвата Права у Пројекту и сагласан је да извршава своје обавезе у вези са Пројектом у складу са одредбама овог Уговора.

### 2.2. Предмет Пројекта

Сходно одредбама овог Уговора, Концесионар, у смислу Пројектног аутопута:

- (a) припрема Пројектну документацију за Пројектни аутопут што је неопходно да би био у складу са Законом, Релевантним стандардима, Прелиминарним плановима и Спецификацијама и Дозволама;
- (b) гради Пројектни аутопут у складу са Законом, Идејним пројектом, Главним пројектом, Изведбеним пројектом, Релевантним стандардима, Прелиминарним плановима и Спецификацијама и Дозволама;
- (c) користи и одржава Пројектни аутопут у складу са Законом, Релевантним стандардима, Прелиминарним плановима и Спецификацијама и одговарајућим Дозволама;





- (d) предузима разумне мјере и радње да прибави финансије или обезбиједи финансирање Пројекта у складу са овим Уговором и Финансијским Планом; и
- (e) ужива и друга таква права каква има по Закону, а све у складу са условима из овог Уговора.

### **2.3. Улог у Капиталу и основе пословања Концесионара**

**2.3.1.** Прије Датума потписивања, Спонзор пројекта ће основати Концесионара на основу Оснивачког акта у складу са Законом о привредним друштвима, те ће тај Оснивачки акт, између осталог, садржати сљедеће принципе којим ће се регулисати Концесионар:

- (a) Спонзор Пројекта ће, по Датуму ступања на снагу Периода Концесије, уложити пет милиона Евра (5.000.000 Евра) у КМ-овској противвриједности у Концесионарово друштво као Капитални улог, те ће одржавати тај КМ-износ до Датума истека;
- (b) било који износ Улога у Капиталу од стране Спонзора Пројекта треба да буде довољан да омогући минимални износ односа дуга и капитала, односно 20% Капитала на сваких 80% дуга (20:80);
- (c) према члану 2.3.1.(d), Спонзор Пројекта треба да одржава сто посто (100%) власништва у основном капиталу Концесионара (искључујући Удио РС) до истека (три) 3 године од датума завршетка Грађевинских радова на Пројектном аутопуту, и најмање педесет један посто (51%) основног капитала (искључујући Удио РС) и право контроле у Концесионару све до Датума истека Периода Концесије;
- (d) без обзира на члан 1.1.1(c) овог Уговора о концесији, Концедент ће предузети разумна настојања да помогне Спонзору Пројекта да добије одобрење од Комисије за концесије у складу са Законом о концесијама за пренос сто одсто (100%) свог акционарског капитала у Концесионару на било ког Квалификованог члана у току Периода Концесије, уколико такав Квалификовани члан има финансијску и техничку способност да изгради и управља Пројектом једнаку или већу од финансијске и техничке способности Спонзора Пројекта да изгради и управља Пројектом, и уколико такав Квалификовани члан прихвата пренос обавеза по основу Гаранције Матичне Компаније;

**2.3.2.** Десет (10) дана прије Датума ступања на снагу, ако је јасно да су испуњени, или је вјероватно да ће бити испуњени, сви Претходни услови за Датум ступања на снагу, Спонзор Пројекта и Концедент ће закључити Уговор о преносу удјела, у форми и по суштини описан у Прилогу 28 овог Уговора, према коме ће Спонзор пројекта пренијети Концеденту удио у Концесионару који представља 1% основног капитала без плаћања икакве накнаде од стране Концедента.



**2.3.3.** Спонзор Пројекта и Концедент ће закључити Измјене и допуне Оснивачког акта којим ће бити регулисано Концесионо друштво у форми и суштини наведеној у Прилогу 29 овог Уговора, укључујући сљедеће принципе:

- (a) Концедент, или владино тијело које он именује, ће имати и држати у току Периода Концесије, један посто (1%) Концесионарског капитала, или неки нижи проценат који је резултат било ког повећања капитала кога је извршио Спонзор Пројекта с времена на вријеме у складу с чланом 2.3.1 (б) или као што је потребно за спровођење Пројекта („Удио РС-а“);
- (b) власник Удјела РС-а ће имати право на дивиденду израчунату као 0.000000001% укупне дивиденде одређене на било којој скупштини чланова;
- (c) члан Удјела РС-а неће имати права управљања у Концесионару, осим за она специфична права дефинисана у Прилогу 19, Власничка права из удјела Републике Српске;
- (d) Власнички удио РС-а неће бити потребан да би се извршила улагања капитала након оснивања Концесионара или у току Периода Концесије нити са власником Власничког удјела РС-а, те неће оптеретити (у виду обезбјеђења или неког другог оптерећења) тај Власнички удио РС-а од датума издавања (емитовања) тог Власничког удјела РС-а до истека Периода Концесије (осим ако то обезбјеђење захтијевају Зајмодавци); и
- (e) Власник Удјела РС-а ће пренијети Власнички удио РС-а на Спонзора Пројекта у случају раскида у складу с овим Уговором или по Истеку Периода Концесије, без обавезе плаћања било какве накнаде.

**2.3.4.** У року од деведесет 90 дана од Датума ступања на снагу и у сваком случају након закључења Уговора о преносу удјела из члана 2.3.2 овог Уговора, Спонзор Пројекта ће повећати капитал у Концесионару у износу од пет милиона Евра (5.000.000 Евра), одн. противвриједности у КМ.

**2.3.5.** Након Датума закључења, Концесионар ће депоновати Гаранцију за добро извршење посла код Концедента на износ од 0,5% од Вриједности Инвестиције.

**2.3.6.** Након Датума закључења, Стране ће се усагласити о, и приложити сљедеће Прилоге уз овај Уговор: 5, 6, 7, 14, 18, 19, 22, 23 и 25.

## **2.4. Финансијски план и Пројектни уговори**

**2.4.1.** Концесионар ће (о свом трошку) израдити Студију изводљивости за Пројектни аутопут, а која ће на основу Идејног пројекта показати како ће пројектно финансирање Пројектног аутопута и трошкови Плаћања за Распоживост остати усклађени са понуђеним износом у Понуди предатој Концеденту. Иста мора бити довршена 10 (десет) дана прије предвиђеног Датума ступања на снагу Ексклузивитета и достављена Концеденту на одобрење.

- 2.4.2.** Концесионар ће израдити Финансијски План за Пројектни аутопут, којег ће припремити и платити Концесионар, а који мора бити завршен 60 (шездесет) дана од дана Датума ступања на снагу Ексклузивитета. Такав Финансијски план за Пројектни аутопут ће показати како ће финансирање Пројектног аутопута бити изводљиво и мора га одобрити Концедент. Ради избјегавања сваке сумње, Концесионар ће имати право да измијени Финансијски план за Пројектни аутопут у сваком тренутку прије Датума ступања на снагу како би омогућио промјене које могу утицати на Финансијски план од тренутка његовог иницијалног завршетка до Датума ступања на снагу, те да такав измјењени Финансијски план достави Концеденту на одобрење, а Концедент има дискреционо право да не одобри такве промјене Финансијског плана.
- 2.4.3.** Најкасније тридесет (30) дана прије предвиђеног Датума ступања на снагу, Концесионар ће доставити Концеденту нацрте Пројектних уговора, осим у случају овог Уговора осим ако то не захтјевају Зајмодавци или пружаоци осигурања, у договореном облику на преглед и писано одобрење, а Концеденту ће бити дат разуман временски период (не више од десет (10) дана) од пријема тих Пројектних уговора за Пројектни аутопут да проведе такво прегледање и одобрење.

## **2.5. Плаћања у оквиру Пројекта 'Пројектни аутопут'**

- 2.5.1.** Концесионару ће бити плаћена накнада у складу са Плаћањем за Распољивост, и он неће имати право да наплаћује, буде власник нити да за свој рачун располаже приходом од закупина, накнада или трошковима прикупљеним од Пратећих садржаја на Локацији, те, иако ће Концесионар имати право да прикупља Путарине, он неће бити власник тих Путарина прикупљених од возила која користе Пројектни аутопут, осим у складу са условима и одредбама овог Уговора и Прилога 27 Механизам плаћања.
- 2.5.2.** Концесионар плаћа Концеденту Концесиону накнаду за Концесију, која се састоји од:
- (a) једнократне накнаде за уступљено Концесионо право; и
  - (b) одређене годишње накнаде за коришћење концесије.
- 2.5.3.** Једнократна накнада као дио Концесионе накнаде наведена у овом члану 2.5.2(a) укупно износи 8.735.910,28 КМ и плаћа се одмах по потписивању овог Уговора, а биће једнака 1,5% од Вриједности Инвестиције. Годишња исплата Концесионе накнаде износиће 5% Оствареног годишњег прихода који се оствари од управљања Концесије, и биће плаћена за претходни период одмах након израде Финансијских извјештаја Концесионара, али не касније од првог 28. фебруара који пада након Датума отварања Пројектног аутопута, и сваког 28. фебруара (Концесионар ће водити мјесечне извјештаје о бруто приходу који се оствари од управљања Концесије и обезбједиће доказе о управљању Концесије Концеденту за тај дотични период).



**2.5.4.** Плаћање Концесионе накнаде неће ослободити Концесионара од његове обавезе испуњавања других финансијских обавеза, укључујући (и не ограничавајући се на) плаћање пореза, а у случају неплаћања или кашњења у плаћању Концесионе накнаде, Концесионар плаћа затезну камату у износу одређеном Законом.

## **2.6. Преговори у доброј вјери**

Уколико, по разумном мишљењу било које од Страна, Пројекат јесте, или се сматра да је у озбиљној опасности да више не буде економски изводљив, Стране ће се састати у доброј вјери да разговарају о економској изводљивости Пројекта и могућим методама унапређивања економске изводљивости Пројекта. Међутим, Стране су сагласне да овај члан 2.6. не намеће обавезу било којој од Страна да донесе било какву одлуку или да предузме било какву радњу као резултат разговора описаних у овом члану 2.6. или других разговора.

## **2.7. Право на Преузимање Локације (Step-in)**

**2.7.1.** Без обзира на било коју другу одредбу овог Уговора, Концедент може предузети разумне радње које буде сматрао неопходним да спријечи, ублажи или уклони непосредну и озбиљну пријетњу по здравље, безбједност, или околину, у случају кад Концесионар не проводи такве законске функције на одговарајући начин према овом Уговору („Преузимање Локације“). Концедент може, у ову сврху, ући у било који дио Локације, на период колико буде неопходно, и преузети комплетан или било који дио управљања и одржавања Пројектног аутопута. Ради избјегавања сваке сумње, Преузимање Локације од стране Концедента ће бити ограничено само на радње неопходне да спријече, ублаже или елиминишу горње ризике наведене у овом члану 2.7.1. и све вријеме ће бити пропорционалне конкретном ризику.

**2.7.2.** Концесионар ће сарађивати у потпуности у било којој радњи за коју Концедент сматра да ју је одговарајуће предузети у сврхе из члана 2.7.1. и пружиће сву разумну помоћ Концеденту у ту сврху, а да би се избјегла свака сумња:

- (a) Концесионар неће бити обавезан да обавља и извршава обавезе из овог Уговора након Преузимања Локације од стране Концедента, као ни обавезе које је Концесионар спријечен да проводи као резултат Преузимања Локације током Периода Преузимања Локације; и
- (b) Концедент ће вратити Пројекат Концесионару чим догађаји који доведу до Преузимања (Step-in) буду исправљени и обезбиједити Концесионару извјештај о предузетим радњама у току Преузимања у року од десет (10) Радних дана од враћања Пројекта Концесионару (ради избјегавања сумње, извјештај ће садржавати сажетак свих предузетих радњи), те у случају да је Преузимање Локације био резултат Оригиналне повреде, Концесионар ће одговорити на тај извјештај у року од десет (10) Радних дана од његовог доношења наводећи које је радње на исправци Концесионар предузео да би осигурао да поново не дође до те Оригиналне повреде.

2.7.3. Концедент ће надокнадити Концесионару у најкраћем року било коју изазвану штету или насталу обавезу, искључујући посљедични губитак, као резултат радњи које је Концедент предузео или пропустио да предузме током Преузимања Локације. Уколико се околности које су довеле до разлога за Преузимање Локације могу повезати са било којим кршењем од стране Концесионара његових обавеза из овог Уговора („**Оригинална повреда**“), Концесионар ће надокнадити све разумне и документоване трошкове Концедента који су настали из или у вези са Преузимањем Локације током периода Преузимања Локације уколико Концедент није у могућности да надокнади те трошкови из било којих Концесионарових ресурса, укључујући и не ограничавајући се на, Путарине, приходе од Пратећих садржаја, или друге приходе који произилазе из Пројекта а који се прикупе током периода Преузимања Локације, под условом да:

- (a) Оригинална повреда није исправљена (или, ако јесте, друго кршење овог Уговора од стране Концесионара које даје право Концеденту на Преузимање Локације постоји или настаје, а није исправљено);
- (b) прије Преузимања Локације, Концедент је дао писано обавијештење Концесионару о Оригиналној повреди и својој намјери да Преузме Локацију; и
- (c) прије Преузимања Локације, Концесионару је дато 15 (петнаест) Радних дана од дана обавијести од стране Концедента да исправи Оригиналну повреду.

2.7.4. Осим ако овај Уговор на други начин омогућава компензацију, у ком случају се примјењује тај режим компензовања, у случајевима Преузимања Локације гдје није било Оригиналне повреде, Концедент ће бити одговоран за све своје трошкове током периода Преузимања Локације, с тим што ће Концедент имати право на коришћење цјелокупне имовине током периода Преузимања Локације да покрије своје трошкове, под условом да такви трошкови не прелазе износ трошкова управљања и одржавања којим би био изложен или који би настали за Концесионара (укључујући интерне трошкове, режије и плаћања Оператеру или било ком другом извођачу) у периоду Преузимања Локације, а у циљу испуњавања његових обавеза према овом Уговору и Закону, да није било радњи Концедента у складу са његовим правом на Преузимање Локације.

2.7.5. Концесионар прихвата и сагласан је, а Концедент се слаже, да ће у случају Преузимања Локације (из било ког разлога) Концедент имати право и обавезу да током периода Преузимања Локације прикупи такве приходе (укључујући и Плаћања за Распољивост) у вези са Пројектним аутопутем на којем је дошло до Преузимања Локације, те да те приходе употреби (према члану 2.7.4.) за разумне и документоване трошкове Концедента који проистекну из или у вези са провођењем права на Преузимање Локације. Стране су сагласне да ће, у случају Преузимања Локације из било ког разлога, Концедент (одмах по истеку периода Преузимања Локације) дозначити Концесионару све друге приходе (укључујући и Плаћања за Распољивост) прикупљене током тог периода, умањене за износ



једнак суми трошкова за које Концедент (према овом члану 2.7.5.) има право да буде плаћен односно накнађен из других прикупљених прихода (укључујући и Плаћања за Распољивост).

2.7.6. У случају да:

- (a) се Преузимање Локације догоди током Периода Концесије из разлога различитог од Оригиналне повреде; и
- (b) Концедент, током периода Преузимања Локације, узрокује (својим чињењем или пропустом да нешто учини) кашњење у завршетку Пројектног аутопута, или Преузимање Локације резултира Значајним неизвршењем током Преузимања Локације („**Значајно неизвршење усљед Преузимања Локације**“) Пројекта од стране Концедента, у поређењу са претходним периодом управљања,

Концесионар ће, према одлуци Независног инжењера, имати право на продужење примјењивог Датума Завршетка изградње уколико је кашњење изазвао Концедент, или, такође по одлуци Независног инжењера, неће бити подвргнут Обрачунатим Уговорним казним пеналима за такво Значајно неизвршавање током Преузимања Локације у складу са Прилогом 27 Плаћање за Распољивост.

### 3. ВАЖЕЊЕ ПЕРИОДА ЕКСКЛУЗИВИТЕТА

3.1. Период Ексклузивитета ће бити на снази („Период Ексклузивитета“) с почетком на Дан Ступања на снагу Ексклузивитета и завршетком на Датум ступања на снагу или на Посљедњи датум Ексклузивитета, што ће подлијегати ранијем раскиду у складу са условима овог Уговора и Законом.

#### 3.2. Претходни Услови за Датум Ступања на снагу Ексклузивитета

Стране у овом Уговору су сагласне да је Датум Ступања на снагу условљен претходним наступањем Датума Ступања на снагу Ексклузивитета, који ће зависити од:

- (a) завршетка Идејног пројекта;
- (b) прибављања Локацијских услова за Пројектни аутопут;
- (c) завршетка Процјене утицаја на животну средину за Пројектни аутопут;
- (d) прибављања одобрења за Студије изводљивости Пројектног аутопута од стране Концедента, а то одобрење неће бити неоправдано задржано ако износ Плаћања за Распољивост који мора да плати Концедент и обим радова остану исти у Студији изводљивости као што је Спонзор Пројекта првобитно предложио у Понуди;



- (e) измјене овог Уговора о Концесији треба да укључују дефинитивне услове Прилога 4, 10, 11, 12, 13, 20, 27, 28, 29 и 30; и
- (f) добијањем дотичних одобрења Владе Народне Републике Кине.

### 3.3. Датум ступања на снагу Ексклузивитета

- 3.3.1. Осим за она права и обавезе наведене у овом члану 3, члану 19, члану 22, члану 31, члану 32. и члану 33. (ради избјегавања сваке сумње, позивање на ове чланове укључује позивање на било које друге чланове у мјери у којој су ти други чланови реферирани у овдје наведеним члановима, што је неопходно да се осигура ефективност овдје наведених чланова), који ступају на снагу и обавезујући су на Датум Уговора о Концесији, Датум ступања на снагу Ексклузивитета овог Уговора ће бити дан испуњења или валидног одрицања посљедњег од Претходних услова за Датум ступања на снагу Ексклузивитета („Датум ступања на снагу Ексклузивитета“) на Пројектном аутопуту, наведен у овом члану 3.3.
- 3.3.2. Сви Претходни услови за Датум ступања на снагу Ексклузивитета су на добробит и Концедента и Концесионара, и од њих се може одрећи само међусобним споразумом Концедента и Концесионара.

### 3.4. Посљедњи датум за испуњење Претходних услова до Ексклузивитета

- 3.4.1. У складу с чланом 3.5, ако било који Претходни услов до ступања на снагу Периода Ексклузивитета није испуњен или се од њега није одрекло на основу узајамног договора Страна на или прије наступања (у зависности шта се од тог деси раније) три стотине шездесет и пет (365) дана од датума потписивања Уговора о концесији, као што је тај термин дефинисан у Уговору о Концесији, („Посљедњи датум Ексклузивитета“) или у било ком дужем периоду који буде евентуално договорен између Страна, благовремено и у доље наведеним околностима, овај Уговор ће одмах престати да важи, и примјењиваће се одредбе члана 3.5. Стране се слажу да ће договор о таквом продужењу бити апсолутно дискреционо право Страна, те да је намјера да се такво продужење узме у разматрање када би, по разумном мишљењу Страна, евентуално одобрење овог продужетка вјероватно омогућило испуњење свих преосталих Претходних услова до Ексклузивитета.
- 3.4.2. Посљедњи датум Ексклузивитета ће бити пролонгиран за трајање било ког периода током којег је било која Страна спријечена у околностима описаним у члану 18 или на неки други начин оправдана од испуњавања Претходних услова под условом да укупни продужетак(ци) Посљедњег датума Ексклузивитета према члану 3.4.1. укупно неће премашити шест (6) мјесеци, изузевши Претходни услов наведен у Члану 3.2(b), који ће бити предмет члана 3.4.3.
- 3.4.3. У случају да Претходни услов наведен у члану 3.2(b) није испуњен најкасније на дан који је шест (6) месеци од Последњег датума Ексклузивитета услед неуспеха било ког Надлежног органа да изда одговарајуће одобрење, дозволу, сагласност, ауторизацију, мишљење или да предузме било коју другу формалну радњу (под

условом да је пријава за такво одобрење, дозволу, сагласност, ауторизацију, мишљење или било коју другу формалну радњу на одговарајући начин поднесена и комплетирана у свим аспектима у складу са релевантним прописима) у разумном року (узимајући у обзир временски период који је уобичајено расположив за издавање таквог одобрења, дозволе, сагласности, ауторизације, мишљења или предузимање било које друге формалне радње), Последњи дан Ексклузивитета за Претходни услов из члана 3.2(b) ће бити пролонгиран за трајање било ког периода током којег је Концесионар спречен да добије такво примењиво одобрење, дозволу, сагласност, ауторизацију или мишљење, за период који неће премашити осамнаест (18) месеци од Последњег датума Ексклузивитета (30 месеци од датума потписивања Концесионог уговора).

### 3.5. Посљедице раскида према члану 3.4.

3.5.1. Уколико не дође до Датума ступања на снагу Ексклузивитета до датума из члана 3.4. из разлога неиспуњења Претходних Улова наведених у ставовима 3.2(a), 3.2(c), 3.2(d) и 3.2(f), Стране се овим слажу да:

- (a) ће овај Уговор бити раскинут безусловно и у цјелости;
- (b) Концедент неће бити одговоран да плати било какву надокнаду Концесионару у погледу тог раскида; и
- (c) Концесионар ће пренијети Концеденту власничка права над Идејним пројектом, неоптерећена и бесплатно за Концедента

3.5.2. Уколико не дође до Датума ступања на снагу Ексклузивитета до датума из члана 3.4. те је накнадни раскид овог Уговора наступио због престанак Уговора о концесији у складу са чланом 22.8, осим ако је такав престанак (у складу са чланом 22.8) из разлога који се могу приписати Концесионару или Спонзору Пројекта, Концедент ће платити Концесионару (путем накнаде) у року од деведесет (90) дана од датума Концесионаровог захтјева:

- (a) у зависности од завршетка и одобрења Идејног пројекта од стране Ревидента пројектне документације, Трошкове раскида на Датум Ексклузивитета;
- (b) поврат Гаранције за добро извршење посла Концесионару; и

Концесионар ће пренијети Концеденту власничка права над Идејним пројектом, неоптерећена и бесплатно за Концедента.

## 4. ПОЧЕТАК И ТРАЈАЊЕ ПЕРИОДА КОНЦЕСИЈЕ

### 4.1. Почетак и трајање Периода Концесије

Период Концесије је период („Период Концесије“) с почетком на Датум ступања на снагу, а завршава се тридесет три (33) године након тога („Датум истека“), у





зависности од дозвољених продужења (укључујући члан 18. и 19.) и/или ранијег истека у складу са условима овог Уговора и Законом.

#### 4.2. Претходни Услови за Датум ступања на снагу

Наступање Датума ступања на снагу биће условљено сљедећим:

- (a) испуњењем или одрицањем било ког од Претходних Услови за Датум ступања на снагу Ексклузивитета, укључујући, али не ограничавајући се на члан 3.2(b) (стицање Локацијских услова за Пројектни аутопут);
- (b) прибављањем оних Дозвола које су неопходне за обављање Грађевинских Радова на Пројектном аутопуту, од којих ће све бити пуноважне и на снази;
- (c) завршетком поступка експроприације или аквизиције за релевантне дијелове Локације те омогућавање Права Слободног Коришћења Концесионару, у складу са Законом о експропријацији, Право Пролаза за релевантне дијелове Локације који се односе на Пројектни аутопут и било које друге дијелове Локације које треба испоручити Концесионару;
- (d) измјене овог Уговора о Концесији треба да укључе дефинитивне услове сваког од Прилога овог Уговора, осим Прилога наведених у члану 2.3.6 и 3.2(e);
- (e) након што је Концедент одобрио, у писаном облику,
  - (i) Финансијски план, а то одобрење неће бити неоправдано задржано ако износ Плаћања за Распоживост који треба да плати Концедент и обим посла остану исти у Финансијском плану, као што је то предложио Спонзор Пројекта у Понуди, а укупни услови и одредбе Понуде не представљају финансијско оптерећење за Концедента изнад (износа) Понуде; и
  - (ii) Концедент (или Ревидент Пројектне документације) су одобрили Главни пројекат за Пројектни аутопут;
- (f) извршењем свих Пројектних уговора, осим овог Уговора, који ће бити закључени са релевантним странама;
- (g) извршењем Уговора о финансирању са Међународним финансијским организацијама и постизање Финансијског затварања;
- (h) именовањем Независног инжењера;
- (i) прибављеним правним мишљењем правног савјетника за Концедента и Концесионара, упућено Странама и Зајмодавцима;



- (j) било којим другим Претходним Условима за Пројектни аутопут наведен у овом Уговору.

#### 4.3. Датум ступања на снагу

- 4.3.1. Осим за она права и обавезе наведене у овом члану 4, члану 19, члану 22, члану 27, члану 31, члану 32 и члану 33 (ради избјегавања сваке сумње, позивање на ове чланове укључује позивање на било које друге чланове уколико су ти други чланови реферирани у овдје наведеним члановима, што је неопходно да се осигура ефективност овдје наведених чланова), који ступају на снагу и обавезујући су са Датумом Уговора о Концесији, Датум Ступања на снагу овог Уговора ће бити дан испуњења или валидног одрицања посљедњег од Претходних услова за Датум ступања на снагу („**Датум ступања на снагу**“) наведен у члану 4.2. Датум ступања на снагу биће одређен у Потврди о почетку, коју ће Концедент издати у року од 3 (три) Радна дана по наступању Датума ступања на снагу.
- 4.3.2. Осим Претходних услова наведених у ставу 4.2(с) члана 4.2(с), сви Претходни услови за Датум Ступања на снагу су на добробит и Концедента и Концесионара, и могу бити одречени само међусобним споразумом Концедента и Концесионара. Претходни услов садржан у ставу 4.2(с) члана 4.2 је у корист само Концесионара и може бити одречен једностраном одлуком Концесионара који обавијештава о томе Концедентна.

#### 4.4. Посљедњи Датум за испуњење Претходних услова до Датума ступања на снагу

- 4.4.1. У зависности од члана 4.4.2, уколико било који од Претходних Услова за ступање на снагу није испуњен или није одречен међусобним споразумом Страна на дан или прије истека три стотине шездесет и пет (365) дана од дана Ступања на снагу Ексклузивитета, према томе како је тај рок дефинисан у овом Уговору о концесији, („**Посљедњи датум**“), или у неком дужем року о којем се Стране могу договорити, благовремено и под доље наведеним околностима, овај Уговор ће се одмах раскинути и примјениће се одредбе члана 4.5. Стране прихватају да ће договор о сваком таквом продужетку бити у потпуној дискрецији Страна, те да је намјера да такво продужење треба размотрити када ће, према разумном мишљењу Страна, такво продужење – ако се одобри, вјероватно омогућити испуњење свих неиспуњених Претходних Услова.
- 4.4.2. Посљедњи датум ће бити продужен за трајање било ког периода током којег је било која од Страна спријечена околностима описаним у члану 18. или на други начин у немогућности да испуни Претходне услове, под условом да сабрани продужени Посљедњег датума према члану 4.4.1. не превазилазе укупно шест (6) мјесеци.

#### 4.5. Посљедице раскида према члану 4.4.

- 4.5.1. Ако до наступања Датума ступања на снагу није дошло до датума из члана 4.4. због неиспуњења:



- (a) Претходног услова наведеног у ставовима 4.2(b), 4.2(e), 4.2(f) или 4.2(g); или
- (b) било ког неизвршења, од стране Концесионара, његових обавеза из овог Уговора,

Стране се овим слажу да ће овај Уговор престати у цјелости да важи и да:

- (c) Концедент неће бити одговоран да плати никакву накнаду Концесионару у погледу тог раскида;
- (d) ће Концесионар пренијети на Концедента власничка права над Идејним пројектом, неоптерећена и бесплатно за Концесионара; и,
- (e) ће Концесионар пренијети на Концедента власничка права над Главним пројектом, неоптерећена и бесплатно за Концесионара;

**4.5.2.** Ако је до ненаступања Датума ступања на снагу до датума из члана 4.4. дошло због:

- (a) Неиспуњења Локацијских услова за Пројектни аутопут као што је наведено у члану 3.2(b); или
- (b) неиспуњења било којих Претходних услова наведених у ставу 4.2(c) овог Уговора; или
- (c) наступања Промјене Закона; или
- (d) било ког неизвршења од стране Концедента његових обавеза из овог Уговора, или
- (e) престанака Уговора о концесији у складу са чланом 22.8, осим ако је такав престанак (у складу са чланом 22.8) из разлога који се могу приписати Концесионару или Спонзору Пројекта.

**4.5.3.** Стране се овим слажу да ће овај Уговор бити раскинут у цјелости и да ће Концедент платити Концесионару (путем компензације) у року од деведесет (90) дана од датума Концесионаровог захтјева:

- (a) у зависности од завршетка и одобрења Главног пројекта од стране Ревидента пројектне документације, Трошкове раскида; и
- (b) враћања Гаранције за добро извршење посла Концесионару; и

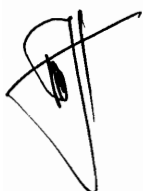
Концесионар ће пренијети Концеденту власничка права над Идејним пројектом и Главним пројектом, неоптерећена и бесплатно за Концедента.



## 5. ЛОКАЦИЈА

### 5.1. Стицање - Локација/ Експропријација

- 5.1.1. Концедент предаје Локацију, укључујући неопходне Прилазне путеве у вези с Пројектним аутопутем и све неопходне документе као доказ права Концедента у складу са Законом о експропријацији (између осталог и коначне и правоснажне одлуке о експропријацији) у односу на Локацију, без икакве накнаде, Концесионару у складу с одредбама члана 4.2.
- 5.1.2. Два (2) мјесеца прије датума предаје Концесионару земљишта које сачињава Локацију или релевантни дио Локације према члану 5.2, Концедент доставља обавјештење Концесионару у коме:
- (a) наводи да ли Концедент, на датум обавјештења, има потпуно власништво над земљом која чини Локацију или релевантни дио Локације у складу са Законом о експропријацији;
  - (b) наводи детаље у вези с корацима које Концедент или било које друго Лице треба да предузме да би Концедент имао потпуно власништво над земљиштем које чини Локацију или релевантни дио Локације; и
  - (c) наводи да ли је вјероватно да ће Концедент бити у позицији да испуни своју обавезу предаје земљишта које чини Локацију или релевантни дио Локације у складу са чланом 5.2.1.
- 5.1.3. Концедент гарантује да ће Концесионар имати Право слободног коришћења у односу на Локацију, од њене предаје Концесионару до краја Периода Концесије и да ће имати сва права коришћења Локације која су потребна да би се омогућило Концесионару да испуњава своје обавезе из овог Уговора.
- 5.1.4. Концедент се обавезује да, осим ако је другачије предвиђено овим Уговором или договорено међу Уговорним странама, током читавог Периода концесије неће располагати или дати, или се сложити с располагањем или давањем било којих садашњих или будућих права или интереса у односу на било који дио Локације било ком Лицу на било који начин.
- 5.1.5. Надокнаду за експропријацију земљишта и осталу имовину укључујући све трошкове експропријације и издатке за куповину друге имовине унутар граница Локације сноси Концедент.
- 5.1.6. У зависности од одредби овог Уговора, Концесионар потврђује и сагласан је да, без задирања у његова права према овом Уговору, Концесионар нема право власништва на Локацији. Уговорне стране су овим сагласне и потврђују да право власништва над објектима које је Концесионар изградио унутар Локације, укључујући Грађевинске радове који се односе на Пројектни аутопут и све трајне објекте који се односе или користе у вези с Пројектним аутопутем након што буду постављени на земљу, припадају Републици Српској.



**5.1.7.** Свако неиспуњавање обавеза или гаранција од стране Концедента, у складу с овим чланом 5. представља Догађај ослобађања.

## **5.2. Датуми предаје и Право коришћења**

**5.2.1.** Концедент ће предати било који дио и/или дијелове Локације и пренијети Право слободног коришћења и Права пролаза на Концесионара. Концедент Концесионару потврђује предају таквог дијела и/или дијелова Локације и Права слободног коришћења тог дијела Локације, уз неопходно Право пролаза уручивањем, у сваком од случајева, протокола о преузимању и докумената који потврђују законско власништво Концедента на релевантном дијелу и/или дијеловима Локације.

**5.2.2.** У зависности од члана 5.1.7. ако до предаје дијелова Локације није дошло до Датума ступања на снагу, након рока за исправку/грејс периода од два (2) мјесеца, Концесионар ће имати право да раскине овај Уговор након чега се примјењују одредбе члана 4.5.

**5.2.3.** Концедент обештећује и не сматра Концесионара одговорним за:

- (a) сва потраживања, трошкове, радње, обавезе и издатке који произилазе из потраживања било ког Лица у вези са или у односу на експропријацију, посједовање, власништво или било која друга права или подразумијевана права на било ком дијелу Локације; и
- (b) било коју штету коју је претрпио Концесионар, а која резултира из потраживања која могу да имају власници или корисници, или остала трећа лица која имају интерес у односу на земљиште изван Локације, укључујући потраживања за компензацију или потраживања којима се дужи Концедент да би стекао то земљиште, из разлога било каквог смањивања вриједности или корисности тог земљишта (за разлику од потраживања која се заснивају на стварној физичкој повреди Лица или имовине на том земљишту), при чему такво смањивање вриједности или корисности тог земљишта наводно резултира из активности Концесионара на Локацији или из нечег другог, под условом да се те активности обављају у складу са захтјевима овог Уговора.

Одредбе члана 25. примјењују се у односу на рјешавање таквих захтјева за обештећење.

**5.2.4.** Концесионар ужива права наведена у члану 5.2.3. само у оним случајевима када Концесионар обавијести Концедента у најкраћем разумном року након пријема било каквог потраживања из члана 5.2.3. при чему то обавјештење мора бити у складу са чланом 25.

**5.2.5.** Осим ако се Концедент сагласио другачије, сви договори и други аранжмани које склапа Концесионар с неким трећим лицем а према којима се дају права употребе, уласка у посјед, на диобу или експлоатацију земљишта или друге

имовине Концесионара (која се налази било гдје на Локацији), важе у периоду који не може бити дужи од преосталог периода важења овог Уговора и морају садржавати одредбе на основу којих они могу бити раскинути и/или пренесени (уколико су преносиви) на Концедента и/или било које лице које именује Концедент у случају да се овај Уговор раскине прије истека Периода Концесије

### 5.3. Приступ Локацији

Да би се омогућило Концесионару да користи своја права и испуњава своје обавезе по овом Уговору, Концедент ће осигурати Концесионару адекватан и несметан приступ Локацији, преко Прилазних путева наведених у Прилогу 2 (Прилазни путеви) овог Уговора, као и слободан пролаз међурегионалним, регионалним и локалним путевима потребан за испоруку опреме и материјала за Грађевинске радове. Свако неиспуњавање обавеза према овом члану 5.3. од стране Концедента представља Догађај ослобађања.

### 5.4. Радње протестаната

Без обзира на обавезе Концедента према члану 5.2, у случају када је Концедент онемогућен да испуни своје обавезе према члану 5.2.1. услед физичких демонстрација на читавој Локацији или на неком њеном дијелу од стране Лица која се противе изградњи Пројектног аутопута или уопштено Пројектних аутопутева (“Радња протестанта”), права и обавезе Уговорних страна ће бити сљедеће:

- (a) сви Издаци Концесионара настали услед таквих Радњи протестаната иду на рачун Концесионара само ако је појединачна демонстрација потрајала мање од седамдесет-два (72) непрекидна сата; и
- (b) свака Радња протестанта које не потпада под горњи под-члан (a) представља Догађај Политичке више силе према члану 19.10. и сматра се да је такав Догађај Политичке више силе почео истовремено када и релевантна Радња протестанта.

### 5.5. Испитивање Локације

Концесионар ће пажљиво прегледати и испитати Локацију и њену околину прије почетка изградње. У том циљу Концедент обезбјеђује Концесионару слободан приступ Локацији и имовини и даје му одговарајућу подршку у вријеме дефинисано Програмом.

### 5.6. Употреба Локације од стране Концедента

Не задирући у одредбе овог Уговора које се односе на случајеве Више силе, догађаје Политичке Више силе и Значајно негативне радње Владе, Концесионар признаје и сагласан је да Концедент има несметано право да користи Локацију и/или Пројектни аутопут за вријеме или у односу на:

- (a) рат, било да је објављен или необјављен, револуцију, nerede или побуну; и/или
  - (b) грађанске немире, инвазију, оружани сукоб, непријатељски чин страног непријатеља, терористички акт или саботажу или било који други сличан чин ; и/или
  - (c) у било ком другом догађају Више силе;
- (који се дешава у Републици Српској или који је погађа).

## **5.7. Сопствена испитивања**

- 5.7.1.** Без обзира на све студије, снимања, извјештаје, податке или мишљења која су му стављена на располагање, или кориштена за добијање Дозвола прије Датума ступања на снагу, сматра се да се Концесионар увјерио како у погодност имовине и објеката над којима ће стећи права, тако и у природу и обим ризика које преузима у вези с Пројектом и сматра се да је прикупио све неопходне информације да би могао да извршава своје обавезе у складу с овим Уговором, укључујући информације о природи, локацији и стању Локације (укључујући хидролошке, геолошке, геотехничке и подземне услове), локалне услове и објекте, и обавезе преузете као резултат Дозвола и Закона.
- 5.7.2.** Уколико чланом 6 или другдје у овом Уговору није изричито предвиђено другачије, Концесионар се ни на који начин не ослобађа никакве обавезе по овом Уговору, нити има право ни на каква потраживања према Концеденту на основу тога што је било која информација, било добијена или стављена на располагање у име Концедента или на неки други начин (укључујући и информације које је Концедент ставио на располагање) у вези с геотехничким и подземним условима Локације била недовољна у вријеме када је достављена, те ће Концесионар вршити своја сопствена испитивања тачности и адекватности таквих информација.

## **5.8. Обавезе у односу на друго Земљиште изван Локације**

Осим Приступних путева (на које се примјењује члан 5.3.), Концедент ће обезбиједити разумну помоћ (за чије се пружање од Концедента не очекује да троши новац) Концесионару за Концесионареву обавезу да обезбиједи Право пролаза и право коришћења земљишта изван Локације, а коју Концесионар (и/или Извођач грађевинских радова) затражи за потребе привремених грађевинских објеката. У односу на све Дозволе потребне за такве грађевинске објекте, одредбе члана 8.1(f) до 8.1(h) примјењују се *mutatis mutandis*.

## **5.9. Чишћење Локације и измјештање Комуналне инфраструктуре**

Концедент ће уложити разуман труд да би помогао Концесионару да о свом трошку оконча чишћење, скретање и измјештање Комуналне инфраструктуре означене у Грађевинској дозволи (укључујући и сигурност, обезбјеђење и

заштиту те инфраструктуре) на дијеловима Локације на које би могли утицати Грађевински радови или коришћење Пројектног аутопута у складу са програмом изградње.

- 5.9.1.** Концесионар ће сносити све трошкове и ризик премјештања свих конструкција, објеката и сличних препрека које ометају изградњу на Локацији и сваком земљишту за које је Концедент Концесионару требао обезбиједити Право пролаза и Право слободног коришћења.
- 5.9.2.** Уколико се на Локацији открије Комунална инфраструктура која није назначена у Грађевинској дозволи и ако та Комунална инфраструктура омета Грађевинске радове, те ако је такво чишћење и измјештање потребно за коришћење Пројектног аутопута, у складу с овим Уговором, Концедент ће пружити помоћ Концесионару у обављању тог чишћења и измештања Комуналне инфраструктуре онолико колико је потребно (укључујући и њену сигурност, обезбјеђење и заштиту) и то се сматра Догађајем ослобађања.
- 5.9.3.** Тамо гдје је Пројектни аутопут потребно подићи или изградити испод неких већ постојећих путева или других објеката, Концесионар ће о томе обавијестити Концедента и Концедент ће извршити благовремено привремено затварање тих путева по потреби или предузети друге радње за обезбјеђење несметаног извођења Грађевинских радова на релевантном дијелу (дијеловима) Локације и земљишта у односу на које треба дати Право пролаза. Поступак сваког привременог затварања пута према овом члану 5.9.3. детаљно је разрађен у Приручнику за контролу квалитета.
- 5.9.4.** Концесионар ће о свом трошку уговорити прикључивање на Пројектни аутопут свеу Комуналне инфраструктуре потребне за изградњу, управљање и одржавање Пројектног аутопута.
- 5.9.5.** Концедент може понекад (без трошкова за Концесионара) инсталирати и пустити у рад или одобрити инсталацију и пуштање у рад нове Комуналне инфраструктуре на Локацији (ово инсталирање и пуштање у рад наводи се као "**Инсталација**") под условом да:
- (a) Инсталација буде о трошку Концедента или неке треће стране која пружа Комуналне услуге (сходно случају);
  - (b) Инсталација не задире у права и обавезе Концесионара према овом Уговору и негативно не утиче на трошак Управљања и Одржавања;
  - (c) Концедент или нека трећа страна давалац Комуналних услуга (сходно случају) одговоран је за Инсталацију, заштиту и одржавање Комуналне инфраструктуре инсталиране према овом члану 5.9.5.;
  - (d) Концедент неће моћи да започне никакву Инсталацију све док Независни инжењер не почне инспекцију у складу с чланом 13.7.1, која укључује





Инсталацију Комуналне инфраструктуре на или унутар површине саобраћајнице Пројектног аутопута;

- (e) Концедент писмено обавјештава Концесионара најмање тридесет (30) дана прије почетка сваке Инсталације; и
- (f) Уколико Инсталација утиче на права и обавезе Концесионара према овом Уговору, тај утицај представља Догађај ослобађања. Право Концесионара да захтијева покретање Догађаја ослобађања према овом члану 5.9.5. не задира ни у које право које Концесионар евентуално има према овом Уговору у односу на све Инсталације према овом члану 5.9.5.

**5.9.6.** Ради избјегавања сумње, било које кашњење од стране Концедента у испуњењу његових обавеза дефинисаних у члану 5.9.3 и/или члану 5.9.5 које, у сваком случају, доведе до кашњења или обустављања Грађевинских радова или Управљања и Одржавања, које је прописно потврдио Независни инжењер, представљаће Догађај ослобађања.

## **6. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ КОНЦЕСИОНАРА**

Концесионар изјављује и гарантује Концеденту да на Датум Ступања на снагу Ексклузивитета, као и на Датум ступања на снагу:

- (a) је компанија која је прописно основана и ваљано послује по Закону и да има моћ и овлаштење да располаже својим средствима и да обавља пословну дјелатност и ради онако како је наведено у оснивачким документима; и/или
- (b) има пуну моћ и овлаштење:
  - (i) за потписивање и закључење овог Уговора и друге Пројектне документације чија је Страна; и
  - (ii) за поштовање одредаба, испуњавање свих својих обавеза и уживање свих својих права која проистичу из овог Уговора и других Пројектних уговора чија је Страна; и/или
- (c) никаква тужба, правни или судски поступак, парница или спор тренутно се не води против њега нити је у току, нити су, колико је њему познато, запријеђени, нити постоји икаква пресуда или арбитражна одлука против њега у било ком суду или арбитражном суду за који би се, у било ком случају, оправдано могло очекивати да доведе до негативне промјене његовог пословања или стања (финансијског или другог); и/или
- (d) уредно је овлаштен свим неопходним радњама (корпоративним или другима) за потписивање, закључење и извршење овог Уговора и наведено не представља кршење или неизвршење никакве одредбе из (i) било ког другог уговора, хипотеке, јемства или другог инструмента чија



је Страна или који обавезује њега или његову имовину; (ii) његових оснивачких докумената; или (iii) Закона; и/или

- (e) у било ком поступку који се води у јурисдикцији у којој је основан у вези с овим Уговором, неће имати право да за себе тражи изузеће од парнице, извршења, пљенидбе или другог законског поступка; и/или
- (f) све радње, услови и ствари које треба учинити, испунити и обавити да би:
  - (i) се омогућило законско закључење овог Уговора, уживање права према њему и извршавање и испуњавање обавезе за које је овдје наведено да се овим Уговором преузимају;
  - (ii) се обезбиједило да обавезе за које је наведено да се преузимају овим Уговором буду законске, пуноважне и обавезујуће; и
  - (iii) учинило да овај Уговор о концесији буде прихватљив као доказ у јурисдикцији у којој је основан или успостављен према Закону, су обављене, испуњене и извршене; и/или
- (g) није предузео никакву радњу или какве друге кораке, нити су икакви законски поступци покренути, нити (колико је њему познато и како вјерује) су писмено запријеђени против њега по питању ликвидације, расформирања, стечаја или реорганизације или ради именовања стечајног управника, администратора, административног стечајног управника, староца или сличног службеника у односу на њега и сва или нека његова средства или приходе; и/или
- (h) све информације које је доставио Концеденту прије датума Уговора о концесији су, у свим материјалним аспектима, тачне, исправне и потпуне; и/или
- (i) овај Уговор и сваки Пројектни документ ће бити, након Датума ступања на снагу, пуноважни и представљаће правоснажну, обавезујућу и спроводиву обавезу између дотичних страна из овог Уговора.

## 7. ОДРИЦАЊЕ ОД СУВЕРЕНОГ ИМУНИТЕТА

- 7.1. Концедент изјављује и гарантује да су све обавезе према овом Уговору комерцијални, а не јавни или владини акти и да Концедент нема право да захтијева имунитет од законског поступка у односу на себе или било које своје Зависно лице на основу суверенитета или на други начин према било ком праву или под било којом јурисдикцијом гдје се евентуално покрене поступак за извршење неке обавезе која проистиче из овог Уговора.
- 7.2. Уколико Концедент или било које његово основно средство евентуално стекне или ће, након потписивања овог Уговора, стећи право имунитета од пребијања,

судског поступка, пљенидбе прије пресуде, друге пљенидбе или извршења пресуде на основу суверенитета или на други начин, Концедент се овим неопозиво одриче таквог права на имунитет у односу на своје обавезе које проистичу из овог Уговора или су с њим у вези, осим кад је у питању неко од Заштићених средстава.

## 8. ДОГОВОРИ И ОБАВЕЗЕ

### 8.1. Договори и обавезе Концедента

Осим ако овим Уговором није предвиђено другачије и не ограничавајући обавезе које је Концедент навео другдје у овом Уговору, Концедент је сагласан да:

- (a) неће, осим да сачува своја права у складу с овим Уговором, вољно или из немара прекршити или онемогућити извршење овог Уговора; и/или
- (b) ће се суздржати од свих радњи и да ће уложити разуман напор да Надлежни органи власти не врше такве радње којима се значајно спрјечава или значајно негативно утиче на Грађевинске радове или Управљање и Одржавање слободног протока саобраћаја на Пројектном аутопуту, осим (не задирући у било коју другу одредбу овог Уговора) ако то захтијева Закон или неко ванредно стање у земљи или евентуална озбиљна несрећа у складу са Законом, по разумном мишљењу Концедента, налаже затварање Пројектног аутопута; и/или
- (c) ће уложити све разумне напоре да обезбиједи постојање и одржавање у добром стању Прилазних путева ка Локацији овлаштеним возилима која користе те путеве за Грађевинске радове; и/или
- (d) ће уложити све разумне напоре да обезбиједи постојање и одржавање у добром стању Долазних путева као што је потребно за прикладан и безбједан проток саобраћаја на Пројектни аутопут и с њега; и/или
- (e) осим кад је затварање релевантних путева потребно у сврху одржавања, уложиће све разумне напоре да се суздржи од произвољног затварања Долазних путева и прилазних путева, као што ће се суздржавати и од ометања слободног протока саобраћаја на њима; и/или
- (f) пружиће помоћ (под условом да је Концесионар поднио захтјеве или друге документе прописане релевантним прописима) у Законом допуштеној мјери (без обавезе да троши новац) Концесионару у добијању дозвола, лиценци, овлаштења, одобрења, мишљења или сагласности потребних за Грађевинске радове и управљање и одржавање Пројектног аутопута; и/или
- (g) када, према овом Уговору или према Закону, током извршења овог Уговора, Надлежни орган треба дати неко одобрење, дозволу, сагласност, овлаштење или мишљење или предузети неку другу формалну радњу,

Концедент ће, осим ако је овим Уговором изричито предвиђено другачије, уложити максималне напоре да Концесионару пружи помоћ, у Законом дозвољеној мјери, у прибављању свих одобрења, дозвола, сагласности, овлаштења или мишљења или других формалних радњи и Концедент ће покренути поступак за добијање тих одобрења, дозвола, сагласности, овлаштења или мишљења или других формалних радњи без непотребног одлагања, а у сваком случају најкасније у року од петнаест (15) дана након подношења захтјева уколико овим Уговором није изричито предвиђено другачије; и

- (h) свако издавање одобрења, дозвола, сагласности, овлаштења или мишљења или других формалних радњи од стране Надлежних органа (под условом да је захтјев за издавање таквог одобрења, дозволе, сагласности, овлаштења или мишљења или других формалних радњи предат и уредно попуњен у сваком погледу у складу с релевантним прописима) у разумном року у односу на рок који је нормално потребан за издавање таквих одобрења, дозвола, сагласности, овлаштења или мишљења или других формалних радњи, али, с тим у вези, у сваком случају у року од деведесет (90) дана након подношења захтјева или у року предвиђеном Законом, представља Догађај ослобађања.

## 8.2. Договори и обавезе Концесионара

Осим ако овим Уговором није предвиђено другачије, поред обавеза Концесионара наведених другдје у овом Уговору, Концесионар је сагласан да:

- (a) осим у складу с овим Уговором неће вољно кршити или онемогућавати извршење овог Уговора;
- (b) ће изводити Грађевинске радове и вршити управљање и одржавање у складу с Спецификацијама резултата и Техничким спецификацијама;
- (c) ће поштовати све захтјеве за управљања и одржавање;
- (d) ће поштовати све важеће Законе; и
- (e) ће поштовати Добру инжењерску и пословну праксу.

## 9. ФИНАНСИРАЊЕ

### 9.1. Одобрење Уговора о финансирању

Концесионар је сагласан да, најмање тридесет (30) дана прије датума Финансијског затварања (или краћег периода о коме се Уговорне стране евентуално договоре) Концесионар обезбиједи Концеденту коначну верзију Уговора о кредиту и других финансијских докумената потребних за Финансијско затварање, при чему се сматра да је Концеденту остављено разумно вријеме (које није дуже од десет (10) дана) да прегледа и писмено одобри ове уговоре прије Финансијског затварања и под

условом да је за преглед финалних нацрта Уговора о кредиту Концеденту било остављено разумно вријеме.

## 9.2. Рефинансирање

9.2.1. Концесионар има право да изврши Рефинансирање Пројекта уз претходну писмену сагласност Концедента коју он неће неразумно ускратити или одгађати. У случају да Концесионар жели да врши Рефинансирање, он о томе обавјештава Концедента најмање шездесет (60) дана прије Датума рефинансирања дајући све детаље предложеног Рефинансирања и о томе дискутује с Концедентом.

9.2.2. Концедент може одбити давање сагласности на Рефинансирање које је предложио Концесионар само ако:

- (a) разумно закључи да информације које су му дате не представљају тачно и потпуно објелодањивање свих релевантних аспеката Рефинансирања; или
- (b) докаже да свака промјена обавеза Концесионара има за последицу повећање или продужење обавеза и/или одговорности Концедента или га излаже неприхватљивом ризику; или
- (c) би такво Рефинансирање имало знатне негативне последице на Концесионареву способност извршења његових обавеза према овом Уговору.

9.2.3. Концедент има право на удио од 50% од сваке Добити од рефинансирања као резултат Рефинансирања која ће се користити за смањење Плаћања за Расположивост које је исплатио Концедент кроз преостали Период Концесије од Датума рефинансирања према члану 16.4 Уговора о концесији и према следећој формули :

- (a) Добити од рефинансирања сматра се износ једнак већи од нуле и  $(A - B)$ , где је:
- (b)  $A$  = Расподјела је пројектована непосредно прије Рефинансирања (узимајући у обзир ефекте Рефинансирања као и ажурирани Финансијски модел) укључујући ефекте учинка Пројекта прије самог Рефинансирања као и ефекте преосталог трајања Концесије након Рефинансирања; и
- (c) Расподјела је пројектована непосредно прије Рефинансирања (не узимајући у обзир ефекте Рефинансирања као и ажурирани Финансијски модел) укључујући ефекте учинка Пројекта прије самог Рефинансирања као и ефекте преосталог трајања Концесије након Рефинансирања.

9.2.4. Концедент и Концесионар ће преговарати у доброј вјери како би усагласили основу и начин израчунавања Добити од Рефинансирања и плаћања удјела Концедента у Добити од рефинансирања. Ако се Уговорне стране не усагласе

око основе и начина израчунавања Добити од рефинансирања или плаћања удјела Концедента, спор ће бити разрјешен у складу с чланом 32.

### **9.3. Одобрење Измјена и допуна Финансијског плана и Финансијског модела након Датума ступања на снагу**

**9.3.1.** Све измјене Финансијског плана, укључујући Финансијски модел направљен након Датума ступања на снагу ће одражавати, бити досљедне и сачињене искључиво у складу с одредбама овог Уговора.

**9.3.2.** Ако Концесионар жели да измијени Финансијски план он ће о предложеним промјенама писаним путем обавијестити Концедента. Концедент ће тада размотрити захтјев у доброј вјери и одговорити Концесионару у року од тридесет (30) дана.

**9.3.3.** Концедент (у сваком тренутку поступајући разумно) може, у складу са доље наведеним, одбити измјену Финансијског плана који предложи Концесионар, дјелујући разумно, само кад:

- (a) се она односи на период важења Уговора о финансирању;
- (b) се њоме мијењају формуле, софтвер, правила или методологија примијењени на Финансијски модел;
- (c) би она за резултат имала повећан износ Постојећег дуга или трошка дуга;
- (d) би она захтијевала измјену трајања Периода Концесије;
- (e) би тражила издавање неких додатних гаранција;
- (f) би за резултат имала повећање трошкова капиталних издатака; и/или
- (g) се њоме мијењају или модификују права и обавезе Концедента према овом Уговору или се Концеденту намећу додатне одговорности или обавезе поред оних које су изричито наведене у овом Уговору;

с тим што, тамо гдје је Финансијски модел ажуриран уврштавањем стварних износа, ревидираних предвиђених износа, свих кретања економских показатеља, каматних стопа и других микроекономских варијабли и (у потребној мјери), свих ревидираних претпоставки на којима се темељи, они се неће сматрати измјеном Финансијског модела у сврхе овог члана 9, те ни за једно такво ажурирање неће бити потребна сагласност Концедента.

**9.3.4.** Концедент је сагласан да одмах да пристанак на било коју предложену измјену Финансијског плана како би се урачунале оправдане накнаде и остали оправдани трошкови које плаћа Концесионар у погледу било ког акредитива или сличне гаранције коју Концесионар мора обезбиједити Зајмодавцима (или представнику

Зајмодаваца) у одређеним временским моментима у складу с Уговорима о кредиту.

- 9.3.5.** Ако је та измјена прихватљива Концеденту тада ће Концедент обавијестити Концесионара о овоме у писаној форми, те ће важећи Финансијски план бити измијењен и од датума на који посљедња Страна парафира ревидирани Финансијски план, свако позивање на Финансијски план и/или Финансијски модел у овом Уговору ће (осим ако се у овом Уговору позива на Финансијски план и/или на Финансијски модел на одређени датум) бити позивање на Финансијски план и/или Финансијски модел (сходно случају) заједно с њиховим измјенама у складу с овим чланом 9.
- 9.3.6.** Ако Концедент не одговори у писаној форми у вези са измјенама у року од тридесет (30) дана од писаног обавјештења Концесионара о измјенама, сматраће се да их је Концедент одобрио. У складу с чланом 9.3.2, ако измјене нису прихватљиве за Концедента, тада ће Концедент обавијестити Концесионара о томе у писаној форми и ствар ће бити упућена на одлучивање у складу са чланом 32, с тим што за потребе овог члана 9. Независни инжењер ни у ком случају неће бити Експерт.

## **10. КОНЦЕСИОНАРЕВА НАКНАДА И ПЛАЋАЊЕ ТРОШКОВА ИЗГРАДЊЕ**

- 10.1.** Концесионар плаћа Концеденту накнаду за развој пројекта ("**Накнада за развој Пројекта**") која се састоји од једнократног плаћања износа од 2.000.000,00 еура која ће Концеденту бити плаћена као рефундација његових трошкова развоја Пројекта и њу плаћа Концесионар у року од 15 Радних дана од Дана ступања на снагу.
- 10.2.** Плаћање Накнаде за израду Пројекта не ослобађа Концесионара његове дужности да испуњава своје остале финансијске обавезе укључујући (без ограничења) плаћање Концесионе накнаде и пореза.
- 10.3.** Концесионар ће платити једнократну Накнаду за развој Пројекта на банковни рачун који ће Концедент доставити Концесионару.
- 10.4.** У случају неплаћања или закашњеле уплате Накнаде за развој Пројекта, Концесионар плаћа затезну камату у износу утврђеном Законом.

## **11. НЕЗАВИСНИ ИНЖЕЊЕР**

### **11.1. Именовање Независног инжењера**

- 11.1.1.** Независни инжењер за Пројекат (и Независни инжењер који треба да буде поново именован према члану 24.) бира се са листе инжењера консултаната која ће бити састављена након поступка објаве јавног позива. Поступак објаве јавног позива ће бити усаглашен међу Уговорним странама, обављен у складу са Законом и заснован на одређеним претквалификационим критеријумима који ће бити усаглашени између Уговорних страна и Зајмодаваца. Независног инжењера



ће заједнички именовати Уговорне стране иницијално на Период изградње, и затим „по потреби“ током Периода управљања, а затим ће га Уговорне стране поново именовати за вршење услуга на основу Захтјева за Предају прописаних чланом 24, у складу с условима и на период назначен у Уговору с Независним инжењером. Сагласност Зајмодаваца или Заступника Зајмодаваца на именовање како је то наведено у члану 24. потребна је само ако у вријеме именовања преостане какав износ према било ком Уговору о кредитирању. Трајање сваког Уговора с Независним инжењером током поступка предаје у складу са Захтјевима за Предају како је то наведено у члану 24, неће бити дужи од три (3) мјесеца.

- 11.1.2. У случају да се Уговорне стране не усагласе о идентитету Независног инжењера у складу с чланом 11.1.1. у року од три (3) мјесеца од Датума Уговора о концесији, било која Страна може тражити од предсједника Међународне федерације инжењера консултаната/FIDIC да именује Независног инжењера с листе инжењера консултаната која је састављена у складу с чланом 11.1.1. (то именовање ће бити обавезујуће за Уговорне стране).
- 11.1.3. Одредбе чланова 11.1.1. и 11.1.2. примјењују се на именовање свих наредних Независних инжењера, или за Период изградње или за поступак предаје у складу са Захтјевима за Предају с тим што, у односу на члан 11.1.2., свака Страна може поднијети захтјев као што је назначено у том члану од датума који пада два (2) мјесеца прије датума истека уговора за претходног Независног инжењера.
- 11.1.4. Стране признају и слажу се да Концесионар може, по властитом нахођењу, именовати Независног инжењера као независног инжењера за Уговор о изградњи.

## 11.2. Овлашћења и обавезе Независног инжењера

- 11.2.1. Главни услови именовања Независног инжењера за Период изградње, и „по потреби“ током Период управљања и поступак предаје у складу са Захтјевима за Предају су услови наведени у Уговору с Независним инжењером приложеном у Прилогу 10 (Услови Уговора са Независним инжењером) уколико се Стране не договоре другачије).
- 11.2.2. Независни инжењер подноси извјештаје директно Уговорним странама и Зајмодавцима или представницима Зајмодаваца како је то тражено Уговором са Независним инжењером.

## 11.3. Трошкови Независног инжењера

- 11.3.1. Осим ако је другачије наведено у овом Уговору и Прилозима овог Уговора, трошкове и издатке у вези с избором, постављењем и услугама које ће пружати Независни инжењер, носе Концедент и Концесионар у једнаким дијеловима. У случајевима када било која Страна не изврши уплату свог дотичног дијела трошкова и издатака у вези с услугама које пружа Независни инжењер, друга





Страна може одлучити да изврши то плаћање и да тражи надокнаду за њега од Стране које није извршила уплату, што ће подлијегати Затезној камати.

- 11.3.2. Стране признају и слажу се да неће бити сматране солидарно одговорним за плаћање издатака и трошкова Независног инжењера.
- 11.3.3. Обим услуга Независног инжењера и одговарајуће накнаде ће бити наведени у Уговору са Независним инжењером.

#### 11.4. Право на консултације

- 11.4.1. Свака Страна и Зајмодавци и Заступник Зајмодаваца имају право да се консултују са Независним инжењером у погледу било чега што је у вези с Пројектом. Изузев у хитном случају, Уговорна страна која тражи такву консултацију обавјештава другу Уговорну страну најкасније један (1) дан унапријед о свакој таквој консултацији.
- 11.4.2. Сва упутства и изјаве које да било која Уговорна страна Независном инжењеру ће бити истовремено копиране другој Страни и обје Стране ће имати право да присуствују свим инспекцијама које предузме Независни инжењер, или састанцима који укључују Независног инжењера.
- 11.4.3. У погледу свих извјештаја и информација које доставља Независни инжењер Концеденту у складу с Уговором с Независним инжењером, Концесионар има право да прегледа и коментарише све такве извјештаје и информације. Концесионар има право да поднесе Концеденту у писаној форми своје примједбе о тим извјештајима и информацијама.
- 11.4.4. У погледу свих извјештаја и информација које Независни инжењер доставља Зајмодавцима (или Заступнику Зајмодаваца) у складу с Уговором са Независним инжењером, обје Уговорне стране имају право да прегледају и да дају коментаре Независном инжењеру у вези с тим извјештајима и информацијама прије него што ти извјештаји и информације буду послати Зајмодавцима (или Заступнику Зајмодаваца). У складу с условима Уговора са независним инжењером, Независни инжењер, дјелујући разумно, узима у обзир такве коментаре (у мјери у којој је то одговарајуће) прије подношења релевантних извјештаја и информација Зајмодавцима (или Заступнику Зајмодаваца). Сви коментари у односу на те извјештаје и информације подnose се само посредно Зајмодавцима (или Заступнику Зајмодаваца) преко Независног инжењера.

#### 11.5. Одлучивање

- 11.5.1. Све одлуке, мишљења и сагласности Независног инжењера доносе се правично и фер и обавезујући су за дотичну Уговорну страну осим ако није другачије наведено у овом Уговору или експлицитно исказано у важећем Уговору с Независним инжењером (сходно случају).

**11.5.2.** Кад год се, у складу с овим Уговором, од Независног инжењера тражи да оствари своје дискреционо право:

- (a) давањем своје одлуке, мишљења или сагласности; или
- (b) изражавањем свог задовољства или одобрења; или
- (c) на други начин предузимајући радњу која може утицати на права и обавезе Уговорних страна;

Уговорне Стране ће, у складу с одредбама важећег Уговора са Независним инжењером упутити Независног инжењера путем уговора или на неки други начин, да оствари то дискреционо право непристрасно у оквиру одредби овог Уговора узимајући у обзир све околности. Прије остваривања сваког таквог дискреционог права, Независни инжењер даје свакој Уговорној страни разумну прилику да изрази своје мишљење о предмету у односу на који се упражњава то дискреционо овлашћење у складу с одредбама Уговора са Независним инжењером.

## **12. ПРОЈЕКТНА ДОКУМЕНТАЦИЈА**

### **12.1. Идејни пројекат**

**12.1.1.** Концесионар ће израдити (о властитом трошку и издатку) свој властити Идејни пројекат за Пројектни аутопут у складу са Законом и Релевантним стандардима, техничким спецификацијама и осталим техничким документима и пратећим подацима наведеним у Прилогу 14 (Прелиминарни планови и спецификације).

**12.1.2.** Концедент може, по властитом нахођењу, прегледати Идејни пројекат и одбити све аспекте Идејног пројекта које је израдио Концесионар а који не испуњавају одредбе важећих Закона, просторно планске документације и Релевантних стандарда.

**12.1.3.** Концесионар нема право ни на какво ослобађање или компензацију (укључујући било какво потраживање ослобађања или компензације у погледу довођења у првобитно стање или поправку Пројектног аутопута или повећања трошкова изградње или управљања и одржавања) било због недостатка Идејног пројекта или пропуста од стране Концедента да у Идејни пројекат уврсти било који од приједлога Концесионара.

### **12.1.4. Пројекат Фазе 2**

- (a) Концесионар ће, најкасније по завршетку Грађевинских радова, израдити Пројекат Фазе 2 и Студију изводљивости за Фазу 2 без додатних трошкова за Концедента и поднијети Пројекат Фазе 2 и Студију изводљивости за Фазу 2 Концеденту.



- (b) Ако Концедент, по свом властитом нахођењу, одобри Пројекат Фазе 2 и Студију изводљивости за Фазу 2, Концесионар ће моћи, у мјери у којој то дозвољава Закон о концесијама, поднијети своју понуду за концесију за Фазу 2 Аутопута.
- (c) У случају да Концедент не одобри Пројекат Фазе 2 и Студију изводљивости за Фазу 2 или одбије Концесионарову понуду за концесију за Фазу 2 Аутопута у складу са чланом 12.2(b) овог Уговора о концесији, Стране се слажу да ће неоптерећена права власништва на Пројекат Фазе 2 и Студију изводљивости за Фазу 2 бити бесплатно пренесена на Концедента и да Концедент неће бити одговоран да плати накнаду Концесионару за Пројекат Фазе 2 и за Студију изводљивости за Фазу 2.

## **12.2. Главни пројекат**

- 12.2.1.** Концесионар ће израдити (о властитом трошку и издатку) свој властити Главни пројекат Пројектног аутопута у складу са Законом и Идејним пројектом.
- 12.2.2.** Концедент може, по властитом нахођењу, прегледати Идејни пројекат и одбити све аспекте Главног пројекта које је израдио Концесионар а који не испуњавају одредбе важећих Закона, просторно планске документације и стандарда.
- 12.2.3.** Концесионар нема право ни на какво ослобађање или компензацију (укључујући било какво потраживање ослобађања или компензације у погледу довођења у првобитно стање или поправку Пројектног аутопута или повећања трошкова изградње или управљања и одржавања) било због недостатка Главног пројекта или пропуста од стране Концедента да у Главни пројекат уврсти било који од приједлога Концесионара.

## **12.3. Изведбени пројекат**

- 12.3.1.** Концесионар ће о властитом трошку, првенствено на основу Идејног пројекта и Главног пројекта, израдити Изведбени пројекат и друге пројекте заједно са свим цртежима за израду и инсталацију који су неопходни за извршење Концесионаревих обавеза у складу са овим Уговором. Концесионар има апсолутно дискреционо право да изради Изведбени пројекат, под условом да он буде у складу с Идејним пројектом, Главним пројектом, Законом, Релевантним стандардима, Техничким спецификацијама и Спецификацијама резултата, и с тим да тај Изведбени пројекат подлијеже одобрењу од стране Концедента у складу са чланом 12.3.3.
- 12.3.2.** Најкасније шездесет (60) Радних дана од Датума ступања на снагу, Концесионар Концеденту предаје нацрт програма предаје Изведбеног пројекта, а Концедент прегледа и даје коментаре на тај нацрт. У Програму предаје Изведбеног пројекта детаљно се описује предложена подјела Грађевинских радова у пројектне пакете, као и предложени редослијед и фазе њихове предаје, на преглед и одобрење у складу са чланом 12.3.3. Концедент ће, поступајући разумно, одобрити предложени програм предаје Изведбеног пројекта који ће се заснивати на

захтјевима везанима за планирану аквизицију земљишта и преузимање, за Дозволе и Програм.

**12.3.3.** Изведбени пројекат предаје Концесионар или неко други у његово име Концеденту на преглед у складу са програмом предаје Изведбеног пројекта договореним према члану 12.3.2. Концедент даје коментар на предати документ или писмено даје Концесионару одобрење у року од двадесетосам (28) дана (или у неком другом року који је можда договорен према члану 12.3.2 за поједини пројектни пакет) након доставе Изведбеног пројекта од стране или у име Концесионара. Концедент може затражити да се поново поднесе и ревидира сваки Изведбени пројекат који:

- (a) није у складу с Идејним пројектом, Главним пројектом, Законом, Релевантним стандардима, Техничким спецификацијама и Спецификацијама резултата; или
- (b) није у складу с било којом одредбом овог Уговора; или
- (c) би довео до тога да неки аспект изградње или управљања Пројектног аутопута у значајном погледу не буде у складу с овим Уговором.

**12.3.4.** Ако Концедент затражи да се поново поднесе неки дио Изведбеног пројекта по неком основу наведеном у члану 12.3.3, Концесионар ће израдити ревидирани Изведбени пројекат за релевантни дио Грађевинских радова и поново га поднијети Концеденту на преглед у складу са чланом 12.3.3, с тим да Концедент даје примједбе или одобрава поново поднесено у року од двадесетосам (28) дана (или неком другом року како може бити договорено према члану 12.3.3 за сваки поједини пакет) након поновног подношења таквог Изведбеног пројекта од стране или у име Концесионара.

**12.3.5.** Сваки пропуст Концедента да одбаци или предложи модификације на Изведбени пројекат у роковима наведенима у члану 12.3.3. и члану 12.3.4. након што га Концесионар или неко други у његово име поднесе, сматра се прихватањем од стране Концедента.

Да би се избјегла сумња, свако изричито или конклюдентно одобрење Изведбеног пројекта од стране Концедента према овом члану 12.3.5. или 12.3.4. не ослобађа нити изузима Концесионара од испуњења његових обавеза и одговорности по питању изградње, Управљања и Одржавања Пројектног аутопута у складу с овим Уговором, нити даје право Концесионару да тражи додатне накнаде према овом Уговору у случају поправке или враћања у пређашње стање Пројектног аутопута или повећања трошкова Управљања и Одржавања изазваних недостацима у Изведбеном пројекту.

**12.3.6.** Концесионар ће именовати независног Ревидента Пројектне документације у складу с одредбама важећег Закона и предати Пројектну документацију на преглед Ревиденту Пројектне документације. Ревидентов преглед Изведбеног



пројекта и преглед Концедента у складу са чланом 12.3.2. може се одвијати истовремено.

#### **12.4. Измјене Изведбеног пројекта**

**12.4.1.** Ниједна Страна неће вршити никакве измјене на релевантном Изведбеном пројекту током Грађевинских Радова на Пројекту, осим како је дозвољено по овом члану 12.4.

#### **12.4.2. Модификације од стране Концедента**

- (a) У случају да Концедент жели наложити Концесионару да измијени Изведбени пројекат, Концедент ту измјену или ревидирање тражи писаним путем од Концесионара уз достављање копије Независном инжењеру. Уговорне стране обезбјеђују да Независни инжењер, у року од тридесет (30) дана од дана примитка таквог обавјештења од Концедента обавјештава Концедента и Концесионара о томе да ли, по мишљењу Независног инжењера, измјена или варијација обухвата повећање трошкова Грађевинских радова и/или губитак прихода и/или кашњење у извођењу Грађевинских радова због кашњења датума почетка управљања Пројектног аутопута. Уговорне стране ће обезбједити да Независни инжењер обавјештава у року од даљих тридесет (30) дана Концедента и Концесионара у писаном облику о износу који Концедент треба платити Концесионару у односу на то повећање трошкова Грађевинских радова и/или у односу на тај губитак прихода (укључујући и кашњење у пријему прихода) уз продужење релевантног рока за период који Независни инжењер сматра разумним с обзиром на такву измјену или варијацију.
- (b) У року од тридесет (30) дана од дана другог обавјештења Независног инжењера из члана (a), Концедент: (A) даје сагласност на приједлог(е) како је било наведено у писаном обавјештењу Концесионару; или (B) ставља примједбе на приједлог; или (C) повлачи свој налог. Ако Концедент не одговори у року од 30 (тридесет) дана од другог обавјештења из члана 12.4.2(a), сматраће се да је Концедент повукао своју инструкцију. Ако Концедент стави примједбе на приједлог, Уговорне стране се онда консултују како би дошле до обострано задовољавајуће одлуке о ефектима таквог приједлога не вријеме, као и о трошковима усљед кашњења у датуму почетка управљања Пројектног аутопута изазваног траженим измјенама или варијацијом. Уколико се такво заједнички прихватљиво рјешење не нађе у року од шездесет (60) дана од дана стављања примједби Концедента, примјењује се члан 32.
- (c) У случају спора, док се спор не ријешити у складу са чланом 32, приједлог за измјену се усваја, Концесионар врши измјене у складу с одредбама овог Уговора, а Концедент финансира стварне трошкове Концесионара настале због вршења измјена, с тим што се подразумијева да се сваки



износ плаћен преко износа утврђеног у складу са чланом 32. морати одмах вратити Концеденту.

- (d) У случају да се Концедент слаже с предложеном измјеном Изведбеног пројекта или чим се спор у вези с промјеном ријеша, права и обавезе Страна се мијењају у складу с тим договором и/или одлуком укључујући (али не ограничавајући се на):
- (i) у мјери у којој је то договорено или одређено на други начин у складу са чланом 12.4.2(b), Концедент исплаћује накнаду Концесионару за стварно повећање капиталних и трошкова и трошкова управљања (што обухвата и трошкове одржавања) укључујући и оне дугорочне или који се понављају и све друге трошкове и издатке које је разумно и прикладно трошећи имао Концесионар директно као резултат измјене или варијације и то у року од четрдесетпет (45) дана од дана када Концедент прими писани захтјев Концесионара и пратећу документацију разумно задовољавајућу за Концедента; и
  - (ii) Концесионар има право на продужетак релевантног рока (релевантних рокова).

#### 12.4.3. Модификације од стране Концесионара

- (a) Концесионар може путем писаног обавјештења предложити Концеденту измјену Изведбеног пројекта, под условом да та измјена није таква да проузрокује неиспуњавање неких од захтјева из члана 12.4.3. Такав приједлог треба да садржи техничко, економско и финансијско оправдање тражених модификација и потврду да Концесионар сноси ризике трошкова и одговорности за такву измјену. Такође се наводи свака специфична оперативна мјера која се може показати неопходном као резултат такве модификације.
- (b) У року од тридесет (30) дана од дана писаног обавјештења Концесионара у складу са чланом 12.4.3(b), Концедент, поступајући разумно, прихвата приједлог Концесионара, или га одбацује. Уколико у року од тридесет (30) дана не дође никакво обавјештење од Концедента, сматра се да је Концедент прихватио приједлоге. Ако Концедент да пристанак на измијењени приједлог, измјену финансира Концесионар и свака корист (новчане или новчане природе) која проистекне из имплементације такве модификације ће припасти искључиво Концесионару.
- (c) Да би се избјегла сумња, свако изричито или конклюдентно одобрење измјена Изведбеног пројекта од стране Концедента према овом члану 12.4.3. не ослобађа нити изузима Концесионара од испуњења његових обавеза и одговорности по питању изградње, Управљања и Одржавања Пројектног аутопута у складу с овим Уговором, нити даје право



Концесионару да тражи додатне накнаде према овом Уговору у случају поправке или враћања у пређашње стање Пројектног аутопута или повећања трошкова управљања и одржавања изазваних недостацима у Изведбеном пројекту.

#### **12.4.4. Дозволе**

Концесионар допуњава, прибавља или обнавља све Дозволе потребне за извођење додатних Грађевинских радова као резултат измјене Изведбеног пројекта према члану 12.4, а Концедент улаже (без обавезе да троши новац или преузима обавезе) све разумне напоре да помогне Концесионару у исхођењу тих дозвола.

### **13. ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ**

#### **13.1. Обим радова**

Обим Грађевинских радова је назначен у Прилогу 5 (Обим Грађевинских радова) овог Уговора и одговараће Идејном пројекту, Главном пројекту и Изведбеном пројекту (односно њиховим измјенама у складу с чланом 12.4.) и Спецификацијама резултата.

#### **13.2. Придржавање стандардима и спецификацијама**

Концесионар ће обезбиједити провођење Грађевинских радова о свом трошку и у складу са овим Уговором, Добром инжењерском и пословном праксом, Техничким спецификацијама наведеним у Прилогу 7 (Техничке спецификације) овог Уговора, Релевантним стандардима и Законом.

#### **13.3. Временски распоред**

##### **13.3.1. Претходни услови за почетак Грађевинских радова**

Почетак Грађевинских радова на Локацији (осим дотичне Пројектне документације и других припремних радова и услуга ван Локације) ће зависити од испуњења или одрицања од испуњења Претходних услова у складу с чланом 4.2.

##### **13.3.2. Почетак и завршетак**

- (a) Концесионар ће започети на Локацији Грађевинске радове за Пројектни аутопут, у року од деведесет (90) дана од дана након дана испуњења Претходних услова до Датума ступања на снагу.
- (b) Концесионар ће покушати да изведе и заврши Грађевинске радове у складу с Програмом. Концесионар ће имати право, по властитом нахођењу, да измијени Програм у одређеним временским моментима, под условом да Концесионар истовремено обавијести Концедента и

Независног инжењера о било којој таквој измјени и даље под условом да Концесионар не може без претходног писаног одобрења Независног инжењера (у консултацији са Концедентом) (i) помјерити унапријед дотични Датум почетка Грађевинских радова који се изводе на Локацији нити (ii) одгодити датум наведен у члану 13.3.2(a) до којег Концесионар мора започети Грађевинске радове који се изводе на Локацији. Концесионар ће посветити дужну пажњу свим коментарима Независног инжењера у погледу свих измјена Програма. Никаква измјена Програма не ослобађа Концесионара од његове обавезе да постигне Датум завршетка изградње.

#### **13.4. Уговор о изградњи**

- 13.4.1.** Уговор о изградњи ће бити по систему „кључ у руке“ и за паушални износ, а Уговор о пројектној документацији ће бити засебни уговор, с тим да ће одговорност за скривене недостатке и недостатке у патенту Пројектне документације преузети Извођач Грађевинских радова.
- 13.4.2.** У зависности од члана 28, Концесионар ће ангажовати Извођача грађевинских радова да осигура правовремени и исправан Завршетак изградње, и инсталирање Фиксне опреме за управљање, у складу са Изведбеним пројектом (у мјери предвиђеној Изведбеним пројектом) и одредбама овог Уговора. О свакој замјени Извођача грађевинских радова међусобно ће се усагласити Концедент и Зајмодавци.
- 13.4.3.** Концесионар ће уложити све разумне напоре да осигура да Извођач грађевинских радова изведе Грађевинске радове у складу с условима Уговора о изградњи, а који услови ће бити засновани на Условима Уговора о изградњи.
- 13.4.4.** Концесионар не смије значајно мијењати и допуњавати, модификовати или одрицати се од значајних услова сваког појединачног Уговора о изградњи, а да унапријед не поднесе детаље те предложене радње Концеденту и без претходног писменог одобрења Концедента, а то одобрење неће бити неразумно ускраћено.
- 13.4.5.** Концесионар неће бити ослобођен било којих својих обавеза или одговорности из овог Уговора из разлога што његове обавезе извршава Извођач грађевинских радова, или било који други његов уговарач или подуговарач, нити ће Концедент бити на било који начин одговоран Извођачу грађевинских радова или било ком његовом подуговарачу нити ће на било који начин бити обавезан условима Уговора о изградњи или било ког уговора с њим у вези.
- 13.4.6.** Концесионар ће бити одговоран за сва плаћања и извршење свих других обавеза, према Извођачу грађевинских радова, и Концедент неће имати никакву директну одговорност за те износе.

#### **13.5. Цијена**





- 13.5.1.** Уговор о изградњи ће бити на бази паушалног износа „кључ у руке“ са укупном цијеном назначеном у овом Уговору и како може бити индексовано у складу са одредбама тог Уговора о изградњи.
- 13.5.2.** У зависности од свих других одредби овог Уговора, сви ризици и трошкови Грађевинских радова, укључујући ризике количине, су укључени у цијену и сносиће их Извођач грађевинских радова. Концесионар нема право да тражи повећање трошкова због погрешно израчунатих количина, али се може позивати на тачност докумената које му је доставио Концедент.
- 13.5.3.** Концесионар ће имати право да захтијева додатне трошкове само у случајевима који су изричито предвиђени овим Уговором.
- 13.5.4.** Извођач грађевинских радова ће обезбиједити Концесионару одговарајућу Гаранција за добро извршење посла Извођача грађевинских радова у износу еквивалентном 10% цијене Уговора о изградњи у складу с условима Уговора о изградњи а која ће бити додијељена Зајмодавцима.

## **13.6. Физичке препреке**

### **13.6.1. Археолошки остаци**

- (a) Власништво над свим Археолошким остацима који се пронађу на Локацији ће остати и сматраће се да су власништво Републике Српске. Концесионар ће обавијестити Надлежни орган у року од 24 сата у складу са Законом ако открије било какве Археолошке остатке. Концесионар неће свјесно покушавати да отклони било које Археолошке остатке без претходног писаног одобрења Концедента или било ког другог компетентног Надлежног органа у дотичном подручју, те ће обезбиједити да буду предузети сви разумни кораци како би се избјегло nanoшење било какве штете на Археолошким остацима. Ако:
- (i) Археолошки остаци могу бити уклоњени, Концесионар ће омогућити Концеденту или било ком другом компетентном Надлежном органу да уђе на Локацију и изврши њихово уклањање; или,
- (ii) ако Археолошки остаци не могу бити уклоњени, Концесионар ће омогућити Концеденту или било ком другом компетентном Надлежном органу да изврши испитивања која су разумно потребна, и Концесионар ће испоштовати упуте Концедента или компетентног Надлежног органа које буду издате у вези са тим Археолошким остацима. Ништа у овом члану 13.6 неће захтијевати од Концесионара да стекне приступ или да изврши радове на земљишту ван Локације. У мјери која је досљедна напријед реченом, Концесионар ће такође испоштовати процедуре дефинисане у Приручнику за контролу квалитета, при испуњавању својих обавеза из овог члана 13.6.



- (b) Концедент ће сносити трошкове свих заштитних археолошких истраживања на Локацији.
- (c) Откриће било којих Археолошких остатака на Локацији, или извршење одредби овог члана 13.6, које одгађа или повећава трошкове завршетка Грађевинских радова или доводи до тога да Концедент предузима додатне Грађевинске радове или доведе до губитка прихода или кашњења у пријему прихода ће чинити Догађај ослобађања.

#### 13.6.2. Контаминирано земљиште, Опасне материје

- (a) Концедент ће, без икаквих трошкова за Концесионара, уклонити са Локације прије извршења обавеза Концедента према члану 5.2. све Опасне материје и очистити сво Контаминирано земљиште.
- (b) Концедент може о свом властитом трошку изводити таква бушења, истраживања и испитивања земљишта које сматра потребним и доставити копије истих Концесионару како би потврдио поштовање, од стране Концедента, својих обавеза према овом члану 13.6.2.
- (c) Концедент ће сносити све трошкове повезане са уклањањем или чишћењем Контаминираног земљишта или Опасних материја, осим у погледу оног Контаминираног земљишта или Опасних материја које на Локацију донесу Концесионар или његови под-извођачи након што Концесионар буде уведен у посјед Локације, у ком случају ће све трошкове сносити Концесионар.
- (d) У случају открића било ког Контаминираног земљишта или Опасних материја који су у оквиру Локације, или који утичу на Локацију (осим оних Опасних материја које су Концесионар или његови под-извођачи донијели на Локацију након што је Концесионар био уведен у посјед Локације или земљишта које је контаминирао Концесионар, у ком случају ће све трошкове повезане са уклањањем или чишћењем таквог Контаминираног земљишта или Опасних материја сносити Концесионар), чији је утицај да одгоди или повећа трошкове завршетка Грађевинских радова и доведе до губитка прихода или кашњења у пријему прихода, тада:
  - (i) ће Концедент имати право да предузме такве мјере уклањања које су (i) обавезне по Закону или (ii) су иначе договорене између Страна како би се омогућио наставак Грађевинских радова;
  - (ii) ако Концедент не предузме такве мјере уклањања, Концесионар ће предузети те мјере уклањања о трошку Концедента; и
  - (iii) такво откриће ће чинити Догађај ослобађања.

#### 13.6.3. Опструирајућа Комунална инфраструктура



Ако било који објекти комуналне мреже (који нису идентификовани у Грађевинској дозволи и уклоњени и/или премјештени од стране Концесионара), испод, изнад и/или на Локацији ометају провођење Грађевинских радова и/или управљања Пројектног аутопута и/или провођење тешких радова на одржавању, или ако било која од ових радњи представља битну опасност за њихову функционисање, Концесионар ће одмах обавијестити Концедента и Независног инжењера о томе. Након овог обавјештења Стране ће се усагласити (у консултацији са, и са пристанком (ако је потребно) Надлежног органа) да ли ће Концесионар лоцирати, уклонити и/или измјестити ту Комуналну инфраструктуру. Концедент ће надокнадити Концесионару трошкове који настану из оваквих додатних радова и одобриће продужење времена. Ако преговори о измјештању или само измјештање доведу до кашњења Грађевинских радова или повећају њихову цијену, то ће чинити Догађај ослобађања.

### **13.7. Преглед и пуштање у рад и Завршетак изградње**

#### **13.7.1. Инспекција (преглед)**

- (a) Без обзира на одредбе члана 18, најкасније четрдесетпет (45) дана прије предложеног дана Завршетка изградње, Концесионар ће обавијестити Независног инжењера (уз копију достављену Концеденту) о том предложеном дану Завршетка изградње. У року од двадесетједног (21) дана од пријема тог обавјештења и на датум о којем ће Независни инжењер унапријед обавијестити Концесионара, Независни инжењер ће прегледати Пројектни аутопут. Ако је Независни инжењер увјерен да (i) су дотични Грађевински радови у суштини завршени у складу с Изведбеним пројектом и свим његовим договореним измјенама, и, (ii) након тога су Надлежни органи дали писмену потврду у складу са Законом (“Извјештај комисије за технички преглед објеката којим се потврђује да се изграђена грађевина може користити”) да су одговарајући Грађевински радови завршени у складу са Законом и (iii) ако је Концесионар добио дотичну(е) Грађевинску(е) дозволу(е) потребне за пуштање Пројектног аутопута у саобраћај, он ће одмах издати Потврду о завршетку у складу с Прилогом 12 (Потврда о завршетку) овог Уговора.
- (b) Независни инжењер ће сматрати да су дотични Грађевински радови завршени у сврхе овог Уговора у случају када су сви Грађевински радови завршени, укључујући мање незавршене радове.
- (c) Било које издавање или кашњење у издавању, од стране Независног инжењера, Потврде о завршетку за Грађевинске радове који су прописно завршени на начин дефинисан у овом члану 13.7, и нарочито када Независни инжењер није у могућности да изда Потврду о завршетку према члану 13.7, као резултат било ког пропуста или кашњења од стране Надлежних органа да потврде да су релевантни Грађевински радови



завршени у складу са Законом, ће чинити Догађај ослобађања према члану 18.

### 13.7.2. Пројекат изведеног стања

У року од стотину осамдесет (180) дана од Датума отварања, Концесионар ће доставити Независном инжењеру и Концеденту по једну (1) копију Пројекта изведеног стања.

## 13.8. Квалитет

### 13.8.1. Приручник за контролу квалитета

- (a) Концесионар ће припремити и провести у погледу Пројектног аутопута систем гаранције и контроле квалитета у складу с процедуром ISO 9001 (или било којом другом еквивалентном процедуром) у форми Приручника за контролу квалитета који одобри Независни инжењер. Концесионар ће обезбиједити да се Извођач грађевинских радова, сваки подизвођач и Оператер придржавају и примјењују одредбе Приручника за контролу квалитета. Сам Концедент нема обавезу да посједује сертификат ISO 9001.
- (b) Систем гаранције и контроле квалитета ће обухватити (између осталог) опште управљање Пројектом, систем контроле, планирање, пројектовање, изградњу, пуштање у рад, управљање и одржавање.
- (c) Прије почетка Грађевинских радова, и након одобрења од стране Независног инжењера, Приручник за контролу квалитета кога је израдио Концесионар ће бити поднесен Концеденту.
- (d) У току Периода Концесије Концесионар ће у одређеним временским периодима ревидирати Приручник за контролу квалитета. У случају било које измјене Приручника за контролу квалитета, Независни инжењер ће одобрити ову измјену.

### 13.8.2. Приручник за процедуре управљања и одржавања

Најкасније шездесет (60) дана прије у том моменту заказаног Датума отварања, Концесионар ће доставити Независном инжењеру и Концеденту по једну (1) копију Приручника за процедуре управљања и одржавања.

### 13.8.3. Преглед квалитета

- (a) Концесионар се мора придржавати, те ће обезбиједити да се Извођач грађевинских радова у сваком тренутку придржава Приручника за контролу квалитета који је одобрен у складу с чланом 13.8.1.

- (b) Концедент и Независни инжењер могу у одређеним временским моментима проводити преглед процедура контроле квалитета Концесионара и Извођача грађевинских радова како би осигурали испуњење обавезе према овом Уговору при том не ометајући извршење Концесионара или Извођача грађевинских радова.

## 14. ИЗМЈЕНЕ (ВАРИЈАЦИЈЕ)

### 14.1. Измјене од стране Концедента

14.1.1. У случају да Концедент жели да наложи Концесионару да проведе Измјену (Варијацију), Концедент ће захтијевати ту Измјену обавијестивши о томе писаним путем Концесионара. Концесионар ће, у року од тридесет (30) дана од пријема тог обавјештења, обавијестити Концедента ако, по Концесионаровом мишљењу, Измјена укључује повећање трошкова Грађевинских радова и/или кашњење у извршењу Грађевинских радова и/или губитак прихода. Концесионар ће, у даљем року од тридесет (30) дана, обавијестити Концедента у писаној форми о износу чије плаћање захтијева Концедент од Концесионара у погледу тог повећања трошкова Грађевинских радова заједно са пролонгирањем Датума за завршетак изградње (ако је потребно) или у погледу таквог губитка прихода, за који Концесионар сматра да има право у погледу такве Измјене.

14.1.2. У року од тридесет (30) дана од задње издатог обавјештења предвиђеног чланом 14.1.1. од стране Концесионара, Концедент ће се или (i) сложити са Концесионаровим приједлогом (приједлозима) као што је напријед речено или (ii) ставити примједбе на Концесионаров приједлог, или (iii) повући инструкцију. Ако Концедент не одговори у року од тридесет (30) дана од задње издатог обавјештења из члана 14.1.1 сматраће се да је Концедент повукао своју инструкцију. Ако Концедент стави примједбу на Концесионаров приједлог, Стране ће се тада консултовати, како би постигле узајамно задовољавајућу одлуку у смислу тих приједлога о времену, трошковима и губитку прихода који се могу приписати Измјени. Ако таква узајамно задовољавајућа одлука не буде постигнута у року од шездесет (60) дана од обавјештења, од стране Концедента, о примједби, примјењиваће се члан 14.1.1. Ако Концедент повуче инструкцију у складу са горњом тачком (iii), прије њене имплементације, Концесионар има право на поврат од Концедента разумних документованих трошкова који су настали за Концесионара у припреми детаљних трошкова и пројекта у складу с одлуком Независног инжењера.

14.1.3. У случају спора, док се спор не ријешити у складу с чланом 32, приједлог Измјене ће бити усвојен, Концесионар ће провести Измјену у складу с одредбама овог Уговора, а Концедент ће финансирати трошкове који су стварно настали за Концесионара при провођењу Измјене, подразумијевајући да било који износ плаћен преко онога одређеног у складу с чланом 32. ће се морати одмах вратити Концеденту.



**14.1.4.** У случају да се Концедент сложи са предложеном Измјеном или чим се ријеша било који спор у вези са Измјеном, права и обавезе Страна ће бити измијењене у складу с таквим споразумом и/или одлуком, укључујући (без ограничења):

- (a) у договореној мјери или како је на неки други начин одлучено у складу с чланом 14.1.2, Концедент ће, у одређеним временским моментима, надокнадити Концесионару стварно повећање Расхода (укључујући трошкове одржавања), укључујући оне који су дугорочне природе или који се понављају, као и све друге трошкове и издатке који разумно и прописно настану за Концесионара директно као резултат Измјене у року од четрдесет пет (45) дана од пријема, од стране Концедента, Концесионаровог писаног захтјева уз који је приложена документација која је разумно задовољавајућа за Концедента;
- (b) Концесионар ће имати право на продужење дотичног Датума Завршетка изградње (сходно случају) или на ослобађење од обавеза ако се тако договори или одлучи; и
- (c) у мјери која је договорена или како је другачије одлучено у складу с чланом 14.1.2, Концедент ће без одлагања надокнадити Концесионару износ било ког губитка или прихода до којих дође након Датума Завршетка изградње (сходно случају) уколико је такав губитак прихода узрокован Измјеном. Износ било ког губитка прихода ће бити одређен упућивањем на Финансијски план и Финансијски модел као што је договорено у складу с чланом 9.3. непосредно прије предложене Измјене.

**14.1.5.** Без угрожавања његових осталих права из овог члана 14, Концесионар може одбити да изврши било коју Измјену када:

- (a) је до краја Периода изградње већ било извршено десет (10) Измјена на захтјев Концедента у вези с Пројектним аутопутем;
- (b) неће бити могуће добити никакве Дозволе у вези с дотичном Измјеном без штетних услова или у разумном року или ће било која већ постојећа Дозвола бити поништена или ће бити негативно погођена;
- (c) би Измјена, кад би била проведена, довела до кршења било ког Закона, Дозволе или Добре инжењерске и пословне праксе или би негативно утицала на способност Концесионара да врши своја права и овлашћења или да испуњава своје обавезе из Закона и/или овог Уговора или би спријечила то вршење или испуњавање; и
- (d) би Измјена, кад би била проведена, довела до тога да било које осигурање које је узео или ће узети Концесионар буде недоступно по разумним комерцијалним условима.

**14.2. Модификације од стране Концесионара**

- 14.2.1.** Концесионар може, обавијестивши о томе писаним путем Концедента, предложити Концеденту да проведе Измјену. Тај приједлог ће укључити техничка, економска и финансијска оправдања тражених модификација. Он ће такође навести све специфичне оперативне мјере које се евентуално покажу потребним као резултат тих модификација.
- 14.2.2.** У року од тридесет (30) дана од писаног обавјештења предвиђеног чланом 14.2.1. од стране Концесионара, Концедент ће се, дјелујући разумно, или сложити са Концесионаровим приједлогом или ће одбити да га одобри. Ако се од Концедента не прими никакво обавјештење у року од тридесет (30) дана, сматраће се да је Концедент пристао на приједлоге. Ако Концедент да своју сагласност на измијењени приједлог, Измјена ће бити финансирана од стране Концесионара.
- 14.3. Одобрења и дозволе**
- 14.3.1.** Концедент ће, као последицу (а) било које Измјене према овом члану 14, или (б) било какве промјене било ког Пројектног документа које буде тражио Надлежни орган, купити било које додатно земљиште (а то земљиште ће постати дио Локације) које је неопходно да би се омогућиле измјене које ће све бити извршене без трошка за Концесионара, а, ако временски рок није наведен, временски рок ће бити договорен у писаној форми између Концесионара и Концедента у складу са Законом. Необезбјеђење додатног земљишта или Дозвола у складу са овим чланом 14.3 ће представљати Догађај ослобађања из члана 18.
- 14.3.2.** Концесионар ће обезбиједити све Дозволе за Грађевинске радове неопходне да би се реализовала Измјена, а Концедент ће поступити у складу са чланом 8.1(а) до 8.1(н). Било какво неизвршење или закашњење Концедента или Надлежног органа да изда и/или достави одговарајућу Дозволу Концесионару у складу са временским роком за извршење додатних Грађевинских радова договорених између Страна представљаће Догађај ослобађања из члана 18.

## **15. УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

### **15.1. Управљање и одржавање које врши Концесионар**

- 15.1.1.** Концесионар ће бити обавезан да током цијелог Периода управљања управља, користи, одржава и поправља Пројектни аутопут и све његове дијелове у складу с Прилогом 25 (Захтјеви за Управљање и Одржавање) и Прелиминарним плановима и Спецификацијом. Одржавање подразумијева рутинско, циклично, планско структурално, одржавање у хитним случајевима и зимско одржавање, као и одржавање објеката, расвјете и комуникација лоцираних на Пројектном Аутопуту. Оператер ће обезбиједити одређене услуге за Управљање и Одржавање према условима Уговора о управљању и одржавању, чији услови ће бити засновани на Одредбама за управљање и одржавање (Прилог 13).

- 15.1.2. У зависности од члана 28, Концесионар ће имати право да, по својој оцјени, Оператеру у подуговор дâ у цијелости своје обавезе Управљања и Одржавања према овом Уговору (а према појединостима у Одредбама за управљање и одржавање) или, према искључиво својој оцјени, дијелом да их дâ Оператеру а дијелом трећој страни коју буде именовао Концесионар на основу било ког уговора за услуге. Именовање Оператера или било које треће стране да преузму било који дио Управљања или Одржавања Пројектног аутопута неће ослободити Концесионара од његових обавеза према овом Уговору.
- 15.1.3. Концедент може дати налог Представнику Концедента, обавјестивши га о томе писменим путем три (3) Радна дана унапријед, да преконтролише, прегледа и истражи било који аспект Управљања и Одржавања Пројектног аутопута, у конкретно наведено вријеме и начин, да би се увјерио да се обавезе Концесионара у вези са тим Управљањем и Одржавањем извршавају у складу са условима овог Уговора и тиме неће проузроковати прекид Управљања и Одржавања Пројектног аутопута или ометати радње Концесионара, Оператера или трећих лица именованих од стране Концесионара за провођење Управљања и Одржавања.
- 15.1.4. Не доводећи у питање било коју другу одредбу овог Уговора, Концесионар или било ко у његово име неће спријечити било које возило да се креће Пројектним аутопутем осим у случају неплаћања Путарине (осим за возила која су изузета од обавезе плаћања Путарине на основу Закона) или ако кретање возила по Пројектном аутопуту не би било у сагласности са Законом или правилима саобраћаја.
- 15.1.5. Концесионар ће обавијестити полицију Републике Спрске о свим незаконитим возилима која су ван габарита, претоварена или возе опасне материје кроз било који тунел Пројектног аутопута.
- 15.1.6. Концесионар ће бити обавезан да, (у оној мјери која је дозвољена према Закону) уклони или обезбиједи, што је прије изводиво у разумној мјери, уклањање било каквих непомичних возила или других препрека са Пројектног аутопута.
- 15.1.7. Концесионар ће оградити границе Локације да би избјегао опасност по стоку, људе и кориснике пута и спријечио неовлаштен улазак на посјед, у мјери која се захтјева према Закону.

## 15.2. Стандарди извршења и услуге

Пројектни аутопут ће се у сваком тренутку користити и одржавати у складу са Законом, и одредбама Прилога 25 (Захтјеви за Управљање и Одржавања) и Прилога 14 (Прелиминарни планови и спецификације) овог Уговора. У случају било какве двосмислености или противрјечности између разних докумената који чине Прелиминарне планове и спецификације, приоритетни редослијед ће бити дефинисан у Прилогу 14 (Прелиминарни планови и спецификације) овог Уговора.



### **15.3. Приручник за процедуре управљања и одржавања**

- 15.3.1.** Најкасније у року од шездесет (60) дана прије почетка Периода управљања Пројектног аутопута, Концесионар ће предати Концеденту и Независном инжењеру Приручник за процедуре управљања и одржавања за Пројектни аутопут. Процедуре описане у Приручнику за процедуре управљања и одржавања ће бити, тамо гдје је релевантно, у складу са Прилогом 14 (Прелиминарни планови и спецификације), Прилогом 25 (Захтјеви за Управљање и Одржавање), Техничким спецификацијама и ISO 9001.
- 15.3.2.** Независни инжењер (у име Концедента) ће обавијестити Концесионара да одобрава Приручник за процедуре управљања и одржавања.
- 15.3.3.** Стране се слажу да ће се сматрати да је било која радња предузета у складу са процедурама или стандардом спецификованим за такву радњу у Приручнику за процедуре управљања и одржавања у складу са Прилогом 14 (Прелиминарни планови и спецификације), Прилогом 25 (Захтјеви за Управљање и Одржавање), Техничким спецификацијама и ISO 9001. Било које суштинске промјене у Приручнику за процедуре управљања и одржавања које може да изврши Концесионар у одређеним временским моментима након тога ће подлијегати одобрењу у писаној форми које даје Независни инжењер. Надаље, такве промјене ће подлијегати процедурама дефинисаним у члану 15.9.

### **15.4. Спецификације опреме**

- 15.4.1.** Спецификације опреме су наведене у Прилогу 16 (Спецификације опреме) овог Уговора.
- 15.4.2.** Концесионар ће осигурати да је сва опрема у складу са релевантним функционалним стандардима.

### **15.5. Плаћање**

Концесионар ће бити одговоран за сва плаћања Оператеру или некој трећој страни (као што је наведено у члану 15.1.3.) у вези са Управљањем и Одржавањем. Прекорачење трошкова због погрешног обрачуна трошкова управљања и Одржавања ће сносити Концесионар.

### **15.6. Методе Управљања**

- 15.6.1.** Концесионар ће осигурати да Оператер сарађује са полицијом и разним хитним службама Републике Српске у вези с њиховим активностима у погледу Пројектног аутопута.
- 15.6.2.** Концедент ће обезбиједити да полиција Републике Српске и друге хитне службе пружају услуге сигурности и заштите на Пројектном аутопуту без трошкова за Концесионара, осим у мјери у којој се ти трошкови могу приписати неизвршењу Концесионарових обавеза из овог Уговора. Не доводећи у питање претходно,



Концедент ће обезбиједити да сваки од Надлежних органа пружи ефикасну реализацију саобраћаја, контролу саобраћаја, помоћ код несрећа и све друге услуге, а све то без трошкова за Концесионара а што може бити неопходно да би се одржао јавни ред за исправно управљање Пројектног аутопута. Изузев у мјери проузрокованој неизвршењем од стране Концесионара, Концедент ће компензовати Концесионара путем Догађаја ослобађања из члана 18. за сваки Расход који је имао Концесионар у вези са услугама сигурности и заштите које пружају полиција и друге хитне службе на Пројектном аутопуту, у мјери у којој се Расход односи на услуге изван домена везе између Оператера и хитних служби као што је одређено у релевантном Уговору за управљање и одржавање. Сви новчани износи које плаћа Концедент према овом члану 15.6 биће плаћени у складу са чланом 18.6.

**15.6.3.** Подлијежући Приручнику за процедуре управљања и одржавања и члану 15.1.3, сва возила која припадају пружаоцима јавних услуга (полицији, ватрогасцима, заштитари, колима хитне помоћи, граничној служби, цивилној одбрани и службама државне одбране) биће изузети од обавезе плаћања Путарина кад су на дужности.

**15.6.4.** Концедент предузима све разумне мјере да обезбиједи да:

- (a) коловоз надвожњака, мостова и вијадукта изнад Пројектног аутопута буде прописно одржаван,
- (b) све дилатационе спојнице за било које надвожњаке преко Пројектног аутопута буду исправно одржаване (и, тамо гдје је потребно, замијењене) у сваком тренутку у складу са Законом, и

било који пропуст од стране Концедента да испуни своје обавезе из овог члана 15.6.4. ће чинити Догађај ослобађања из члана 18.

**15.6.5.** Концесионар ће предузети све разумне мјере да обезбиједи да, у мјери у којој ће чинити дио Пројектног аутопута:

- (a) коловоз надвожњака, мостова и вијадуката изнад Пројектног аутопута буде прописно одржаван; и
- (b) све дилатационе спојнице за било које надвожњаке или подвожњаке Пројектног аутопута буду исправно одржаване (и, тамо гдје је потребно, замијењене) у сваком тренутку у складу са Законом.

## **15.7. Извјештавање, надгледање, инспекција и контрола**

**15.7.1.** Концесионар ће осигурати да Оператер сакупља и доставља тачне информације које се односе на затварање трака, тешке саобраћајне несреће и неизвршења у реализацији у складу са релевантним Приручником за процедуре управљања и одржавања те ће обезбиједити дневне компјутеризоване извјештаје о саобраћају у складу са чланом 16.4.2. овог Уговора о концесији.

- 15.7.2. Концесионар ће предавати дневне, мјесечне, тромјесечне и годишње извјештаје Концеденту као што је описано у члану 15.7.1.
- 15.7.3. Концесионар ће Концеденту као информацију унапријед предавати план свих планираних активности одржавања.
- 15.7.4. Представник Концедента може, током Периода управљања, спроводити ревизије с циљем да провјери било коју припремљену документацију или документацију која треба да се припреми, или било коју евиденцију коју чува Концесионар о својим активностима Управљања и Одржавања, и, у складу с чланом 15.1.3, може спровести инспекцију сваког елемента Пројектног аутопута да би надгледао како Концесионар реализује своје обавезе из овог Уговора. Такве ревизије или инспекције неће проузроковати никакве прекиде у Управљању и Одржавању Пројектног аутопута нити ће ометати рад Концесионара, Оператера или трећих лица именованих од стране Концесионара за Управљање и Одржавање Пројектног аутопута.
- 15.7.5. Концедент и Представник Концедента ће омогућити Концесионару да присуствује таквим инспекцијама обавјештавајући их у разумном року.

15.7.6. Концедент ће сносити све трошкове било које ревизије или инспекције.

## 15.8. Затварање објеката

15.8.1. Од дотичног Датума отварања, Концесионар ће, у складу са одредбама овог Уговора, о сопственом трошку користити Пројектни аутопут континуирано и без прекида, двадесет четири (24) сата на дан, седам (7) дана у недјељи, осим:

- (a) када су дијелови Пројектног аутопута или цијели Пројектни аутопут затворени привремено у хитном случају да би се спријечило наношење непосредне штете животима, имовини или јавном реду,
- (b) када су, током редовног одржавања, дијелови Пројектног аутопута привремено затворени јер је у одређеним временским моментима потребно извршити оправке или инспекције (било да су планиране или не), и
- (c) када су дијелови или цијели Пројектни аутопут затворени у одређеним временским моментима у мјери у којој је то узроковано догађајем Више силе или било ког другог оправданог затварања траке у складу са чланом 19.

15.8.2. У складу са чланом 15.8.3, Концедент ће имати право да затвори Пројектни аутопут или било који његов дио у случајевима које прописује Закон, узимајући у обзир потребе Концесионара које се односе на управљање Пројектног аутопута и биће обавезан да приликом вршења права у складу са овим чланом умањи све негативне ефекте по Концесионара.



**15.8.3.** Сљедећа затварања трака ће бити оправдана:

- (a) дио затварања било које траке који се деси између момента када Концесионар алармира хитне службе о томе да се десила несрећа и времена када се од Концесионара тражи да рашчисти мјесто несреће, осим кад се таква несрећа десила због тога што се Концесионар није придржавао својих обавеза из овог Уговора;
- (b) свако затварање траке које траје због уклањања возила са Пројектног аутопута након несреће, или док се изводе радови на оправци након несреће, под условом да Концесионар почне са уклањањем возила са Пројектног аутопута у року од једног (1) сата након што се деси несрећа или након што полиција да одобрење да се рашчисти мјесто несреће (на одговарајући начин) и у оба случаја Концесионар наставља нормално и марљиво да врши неопходна рашчишћавања или оправке;
- (c) свако затварање траке које настаје као посљедица било какве Радње протестанта (као што је дефинисано у члану 5.4.) у мјери која није обухваћена чланом 15.8.1;
- (d) свако затварање траке које је извршено према експлицитној инструкцији Концедента или неког Надлежног органа, осим тамо гдје су такве инструкције проузроковане тиме што Концесионар није испуњавао своје обавезе из Уговора о концесији;
- (e) свако затварање које настане усљед тога што је Концедент прекршио овај Уговор или усљед било какве Промјене у Закону гдје је у сваком случају Концесионар о томе обавијестио Концедента;
- (f) свако затварање траке које је настало усљед дјеловања догађаја Више силе;
- (g) свако затварање траке које је неопходно да би се избјегла непосредна опасност по животе, имовину или јавни ред, као што се наводи у члану 15.8.1, осим тамо гдје је узрок то што се Концесионар није придржавао својих обавеза из овог Уговора;
- (h) свако затварање које је настало као посљедица Догађаја ослобађања или било које друго затварање траке које је изван разумне контроле Концесионара, а није другачије предвиђено према овом члану 15.8;
- (i) свако затварање због зимског одржавања, као што је чишћење снијега и сипање агрегата, под условом да је такво зимско одржавање у складу са релевантним нивоом услуга у Прилогу 13 (Одредбе за Управљање и Одржавање);
- (j) свако затварање које је неопходно због радова рутинског или корективног одржавања у складу са планом рутинског или корективног одржавања;



- (k) свако затварање траке због инсталирања додатне Наплатне опреме;
- (l) свако затварање траке потребно за увјежбавање особља за хитне случајеве; и
- (m) употреба било које уске траке (под условом да је широка најмање 2,75 метара) пре чему на располагању остаје трака пуне ширине у истом правцу.

## 15.9. Налози за промјену током Периода управљања

15.9.1. Након дотичног Датума отварања, Концесионар може поднијети молбу Представнику Концедента за његово одобрење, да дозволи Концесионару да измијени Пројектни аутопут. Концесионар ће сваком таквом својом молбом обухватити:

- (a) разлоге због којих сматра да је таква промјена неопходна или пожељна;
- (b) изјаву Концесионара да таква промјена:
  - (i) неће имати за последицу да Пројектни аутопут буде несигуран за јавни саобраћај;
  - (ii) неће кршити било који Закон;
  - (iii) неће имати за последицу да стандард изградње Пројектног аутопута буде нижи од оног који се захтијева према Прелиминарним плановима и Спецификацијама и/или Релевантним стандардима;
  - (iv) неће имати негативан утицај на способност Концесионара да користи Пројектни аутопут у складу са дотичним Уговором о управљању и одржавању; и
- (c) ако је, по мишљењу Концесионара, предложена промјена било Сигурносна промјена или Нематеријална промјена (свака је дефинисана у члану 15.9.2), додатна изјава која наводи разлоге за став Концесионара.

15.9.2. У сврху овог члана 15.9:

- (a) "**Сигурносна промјена**" је промјена коју предлаже Концесионар према овом члану 15.9. која испуњава услове одређене у члану 2.2, а неопходна је да се обезбиједи сигурност корисника Пројектног аутопута;
- (b) "**Нематеријална промјена**" је промјена коју предлаже Концесионар према овом члану 15.9. која испуњава услове дефинисане у члану 2.2. при чему предложена мјера неће имати ни током ни након примјене значајан негативан утицај ни на једног корисника Пројектног аутопута.



### 15.9.3. Одобрење Независног инжењера

Независни инжењер (у име Концедента) не смије ускратити своје одобрење за било коју предложену промјену у вези с којом се слаже са Концесионаром изјавом према члану 15.9. да је таква промјена било Сигурносна промјена или Нематеријална промјена. У сваком другом случају, под условом да се Независни инжењер слаже са Концесионаром изјавом према члану 15.9.1(b), Независни инжењер неће безразложно ускратити своје одобрење.

### 15.9.4. Имплементација

Тамо гдје Независни инжењер одобри било какву промјену у складу са чланом 15.9.1. Концесионар ће бити обештећен за (а) било које кашњење Грађевинских радова и/или било које кашњење у реализацији услуга Управљања и Одржавања и/или (b) све Расходе којима буде изложен Концесионар као посљедица такве промјене (са изузетком Нематеријалних промјена) у виду Догађаја ослобађања, осим у мјери која је проузрокована било којим неизвршењем обавеза од стране Концесионара.

### 15.9.5. Промјене које врше Концесионар, Концедент или Надлежни орган

Након Датума отварања, Концедент може захтијевати промјену:

(a) обима услуга Управљања и Одржавања; или

(b) одредби Приручника за процедуре управљања и одржавања ,

(сваки „**Налог за промјену**“ у сврхе овог Уговора) и одредбе овог члана 15.9. ће се примјенити.

### 15.9.6. Тамо гдје било који Надлежни орган обавијести Концедента, или Концесионара (гдје је то случај) да захтијева било какву промјену у складу са чланом 15.9,

(a) Концедент или Концесионар (гдје је то случај) одмах ће обавијестити другу страну да је Надлежни орган поставио такве захтјеве; и

(b) Концедент ће уложити разуман напор да што прије прибави од Надлежног органа све неопходне информације и документацију која ће дати могућност Представнику Концедента да одобри или одбаци такву молбу у складу са овим чланом 15.9.

Било које кашњење у Грађевинским радовима и/или било које кашњење у реализацији услуга Управљања и Одржавања и/или било који Расход или било који губитак прихода или кашњење у пријему прихода које настане за Концесионара као посљедица било какве промјене у складу са члановима 15.9.5. и 15.9.6. или због тога што Концедент није испунио своје обавезе према овом члану 15.9.6. или као посљедица тога да је Надлежни орган закаснио или је

пропустио да обезбиједи Концеденту неопходне информације и/или документа, представљаће Догађај ослобађања из члана 18.

#### **15.10. Долазни путеви**

Концедент ће осигурати да Надлежни орган обезбиједи, користи и одржава на исправан начин Долазне путеве (као што је дефинисано у Прилогу 17 (Долазни путеви) овог Уговора) на Пројектни аутопут према довољним стандардима у складу са Законом тако да осигура слободан проток и сталан приступ саобраћаја са тих Долазних путева на Пројектни аутопут. Било какво пропуштање Концедента да обезбиједи да Надлежни орган дјелује у складу са овим чланом 15.10. и овим Уговором представљаће Догађај ослобађања из члана 18.

### **16. ПЛАЋАЊЕ ЗА РАСПОЛОЖИВОСТ И ПРИХОД ОД ПРОЈЕКТА**

#### **16.1. Право на Наплату и прикупљање Путарина**

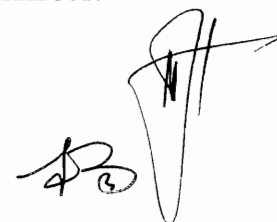
**16.1.1.** У зависности од члана 16.2, Концедент ће имати ексклузивно право и обавезу током Периода Концесије да обрачунава, наплаћује и чува за свој властити рачун, Путарине од возила која користе Постојеће аутопутеве и све друге аутопутеве на територији Републике Српске, осим Пројектног аутопута.

**16.1.2.** Право наплаћивања Путарине у Републици Српској је ексклузивно право Концедента и његових именованих лица и Концесионар неће имати право да то учини сам или путем неког другог Лица, осим у погледу оних права и обавеза наведених у члану 16.2. овог Уговора о концесији.

**16.2.** Концесионар ће имати ексклузивно право и обавезу да у току Периода Концесије наплаћује Путарину на Пројектном аутопуту у име Концедента возилима која користе Пројектни аутопут, у зависности од услова и одредби става 8 Прилога 27 (Механизми плаћања) и члана 16.2 овог Уговора о Концесији.

**16.2.1.** Концедент се овим обавезује да ће провести и учинити ефикасном Инфраструктуру за путарину и Системе за прикупљање путарине за Постојеће аутопутеве на Датум отварања Пројектног аутопута, те да ће депоновати све путарине које прикупи са Постојећих аутопутева на Намјенском рачуну, на мјесечној основи, у току Периода Концесије, у складу с чланом 16.2.2. овог Уговора о концесији.

**16.2.2.** Концесионар се овим обавезује да ће изградити Инфраструктуру за путарину и провести Системе за прикупљање путарине, те да ће, осигурати интероперабилност Наплатне инфраструктуре са постојећим аутопутевима и наплатом путарина у РС, те, од Датума Отварања Пројектног аутопута, прикупљати (наплаћивати) све Путарине од Пројектног аутопута у цјелокупном Периоду Концесије и да ће депоновати те Путарине које прикупи од Пројектног аутопута на Концесионаров рачун тако да се та Путарина од Пројектног аутопута може користити за финансирање Плаћања за Расположивост.



### **16.3. Право изградње Пратећих садржаја на Пројектном аутопуту**

Концедент ће изградити Пратеће објекте у складу са релевантним Прелиминарним плановима и спецификацијама, те ће имати ексклузивно право на све приходе од тих Пратећих објеката. Концедент може (али неће бити обавезан да), било сâм или преко било ког другог Лица кога предложи, изградити и/или користити и дати у подзакуп било који Пратећи садржај на Локацији. Право да се граде Пратећи садржаји на Локацији је искључиво право Концедента и његових именованих лица, те Концесионар неће имати право да остварује то право, било сам или путем неког другог Лица.

### **16.4. Обезбјеђење Плаћања за Распоживост и праћење саобраћаја**

**16.4.1.** Плаћање за Распоживост биће рачунато у складу с Прилогом 27 (Механизам плаћања) уз овај Уговор, те ће такво Плаћање за Распоживост бити финансирано, у могућој мјери, од Путарина наплаћених како од Пројектног аутопута тако и од Постојећих аутопутева.

**16.4.2.** Као подршку циљевима Страна да финансирају Плаћање за Распоживост користећи Путарине, Концесионар ће инсталирати, користити и одржавати компјутерски систем опремљен конекцијама заштићеним од испада, двадесет четири часа дневно, на мреже ЈП Аутопутеви РС и свих других Надлежних органа као што је то потврдио Концедент, у сврху континуиране размјене података и информација, у стварном времену, које су корисне или потребне за ефикасно и транспарентно регулисање и управљање саобраћајем. У ову сврху, Концесионар ће слиједити протокол кога одреди Концедент.

**16.4.3.** Концесионар ће инсталирати, одржавати и користити електронске/компјутеризоване мјераче саобраћаја на свакој наплатној рампи и прикупљати податке (укључујући све податке које може затражити Концедент) у вези са бројем и врстом возила која користе Пројектни аутопут у складу са чланом 16.4.2 Концесионар ће такође инсталирати, одржавати и користити платформе за вагање (типа вагање у покрету) за биљежење, на основу узорка, тежине возила за комерцијалну робу која користе Пројектни аутопут.

## **17. ОПШТЕ ОДРЕДБЕ О ПЛАЋАЊУ**

### **Фактурисање од стране Концесионара**





- 17.1. У року од пет (5) Радних дана од краја сваког Тромјесечја, Концесионар ће припремити и поднијети Концеденту фактуру којом ће се одређивати плаћања која Концедент дугује Концесионару у погледу тог Тромјесечја заједно са свим измјенама које је потребно учинити у складу са овим Уговором. Таква фактура ће бити пропраћена копијом мјесечних извјештаја Концесионара у односу на то Тромјесечје (као што је наведено у члану 30) и свим другим обрачунима који су разумно потребни. Концедент ће платити Концесионару износе који буду фактурисани до Датума доспјећа (који је дефинисан у члану 17.3.2.) и у складу са захтјевима члана 17.3, у зависности од права Концедента према члану 17.4. Стране примају к знању да ће Концесионар израдити форму Концесионарових фактура након датума овог Уговора о концесији, у консултацији са Концедентом.
- 17.2. Све фактуре које изда Концесионар у складу с чланом 17.1. ће, према Прилогу 27 (Механизам плаћања), навести претходне уплате износа Нето накнада за Услугу („NSP“ као што је дефинисано у Прилогу 27) Путарина прикупљених на Пројектном аутопуту у периоду обухваћеном фактуром те ће ти износи бити пребијени са доспјелим NSP-ом („Пребијање NSP-а“)

### 17.3. Опште одредбе

#### 17.3.1. Плаћање

Сви износи плативи по овом Уговору ће, осим ако је другачије назначено у овом Уговору, бити плаћени у КМ на основу средњег курса Централне банке Босне и Херцеговине на датум издавања фактуре, на банковни рачун о коме ће страна која врши плаћање у одређеним временским моментима обавијестити примаоца плаћања користећи Намјенски рачун, с тим што ће било који недостатак Пребијеног NSP-а бити финансиран од стране Концедента према његовом слободном нахођењу. Ради избјегавања сумње, све износи прикупљени од Путарина са Постојећих аутопутева у било ком датом периоду ће имати приоритет у погледу плаћања Пребијеног NSP-а, а Концедент неће бити обавезан да финансира било који недостатак Пребијеног NSP-а све док се не исцрпе сва средства на Намјенском рачуну.

#### 17.3.2. Датум доспјећа

Сви износи плативи по овом Уговору ће доспијевати или двадесет (20) Радних дана након пријема фактуре или изјаве у вези са тим износом или на друге датуме који буду назначени у овом Уговору (у сваком наведеном случају "Датум доспјећа").

#### 17.3.3. Оспоравани износи

Ако Страна која врши плаћање оспорава дио било које фактуре или изјаве, и обавијести Страну у овом Уговору која издаје фактуру или Страну која захтијева плаћање о томе у писаној форми достављајући пуне детаље прије Датума доспјећа, Страна која врши плаћање ће имати право да задржи оспоравани износ такве фактуре или изјаве од свог плаћања на Датум доспјећа,



али ће без обзира на то извршити плаћање, на или прије Датума доспјећа, неоспораваног износа те фактуре или изјаве Страни која прима плаћање.

#### **17.3.4. Затезна камата**

На сваки износ који преостане према овом Уговору од Датума доспјећа до датума намирења у потпуности, дневно ће се обрачунавати затезна камата по стопи одређеној Законом, осим ако је Концедент платио оспоравани износ фактуре на каматоносни escrow рачун (о ком рачуну ће се усагласити обје Стране), у ком случају ће каматна стопа примјењивана на escrow рачун бити стопа примјењене затезне камате.

#### **17.4. ПДВ и Амортизација**

**17.4.1.** Концесионар ће имати право да поврати било који порез на додату вриједност који плати у вези са било којим трошковима који настану за Концесионара везано за Грађевинске радове и Управљање и Одржавање у мјери у којој то Закон допушта.

**17.4.2.** Концесионар има право да тражи умањење вриједности (амортизацију) у вези са Пројектном имовином у мјери у којој то Закон допушта.

#### **17.5. Конвертибилност стране валуте и преносивост, доступност стране валуте**

**17.5.1.** Концесионар, Спонзор Пројекта и сви сукцесивни чланови Концесионара имају право да у било које вријеме током Периода Концесије (или након њега уколико дође до било којег плаћања усљед раскида) конвертују и пренесу у иностранство, под условом да су та конверзија и пренос у складу са Законом, све или било који дио дивиденди које је платио Концесионар или отплате по другим зајмовима (било да се ради о главници и/или камати) Концесионару - матичној компанији или другим члановима или, у мјери у којој то Закон допушта, у вези са одржавањем корпоративног основног капитала, сав или дио основног капитала Концесионара.

**17.5.2.** Концесионар, Извођач грађевинских радова, Оператер и Зајмодавци имају право да у било које вријеме током Периода Концесије (или након њега уколико дође до било каквог плаћања усљед раскида) конвертују и пренесу у иностранство сва плаћања извршена по Уговорима о кредиту и сва плаћања која су извршена с њихове стране или њима у складу с уговорима потписаним или аранжманима закљученим од тих страна у вези са Уговорима о кредиту или у сврху извршења Грађевинских радова и Управљања и Одржавања Пројектног аутопута.

**17.5.3.** Концедент ће, у складу са Законом, обезбиједити да, у било које вријеме у току Периода концесије (или након њега уколико дође до било каквог плаћања усљед раскида), Концедент или било који други Надлежни орган уложи све напоре да стави на располагање Концесионару (укључујући путем уплате тих средстава по налогу Концесионара), износ стране валуте који је потребан за конверзију цјелокупног или дијела износа или обавеза из чланова 17.5.1. и 17.5.2, као и за

извршење његових кредитних обавеза у погледу плаћања од стране Концесионара еквивалентног износа у БиХ конвертибилним маркама, с тим да се противвриједност у страниј валути рачуна по важећем курсу објављеном од стране Централне банке Босне и Херцеговине.

**17.5.4.** Одредбе и обавезе дефинисане овим чланом ће остати да важе и након раскида овог Уговора.

#### **17.6. Промјене царинских и пореских прописа**

Промјене царинских (ако су примјењиве) и пореских прописа које утичу на Пројекат ће сносити Концесионар осим ако су такве промјене Посебна Промјена Закона и имају значајан негативан ефект за Концесионара, у ком случају ће те ефекте надокнадити Концедент издавањем Обавјештења о промјени.

### **18. ДОГАЂАЈИ ОСЛОБАЂАЊА**

#### **18.1. Догађаји ослобађања**

„Догађај ослобађања“ означава само један од сљедећих догађаја или околности или било коју комбинацију тих догађаја или околности:

- (a) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 5.1. овог Уговора;
- (b) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 5.2. овог Уговора;
- (c) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 5.3 овог Уговора;
- (d) наступање догађаја описаног у члану 5.9.3 овог Уговора;
- (e) наступање догађаја описаног у члану 5.9.6 овог Уговора;
- (f) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 8.1(b), 8.1(c), 8.1(d) или 8.1(e) овог Уговора;
- (g) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 8.1(f), 8.1(g) или 8.1(h) овог Уговора;
- (h) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 13.6. овог Уговора;
- (i) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 13.7. овог Уговора;



- (j) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 14.3. овог Уговора;
- (k) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 15.6. овог Уговора;
- (l) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 15.9. овог Уговора;
- (m) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 15.10. овог Уговора;
- (n) неизвршење од стране Концедента његових обавеза из члана 20. овог Уговора;

али, у сваком случају, само у мјери да исти не произилази из кршења од стране Концесионара његових дотичних обавеза из овог Уговора.

## **18.2. Обавјештење о Догађају ослобађања**

**18.2.1.** У Периоду Концесије, Концесионар ће имати право да захтијева ослобађање од извршења одређених својих обавеза из овог Уговора, у мјери у којој Догађај ослобађања негативно утиче на његову способност извршења истих.

**18.2.2.** Концесионар ће обавијестити Концедента и, сходно случају, Независног инжењера, чим то буде могуће и уколико су те информације доступне, али у сваком случају најкасније двадесет (20) Радних дана од момента када је сазнао да је на извођење Грађевинских радова и/или извршење услуга Управљања и Одржавања (сходно случају) утицао или утиче догађај који би могао довести до Догађаја ослобађања. Било са тим обавјештењем или чим то буде могуће након тога, Концесионар ће Концеденту и Независном инжењеру доставити детаље о:

- (a) догађају;
- (b) мјерама које предузима у складу с чланом 18.7; и
- (c) ефектима догађаја и посљедицама или вјероватним посљедицама на извршење Грађевинских радова и/или услуга Управљања и Одржавања, сходно случају.

**18.2.3.** Осим у погледу питања описаних у члановима 18.1(i) и 18.1(j) овог Уговора („Догађаји закашњења“), за сваки Догађај ослобађања описан у члану 18.1, Концесионар ће Концеденту и Независном инжењеру доставити детаље о износу сваког повећаног Расхода или било ког другог новчаног губитка који се може вратити (надокнадити) према овом члану 18.6, а који је за њега настао или очекује да за њега настане као резултат тог догађаја.

## **18.3. Изјава Независног инжењера**



Независни инжењер ће, у року петнаест 15 дана од пријема обавјештења из члана 18.2, одредити да ли догађај води до Догађаја ослобађања или не. У случају када Независни инжењер потврди да такав догађај о којем је дато обавјештење доводи до Догађаја ослобађања, он ће, у року од тридесет (30) дана од датума пријема од Независног инжењера обавјештења из члана 18.2, одредити:

- (a) трајање кашњења као и Грађевинске радове и/или услуге Управљања и Одржавања на које то кашњење утиче, у складу с чланом 11.5, и
- (b) износ Расхода или другог монетарног ослобађања које Концедент треба да врати Концесионару, а тај Расход или друго монетарно ослобађање ће бити утврђени према члану 18.6.

Концедент ће одмах испоштовати сваку одлуку Независног инжењера из члана 18, најкасније у року од тридесет (30) дана од дана сваке одлуке Независног инжењера, што ће подлијегати његовом праву да оспорава ту одлуку у складу с чланом 32.

#### **18.4. Изузимање од одбитака; Неизвршење обавеза**

Ако Независни инжењер закључи да наступање Догађаја ослобађања ефективно одгађа или спречава Концесионара у извршењу Грађевинских радова или било којих његових обавеза:

- (a) Концесионар неће претрпјети одбитке када настане Догађај ослобађања у току Периода управљања, и
- (b) када би то кашњење и иначе довело до Догађаја ослобађања за Концесионара, сматраће се да тог неизвршавања није ни дошло.

#### **18.5. Временско продужење**

Датум Завршетка изградње ће бити продужен за период за који је извођење и завршетак тих Грађевинских радова каснило усљед Догађаја ослобађања.

#### **18.6. Накнада**

Концесионар ће имати право на накнаду од Концедента у износу било ког повећања Расхода (укључујући, у вези са било којим повећањем капитала и оперативног Расхода које је дугорочне природе или се понавља) и/или губитка прихода или кашњења примитка прихода који ће разумно настати за Концесионара као резултат наступања било ког Догађаја ослобађања (а који није Догађај ослобађања који је истовремено Догађај кашњења из члана 18.2.3. горе), укључујући извршење од стране Концесионара додатних обавеза које су директно посљедица овог Уговора као резултат таквог Догађаја ослобађања.

#### **18.7. Ублажавање**



Концесионар ће уложити разумне напоре да ублажи ефекте било ког Догађаја ослобађања.

## 19. ВИША СИЛА

### 19.1. Виша сила

У овом Уговору "**Виша сила**" означава догађај који Страна није могла разумно да предвиди и који је изван разумне контроле релевантне Стране која се позива на одредбе овог члана 19. (или њених Чланова, подизвођача, укључујући Извођача грађевинских радова, било ког пружаоца сервисних услуга и Оператера и њихових подизвођача, правних слѣдбеника и цесионара до мјере у којој тај догађај утиче на Пројекат):

- (a) који доводи до тога да је немогуће или противправно да Страна извршава своје обавезе из овог Уговора, укључујући, али не ограничавајући се на:
  - (i) чин рата (објављеног или не), инвазију, оружани сукоб, акт страних непријатеља;
  - (ii) устанак, револуцију, nerede, побуну, грађанске немире, саботажу, војну или узурпаторску власт, грађански рат или терористичке акте;
  - (iii) опште или друге штрајкове, јавне демонстрације или друге видове синдикалне активности осим уколико су искључиво ограничене на запослене Концесионара, и/или Извођача грађевинских радова, и/или Оператера;
  - (iv) нуклеарне експлозије, радиоактивну или хемијску/биолошку контаминацију (осим контаминације коју је Концедент обавезан да уклони са Локације у складу с чланом 13.6.2.) или јонизовано озрачење Локације, осим уколико је извор или узрок експлозије, контаминације, озрачења или опасних материја проузроковао Концесионар, Извођач грађевинских радова или било који подизвођач или било који њихов запослени, заступник или представник или је било ко од горе наведених утицао на наступање истих;
  - (v) потисне таласе које проузрокују авиони или други ваздухоплови који лете брзином звука или надзвучном брзином;
  - (vi) дејство било које природне силе као што је пожар, експлозија, удар грома, олуја, бура, поплава, земљотрес, клизиште или други природни или физички догађаји, али само када проузрокују било какву значајну и неизбјежну штету на Пројектном аутопуту и/или оштете цјелокупан или било који



значајан дио Локације или Грађевинских радова или уколико као резултат тога Пројектни аутопут не може бити или значајно не може бити коришћен (или током Периода изградње, Грађевински радови не могу или не могу у знатној мјери бити изведени), осим уколико се било шта од горе наведеног може приписати Концесионару;

- (vii) епидемију или легално уведен карантин, у вези с којим се од погођене Стране није могло основано очекивати да предузме мјере предострожности;
  - (viii) ембарго, трговинске санкције или било која друга радња страног државног органа законодавне или друге природе било да је објављена јавно или не; или
  - (ix) губитак или штету насталу због коришћења или уласка у посјед од треће стране било ког дијела Грађевинских радова, осим као што је предвиђено овим Уговором; и
- (b) који
- (i) узрокује значајна и неизбјежна физичка оштећења и уништења значајног дијела Пројектног аутопута или;
  - (ii) значајно одлаже утврђено вријеме завршетка Грађевинских радова; или
  - (iii) значајно прекида потпуно и уобичајено Управљање и Одржавање свих или било ког значајног дијела Пројектног аутопута; и
- (c) под условом да такав догађај не представља Вишу силу у складу са овим Уговором уколико је погођена Страна могла да га спријечи или превазиђе улажући ревност и разумну бригу коју би користило обазриво лице у сличним околностима.

## 19.2. Ослобађање од Одговорности

Под условом да је Обавјештење о вишој сили поднесено у складу са условима из члана 19.3. и у зависности од члана 19.5, ниједна Страна неће кршити своје обавезе из овог Уговора нити ће бити одговорна другој Страни за било које губитке или штету на име било ког неиспуњавања, или кашњења у испуњавању, било које обавезе према или у складу са овим Уговором уколико је спријечена да испуњава те обавезе због Више силе, или су ти губици или штета изазвани Вишом силом, осим уколико би се релевантно кршење догодило, или релевантни губици или штета настали, чак и да није дошло до Више силе (у ком случају се овај члан 19. не примјењује до тог степена). Стране су сагласне да ни под којим условима непоштовање обавеза плаћања по овом Уговору било од

стране Концедента или Концесионара неће представљати Вишу силу нити ће на други начин бити оправдано.

### **19.3. Обавјештење о Догађају више силе**

- 19.3.1.** Било која Страна која се позива на Вишу силу као оправдање за неизвршење или кашњење у извршењу овог Уговора о томе доставља писано обавјештење ("**Обавјештење о вишој сили**") другој Страни (те, сходно случају, Независном инжењеру) чим то буде разумно могуће, али у сваком случају најкасније 10 (десет) Радних дана након што сазна за настанак Више силе. У таквом Обавјештењу о Вишој сили даје се разумно детаљан опис природе и вјероватних ефеката Више силе, укључујући датум када је почела и процијењено трајање као и њен ефекат на извршавање обавеза Стране из овог Уговора.
- 19.3.2.** Након тога, у одређеним временским моментима, Страна погођена Вишом силом шаље даље обавјештење о начину и мјери до које Виша сила утиче на извршавање њених обавеза.
- 19.3.3.** Ниједна Страна нема право на било какво ослобађање у случају Више силе уколико Обавјештење о вишој сили, укључујући информације сходно члану 19.3.1, није достављено у року који је наведен у члану 19.3.1.

### **19.4. Продужавање**

Концесионар ће имати право на продужавање у односу на:

- (a) Датум почетка изградње за период било ког закашњења узрокованог наступањем догађаја Више силе који, по разумном мишљењу Независног инжењера, спрјечава Концесионара и/или Концедента да испуне било који од претходних услова који се мора испунити прије почетка релевантних Грађевинских радова; и
- (b) релевантан рок за период кашњења при завршетку Грађевинских радова до кога је дошло услед наступања догађаја Више силе, те ће Програм бити измијењен сходно томе у складу са писаним договором између Страна, и, у одсуству договора, како буде одређено у складу с чланом 32.

### **19.5. Опште посљедице, ублажавање**

Ако настане догађај Више силе, неизвршење обавеза Страна из овог Уговора ће, осим ако није другачије наведено у овом Уговору, бити оправдано, с тим што, свака страна има начелну дужност да ублажи ефекте догађаја Више силе. Свака Страна ће уложити разумне напоре да минимализује негативне ефекте Више силе, и кашњење у испуњавању својих обавеза из овог Уговора проузроковано Вишом силом. У случају Више силе, Концедент и Концесионар ће се консултовати у циљу доношења обострано задовољавајуће одлуке у вези са промјеном околности проузрокованих Вишом силом.



Handwritten signature or mark in the bottom left corner.



#### 19.6. Подизвођачи

Без ограничавања дејства члана 19.5, Концесионар ће у сваком тренутку предузети, и осигураће да и његови подизвођачи предузму, све разумне кораке у оквиру својих овлашћења и у складу са Добром инжењерском и пословном праксом (али не доводећи до неразумних додатних трошкова) да би:

- (а) спријечили да било која Виша сила утиче на извршење обавеза Концесионара из овог Уговора и ублажили ефекте било које Више силе.

#### 19.7. Продужено трајање Више силе

Без утицаја на било које друге одредбе овог Уговора, у случајевима у којима наступи догађај Више силе који траје током непрекинутог периода од најмање стотинуосамдесет (180) дана, или када до два или више Догађаја Више силе дође у периоду од двије (2) године укупног трајања тристотинешездесет (360) дана, и који значајно спрјечава или одлаже извршење суштинског дијела обавеза Стране из овог Уговора (у даљем тексту: **“Продужено трајање више силе”**), примјењиваће се одредбе члана 22.2.

#### 19.8. Одговорност за трошкове

Осим као што је предвиђено овим чланом 19. или чланом 22.2, или негдје другдје у овом Уговору, Концедент није одговоран за било које трошкове и издатке по основу догађаја Више силе.

#### 19.9. Престанак догађаја Више силе

Страна која није извршавала своје обавезе ће без одлагања наставити да извршава своје обавезе из овог Уговора чим престане догађај Више силе о чему ће обавијестити другу Страну (и, сходно случају, Независног инжењера) у року од седамдесетдва (72) сата од престанка Догађаја Више силе или након што сазна (или, уколико то пада раније, након што се може основано очекивати да је могла сазнати) за тај престанак.

#### 19.10. Политичка Виша сила

Сваки догађај Више силе који спада у једну од сљедећих категорија дефинисаних у члановима (i)11.1.1(a)(i), 11.1.1(a)(ii) и 11.1.1(a)(viii), који је лоциран у или директно утиче на, или је започео, покренут је или извршен (директно или индиректно) од стране Републике Српске, ће бити **„Догађај Политичке Више силе“**.

Било које неиспуњење од стране Концесионара овог Уговора узроковано било којим Догађајем Политичке Више силе, укључујући неизвршење узроковано догађајима који утичу на Чланове или подизвођаче Концесионара, укључујући Извођача грађевинских радова или Оператера, ће бити оправдано, и чиниће Догађај ослобађања.



## 20. ЗНАЧАЈНА НЕГАТИВНА РАДЊА ВЛАДЕ / ИНТЕРВЕНЦИЈА

20.1. „Значајна негативна радња Владе“ ће наступити ако, осим у погледу Догађаја Политичке Више силе:

- (a) Концедент или неки Надлежни орган предузме било какву радњу или не испуни своје обавезе из овог Уговора о концесији или према Закону (у сваком случају, осим када је такво чињење или нечињење Концедента у сврху ублажавања ефеката кршења уговора од стране Концесионара), при чему главне ефекте тога директно или индиректно сноси Концесионар, или
- (b) се деси Промјена Закона која ће, након примјене режима Промјене Закона из члана 21. утицати на Концесионарову способност да предузме Грађевинске радове или Управљање и Одржавање Пројектног аутопута,

а такав догађај, радња, неиспуњење или пропуст, у зависности од случаја, битно и суштински неповољно утичу на финансијску позицију Концесионара, или спрјечавају или битно и суштински онемогућавају прописно и ефикасно испуњење од стране Концесионара одредби овог Уговора, све то, међутим, под условом да догађај не представља Значајну негативну радњу Владе према овом Уговору уколико је то могло бити спријечено или превазиђено од стране погођене Стране, уз примјену разумне бриге какву би примјенило обазриво лице у сличним околностима.

20.2. Ако се догоди било каква Значајна негативна радња Владе, Концесионар ће обавијестити Концедента у року од тридесет (30) дана (послије истека којих више не може послати обавјештење) о детаљима оног шта се од овог касније деси: (a) Концесионар је сазнао за настанак те Значајне негативне радње Владе; и (b) Концесионар је сазнао за ефекте те Значајне негативне радње Владе, и наводи разумне појединости таквог дјеловања и његових ефеката, трошкова изазваних Концесионару и губитак прихода који се могу приписати Значајној негативној радњи Владе.

20.3. Концедент ће, у року од шездесет (60) дана од датума обавјештења које је дато у складу с чланом 20.2, извршити исправљање ситуације чиме се финансијска позиција Концесионара враћа у оно стање у којем би била да до те Негативне радње Владе није дошло. Ако Концедент не изврши то исправљање у том року или се Страна у овом Уговору не слаже са тим исправљањем, Концедент и Концесионар ће се консултовати у периоду од десет (10) Радних дана након истека тог периода у циљу постизања узајамно задовољавајућег рјешења ситуације. У случају да узајамно задовољавајуће рјешење ситуације није постигнуто у току тих десет (10) Радних дана, Концесионар може питање прослиједити Независном инжењеру, који ће одлучити, узевши у обзир све околности, о неком одговарајућем продужетку рока и/или потребном новчаном ослобађању.

## 21. ПРОМЈЕНА ЗАКОНА

21.1. Ако дође до Промјене Закона, свака од Страна може (под условом да то уради у року од тридесет (30) дана од момента када сазна да је дошло до такве Промјене у Закону), писаним обавјештењем другој Страни и Независном инжењеру, ("Обавјештење о промјени"), представити своје мишљење о сљедећем:

- (a) промјени(ама), ако их има, које треба урадити на Пројектном аутопуту (или било каквим неопходним радовима које треба предузети у вези са Пројектом) или на Уговору о изградњи, или Уговору о управљању и одржавању, како би били у складу са Промјеном Закона;
- (b) да ли су неопходна друга усклађивања у одредбама овог Уговора (осим о плаћању) која би омогућила Концесионару и Концеденту да у испуњавању својих обавеза из овог Уговора буду у складу са Промјеном Закона; и
- (c) процијењеном повећању или умањењу годишњих трошкова управљања за сваку преосталу годину Периода Концесије, који би директно произишли из Промјене Закона и Процијењених капиталних трошкова сваке промјене која се тражи ради усклађивања са Промјеном Закона,

и доставиће пуне детаље као доказ за то своје мишљење.

21.2. У року од седам (7) Радних дана од пријема Обавјештења о промјени, Страна која је примила Обавјештење о промјени ће обавијестити Страну која ју је послала и, сходно случају, Независног инжењера да се или:

- (a) слаже са наведеним у Обавјештењу о промјени; или
- (b) не слаже са наведеним у Обавјештењу о промјени, у ком случају ће у свом обавјештењу појаснити разлоге неслагања.

21.3. У случају да Страна која је примила Обавјештење о промјени:

- (a) се слаже са наведеним у Обавјештењу о промјени; или
- (b) не одговори у року дефинисаном у члану 21.2,

тада се примјењују одредбе члана 21.5.



- 21.4.** Када се Страна која је примила Обавјештење о промјени не слаже са истим, Стране ће, у најкраћем изводљивом року након пријема обавјештења у складу са ставом (b) члана 21.2. дискутовати у доброј вјери како ће се споразумјеле о спорним питањима садржаним у Обавјештењу о промјени те начинима на који би се ефекти Промјене Закона могли ублажити или избјећи. За потребе овог члана 21, неће се узимати у обзир било каква повећања оперативних трошкова или капиталних трошкова за било коју тражену промјену, до којих не би дошло да је Пројектни аутопут био пројектован, изграђен, управљан и одржаван у складу са Добром инжењерском и пословном праксом, Изведбеним пројектом и Релевантним стандардима. Ако се Стране не могу споразумјети о питањима наведеним у Обавјештењу о промјени у периоду од четрнаест (14) Радних дана од датума пријема Обавјештења о промјени, спор ће бити ријешен у складу члановима 32.1. и 32.2.
- 21.5.** У случају да се Стране усагласе о промјени, или Независни инжењер одлучи да је промјена неопходна као последица Промјене Закона (у оба случаја „Варијанта Промјене Закона“), трошкови изазвани Промјеном Закона, који ће ићи на терет Концедента, утврдиће се према члану 21.6.
- 21.6.** Варијанта Промјене Закона узроковаће обавезу Концедента да изврши плаћање само када:
- (a) је дошло до Промјене Закона (али не Дискриминаторске Промјене Закона или Специфичне Промјене Закона) и укупни износ:
    - (iv) Процијењених капиталних трошкова (ако их има); и
    - (v) Ефекта оперативних трошкова (ако их има),Варијанте Промјене Закона прелази износ од 200.000,00 еура, или, заједно са свим ранијим Варијантама Промјене Закона, прелази укупни износ од 200.000,00 еура; или
  - (b) је Промјена Закона заправо Дискриминаторна Промјена Закона.
- 21.7.** У случају да, ради Варијанте Промјене Закона, плаћање мора да изврши Концедент, та исплата ће:
- (a) доспјети и постати платива у року од тридесет (30) дана након дана одређеног у складу са уговором или одлукама описаним у члану 21.5; и
  - (b) биће једнака Расходу Концесионара насталог као директни резултат Промјене Закона, како је дефинисано у члану 21.5, под условом да је такав Расход ограничен на износ или износе неопходне како би се Концесионар довео у исту финансијску позицију у каквој би био да до Промјене Закона није дошло.



- 21.8. Уколико Концедент касни са исплатом по члану 21.7. а због тог кашњења Концесионар не буде у стању да се усклади са Промјеном закона, те због тога добије новчану или уговорну казну као директан резултат неусклађивања, Концедент ће у најкраћем року обештетити Концесионара за износ такве новчане или уговорне казне.
- 21.9. У сваком случају, када се од Концесионара тражи да поступи по Варијанти Промјене Закона прије утврђивања било какве исплате коју Концедент треба исплатити по члану 21.5, Концедент ће му, до момента када се иста утврди, авансирати средства која су потребна да се покрију додатни трошкови Концесионара, с тим да се подразумијева да ће сваки износ преко оног утврђеног по члану 21.5. бити одмах платив Концеденту. Концесионар ће истовремено водити забиљешке о трошковима и утрошку времена, на Варијанти Промјене Закона. Ти записници биће отворени за инспекцију од стране Концедента у сваком разумном тренутку.
- 21.10. У сврху овог члана 21:
- (a) **„Дискриминаторска промјена Закона“** означава Промјену Закона, чији се дијелови примјењују изричито на:
    - (i) Пројектни аутопут, али не и на сличне Пројекте аутопута у приватном сектору у Републици Српској (што ће искључити све остале пројекте наведене у Уговору о концесији); и/или
    - (ii) Концедента, Концесионара, Извођача грађевинских радова или Оператера, али не и на друга лица; и/или
    - (iii) оператере Пројектног аутопута у приватном сектору или извођаче у Републици Српској, али не и на остала лица;
  - (b) **„Процијењени капитални трошкови“** Варијанте Промјене Закона значе процијењене капиталне трошкове те промјене, према договору Страна или како утврди Независни инжењер;
  - (c) **„Ефекат оперативних трошкова“** Варијанте Промјене Закона је износ договорен међу Странама или утврђен од стране Независног инжењера, као стварни износ неопходног повећања и/или смањења оперативних трошкова које је учинио Концесионар, а који се могу приписати Варијанти Промјене Закона, од дана када је Промјена Закона први пут утицала на извршавање обавеза Концесионара из овог Уговора;
  - (d) Процијењени капитални трошкови или Ефекат оперативних трошкова у односу на Варијанту Промјене Закона могу бити негативни, и у том случају, биће одузети у сврху укупног износа предвиђеног чланом 21.6; и



21.11. У случају да последице Промјене Закона за Концесионара не могу бити отклоњене овим чланом 21, Концесионар има право, што ће подлијегати члану 20.1, да раскине овај Уговор у складу са процедурама наведеним у члану 22.4

## 22. РАСКИД И КОМПЕНЗАЦИЈА

### 22.1. Раскид прије Датума ступања на снагу

22.1.1. Ако Претходни услови наведени у члану 3.2. или члану 4.2. не буду испуњени до датума назначеног у члану 3.4 или члану 4.4., овај Уговор ће бити у цијелости раскинут.

22.1.2. Ако овај Уговор буде раскинут у складу с овим чланом 22.1. примјењиваће се одредбе члана 3.5 или члана 4.5

### 22.2. Раскид из разлога Продуженог трајања Више силе

22.2.1. У зависности од доље наведеног, у случају да дође до Продуженог трајања Више силе, свака Страна има право да раскине овај Уговор и обавијестиће другу Страну о том раскиду. Ако на или прије истека периода који се назива Продуженим трајањем Више силе:

- (a) Стране су се сложиле о Плану Радова на довођењу у првобитно стање у сврху осигурања;
- (b) су започете радње предвиђене Планом Радова на довођењу у првобитно стање у сврху осигурања; и
- (c) Радови за довођење у првобитно стање у вези са осигурањем које треба извршити у складу с Планом Радова на довођењу у првобитно стање у сврху осигурања ће (након завршетка) отклонити сву штету на Пројектном Аутопуту узроковану (директно или индиректно) догађајем Више силе,

тада ниједна страна неће имати право на раскид из овог члана 22.2.1. у односу на релевантно Продужено трајање Више силе.

22.2.2. Ако овај Уговор буде раскинут према члану 22.2.1, примјењиваће се члан 22.5.1.

### 22.3. Неизвршење обавеза Концесионара/Раскид од стране Концедента

22.3.1. Поред права из члана 22.1, и у зависности од одредби овог члана 22.3.1 и Прилога 1 (Накнада за Раскид) овог Уговора, Концедент ће имати право да раскине овај Уговор након наступања било ког од доље наведених догађаја (сваки, "Неизвршење обавеза Концесионара“):



- (a) у зависности од било којих релевантних продужења времена додијељених према овом Уговору, Концесионар не започне Грађевинске радове у року од деведесет (90) дана након Датума ступања на снагу;
- (b) Независни инжењер прописно одреди и потврди да је Концесионар:
- (i) напустио Грађевинске радове (што значи да су Концесионар и Извођач грађевинских радова или испразнили Локацију са намјером да престану да врше било какве Грађевинске радове на Пројектном аутопуту и да такав престанак свих Грађевинских радова на Пројектном аутопуту постоји у периоду дужем од тридесет (30) узастопних дана или, супротно примјењивом Програму, Концесионар и Извођач грађевинских радова обуставе у цјелости Грађевинске радове на било ком дијелу Пројектног аутопута у периоду који је дужи од тридесет (30) узастопних дана); или
  - (ii) престао да врши у периоду дужем од тридесет (30) узастопних дана управљање и/или одржавање Пројектног аутопута,
- у сваком случају, осим ако је то дозвољено овим Уговором;
- (c) у складу са свим одговарајућим продужењима рокова који су одобрени у складу са овим Уговором, када Концесионар не изврши Завршетак грађевинских радова до датума који пада (6) мјесеци након Датума Завршетка Грађевинских радова;
- (d) почетак било којих мјера на реструктурисању Концесионара осим ако се те мјере не изврше у року од шездесет (60) дана од његовог почетка, или ако се реструктурисање врши у складу с важећим Законом (укључујући, између осталог, Закон о стечају), у року одређеном тим дотичним законом;
- (e) када управљање Пројектног аутопута континуирано крши Приручник о процедурама управљања и одржавања, што ће подлијегати обавјештењу Концедента о неиспуњењу обавеза и адекватном периоду исправке у складу с чланом 22.3.3;
- (f) Концесионар крши било коју од својих обавеза из овог Уговора, ако је то кршење:
- (i) намјерно или хотимично, и, у сваком случају, значајно; или
  - (ii) поновљено или упорно у таквој мјери да је, по разумном мишљењу Концедента, значајно, што подлијеже обавјештењу о неиспуњењу обавеза Концедента и адекватном периоду за исправку у складу с чланом 22.3.3;



- (g) Концесионар значајно крши било коју своју обавезу из овог Уговора, а у случајевима у којима је такво кршење могуће исправити, он пропусти да започне исправљање у периоду прецизираном у Обавјештењу Концедента о исправци према члану 22.3.3. којим се захтјева да он то учини и/или да након тога марљиво настоји да исправи пропуст у складу са било којим планом исправке у вези са Грађевинским радовима, о коме су се договорили Концедент и Концесионар; или

**22.3.2.** Не сматра се Неизвршењем обавезе од стране Концесионара:

- (a) када је Неизвршење обавеза од стране Концесионара директна посљедица чињења или нечињења Концедента; или
- (b) у случају Догађаја ослобађања, Више силе или наступања и трајања околности Значајне негативне радње Владе,

све док Концесионар иначе испуњава своје обавезе из овог Уговора

**22.3.3.** Концедент је дужан да, прије остварења својих права на раскид овог Уговора према члану 22.3.1, пошаље писано обавјештење Концесионару, као и копију Зајмодавцима и/или Заступницима Зајмодаваца ("**Обавјештење Концедента о исправци**"). У поменутом обавјештењу Концедента о исправци, од Концесионара ће се захтијевати да исправи повреду или пропуст који доводе до права на раскид у року од деведесет (90) дана од пријема тог обавјештења, или да предложи разуман програм за исправљање поменуте повреде одредаба. Уколико и послје истека овог рока периода исправке предвиђеног за програм исправке кршења када се тај програм предочи, Концесионар настави са неиспуњењем обавеза, Концедент има право да достави Обавјештење о раскиду Концесионару. Ради избјегавања сумње, захтјев да се обезбиједи Обавјештење Концедента о исправци неће се примјењивати на став (d)(d) члана 22.3.1.

**22.3.4.** У случају наведеном у ставу (d) члана 22.3.1, Концедент има право да раскине овај Уговор одмах, тако што ће послати Обавјештење о раскиду Концесионару, који раскид ће, без обзира на члан 22.7.2, наступити одмах по достављању тог Обавјештења о раскиду.

**22.3.5.** Ако овај Уговор буде раскинут у складу с овим чланом 22.3, примјењиваће се члан 22.5.3.

**22.3.6.** У зависности од става (f) члана 22.6.2, у случају раскида према члану 22.3, Концесионар ће обезбиједити да Уговор о изградњи и Уговор о управљању и одржавању буду раскинути, те да никакав износ у вези са таквим раскидом не буде прослијеђен Концеденту или буде платив од стране Концедента.

**22.4. Неизвршење обавеза од стране Концедента /Раскид од стране Концесионара**

**22.4.1.** Концесионар ће имати право да раскине овај Уговор ако се догоди било који од доље наведених догађаја ("**Неизвршење обавеза од стране Концедента**"):



- (a) ако Концедент не исплати доспјело неспорно дуговање Концесионару по овом Уговору, а то неспорно дуговање остане неизмирено у периоду дужем од деведесет (90) дана од датума доспјећа;
- (b) у случају да Концедент заплијени или одузме или на било који други начин преузме средства, у цијелости или дјелимично, која припадају или које користи Концесионар, под условом да су та средства неопходна за испуњење Концесионарових обавеза из овог Уговора о концесији;
- (c) ако наступи било која Промјена Закона, чије посљедице за Концесионара или Зајмодавце не могу да се исправе од стране Страна које су се сложили на Варијанту Промјене Закона у складу с чланом 21;
- (d) Концедент крши значајну обавезу по овом Уговору и: (i) таква значајна обавеза није ни обавеза плаћања, нити било која друга обавеза која потпада под неки други став овог члана 22.4.1, и (ii) када се такав пропуст може исправити, а Концедент не почне са исправљањем тог пропуста у року од четрдесет пет (45) дана од пријема Обавјештења Концесионара о исправци у којем се од њега тражи да то учини, те да након тога марљиво приступи исправљању пропуста у складу са било којим планом исправке који је усаглашен између Концедента и Концесионара;
- (e) Концедент значајно крши Закон, те то кршење негативно утиче на способност Концесионара да извршава своје обавезе;
- (f) у зависности од члана 20.2, било која Значајна негативна радња Владе остане неизвршена те сходно томе спречава Концесионара; или
- (g) захтјеви у погледу конвертибилности, преносивости и расположивости из члана 17.6. не могу бити испуњени.

**22.4.2.** Након наступања Неизвршења обавеза од стране Концедента, Концесионар може да пошаље обавјештење ("**Обавјештење Концесионара о исправци**") Концеденту ради исправљања или рјешавања релевантног питања у року од деведесет (90) дана од пријема овог обавјештења. Уколико послје истека Обавјештења Концесионара о исправци Концедент настави са неизвршавањем својих обавеза, Концесионар ће имати право да раскине овај Уговор давањем Обавјештења о раскиду.

**22.4.3.** У случају да овај Уговор буде раскинут сходно овом члану 22.4, примјењује се члан 22.5.2.

## **22.5. Посљедице раскида**

**22.5.1.** *Продужено трајање Више силе*



У случају да овај Уговор буде раскинут због Продуженог трајања Више силе у складу са чланом 22.2, Концедент плаћа накнаду Концесионару у складу с Прилогом 1 (Накнада за Раскид), став 1.

Стране се слажу да ће износ који је Концедент дужан да исплати Концесионару као накнаду бити умањен за износ компензације коју прими по основу било које полисе осигурања коју има у складу са овим Уговором.

#### **22.5.2. *Неизвршење обавеза од стране Концедента***

Ако овај Уговор буде раскинут од стране Концесионара због Неизвршења обавеза од стране Концедента у складу с чланом 22.4, Концедент ће платити накнаду Концесионару у складу са Прилогом 1 (Накнада за Раскид), став 3.

#### **22.5.3. *Неизвршење обавеза од стране Концесионара***

У случају да дође до раскида овог Уговора због неизвршења обавеза од стране Концесионара у складу с чланом 22.3, Концесионар има право на накнаду у складу са Прилогом 1 (Накнада за Раскид), став 2.

#### **22.5.4. *Потпуно и коначно измирење***

Свака накнада плаћена сходно овом члану 22. и Прилогу 1 биће потпуно и коначно измирење било ког потраживања.

### **22.6. Дејство раскида**

**22.6.1.** Стране ће наставити да извршавају своје обавезе из овог Уговора без обзира на било које обавјештење о раскиду све док Обавјештење о раскиду не произведе дејство у складу са чланом 22.7.2. овог Уговора. У случају да је Концедент уручио Обавјештење о раскиду након Неизвршења обавеза од стране Концесионара и у то вријеме у току Периода управљања, јавност није у могућности да безбједно, уопште, или без непотребног кашњења, користи Пројектни аутопут, тада:

- (a) Концедент може уклонити Концесионара са Локације при том не ослобађајући Концесионара од било којих његових обавеза;
- (b) Концедент може ангажовати друге да предузму такве кораке у вези са управљањем и одржавањем који су потребни како би се заштитила позиција чланова јавности; и
- (c) Концедент може од Концесионара наплатити све оправдане трошкове који настају из тога.

**22.6.2.** Након престанка или раскида овог Уговора из било ког разлога а да се тиме не угрожавају било која права Уговорних страна (што ће подлијегати сљедећем):



- (a) овај Уговор (осим чланова 1, 22, 24.2, 25, 27, 31, 32 и 33.), ће престати да важи, што ће подлијегати свим правима и обавезама Страна који постоје прије таквог раскида;
- (b) сви интереси у Пројектном аутопуту ће прећи на Концедента или било које лице коме су по снази важећих прописа додијелени ти интереси;
- (c) права приступа и коришћења Локације и на свој непокретној имовини ће престати, и Концесионар ће уступити свој удио у Локацији и имовини на Локацији која чини Пројектни аутопут (осим било које покретне имовине Концесионара која не чини дио Пројектног аутопута) у корист Концедента, све у стању које задовољава захтјеве управљања и одржавања у Приручнику за процедуре управљања и одржавања;
- (d) сви закупи у вези са Пројектом, а у погледу опреме које је Концедент или било које друго лице изнајмио Концесионару ће, сходно релевантном уговору о закупу, бити раскинути и опрема ће бити пренесена релевантном закуподавцу;
- (e) у односу на покретну имовину која није имовина из става (d), Концедент или било које друго лице ће имати право (те ће Концесионар обезбиједити да се ово право добије) да купи све резервне дијелове, алате и покретну имовину који се користе на Пројектном аутопуту уколико су у власништву или под закупом (у мјери која је могућа, при чему је Концесионар уложио све разумне напоре да омогући пренос такве имовине под закупом) Концесионара, ослобођене од било којих заложних права, трошкова и оптерећења по фер тржишној вриједности која је усаглашена међу Странама;
- (f) ако Концедент тако изабере, Уговор о изградњи и сви други уговори у којима је Концесионар страна (и сви други уговори који су расположиви за замјену у складу с одредбама овог Уговора и Законом, сличним уговором између релевантног уговора и Концедента) биће замијењени сличним уговором између релевантног извођача и Концедента (или неке треће стране коју изабере Концедент) (те након тог избора Концесионар ће предузети све кораке од којих се разумно очекује да обезбиједи такву замјену);
- (g) ажуриране верзије свих приручника за одржавање (укључујући Приручник за процедуре управљања и одржавања, приручнике за здравље и заштиту специфичне за Пројекат и нацрте који су припремљени у складу са овим Уговором) ће бити предати Концеденту;
- (h) све друге књиге и евиденција које су потребне како би омогућила Концеденту или сљедбенику Концесионара да употребљава, користи и одржава Пројектни аутопут, ће бити предата Концеденту;



- (i) Концесионар ће обезбиједити да се користи свих гаранција произвођача у погледу механичке и електричне опреме пренесу на Концедента; и
- (j) Концедент и/или Концесионар (сходно случају) ће извршити плаћања у вези с раскидом потребна према члану 22.5. и у складу с Прилогом 1 (Накнада за Раскид).

Ради избјегавања сумње, раскид овог Уговора неће угрожавати нити умањити права Концесионара да прими плаћања од Концедента у складу с чланом 22.5.

## 22.7. **Обавјештење о раскиду**

22.7.1. Сваки раскид на основу овог члана 22. врши се тако што Страна која раскида уговор шаље обавјештење о томе другој Страни ("**Обавјештење о раскиду**"), а наведено обавјештење мора бити достављено по истеку било ког одговарајућег периода за исправку наведеног у релевантном Обавјештењу Концедента о исправци или Обавјештењу Концесионара о исправци.

22.7.2. Било које Обавјештење о раскиду послато у складу с овим Уговором, ступа на снагу тридесет (30) дана након достављања, а без потребе за било каквим судским рјешењем или одлуком арбитра да би такав раскид ступио на снагу.

## 22.8. **Престанак Уговора о концесији**

22.8.1. У случају престанка важења овог Уговора о концесији у складу с чланом 45, став 1, тачке е), ж) и з) Закона о концесијама Републике Српске, примјењиваће се одредбе члана 22.5.1 овог Уговора о Концесији, осим ако тај престанак из овог члана 22.8.1. није из разлога који се могу приписати Концесионару или Спонзору Пројекта.

## 22.9. **Rebus Sic Stantibus**

Стране се овим безусловно и неопозиво одричу и искључују право на подношење захтјева за и/или право да траже раскид овог Уговора о концесији у складу с чланом 133. Закона о облигационим односима Републике Српске у односу на догађаје или промјењене околности који су конкретно предвиђени или разматрани у овом Уговору о концесији, укључујући, ради избјегавања сумње, Догађаје ослобађања, Догађаје Више силе, Значајне негативне радње Владе и Промјене Закона.

## 23. **ОДРЕДБЕ О ОСИГУРАЊУ**

23.1. Концесионар ће током Периода изградње о властитом трошку узети и одржавати осигурање, односно уредити да Извођач радова узме и одржава осигурање (полису) (о трошку Извођача грађевинских радова) како је описано у Дијелу 1 Прилога 20 (Осигурање) овог Уговора и било које друго осигурање које се тражи по Уговорима о кредиту или Закону.



- 23.2.** Концесионар ће током Периода управљања о властитом трошку узети и одржавати осигурање, односно уредити да Оператер узме и одржава, (о трошку Оператера), осигурање (полису) како је описано у Дијелу 2 Прилога 20 (Осигурање) овог Уговора и било које друго осигурање које се тражи по Уговорима о кредиту или Законским условима.
- 23.3.** Ниједна Страна неће предузети или пропустити да предузме било коју разумну радњу, или (док год је то, до разумне мјере, у њеној моћи) дозволити да се било шта појави у вези с тим, што би дало право било ком осигураватељу да одбије исплатити било који одштетни захтјев по полиси осигурања по којој је та Страна коосигурано лице или додатно осигурано лице.
- 23.4.** Изузев полисе осигурања које су захтијеване Законом, полисе осигурања поменуће у члановима 23.1. и 23.2. ће:
- (a) где је то могуће, именовати Концесионара коосигураним лицем са сваком другом страном која има осигурање;
  - (b) садржавати клаузулу о одрицању права (осим у погледу поништавајућих тачака) суброгације осигураватеља у односу на Концедента, његових запослених и његових заступника;
  - (c) предвидјети период од 30 (тридесет) дана претходног писаног обавјештења о њиховом раскидању, не обнављању или измјени, које се доставља Концеденту и Концесионару;
  - (d) предвидјети исплату свих средстава коју треба да изврше осигураватељи у складу са чланом 23.16; и
  - (e) садржавати одредбу по којој се осигурање примјењује на све осигуранике као да је засебна полиса издата за сваког од њих.
- 23.5.** Изузев полисе осигурања које су захтијеване Законом, или полисе осигурања потребне ради заштите прихода Концесионара, Концесионар ће осигурати да Концедент буде именован као коосигурано лице, и обезбиједиће да свака друга страна која има осигурање именује Концедента на свакој полиси као коосигурано лице за свој засебни удио.
- 23.6.** Концесионар ће, у разумном року прије уговарања или обнављања било које од полиса осигурања поменутих у члановима 23.1. и 23.2. прибавити (по могућности након предузимања разумних покушаја) најмање по три главне понуде за сваку полису од угледних осигураватеља прихватљивих за Концесионара и доставиће те понуде Концеденту. Уколико Концесионар није у могућности прибавити најмање три такве понуде за свако релевантно осигурање након предузимања разумних напора у том циљу, доставиће Концеденту оне понуде које је био у могућности прибавити након предузимања разумних напора у ту сврху.



**23.7.** Концедент ће размотрити понуде за осигурање укључујући и осигурање које достави Концесионар у складу са горе наведеним чланом 23.6, те ће (у року довољном да омогући Концесионару да испуни своје обавезе према овом Уговору и Уговорима о кредиту) наложити Концесионару да, ако понуда цијене не пружа одговарајућу заштиту коју би типично захтијевао опрезни осигураник, који учествује у сличном пројекту у Европској унији или ако иста није испунила захтјеве Зајмодаваца:

- (a) уговори (или обнови, у зависности од случаја) сваку од полиса осигурања у складу са условима из једне од релевантних понуда датих за то осигурање (под условом да то осигурање испуњава услове из чланова 23.1. и 23.2.);
- (b) набави додатне понуде од других угледних осигураватеља прихватљивих за Концесионара (у ком случају ће се овај став (b) поново примјенити када се доставе додатне понуде), с тим да Концедент не може издати налог у складу с овим ставом (b) када:
  - (i) Концесионар нема довољно времена да прибави даљње понуде за осигурање и да истовремено испуни своје обавезе из овог Уговора и Уговора о кредиту; или
  - (ii) те полисе осигурања не испуњавају услове из чланова 23.1. и 23.2;
- (c) не потписује (или обнавља, сходно случају) одређено осигурање, у ком случају ће се примјенити члан 23.17, под условом да Концедент не може издати налог у складу с овим ставом (c) у вези са осигурањем према трећим лицима или било којим осигурањем које се тражи по закону.

**23.8.** Ако Концедент не изда никакав налог који се захтијева према члану 23.7. (укључујући и недавање налога на вријеме које би омогућило Концесионару да испоштује своје обавезе према овом Уговору и Уговорима о кредиту), Концесионар ће извршити своје друге обавезе да проведе осигурања по овом Уговору и Уговорима о кредиту и биће овлашћен да потпише (или обнови, сходно случају) свако осигурање за које је прибављена понуда у складу са чланом 23.6. на основу сопственог дискреционог права, под условом да су таква осигурања у складу са захтевима из Прилога 20.

**23.9.** Налог Концедента према члану 23.7. да се уговори (или обнови, сходно случају) полиса осигурања на основу релевантне(их) понуде(а) коју(е) је обезбиједио Концесионар, дат на вријеме, тако да омогућава Концесионару да испуни своје обавезе по овом Уговору и Уговорима о кредиту, ни у ком случају не ослобађа Концесионара од било које његове друге обавезе из овог Уговора.



- 23.10.** Концесионар ће доставити копије свих полиса осигурања које се односе на горе наведено Концеденту по његовом захтјеву, а Концедент ће имати право да изврши инспекцију током уобичајених радних сати (уз разумну претходну најаву) оригиналних (или копија, у случају да су оригинали задржани од стране Концесионаревог брокера) полиса осигурања које су прибављене и одржаване у складу са овим чланом 23. и које су, или требају бити, у посједу Концесионара, заједно са доказом да су премије по тим полисама плаћене и да су полисе важеће и у пуној снази.
- 23.11.** Потврде о обнављању тих полиса осигурања ће се прибавити ако и када то буде потребно, а копије истих (овјерене на начин разумно прихватљив Концеденту) биће послате Концеденту што је прије могуће, али у сваком случају прије или на дан обнављања полисе.
- 23.12.** Ако Концесионар не успије да одржи или осигура одржавање тих полиса (осим оних које је Концедент наложио Концесионару да их не прибавља односно обнавља у складу са чланом 23.7.), Концедент може платити сваку премију да одржи такве полисе на снази, или да сам обезбиједи такве полисе, те да у било ком од ова два случаја изврши поврат трошкова Концесионару, на његов писани захтјев.
- 23.13.** Концесионар ће обавијестити Концедента у року од тридесет (30) дана након подношења захтјева који премашује износ од 100.000 Евра у вези са било којом полисом осигурања наведеном у овом члану 23, са свим детаљима о инциденту који је узроковао захтјев по полиси.
- 23.14.** Неиспуњење, као ни пуно поштовање одредби осигурања по овом Уговору, не ограничава нити ослобађа Концесионара од његових обавеза и одговорности из овог Уговора, под условом да, уколико Концесионар у потпуности извршава своје обавезе из одредби о осигурању овог Уговора, Концесионар ће у потпуности испуњавати своје обавезе према одредбама о осигурању овог Уговора.
- 23.15.** Концесионар је одговоран за плаћање премија по полисама осигурања поменутих у овом члану 23 (изузев полиса осигурања које су одговорност Извођача грађевинских радова).



**23.16.** Сва средства примљена по било којој полиси наведеној у Дијелу С Прилога 20 (Осигурање) (али, да се избјегне забуна, искључујући средства примљена због одговорности треће стране, одговорности за загађење, прекида у раду или авансних губитака у осигурању профита) искористиће се, по захтјеву Зајмодаваца и у складу са овим Уговором, за поправку, враћање у првобитно стање и замјену ("Радови на довођењу у првобитно стање у сврху осигурања") сваког дијела Пројектног аутопута за који су примљена средства. Тамо гдје средства од осигурања треба да се употријебе у складу са овим Уговором за поправку, враћање у првобитно стање или замјену било ког дијела Пројектног аутопута, Концесионар ће извести радове са дужном пажњом и бригом и у складу са Законом, тако да по завршетку радова тај дио Пројектног аутопута испуњава Релевантне стандарде и друге овдје наведене захтјеве. Осим ако овај Уговор изричито не предвиђа другачије, одредбе овог члана 23. не утичу на обавезе Концесионара по осталим одредбама овог Уговора.

**23.17.** Ако:

- (a) Концедент наложи Концесионару да не уговара или не обнавља било коју(е) полису(е) осигурања у складу с чланом 23.7; и
- (b) се деси догађај који би био осигуран таквом(им) полисом(а) осигурања да је Концесионар уговорио или обновио релевантно осигурање ("Обухваћен догађај"),

онда:

- (c) ће Концесионар обавијестити Концедента о појави Обухваћеног догађаја и што прије буде практично могуће након појаве истог, Концесионар ће доставити захтјев Концеденту по питању Обухваћеног догађаја. Концесионар не може тражити више него колико би имао право примити од осигураватеља по релевантној(им) полиси(ама) осигурања, укључујући било које захтеве Зајмодаваца; и
- (d) Концесионар ће обезбиједити Концеденту (а Концедент ће размотрити у најкраћем року) информације које Концедент с разлогом може тражити да би поткријепио:
  - (i) постојање и, гдје је то могуће, узрок Обухваћеног догађаја; и
  - (ii) износ захтјева Концесионара у вези са Обухваћеним догађајем.

Ако је Концедент задовољан (понашајући се разумно) да је информација од Концесионара тачна, Концедент ће у најкраћем року исплатити износ који је тражио Концесионар, али у сваком случају најкасније у року у којем би то плаћање било извршено према тој(тим) полиси(ама). Сваки износ који исплати Концедент према овом члану 23.17. сматраће се средствима од осигурања за потребе овог Уговора. Ако Концедент није задовољан (понашајући се разумно) са информацијама које достави Концесионар, Концедент ће у најкраћем року



писмено обавијестити Концесионара о разлозима зашто није задовољан и затражити додатне информације (ако су релевантне). Концесионар може или обезбиједити тражене додатне информације или упутити предмет на одлучивање у складу са чланом 32.

## **23.18. Минимални захтјеви**

**23.18.1.** У зависности од сљедећих одредби овог члана 23.18.1, осигурања која су потребна у складу с члановима 23.1. и 23.2. ће у вријеме њиховог провођења и током цијелог њиховог трајања, предвиђати дјелокруг, обим, ограничења, изузећа и остале одредбе које су у складу са осигурањима која су разумно доступна на међународном тржишту осигурања, за сличне пројекте аутопутева на бази концесије у регији (укључујући Републику Српску). Таква осигурања ће подлијегати претходном одобрењу Концедента, у складу с чланом 23.7. Захтјеви наведени горе у вези с осигурањем неће се примјењивати када наступи било који сљедећи догађај или околност:

- (a) премије за осигурање извођача од свих ризика и/или осигурања за штету на имовини наведена у члану 23.1. и 23.2. су повећана за износ који није мањи од петнаест (15) одсто трошкова премије који се могу приписати таквим осигурањима у Финансијском моделу на дан потписивања овог Уговора; и/или
- (b) обим покрића који предвиђа осигурање извођача од свих ризика и/или осигурања за штету на имовину наведена у члану 23.1. и 23.2. је значајно смањен или на неки други начин измијењен у односу на онај предвиђен осигурањима које је набавио Концесионар на Датум ступања на снагу; и/или
- (c) ниво износа који се могу одбити који се примјењују на осигурање извођача од свих ризика и/или осигурања за штету на имовину наведена у члановима 23.1. и 23.2. је значајно смањен у односу на онај предвиђен таквим осигурањима која је набавио Концесионар на Датум ступања на снагу;

Концесионар ће обавијестити Концедента чим то буде разумно могуће након што сазна за наступање било ког од горе наведених догађаја или околности.

**23.18.2.** У случају да:

- (a) се примјењује одредба члана 23.18.1(a); и/или
- (b) се примјењује одредба чланова 23.18.1(b) или 23.18.1(c) и у сваком случају дејство таквог догађаја или околности је да лишава Концесионара (или релевантног под-извођача, сходно случају) суштински свих користи релевантног(их) осигурања,


тада ће се Концедент (i) изричито одрећи Концесионаровог захтјева да узме и одржава (или наложи да се преузме) релевантно осигурање(a) (такво осигурање ће се назвати „одреченим осигурањем“ у сврхе овог члана 23.18.2. или (ii) у случају члана 23.18.2 горе, захтијевати да Концесионар узме такво(a) осигурање(a) које је доступно, с тим што ће за њега премију платити Концедент (без било којих износа укључених у Финансијски модел који више не настају за Концесионара у односу на релевантну премију) и то, у мјери у којој је обим покрића (полисе) недовољан као резултат смањења или измјене обима покрића или повећаног нивоа износа који се могу одбити (сходно случају), такво осигурање ће бити сматрано „одреченим осигурањем“ у сврхе овог члана 23.18.2.

**23.18.3.** Након настанка било ког губитка или штете на Грађевинским радовима или Пројектном аутопуту који доведу до трошкова враћања у првобитно стање, који нису осигурани, као последица одречених осигурања, укључујући случајеве када су такав губитак или штета настали због Неосигураног догађаја Више силе, тада ће Концедент бити обавезан да плати настале трошкове враћања у првобитно стање који нису осигурани као да је Концедент осигуравајуће друштво које обезбјеђује релевантна одречена осигурања.

**23.18.4.** У случајевима када се примјењује члан 23.18.1(b) или 23.18.1(c), али одговарајући догађај или околност не лишавају Концесионара (или релевантног под-извођача, сходно случају) суштински свих користи релевантног(их) осигурања, Концесионар ће без обзира на то бити обавезан да узме и одржава (или наложи да се одржава) релевантно осигурање извођача од свих ризика и/или осигурање за штету на имовини (у зависности од случаја) са смањеним или на неки други начин измијењеним обимом и/или повећаним износима који се одбијају (у зависности од случаја). С тим што, након настанка било ког губитка или штете на Грађевинским радовима или Пројектном аутопуту, који се односи на осигурања из овог члана 23.18, Концедент ће надокнадити Концесионару износ који је еквивалентан:

- (a) у случају члана 23.18.1(b) разлици између износа средстава осигурања која су стварно примљена на име трошкова враћања у првобитно стање и износа средстава осигурања који би били примљени на име трошкова враћања у првобитно стање да је обим покрића (полисе) релевантног осигурања остао онај који је постојао на Датум ступања на снагу; и/или
- (b) у случају члана 23.18.1(c), разлици између стварног нивоа износа који се могу одбити за релевантно осигурање и одговарајућег нивоа износа који се могу одбити непосредно прије повећања износа који се могу одбити наведених у члану 23.18.1(c).

**23.18.5.** У случајевима када се Концедент не слаже са Концесионаровом процјеном да је настао било који од догађаја или околности наведених у члану 23.18.1. (a)-(c), или ако се Стране не слажу да су дотична осигурања одречена осигурања у смислу члана 23.18.2, или о износима који су плативи Концеденту према члану



23.18.4, Стране ће имати право да то питање прослиједи независном експерту кога ће именовати Концедент и Концесионар. Ако се Стране нису сагласиле о именовану независног експерта у року од четрнаест (14) дана након што је било која Страна обавијестила другу о својој намјери да питање прослиједи независном експерту, независни експерт ће бити именован након четрнаест (14) дана од захтјева било које од Страна. Концедент и Концесионар ће обезбиједити да тај независни експерт, именован у складу с овим чланом 23.18.5., буде обавезан да изврши своју процјену на експедитиван начин. Било Концедент или Концесионар ће имати право да се жале на одлуку независног експерта у арбитражи, у складу с чланом 32, с тим што ће одлука независног експерта бити обавезујућа за Концедента и Концесионара док се не види исход те арбитраже. У случају када се арбитражом измијени одлука независног експерта, на све износе које Концесионар плаћа Концеденту или Концедент Концесионару (сходно случају) ће се обрачунавати камата (по стопи наведеној у члану 17.3.4.) од датума одлуке независног експерта до датума на који дотична страна изврши плаћање наложено у складу с арбитражном одлуком.

## **24. ЗАХТЈЕВИ И ПОСТУПАК ПРЕДАЈЕ („HANDBACK“)**

### **24.1. Обука Оператера Концедента**

Прије истека Периода управљања, Концесионар ће обезбиједити обуку оператера Концедента за управљање и одржавање Пројектног аутопута. Даље детаље (број оператера, дужина трајања, временски период и облик обуке) Стране ће међусобно договорити.

### **24.2. Захтјеви у погледу Предаје**

**24.2.1.** Концесионар ће осигурати да при истеку Периода концесије Пројектни аутопут одговара Захтјевима Предаје који су наведени у Прилогу 21 (Захтјеви Предаје) овог Уговора, с тим што, ако дође до раскида овог Уговора у току Периода изградње или Периода управљања, Захтјеви Предаје наведени у овом члану 24.2. се неће примјењивати, те ће у тим околностима, сваки елемент Пројектног аутопута бити у стању које одговара стању у коме је предвиђено да Пројектни аутопут буде (узимајући у обзир сва кашњења или пролонгирања времена која су дозвољена према овом Уговору) на датум тог раскида.

**24.2.2.** У зависности од текућих разговора између Страна о могућем продужењу Периода Концесије, у складу с члановима 4.1. и 4.4. најкасније осамнаест (18) мјесеци прије датума предвиђеног истека Периода Концесије, Концедент, Независни инжењер и Концесионар, провешће заједничку инспекцију (“Почетни преглед за Предају”) Пројектног аутопута како би утврдили да ли има потребе за било каквим радовима на Пројектном аутопуту који би осигурали да Пројектни аутопут одговара Захтјевима Предаје по истеку Периода Концесије. У року од два (2) мјесеца по завршетку горе поменуте инспекције, Концесионар ће Концеденту обезбиједити сљедеће:



- (a) приједлог Концесионара о радовима (ако их има) („Радови за Предају“) које би требало извршити како би се осигурало да Пројектни аутопут, на дан истека Периода Концесије, задовољава Захтјеве Предаје;
- (b) приједлог Концесионара о програму („Програм Предаје“) за извођење Радова за Предају током преосталог Периода Концесије, при чему ће тај програм описивати укупне радове које треба извршити и метод извршавања тих радова током цјелокупног периода у коме Радови за Предају требају бити извршени; и
- (c) процјену Концесионара о цијени коштања извођења Радова за Предају („Износ за Предају“),

и исту доставити Независном инжењеру на одобрење.

**24.2.3.** Независни инжењер ће одобрити или измијенити Радове за Предају, Програм Предаје и Износ за Предају Концесионара, у облику изјаве коју треба да обезбиједи Независни инжењер, најкасније два (2) мјесеца по пријему наведених докумената од стране Независног инжењера.

**24.2.4.** Ако се било која Страна не сложи са изјавом Независног инжењера, по питању Радова за Предају, Програма Предаје и Износа за Предају, а обавјештена је у складу са чланом 24.2.3, та Страна ће у најкраћем року (али у сваком случају не касније од десет (10) дана од пријема изјаве Независног инжењера) дати обавјештење о свом неслагању, заједно са изјавом о детаљима неслагања, Независном инжењеру, уз копију достављену другој Страни. Након што Независни инжењер прими такво обавјештење, Концесионар и одговарајући представници Концедента састаће се на период од тридесет (30) дана како би разријешили неслагања, а ако у томе не успију, предмет ће бити упућен на поступак рјешавања спорова према члану 32.1. члан 32.2. се неће примјењивати на ту процедуру.

**24.2.5.** По успостављеном договору, или одлуци у складу са чланом 24.2.4, о Радовима за Предају (**„Утврђени радови за Предају“**), Програму Предаје (**„Утврђени програм Предаје“**) и/или Износу за Предају (**„Утврђени износ за Предају“**) (сходно случају), Концесионар ће осигурати да Утврђени радови за Предају буду проведени у складу са Утврђеним програмом Предаје. Концесионар ће извршити Утврђене радове за Предају о властитом трошку, без обзира на то што стварни трошкови Утврђених радова за Предају могу бити виши од Утврђеног износа за Предају.

### **24.3. Утврђени радови за Предају**

**24.3.1.** Концесионар ће извршити Утврђене радове за Предају на задовољство Независног инжењера и у складу са Добром инжењерском и пословном праксом, те у складу са Утврђеним Програмом Предаје како би се задовољили Захтјеви Предаје.



24.3.2. У року од тридесет (30) дана по истеку Периода концесије, Концесионар, Концедент и Независни инжењер провешће даљу заједничку инспекцију Пројектног аутопута да утврде да ли је стање Пројектног аутопута у складу са Захтјевима Предаје.

#### 24.4. Осигурање Предаје

Концесионар ће у року од тридесет (30) дана од дана постигнутог договора или од дана донесене одлуке по члану 24.2, обезбиједити гаранцију (која по облику и садржини задовољава Концедента) („Гаранција за Предају“) у корист Концедента, на износ једнак Утврђеном износу за Предају, издату од банке прихватљиве за Концедента. Та гаранција ће бити безусловна и омогућаваће исплату на први позив од стране Концедента, и неће истећи све док Концедент не изда Сертификат за Предају или док се Концеденту у потпуности не исплате износи који се дугују према члану 24.5.5. Ако је износ израчунат у овом члану 24.2 једнак или мањи од нуле, Концесионар није дужан обезбиједити Гаранцију за Предају.

#### 24.5. Сертификат за Предају

24.5.1. У року од тридесет (30) дана по истеку Периода Концесије, Концедент ће учинити једно од сљедећег:

- (a) издати Концесионару сертификат потврђујући да Пројектни аутопут испуњава услове Предаје („Сертификат за Предају“); или
- (b) обавијестити Концесионара о својој одлуци да не изда Сертификат за Предају, наводећи разлоге за ту одлуку.

24.5.2. Свако обавјештење које Концедент изда по члану 24.5.1. навешће, у сваком погледу, на који то начин Утврђени Радови за Предају нису довршени или Пројектни аутопут не испуњава Захтјеве Предаје, и навешће процјену трошкова Концедента да се Пројектни аутопут доведе у стање да у сваком погледу испуњава Захтјеве Предаје.

24.5.3. Концесионар може, у року од петнаест (15) Радних дана по пријему обавјештења у складу са чланом 24.5.1. да се жали Концеденту, у писаној форми, на било који детаљ наведен у обавјештењу Концедента. Обавјештење Концесионара ће дати детаље о основи за жалбу и објаснити приједлоге Концесионара по том питању.

24.5.4. Ако се између Концесионара и Концедента не постигне договор о било ком питању поменутом у обавјештењу датом у складу са чланом 24.5.3. у року од петнаест (15) Радних дана од дана када Концедент прими обавјештење, тада Концесионар или Концедент могу прослиједити предмет на рјешавање у складу са чланом 32.1. о сљедећем:

- (a) да ли Пројектни аутопут испуњава Захтјеве Предаје у сваком погледу; и



- (b) процјени трошкова довођења Пројектног аутопута у стање да испуњава Захтјеве Предаје у сваком погледу, тамо гдје то није случај,

а када нека од Страна изабере да прослиједи предмет на одлучивање, свака од Страна се слаже, у зависности од члана 32.1, да ће о предмету бити одлучено од стране Независног инжењера.

**24.5.5.** Ако је постигнут договор, или ако је по члану 24.5.4, а у складу са чланом 32.1. одлучено да Пројектни аутопут на дан истека Периода Концесије не испуњава Захтјеве Предаје у сваком погледу, Концесионар ће платити Концеденту износ једнак процијењеним трошковима радова којим би се обезбиједило да Пројектни аутопут у сваком погледу испуњава Захтјеве Предаје. Та исплата биће извршена најкасније тридесет (30) дана након што су процијењени трошкови договорени или је о њима одлучено (какав већ случај буде). По примитку те исплате од стране Концедента, Концедент ће издати Сертификат за Предају и вратити Гаранцију за Предају Концесионару. У случају да Концесионар не изврши ту исплату, Концедент има право да затражи наплату путем Гаранције за Предају. Концедент ће вратити Гаранцију за Предају у разумно кратком року, те ће издати Сертификат за Предају.

## **24.6. Поступак Предаје**

**24.6.1.** Прије истека или на дан истека Периода Концесије, Концесионар ће Концеденту предати:

- (a) све објекте и покретну и непокретну опрему или имовину потребну за безбједно управљање и одржавање, и сва побољшања и модернизације;
- (b) резервне дијелове по врсти и количини која је једнака акумулираним залихама;
- (c) сва упутства, електронску опрему и документе;
- (d) сва остала права и Имовину, и
- (e) све закупе покретне опреме (како би овај члан 24.6.1 био пуноважан, Концесионар ће осигурати да се ти закупи могу обновити на Концедента без сагласности закуподавца).

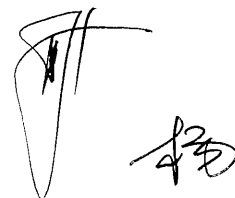
**24.6.2.** Концесионар има обавезу да у посјед и власништво Концедента преда земљиште, објекте и опрему, и сву документацију која се користила односно припремила у складу с овим Уговором, без уписаних терета и обавеза по њима, најкасније на дан истека Периода Концесије.

## **25. ОБЕШТЕЋЕЊЕ И ОСТАЛИ ЗАХТЈЕВИ**

**25.1.** Концесионар ће у потпуности и пуноважно обештетити, и неће сматрати Концедента, његове запослене и подуговараче одговорним, за:



- (a) грађанску или кривичну одговорност за кршење овог Уговора од стране Концесионара, његових запослених, представника и извођача или повреду Законских захтјева од стране Концесионара; и
  - (b) смрт или личну повреду, губитак (укључујући индиректне губитке трећих страна) или штету на било којим некретнинама или личном власништву Концедента или било којег другог Лица за које је Концедент одговоран, а до којих може доћи на основу или као посљедица кршења од стране Концесионара његових обавеза из овог Уговора.
- 25.2.** Концесионар неће бити одговоран нити обавезан да обештети Концедента, његове запослене, заступнике, представнике и извођаче према члану 25.1. за било коју повреду, губитак, штету, трошак и издатак који настану или којим се директно допринесе немарним дјеловањем или пропустима (укључујући намјерно несавјесно понашање) од стране Концедента, његових запослених, заступника, представника или извођача, или кршењем од стране Концедента његових обавеза из овог Уговора. Одговорност Концесионара да обештети Концедента као што је предвиђено чланом 25.1. биће пропорционално умањивања у мјери у којој је одређено да су немарне радње или пропусти Концедента допринијели наведеној повреди, губитку, штети, трошковима и издацима.
- 25.3.** Ако се против Концедента покрене тужба или од њега захтијева неко потраживање, те Концедент има право на обештећење од стране Концесионара у складу с овим чланом 25.5, Концесионар ће имати право (након сагласности Концедента) да о свом трошку одбрани, спроведе или намири било коју такву тужбу или захтјев, те ће Концедент одмах обавијестити Концесионара о свим таквим потраживањима или било којим таквим потенцијалним захтјевима
- 25.4.** Концедент ће обештетити, и заштитиће Концесионара од, захтјева било којих трећих страна на основу догађаја или пропуста или било које друге околности повезане са Пројектним аутопутем до којих дође прије Датума ступања на снагу, или након Датума ступања на снагу, али прије Датума почетка изградње, осим у случајевима када су такви захтјеви узроковани немарним радњама или пропустима Концесионара или било којег његовог запосленог, заступника и извођача или повредом од стране Концесионара његових обавеза из овог Уговора. Одговорност Концедента да обештети Концесионара као што је предвиђено овим чланом 25.4. биће пропорционално умањена у мјери у којој је утврђено да су немарне радње или пропусти Концесионара или било ког његовог запосленог, заступника и извођача допринијели наведеној повреди, губитку, штети, трошковима и издацима.



- 25.5.** Концесионар ће обезбедити и заштитиће Концедента од захтјева било које треће стране на основу догађаја или пропуштања или било којих других околности везаних за кршење Дозволе које је потребно ради спровођења Грађевинских радова. Концедент неће бити одговоран за било коју повреду, губитак, штету, трошак или издатак који настану (укључујући правне трошкове) или којима директно допринесу акти немара или пропусти од стране Концесионара, његових запослених, заступника, представника или извођача, или усљед кршења од стране Концесионара његових обавеза из Дозволе која је потребна за Грађевинске радове.
- 25.6.** Одговорност било које Стране према овом члану 25. неће угрозити нити умањити било које друго право, правно средство или обезштећење које је доступно другој Страни према било којој другој одредби овог Уговора.
- 25.7.** Без утицаја на друге изричите услове и одредбе овог Уговора, ниједна Страна неће имати никакву одговорност према другој Страни за губитак прихода или добити или други индиректан или посљедични губитак до којег дође на основу или у вези са извршењем или неизвршењем њених обавеза из овог Уговора, било да је то резултат немара или неиспуњења обавеза, те било да је та одговорност настала на основу облигационог права или на неки други начин.
- 25.8.** Одредбе и обавезе дефинисане овим чланом 25. ће наставити да буду на снази и након раскида овог Уговора.

## **26. ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ**

### **26.1. Обавезе Концесионара током Периода Концесије**

- 26.1.1.** Концесионар ће осигурати да има право да користи било коју Интелектуалну својину (набављену за производњу било које Интелектуалне својине на Пројектном аутопуту) у вези са пројектовањем, изградњом, завршетком Грађевинских радова и управљањем и одржавањем Пројектног аутопута.
- 26.1.2.** Током цијелог Периода Концесије, Концесионар ће плаћати све таксе, трошкове, накнаде и тантијеме свим власницима и носиоцима интелектуалне својине који се односе на интелектуалну својину из члана 26.1.1. и извршиће све радње и закључити све такве документе који буду евентуално потребни да би се примијенио овај члан 26. укључујући и продужење регистрације релевантне Интелектуалне својине.
- 26.1.3.** Концесионар неће пренијети било шта од своје Интелектуалне својине трећим лицима.
- 26.1.4.** У мјери дозвољеној законом, сматраће се да је Концеденту одобрена по истеку или раскида Пројекта трајна неексклузивна лиценца без плаћања тантијема за коришћење (или давања лиценце другима да користе) такве Интелектуалне својине у мјери у којој је то потребно да би се омогућило Концеденту (или било којом другом лицу коме је Пројекат изнајмљен) да користи, управља и одржава Пројектни аутопут уз корист од такве лиценце.





- 26.1.5. Сви документи, подаци, релевантне информације и приручници који се односе на Пројекат ће бити враћени Концеденту, након истека, раскида или откупа Пројекта
- 26.1.6. Одредбе и обавезе наведене у овом члану 26. ће наставити да важе и остати на снази и у тренутку и након престанка овог Уговора.

## 26.2. Заштита интелектуалне својине

- 26.2.1. Концесионар ће обештетити Концедента, његове заступнике и запослене за све губитке и потраживања која произилазе из било ког кршења права Интелектуалне својине од стране Концесионара у вези са било којим документима, пројектима, имовином, материјалима, постројењима, машинама, опремом, права или на други начин у вези са Грађевинским радовима или Пројектом.
- 26.2.2. Концедент ће обавијестити Концесионара у року од четрнаест (14) дана од пријема захтјева или обавјештења о поступку због кршења било којег таквог Права интелектуалне својине или због неплаћања накнаде или тантијема у вези с таквим Правима интелектуалне својине.
- 26.2.3. Концедент ће обештетити Концесионара, његове заступнике и запослене за све губитке и потраживања која произилазе из било ког кршења Права интелектуалне својине приликом давања Интелектуалне својине на располагање Концеденту.

## 27. ПОВЈЕРЉИВОСТ ИНФОРМАЦИЈА

### 27.1. Повјерљивост

Све власничке евиденције, извјештаји, рачуни и остала документа и информације ("**Повјерљиве информације**") послате или стављене на располагање једној од Страна или Странама од стране друге Стране (зависно од случаја) у вези са Пројектом, укључујући, али се не ограничавајући на, садржај овог Уговора о концесији и свих Пројектних уговора (у складу са Законским обавезама у вези са објављивањем) и информације везане за пословање или послове Концедента или Концесионара, сматрају се повјерљивим и неће бити коришћени у било коју другу сврху осим у вези са Пројектом и ниједна од Страна неће откривати било какве Повјерљиве информације и уложиће максималне напоре да спријечи да њени запослени, заступници и службеници откривају било какве Повјерљиве информације, под условом да ниједна одредба из овог члана 27. не ограничава право Концедента да користи наведена документа и информације у околностима када је Уговор раскинут у складу са чланом 22. За потребе овог Уговора, Страна може слати или стављати на располагање Повјерљиве информације: (a) тренутно запосленим код неке од Страна у вези са Пројектом; (b) другој Страни или Странама (зависно од случаја); (c) Зајмодавцима или Представницима Зајмодавца; (d) Зависним предузећима неке од Страна, али само онилико колико је то неопходно за



извршење обавеза релевантне Стране по овом уговору или (е) у вези са предметима разумно повезаним са њиховом професијом, независним рачуновођама, правним савјетницима или осталим консултантима које ангажује једна од Страна или неки од Зајмодаваца или Представника Зајмодаваца у вези са Пројектом, под додатним условом да откривање информација лицима наведеним у ставовима (а) до (е) овог члана 27.1. подлијеже условима повјерљивости који су овдје садржани.

## 27.2. Изузеци од повјерљивости

Обавезе повјерљивости и некоришћења из члана 27.1. неће се односити на:

- (а) информације за које страна може да докаже да су доступне јавности без грешке примаоца;
- (б) информације за које прималац може да докаже да су биле у његовом легалном власништву или у власништву неког од његових Зависних предузећа прије него што му је Страна директно или индиректно открила те информације;
- (с) информације које њихов прималац прими по закону од трећег лица без кршења одредби из овог члана 27;
- (д) информације које је прималац обавезан да открије у складу са: (i) неким законом или (ii) налогом који је издао надлежни суд или други надлежни орган или (iii) правилима неке берзе или владиних или регулаторних органа без обзира на то да ли имају или немају снагу закона, али ако немају законску снагу њихово поштовање је у складу са општом праксом лица на која се та правила односе; и
- (е) информације које омогућавају Концесионару да испуни своје обавезе према овом Уговору и Концеденту да испуни своје обавезе у вези са транспарентношћу Пројекта у складу са Законом.

## 28. ПОДУГОВАРАЊЕ

28.1. Концесионар има право да подуговара обављање било које од својих обавеза према овом Уговору, без претходне сагласности Концедента, са било којим предузећем које сматра да је одговарајућим, укључујући предузећа која су основали један или више Чланова (и/или Зависних предузећа), самостално или у сарадњи са другим Лицима у складу са Законом.

28.2. Концесионар ће бити обавезан да подуговори минимум четрдесет (40) посто цијене Уговора о изградњи са подизвођачима који су регистровани у Републици Српској.



- 28.3. Ниједан подуговарачки уговор од стране Концесионара неће ослободити Концесионара од било које одговорности или обавезе из овог Уговора, а Концесионар ће бити одговоран за дјела и пропусте својих подизвођача као да су иста дјела и пропусти Концесионара.
- 28.4. Када Извођач грађевинских радова има право на подуговарање дијелова својих обавеза, извођач мора бити у складу са Законом.

## 29. ПРЕНОС/ТРАНСФЕР ПРОЈЕКТА НА ТРЕЋЕ ЛИЦЕ


- 29.1. Права и обавезе Концесионара према овом Уговору могу да се пренесу на било које друго правно Лице(а) само уз претходну сагласност Концедента. Концесионар не смије извршити пренос или трансфер својих права и обавеза прије Финансијског затварања.
- 29.2. Нови Концесионар преузима сва права и обавезе претходног Концесионара.
- 29.3. Пренос свих права и обавеза трећим лицима предвиђених овим Уговором врши се искључиво на писмени захтјев Концесионара Концеденту.
- 29.4. Концедент не може у било које вријеме дати, делегирати, пренијети, подуговарити или на други начин располагати, у цјелости или дјеломично, својим правима и обавезама према овом Уговору, осим асигнатару који има:
- (a) правни капацитет, овлашћење и надлежност да постане страна и да извршава обавезе Концедента према овом Уговору; и
  - (b) на разумно задовољство Зајмодаваца и Концесионара, техничке способности, финансијско стање и ресурсе како би му омогућио извршење својих обавеза, укључујући плаћање свих износа који се дугују Концесионару.

## 30. ИЗВЈЕШТАВАЊЕ, ЕВИДЕНЦИЈЕ, ВЕРИФИКАЦИЈЕ И НАДЗОР

### 30.1. Годишњи извјештаји

Концесионар ће доставити Концеденту:

- (a) од Датума ступања на снагу, чим је прије доступна, али у сваком случају у року од стотину осамдесет (180) дана након завршетка наредне Фискалне године, копију Концесионарових објављених биланса стања, биланса успјеха, изјаву о токовима готовине сачињених у складу са рачуноводственом праксом Републике Српске и овјерених од стране овлаштеног, независног ревизора;
- (b) у року од шездесет (60) дана након завршетка сваке Пословне године, Концесионаров привремени распоред за Радове обнове у току преосталог



Периода управљања и појединости о очекиваном трајању и обиму затварања трака због Радова обнове током сљедеће Године управљања;

- (c) у року од шездесет (60) дана након завршетка сваке Године управљања, резултате (или прогнозе) у погледу годишњих инспекција тротоара, мостова и других ствари које ће извршити Концесионар у складу са захтјевима за управљања и одржавањем према овом Уговору; и
- (d) у року од шездесет (60) дана након завршетка сваке Године управљања, све извјештаје о животној средини које треба да добије у складу са Законом.

### **30.2. Двогодишњи извјештаји**

Концесионар ће обавијестити Концедента:

- (a) у року од четрнаест (14) дана након завршетка сваког другог и четвртог Тромјесјечја у свакој Пословној години, о појединостима жалби које је Концесионар примио од корисника Пројектног аутопута, током тог Тромјесјечја; и
- (b) у року од четрнаест (14) дана након завршетка сваког другог и четвртог Тромјесјечја у свакој Години управљања, о појединостима о броју несрећа које су се догодиле на Пројектном аутопуту, а што је довело до тога да се позову на узбуну полиција или хитне службе, укључујући локацију и тежину (посебно у смислу смртних случајева, тјелесних повреда и броја укључених возила) сваке несреће.

### **30.3. Мјесечни извјештаји**

На дан или прије 21. дана након завршетка било ког мјесеца у току Периода изградње, Концесионар ће Концеденту доставити мјесечни писмени извештај о напредовању Грађевинских радова.

### **30.4. Обавјештење након одређених догађаја**

Концесионар ће обавијестити Концедента што је прије разумно изводљиво, али у сваком случају у року од двадесет осам (28) дана од настанка било ког од сљедећег, дајући потпуне податке и копију било ког релевантног документа:

- (a) о преносу или раскиду било којег од Повезаних Уговора и (само у оној мјери у којој би исти могао разумно да очекује да има значајно негативно дејство на способност Концесионара да извршава своје обавезе према овом Уговору), измјенама и допунама било којег од Повезаних Уговора; и
- (b) слању од стране Концесионарових ревизора било којег дописа руководства или другог саопштења које су послали ревизори Концесионару или његовом менаџменту у вези са било каквим значајним



неповољним промјенама финансијских, рачуноводствених и других система Концесионара, управљања, рачуноводства и књиговодства, а Концесионар ће приложити копију таквог писма свом објавештењу.

### **30.5. Евиденције**

#### **30.5.1. Концесионар ће водити евиденцију о:**

- (a) свим добијеним дозволама, сагласностима и одобрењима, у складу са Законом;
- (b) оперативним приручницима;
- (c) Идејном пројекту, Изведбеном пројектом, укључујући пројекте изведеног стања; и
- (d) свим извјештајима о животној средини које је потребно добити у складу са Законом.

**30.5.2.** Концесионар ће омогућити Представнику Концедента или било ком другом лицу које је Концедент именовао у свако доба, уз претходну разумну најаву, да изврши увид у евиденцију која се води у складу са чланом 30.5.1, као што је то разумно неопходно како би се осигурало да Концесионар испуњава своје обавезе према овом Уговору.

**30.5.3.** Концесионар ће чувати евиденцију наведену у члану 30.5.1. у периоду од десет (10) година од датума на који се релевантна евиденција односи, укључујући (осим ако нису другачије достављено Концеденту), пројектну документацију, приручнике за рад, Идејни пројекат, Изведбени пројекат, укључујући нацрте изведеног стања, дозволе и одобрења које мора чувати до истека или раскида овог Уговора, а након истека или раскида овог Уговора, доставиће те евиденције Концеденту.

### **30.6. Представник Концедента**

**30.6.1.** Без претходне сагласности Концесионара, Концедент може с времена на вријеме да именује једно или више Лица које ће дјеловати као Представник Концедента и извршавати све своје обавезе према овом Уговору у вези са Периодом изградње и Периодом управљања. Осим ако је другачије наведени у Прилогу 6 овог Уговора или ако је изричито наведено овдје, сви трошкови повезани са Представником Концедента су на терет Концедента.

**30.6.2.** Концесионар признаје да се Представник Концедента може именовати да обавља одређене функције Концедента и сагласан је с таквим именовањем, и са замјенама или даљим именовањима.

**30.6.3.** Концедент ће прописно информисати Концесионара о идентитету Представника Концедента. Након пријема обавештења о идентитету Представника



Концедента, Концесионар ће у потпуности сарађивати са Представником Концедента.

- 30.6.4.** Концедент има право да преко Представника Концедента надгледа да ли су Грађевински радови и Управљање и Одржавање Пројектног аутопута у сагласности са захтјевима наведеним у овом Уговору, Уговору о изградњи и Закону.
- 30.6.5.** Представник Концедента поступаће под одговорношћу Концедента и у сваком моменту ће се придржавати Закона, укључујући, без ограничења, све здравствене, сигурносне и саобраћајне прописе, који су на снази с времена на вријеме.
- 30.6.6.** Концедент ће надокнадити Концесионару било који губитак који је Концесионар претрпио због било каквог поступка или пропуста Представника Концедента или било којег Лица које је Концедент одредио као лице које има право да улази на Локацију у име Концедента за што би такво лице би било одговорно према Закону.
- 30.6.7.** Осим у случајевима када је намјерно лоше понашање Концесионара допринијело настанку било каквог губитка, Концедент ће у потпуности обештетити и неће сматрати Концесионара одговорним у вези са било којим потраживањем према Концесионару због губитака који је претрпио Концесионар као посљедицу било којег поступка или пропуста Представника Концедента или било којег Лица које је Концедент одредио као лице које има право да улази на Локацију у име Концедента за што би такво лице би било одговорно према Закону.
- 30.6.8.** Именовање Представника Концедента од стране Концедента неће ослободити Концедента од било какве одговорности или обавезе према овом Уговору, а Концедент је одговоран за поступке и пропусте Представника Концедента као да је исте поступке и пропусте учинио сам Концедент.

### **30.7. Надзор над провођењем**

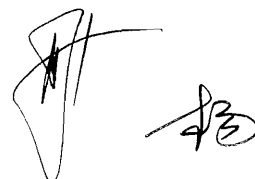
- 30.7.1.** Током Периода изградње, Концедент и било које Лице које је Концедент одредио у складу са чланом 30.6. може, с времена на вријеме, затражити да уђе на Локацију уз разумно обавјештење Независном инжењеру и Концесионару да би:
- (a) утврдили да ли су Грађевински радово постали несигурни и опасни или ће вјероватно то постати; или
  - (b) посматрали или спроводили испитивања материјала, машина или опреме која се користи за изградњу или рад Пројектног аутопута под условом да улазак на Локацију Представника Концедента не смије да проузрокује никакве прекиде Грађевинских радова и да ће се Представник Концедента придржавати свих здравствених и безбједносних прописа који су на снази на Локацији у било које вријеме.



- 30.7.2.** Такве инспекције ће заједнички спроводити Представник Концедента и Концесионар или именовани представник Концесионара.
- 30.7.3.** Концесионар ће обезбиједити, и употребиће своје разумне напоре да осигура да Извођач Грађевинских радова и Оператер обезбиједи, сваку погодност и гаранцију при добијању приступа за Представника Концедента и Независног инжењера у складу с овим чланом 30. и свим другим одредбама овог Уговора.
- 30.7.4.** Када Представник Концедента и/или Независни инжењер сматрају да је Извођач грађевинских радова изградио или извршио, гради или извршава или се припрема за изградњу или извршење било ког дијела Грађевинских радова који нису у складу са Идејним пројектом, Изведбеним пројектом и Приручником за контролу квалитета, одмах ће писмено обавијестити Концесионара и Извођача Грађевинских радова наводећи основу за своје мишљење.
- 30.7.5.** Концесионар ће исправити било који недостатак утврђен у овом обавијештењу и обавијестити Концедента у писменој форми након завршетка таквог исправљања. Концесионар ће уз такво писмено обавијештење приложити сертификат Независног инжењера да је исправка изведена у складу са Идејним пројектом, Изведбеним пројектом и Приручником за контролу квалитета.

## **31. МЈЕРОДАВНИ ЗАКОН И ЈЕЗИК**

- 31.1.** Права и обавезе Страна према или у складу са овим Уговором уређују се и тумаче у складу са материјалним правом Републике Српске.
- 31.2.** Овај Уговор (укључујући и Прилоге) је састављен на енглеском и на српском језику. У случају постојања разлика између верзије на енглеском језику и верзије на српском језику, верзија на енглеском језику је обавезујућа и контролна верзија за сва питања која се односе на значење или тумачење овог Уговора.



## **32. РЈЕШАВАЊЕ СПОРОВА/АРБИТРАЖА**

### **32.1. Почетна утврђивања од стране Независног инжењера**

**32.1.1.** У складу са чланом 32.2, у вези са свим споровима или разликама између страна техничке природе које проистичу из или су у вези са овим Уговором током и након престанка Периода Концесије, разлике или сукоби првобитно се упућују на Независног инжењера за утврђивање, у складу са чланом 32.1. и условима Уговора с Независним инжењером ако:

- (a) овај Уговор то експлицитно предвиђа; или
- (b) се Стране тако договоре.

**32.1.2.** Питања техничке природе у смислу овог члана 32. ће обухватити (без ограничења):

- (a) довољност Изведбеног пројекта;
- (b) одобрење или одбијање Концедента или Концесионара предложених варијација током Периода изградње или Периода куправљања;
- (c) физичке услове на Локацији, Пројектном аутопуту или Долазним путевима;
- (d) Концесионарово постизање Завршетка изградње;
- (e) утицај одређених околности на успјешност извођења Концесионара;
- (f) усклађеност Концесионара са Захтјевима за Предају; и
- (g) сва друга повезана питања.

**32.1.3.** У складу са члановима 32.2. и 32.3, било која Страна може да покрене упућивање спора описаног у члановима 32.1.1. и 32.1.2. Независном инжењеру на коначно одлучивање тако што ће обавјештењем другој Страни предложити упућивање спора Независном инжењеру;

**32.1.4.** Ако из било ког разлога, Независни инжењер сматра да спор није у оквиру надлежности Независног инжењера или ако се спор појави након Периода изградње, такав спор ће бити упућен алтернативном стручњаку именованом споразумом између Страна, или, ако се Стране нису договориле у року од четрнаест (14) дана од дана пријема обавјештења из члана 32.1.3, било која Страна може затражити од Предсједника Међународне Федерације инжењера консултаната/FIDIC да именује алтернативног стручњака, а одлуке тог





алтернативног стручњака у вези са спором из овог члана 32.1.4. биће коначне и обавезујуће за Стране.

**32.1.5.** Независни инжењер или алтернативни стручњак именован према члану 32.1.4, у зависности од случаја („Експерт“) дјелује као стручњак а не као арбитар. Свака Страна има право да поднесе представке Експерту. Експерт ће уредити поступак по свом нахођењу, осим што ће одлуку донијети у року од двадесет осам (28) дана након што му се спор упути. Експерт има овлашћења да отвори, прегледа и ревидира било који сертификат, мишљење, захтјев и обавјештење и да утврди сва питања у спору. Стране ће Експерту дати све информације и помоћ коју он може оправдано да затражи. Експерт ће своју одлуку донијети у писаној форми. Свака одлука Експерта која се односи на износе који нису већи од 50.000,00 еура појединачно и, заједно са претходним споровима 50.000,00 еура у збиру, биће, у недостатку манифестације, коначна и обавезујућа за Стране. Одлука Експерта може да укључи налоге да једна или обје Стране плаћају његове трошкове, наводећи омјер, а да једна Страна плаћа трошкове друге Стране. Експерт може тражити савјете и помоћ од професионалних савјетника или других трећих лица ако он разумно сматра одговарајућим како би му омогућило да утврди спор. Трошкови за било којег савјетника(е) сносиће стране једнако уколико Експерт не одреди другачије.

**32.1.6.** У случају да било која од Страна сматра да предметни спор не спада у овај члан 32.1. или да укључује износе у спору веће него што су износи прецизирани у члану 32.1.5. и Страна није задовољна одлуком Експерта, она може, у року од тридесет (30) дана од одлуке Експерта, да обавијести другу Страну о својој намјери да спор преда арбитражи у складу са чланом 32.3. Када су износи у спору већи од износа прецизираних у члану 32.1.5. а ни једна Страна не достави обавјештење у горе наведеном року, одлука Стручњака постаје коначна и обавезујућа.

## **32.2. Споразумно рјешење**

Прије покретања упућивања према члану 32.1. или упућивања спора на Арбитражу према члану 32.3, Стране ће покушати да у доброј вјери споразумно и без одлагања ријеше све спорове који произилазе из или су у вези са овим Уговором или тумачењем истог. Сваки спор који се не може ријешити споразумно у року од тридесет (30) дана након што релевантна друга Страна прими захтјев Стране да то уради, било која страна може да га упути независном стручњаку у складу са чланом 32.1. (ако је спор техничке природе у складу са чланом 32.1.) или да га преда арбитражи у складу са чланом 32.3.

## **32.3. Арбитража**

**32.3.1.** Сваки спор који настане из или у вези са овим Уговором, укључујући важење, неважење, кршење уговора и одредбе о престанку истог који не може бити ријешен у року од тридесет (30) дана расправама утврђеним у 32.2. биће упућен и коначно ријешен само арбитражом у складу са *UNCITRAL*-овим Правилима



арбитраже која су на снази на дан овог Уговора, чија се Правила сматрају инкорпорисаним референцама у ову клаузулу.

**32.3.2.** Свака арбитража у складу са овим чланом одржава се пред вијећем од три арбитра. Од три (3) арбитра, једног ће именовати Концедент, једног Концесионар а око трећег арбитра Стране ће се међусобно договорити. Ако Стране не могу да се договоре о том трећем арбитру у року од десет (10) дана од дана упућивања спора на арбитражу, тог арбитра ће именовати претходно именована два арбитра.

**32.3.3.** Сједиште арбитражног поступка биће у Лондону, Уједињено Краљевство.

**32.3.4.** Арбитражни поступак се води на енглеском језику.

### **33. ОПШТЕ ОДРЕДБЕ**

#### **33.1. Обавјештења**

##### **33.1.1. Достављање**

Обавјештења свакој Страни могу бити валидно послата у писаном облику и биће: (а) предата лично; (б) послата преко курирске службе; (с) послата препорученом поштом, са унапријед плаћеном поштарином, уз повратницу или (д) послата путем факса са истовремено послатим примјерком препорученом поштом, уз повратницу, ако је послата на адресу наведену у члану 33.1.2, или на другу адресу коју Страна наведе у складу са чланом 33.1.3. Сматра се да је Обавјештење правилно предано: (i) одмах по личној достави; (ii) пет (5) Радних дана од датума слања поштом у Републици Српској и десет (10) Радних дана од датума слања преко државних граница или (iii) двадесетчетири (24) часа од времена и датума потврђеног преноса путем факса (уз потврду коју је избацила факс машина пошиљаоца) (осим викендима и на државне празнике када ће се сматрати да је датум преноса наредни Радни дан) са истовремено послатим примјерком препорученом поштом као што је горе наведено у члану 33.1.1. Немогућност доставе, због промјене адресе о којој није дато никакво обавјештење или одбијања или другачијег непристајања на пријем било ког Обавјештења сматра се примањем Обавјештења почев од датума немогућности доставе или одбијања или другачијег непристајања на пријем.

Копија свих Обавјештења које пошаље било која Страна мора бити достављена и Независном инжењеру или Независном инжењеру у Периоду управљања (сходно случају).

##### **33.1.2. Адресе**

Сва обавјештења као и достављање документације се валидно врши свакој од Страна на доље наведене адресе:

За Концедента:



Влада Републике Српске  
Министарство саобраћаја и веза  
Трг Републике Српске 1  
78 000 Бања Лука  
Република Српска, Босна и Херцеговина

Тел.: +38751339603  
Факс: +38751339649  
Е-mail: [msv@msv.vladars.net](mailto:msv@msv.vladars.net)

За Концесионара:

"SDHS-CSI ВН" д.о.о. Бања Лука  
Младена Стојановића 117а  
78 000 Бања Лука  
Република Српска, Босна и Херцеговина

г-дин. Yang Xu  
Тел.: +387 6595 8123  
Е-mail: [eurbih@163.com](mailto:eurbih@163.com)

### 33.1.3. Промјена адресе

Стране обавјештавају једна другу писаним путем о свакој промјени адресе, а наведено обавјештење ступа на снагу петнаест (15) Радних дана послје обавјештења.

### 33.1.4. Језик

Сва комуникација између Концедента и Концесионара и Независног инжењера се обавља на енглеском и српском језику.

### 33.2. Цјеловитост Уговора

Овај Уговор и релевантна документа која се помињу у њему садрже цјелокупан споразум између Страна који се односи на предмет овог Уговора и замјењује све претходне усмене или писмене споразуме између Страна у вези са тим предметом.

### 33.3. Одустајање од права

#### 33.3.1. Било какво одустајање од неке од Страна од права у вези са неким неизвршењем обавеза других страна по одредбама овог Уговора:

- (а) не представља нити се тумачи као одустајање од права у вези са неким другим или додатним неизвршењем, без обзира да ли је сличног или другачијег карактера; нити



(b) не ступа на снагу ако није у писаној форми, прописно потписано од стране овлашћеног представника те Стране.

**33.3.2.** Уколико нека Страна не инсистира у било којој прилици на извршењу услова и одредби овог Уговора, то не представља одрицање од тог кршења или прихватање било које измјене.

**33.3.3.** Свако одлагање рокова или блажи услови које одобри једна Страна другој ради извршења њених дужности и обавеза по овом Уговору или ради исправке кршења неких од одредби овог Уговора не сматра се нити се тумачи као одустајање Стране која одобрава тај одложени рок или блаже услове од било којег од њених права по овом Уговору. Сваки наведени одложени рок или блажи услови или одустајање од права може бити под условима које Страна која га одобрава наведе и подлијеже истима и не утиче на права која та Страна у том моменту има, осим уколико се експлицитно измјене тим одложеним роком, блажим условима или одустајањем од права.

#### **33.4. Без права трећих лица**

Овај Уговор сачињен је искључиво у корист Концедента и Концесионара и ниједно треће лице, осим Зајмодаваца, не може имати никаква права по његовим одредбама нити се сматрати корисником у овом Уговору, осим уколико није изричито наведено у овом Уговору у односу на Зајмодавце.

#### **33.5. Обавезујуће дејство**

Овај Уговор сматра се обавезујућим и закљученим у корист за Стране и њихове правне сљедбенике, законске представнике и дозвољене носиоце права.

#### **33.6. Ништавост**

У случају да је нека одредба овог Уговора у цијелости или дјелимично неважећа, незаконита или непроводива или таква постане:

(a) важност, законитост и проводивост осталих одредби нису тиме угрожене и остају на снази; и

(b) Стране ће се састати што је прије могуће и преговарати у доброј вјери како би се усагласиле о обострано задовољавајућој замјенској одредби, а која је важећа, законска и проводива, зависно од случаја, и којом је могуће што приближније остварити циљеве овог Уговора и остварити једнаке економске ефекте.

#### **33.7. Измјене и допуне**

**33.7.1.** Ниједна од одредби овог Уговора не може се мијењати или допуњавати, осим уколико те измјене и допуне писаним путем одобри свака од Страна.

**33.7.2.** Без утицаја на горе наведено, Концедент и Концесионар потврђују и сагласни су да неке измјене или допуне овог Уговора могу захтијевати Зајмодавци, да би обезбиједили финансирање Пројекта. Концедент и Концесионар ће уложити максималне напоре да се сагласе око таквих измјена или допуна, без потребе за додатним одобрењима било ког трећег Лица (осим у погледу одобрења и сагласности које захтевају важећи Закони)

**33.8. Даља увјеравања (гаранције)**

Свака Страна је сагласна да ће закључивати, извршавати, потписивати и издавати и све даље акте, уговоре и гаранције који се буду разумно захтијевали за потребе овог Уговора.

**33.9. Заступање/Партнерство**

Овај Уговор не представља партнерство нити уговор о запослењу те се неће сматрати нити ће иједна Страна држати да је заступник или да има овлашћење да обавезује другу Страну према овом Уговору.

**33.10. Примјерци Уговора**

Овај Уговор потписује се у дванаест (12) истовјетних примјерака (шест (6) примјерака на енглеском језику и шест (6) примјерака на српском језику). Сваки прописно потписани примјерак сматра се оригиналом.



У потврду томе, Стране су потписале овај Уговор на датум који се први појављује горе:

За  
Владу Републике Српске

Потписао  
Неђо Трнинић  
Министарство саобраћаја и веза



13.03.2018  
13.12.2018.

За  
"SDHS-CSI BH" д.о.о. Бања Лука

Потписао  
Yang, Xu  
Генерални директор



508218m301  
Dec. 13, 2018

**ПРИЛОГ 1**  
**НАКНАДА ЗА РАСКИД**

2/1

 楊

物

物



**ПРИЛОГ 2**

**ПРИЛАЗНИ ПУТЕВИ**

[ОБЕЗБЈЕДИЋЕ ПОНУЂАЧ]

[СТРАНА КОЈА ЈЕ НАМЈЕРНО ОСТАВЉЕНА ПРАЗНОМ]

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.

物

**ПРИЛОГ 3**  
**ЧИШЋЕЊЕ ЛОКАЦИЈЕ**

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.

~~物~~

物

**ПРИЛОГ 4**  
**УСЛОВИ УГОВОРА О ИЗГРАДЊИ**

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物

## ПРИЛОГ 5

### ОБИМ ГРАЂЕВИНСКИХ РАДОВА

#### Дефиниције

Следеће Дефиниције ће се односити на термине коришћене у овом Прилогу када се употребљени термини наведу великим почетним словом:

„Инспекција Сигурности Пута“ се односи на процедуре као што су изложене у Ревизији Сигурности Пута и Инспекцији Сигурности Пута на ТЕМ мрежи објављеним од стране Економске Комисије Уједињених Нација за Европу 2018. године.

#### 1. Опис Радова

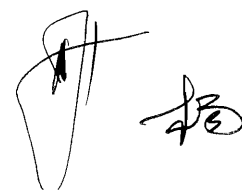
- 1.1 Опис Пројектног аутопута и остале повезане информације из овог Прилога 5 дати су само као општа илустрација и на основу пројекта достављеног у склопу студије изводљивости коју је израдио и предао Спонзор Пројекта у јуну 2018. године. Студију изводљивости израдио је Спонзор Пројекта, те је стога Концесионар у потпуности одговоран за пројект наведен у тој студији изводљивости. Концедент не преузима никакву одговорност ни за какве Измјене које произилазе из промјена, грешака или пропуста до којих може доћи на основу информација из овог документа и/или из пројекта из студије изводљивости коју је израдио Спонзор Пројекта, а коју је спровео Спонзор Пројекта као Концесионар.
- 1.2 Радови ће садржавати изведбени пројект и изградњу Фазе 1 Бања Лука – Приједор, који ће укључити, између осталог:
  - 1.2.1 Нови аутопут са 4 саобраћајне траке Бања Лука – Приједор од нове раскрснице код Гламочана до нове раскрснице која се веже са заобилазницом за Приједор сјевероисточно од Приједора (приближне дужине 42,2км);
  - 1.2.2 Нову раскрсницу [на км 0.0], Гламочани до сјеверозапада Бањалуке која представља почетак ове дионице и веже се са аутопутем Е-661 Градишка-Бања Лука – Мркоњић Град;
  - 1.2.3 Нову раскрсницу у Омарској [км 30.0] око 8,5 км сјеверозападно од села Камићани која се веже са постојећим путем М-4;
  - 1.2.4 Нову раскрсницу [на км 42,0] око 4 км сјевероисточно од Приједора која означава крај ове дионице и веже се са Заобилазницом за Приједор;
  - 1.2.5 Везе са постојећим дионицима главних путева М-4 и М-15 и са регионалним путем Р-405а;



物



- 1.2.6 Нови паркинг/одморишта, бензинске пумпе и објекат центра за одржавање и контролу Приједор;
- 1.2.7 Нови прилазни пут/рампа из **Бањалуке** на нови аутоупут у правцу **Приједора**;
- 1.2.8 Нови прилазни пут/рампа из **Градишке** на нови аутоупут у правцу **Приједора**;
- 1.2.9 Нови прилазни пут/рампа са **постојећег пута М-4** на нови аутоупут у правцу **Приједора**;
- 1.2.10 Нови прилазни пут/рампа са **постојећег пута М-4** на нови аутоупут у правцу **Бањалуке**;
- 1.2.11 Нови прилазни пут/рампа са **будуће Заобилазнице за Приједор (М-15)** на нови аутоупут у правцу **Бањалуке**;
- 1.2.12 Нови прилазни пут/рампа са **будуће Заобилазнице за Приједор (М-15)** на нови аутоупут у правцу **Новог Града**.
- 1.2.13 Нови излазни пут/рампа из **Приједора** на нови аутоупут у правцу **Градишке**;
- 1.2.14 Нови излазни пут/рампа из **Приједора** на нови аутоупут у правцу **Бањалуке**;
- 1.2.15 Нови излазни пут/рампа из **Бањалуке** на нови аутоупут у правцу **постојећег пута М-4**;
- 1.2.16 Нови излазни пут/рампа из **Приједора** на нови аутоупут у правцу **постојећег пута М-4**;
- 1.2.17 Нови излазни пут/рампа из **Бањалуке** на нови аутоупут у правцу **будуће Заобилазнице за Приједор (М-15)**;
- 1.2.18 Нови излазни пут/рампа из **Новог Града** на нови аутоупут у правцу **будуће Заобилазнице за Приједор (М-15)**;
- 1.2.19 Разни нови путеви Класе I, III и теренски путеви ради повезивања одсјечених или преусмјерених дионица постојећег пута;
- 1.2.20 Разни радови на новом ограђивању, дренажи, уређењу земљишта и заштити животне средине;
- 1.2.21 Разни радови на саобраћајним знаковима и расвјети;
- 1.2.22 Око 35 мостова, разних подвожњака и пропуста, укључујући оне на контакту са постојећим жељезничким пругама, путевима, ријекама,





物

- токовима и одводним каналима;
- 1.2.23 Нови тунели око 7 укупне приближне дужине 1,5 км;
- 1.2.24 Наплатне станице са око 5 саобраћајних трака на сљедећим предложеним локацијама: Гламочани, Омарска и Приједор.
- 1.3 Концесионар ће у оквиру Радова изградити и надгледати изradу изведбеног пројекта како би омогућио изградњу, те ће осигурати да пројекат:
- 1.3.1 буде израђен на основу и у складу са идејним и главним пројектом;
- 1.3.2 испуњава захтјеве из прилога;
- 1.3.3 да пројектовани геометријски и технички елементи саобраћајнице омогућују максималну брзину вожње, у складу с Табелом 10 Смјерница за пројектовање, изградњу, одржавање и надзор над путевима, Књига I: Пројектовање, дио 1: Пројектовање путева, Поглавље 3: Геометријски елементи пута;
- 1.3.4 буде у складу са прегледом и одобрењем предатог пројекта Уговора о концесији;
- 1.3.5 испуњава услове Процјене утицаја на животну средину из овог Уговора о концесији укључујући постизање задовољавајућег стандарда за ублажавање негативних утицаја на животну средину;
- 1.3.6 испуњава пројектне стандарде, спецификацију и остале одредбе овог Прилога;
- 1.3.7 узме у обзир захтјеве у погледу одржавања, обнове и рушења сваког елемента Радова; и
- 1.3.8 уважи начин одржавања којим се на минимум своди потенцијални негативни утицај на здравље и сигурност радника на одржавању, корисника и јавности.
- 1.4 Концесионар ће извести Радове у складу са:
- 1.4.1 пројектом;
- 1.4.2 захтјевима Прилога;
- 1.4.3 преглед и одобрење предатог пројекта из Уговора о концесији; и
- 1.4.4 осталим одредбама овог Уговора о концесији.
- 1.5 Концесионар ће извршити Радове на начин који ће:





物

- 1.5.1 омогућити Концесионару да испуни своје обавезе у складу с условима овог Уговора о концесији;
  - 1.5.2 омогућити Концесионару да обезбиједи прихватљив сигуран пут у погледу његовог стања, конструктивне сигурности, коришћења, сигурности пута, и ризика који утичу на кориснике и треће стране;
  - 1.5.3 омогућити Надлежном органу да испуни своје обавезе у погледу свих законских захтјева;
  - 1.5.4 омогућити Надлежним органима који врше законске обавезе или функције у вези са Пројектним аутопутем да испуњавају те обавезе и функције;
  - 1.5.5 омогућити Концесионару да предузме све разумне мјере потребне да би се спријечило догађање као и негативни утицаји саобраћајних несрећа и омогућило да се на све несреће и хитне ситуације реагује у што краћем временском периоду;
  - 1.5.6 на минимум свести ризик оштећења или ометања или уништења имовине било које треће стране;
  - 1.5.7 обезбиједити да се према грађанима опходи са свом потребном љубазношћу и уважавањем;
  - 1.5.8 обезбиједити сигуран, јасан и информативан систем саобраћајних знакова;
  - 1.5.9 омогућити стандарде поузданости, трајности, приступачности, могућности одржавања, контроле квалитета и гаранције квалитета који су одговарајући за пут који има карактер Пројектног аутопута како је то потребно у току Периода Концесије; и
  - 1.5.10 постићи висок стандард изгледа и естетског квалитета Радова и постићи интегрисаност Пројектног аутопута са карактером оближњег земљишта и окружења уз помоћ осјетљивог пројектовања и изградње.
- 1.6 Концесионар мора у свом пројекту, изградњи и извршењу Радова препознати да:
- 1.6.1 је чишћење локације и премјештање комуналне инфраструктуре изведено као што је назначено у Грађевинској дозволи и/или одговарајућим пројектним документима.
  - 1.6.2 мостови буду веома видљиви са аутопута, а да се са одређених локација такође виде из оближњих подручја. Изглед је, стога, изузетно важан дио цјелокупног утиска који оставља путни коридор. Мостови треба да изгледају као да су дио околног терена те би, по форми, завршној обради и детаљима, требало да су слични како би одавали утисак фамилије мостова. Опорци моста ће бити неупадљиве основе моста гдје год је то могуће како би остављали утисак као да мост директно излази из терена. Надвожњаци у





物

усјецима ће бити отвореног облика како би уоквирили поглед на терен са пута;

- 1.6.3 Прилазни насипи будуна допадљив начин интегрисани комбинацијом масовног засађивања и/или пројектом земљаних радова нагиба насипа;
- 1.6.4 Засади буду примењени на косинама насипа стрмијег нагиба или на косинама насипа испод опораца надвожњака (кегле) како би ублажили изглед опораца. Пошумљавање и/или прикупљање пиљевине ће бити вршено како би се ублажио изглед опораца са намером да се прикрије тачка на којој мост извире из земљишта. На мањим косинама засади ће бити дуж ивице пута како би путни појас пролазио испод моста или пропусти, а мост представљао оквир за поглед на околни терен са пута. Гдје је то могуће, прилазни насипи за надвожњаке ће бити изравнати. Овим ће се помоћи подизање вегетације.

## 2. **Захтјеви у погледу инспекције сигурности пута**

Концесионар ће организовати инспекције сигурности пута као што је то потребно како би добио све потребне дозволе. Концесионар ће о свом трошку измијенити пројекте и/или извести све корективне радове који настају у вези са тим инспекцијама сигурности путева.





福



**ПРИЛОГ 6**  
**СПЕЦИФИКАЦИЈЕ РЕЗУЛТАТА**

*ДИО 1*  
**СТАНДАРДИ ЗА ПРОЈЕКТОВАЊЕ**

**Дефиниције**

Следеће Дефиниције ће се односити на термине коришћене у овом Прилогу када се употребљени термини наведу великим почетним словом:

„**Добра Инжењерска и Пословна пракса**“ се односи на проверене и прихваћене инжењерске методе, процедуре и праксе које пружају одговарајућа, трошковно ефикасна и добро документована решења како би се испунила очекивања корисника и обезбедила усаглашеност са примењивом регулативом.

„**Сертификат о Одобрењу**“ се односи на производе и системе који су прошли серију свеобухватних процена, укључујући лабораторијске тестове, инспекције на лицу места, провере управљања квалитетом и инспекције производње како би били прихваћени на тржишту.

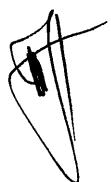
„**SEAF**“ се односи на процедуре које је потребно испоштовати и сертификате које је потребно користити током процеса планирања и извештавања о свим геотехничким радовима изведеним како би се осигурало да се адекватно управља геотехничким ризиком.

„**ISO**“ се односи на међународну организацију која развија и објављује међународне стандарде

„**ЕЕС**“ се односи на Европску Економску Заједницу (ЕЕЗ) – регионалну организацију која има за циљ да доведе до економске интеграције својих земаља чланица. Она је након формирања Европске Уније (ЕУ) 1993. године инкорпорирана и име јој је промењено у Европска Заједница (ЕЗ).

„**Сигурносни досије**“ се односи на досије који је адекватан карактеристикама пројектног аутопута, који садржи информације везане за здравље и сигурност које је потребно имати у виду за сваки наредни пројекат.

Концесионар и Спонзор пројекта треба да имају у виду да су стандарди описани у доле наведеном тексту само водич и да се оригинални стандарди на основу којих се тај текст заснива могу мењати с времена на вријеме (или одступити од текста испод) и, док Концесионар и Спонзор пројекта могу пронаћи овај Прилог 6 корисним као водич за важеће стандарде, Концесионар и Спонзор пројекта треба да размотре све специфичне основне стандарде који се примењују на Пројекат како би осигурали да су такви стандарди актуелни и тачни. У случају да било који део од доле наведеног текста у овом Прилогу 6 одступа од важећег стандарда, важећи стандард ће превладати.



物

## 1. Опште: Стандарди и закони

### 1.1 Стандарди за Изведбени пројект Пројектног аутопута ће бити:

**‘Дирекција за путеве Федерације БиХ/Путеви Републике Српске: ‘Смјернице за пројектовање, грађење, одржавање и надзор на путевима’ (Сарајево / Бања Лука 2005.)’**

- (a) Књига 1: Пројектовање: Дио 1 Пројектовање путева: Поглавља 1-7;
- (b) Књига 1: Пројектовање: Дио 2 Пројектовање мостова;
- (c) Књига 1: Пројектовање: Дио 3 Пројектовање објеката; и
- (d) Књига 1: Пројектовање: Дио 4 Тунели

**‘Директива 2004/54 / ЕС Европског парламента и Вијећа од 29. априла 2004. године о минималним захтјевима за сигурност тунела у Транс-европској путној мрежи.’**

**‘Директива 2008/96 / ЕС Европског парламента и Вијећа од 19. новембра 2008. године о управљању сигурношћу путне инфраструктуре’**

Оне ће бити кориштене заједно са општим захтјевима наведеним у наставку.

- 1.2 Релевантни Стандарди за архитектонске, грађевинске и структурне грађевинске пројекте Наплатних станица, сервисних подручја, сервисних центара аутопута, комплекса одржавањ и локација за мјерење у кретању ће бити: признати, одговарајући и релевантни домаћи и међународни примјењиви стандарди – њих ће предложити Концесионар, а одобрити одн. не одобрити Концедент, прије отпочињања радова на пројектовању и изградњи од стране Концесионара.
- 1.3 Сви важећи законски акти, Закони и јавна обавјештења који се односе на Изведбени пројект Пројектног аутопута и на Радове (који укључују, између осталог, оне акте који утичу на здравље и сигурност грађевинских радника, грађана и крајњих корисника Радова) биће тумачени у вези са свим споразумима постигнутим у оквиру процеса одобрења потребног за испуњење захтјева у погледу Радова од стране Надлежних органа, Добре инжењерске и пословне праксе и Закона, одн. његових накнадних повремених измјена, допуна, нових верзија и/или модификација.
- 1.4 У случају када Концесионар жели да усвоји Еурокодове, европске или међународне стандарде или слично, нпр. ТЕМ стандарде (Трансевропски стандарди север-југ) он ће тражити одобрење Концедента. Концесионар ће израдити списак свих примјењивих Стандарда. Овај списак ће бити обезбијеђен прије започињања пројектовања Радова и одобриће га Концедент. Ако Концедент жели, у било које вријеме, да промијени Стандарде, он ће о томе обавијестити Концесионара. Сви објекти и тунели биће пројектовани за сеизмичке услове величине седам (7) и осам (8); Концесионар ће се упознати са сеизмичким условима подручја кроз који пут пролази и размотриће утицај на

物

物

формирање цијена како би прилагодио радове сеизмичком коду земље или Еурокоду.

- 1.5 Геотехнички подаци, укључујући резултате пробних јама и бушења на Градилишту и опис различитих земљишта и материјала, могу се добити од Концедента. Сматра се да је Концесионар размотрио све те податке у току припреме своје понуде и да их је сходно томе узео у обзир. У зависности од одобрења Концедента, Концесионар може да спроводи даља испитивања која сматра потребним, ако његова понуда буде изабрана. Концесионар неће разматрати никакве додатне уплате у случају да су подаци недовољни, нетачни или збуњујући.
- 1.6 При изради Изведбеног пројекта Пројектног аутопута, Концесионар ће испоштовати све релевантне домаће и међународне Законе о заштити животне средине.

## **2. Општи захтјеви: коловоз**

- 2.1. Концесионар је одговоран за пројектовање и извођење свих радова на коловозу. Предложени пројекат ће се уклапати у трасу, коте и нагибе постојећих и прикључних путева, као и свих будућих предложених путева.
- 2.2. Што се тиче дионице аутопута, Изведбени пројекат ће имати стандарде аутопута. Обавезне су двије (2) саобраћајне траке у сваком правцу са централном раздјелном траком и асфалтираном зауставном траком у сваком правцу. Пројектована брзина ће бити као што је описана у члану 1.3.3. Прилога 5 и биће за стандард аутопута у свим погледима пројектовања вертикалног и хоризонталног дизајна геометријског поравнања, у складу са захтјевима стандарда пројектовања. За све дионице које нису аутопут, пројекат ће бити у складу с одговарајућом класификацијом путева и пројектованом брзином.
- 2.3. Ширина коловоза и банкина ће можда морати бити већа од минималног релевантног стандарда како би се испоштовали захтјеви у погледу даљине видљивости и проширењу кривина.
- 2.4. Ширина раздјелног појаса ће можда морати да буде већа од минималног релевантног стандарда како би се испоштовали захтјеви у погледу даљине видљивости.
- 2.5. Обим предложеног геометријског пружања трасе и повезаних радова је генерално назначен у Постојећем пројекту који је израдио Концесионар.
- 2.6. Изведбени пројекат ће испоштовати све аспекте стандарда дотичног пројекта у вези са пројектованом брзином у погледу вертикалног и хоризонталног пружања трасе укључујући између осталог полупречнике кривина, даљину видљивости/даљину сигурног заустављања као и дозвољену висину слободног профила на мостовима или подвожњацима.
- 2.7. Раскрснице и саобраћајне петље ће бити пројектоване тако да обезбиједи да постоји довољно капацитета у складу са Релевантним стандардима. Концесионар ће бити одговоран да успостави протоке саобраћаја, те ће





柄

методологија коју користи у својим пројектима и сви пројектовани подаци о саобраћају бити усаглашени са Концедентом прије започињања пројектовања.

### 3. Општи захтјеви: Коловозна конструкција

3.1. Концесионар је одговоран за пројектовање и изградњу свих Коловозних конструкција Пројектног аутопута. Изведбени пројекат Пројектног аутопута Концесионара ће укључити пројект коловозне конструкције који ће минимално испоштовати сљедеће:

- (a) то ће бити 'флексибилни' коловоз;
- (b) имаће пројектовани вијек трајања од четрдесет (40) година. Ово ће показати и доказати Концесионар тако што ће користити изабрани метод пројектовања како би добио одобрење пројекта од Концедента;
- (c) он ће узети у обзир геолошка својства за димензионисање коловоза, а Концесионар ће прегледати све доступне пратеће геотехничке податке прије него што почну радови на пројектовању;
- (d) узеће у обзир постојеће и будуће врсте саобраћаја и карактеристике његовог раста на пројектованом Аутопуту и у околној путној мрежи, а Концедент ће прегледати све податке о пројектованом саобраћају прије него што започну радови на пројектовању;
- (e) смањена дебљина коловозне конструкције за ојачана проширења, зауставне траке и прелазе за одржавање неће бити дозвољена осим ако се другачије не усагласи са Концедентом;
- (f) у случају када постојећи коловоз аутопута мора бити уграђен у Пројекат радова, након почетка Концесионог Уговора, његов преостали вијек трајања ће прво утврдити Концесионар користећи ретроспективну анализу или неки други прихваћени метод. На основу те анализе биће утврђени сви слојеви коловозне конструкције како би се обезбиједио пројектовани вијек трајања еквивалентан вијеку сусједне нове конструкције у складу са Релевантним стандардима који одговарају потребама Концесионом Уговору.
- (g) пројектовани вијек трајања примјењује се од датума потврде о привременом кориштењу;
- (h) коловоз у попречном пресеку, укључујући ширину трака, биће у складу са пројектованим стандардом који важи за пројектовани нови аутопут; и
- (i) предложени битуменски површински слој ће бити од одобрене врсте материјала и мјешавине и укључиће агрегат одговарајућих вриједности углачања, хабања (абразије) и дробљења погодних за пројектовану брзину Пројектног аутопута, у складу са Изведбеним пројектом и одговарајућим европским материјалима и стандардима постављања. Концесионар мора понудити одговарајућу пројектовану мјешавину за материјал површинског слоја коју мора одобрити Концедент.





物



#### 4. Општи захтјеви: Постојећи аутопутеви

4.1. Концесионар ће пројектовати све нове везе према постојећим локалним путевима, и континуирано спроводити све потребне Радове на поправци, санацији и рехабилитацији према дионицама постојећих путева када се тако користе у сврху:

(a) директног приступа локацији на којој се изводе Радови у сврху изградње;  
и

(b) коју грађанство користи као обилазни пут,

у складу са захтјевима Концедента.

#### 5. Општи захтјеви: Постављање трајних ограда

5.1. Концесионар је одговоран за пројектовање и постављање свих ограда. Концесионар ће их обезбиједити и изградити дуж граница Градилишта током Извођења радова. Сви недостаци при ограђивању, одн. сва штета на било којим оградама ће бити одмах поправљена како би се осигурало да подручје Градилишта и додатног земљишта буду сигурни и све док Концесионар не пројектује и постави трајне ограде. Све ограде ће у сваком тренутку бити такве да спријече улазак животиња.

5.2. Ограде ће бити постављене дуж границе Пројектног аутопута са текућим вертикалним профилем, без оштрих завоја. Пројекат ће уобзирити постојећу ограду на коју утичу Радови, која ће бити доведена у првобитно стање, завршена или поправљена сходно случају како би одговарала постојећој огради. Стандардно ограђивање се може замијенити, тамо гдје је потребно, одговарајућим оградама и/или баријерама за звук како би се обезбједило ублажавање утицаја на животну средину и домаће животиње.

#### 6. Општи захтјеви: Звучне баријере

Концесионар је одговоран за пројектовање и изградњу свих звучних баријера. Пројекат ће задовољити захтјеве ублажавања утицаја на животну средину као што је наведено у одговарајућим европским или домаћим стандардима за заштиту животне средине, студији о утицају на животну средину или грађевинском дозволом. Све те ограде ће задовољити Релевантне стандарде и бити усаглашене са Концедентом.

#### 7. Општи захтјеви: Сигурносне баријере

7.1. Концесионар је одговоран да пројектовање и изградњу свих сигурносних баријера испуни захтјеве Релевантних стандарда и прописа који се примјењују на пројектовање, изградњу и материјале за саобраћајне заштитне баријере укључујући пуни челик и бетон, заједно са заштитном оградом за пјешаке.

7.2. У Изведбеном пројекту ће бити назначена врста сигурносне баријере или заштитне ограде, њена локација и подаци о изградњи. Биће изабрани онај ниво заштите, врста заштитне баријере или ограде као и локација који ће испуњавати Релевантне Стандарде.

8

物

- 7.3. Биће пројектоване и коришћене само оне заштитне баријере које одобри Јавни орган у складу са Релевантним стандардима. Остале врсте заштитних ограда могу бити кориштене уколико Приватни партнер докаже да испуњавају Релевантне стандарде.
- 7.4. Поред критеријума у погледу заштитних баријера у Релевантним стандардима и у овом дијелу, Концесионар ће извршити процјену ризика како би утврдио додатна подручја гдје ће бити потребне заштитне баријере или ограде.
- 7.5. Саставни дијелови система заштитних баријера или ограда ће бити у складу с одобреном документацијом произвођача.
- 7.6. Хоризонталне и вертикалне трасе заштитних баријера и ограда ће бити неприкидне и протезати се без икаквих прекида.
- 7.7. Неће бити дозвољене празнине у Радовима мање од сто (100) метара у главној линији заштитне баријере, осим на прилазима у ком случају ће на свакој страни прилаза бити обезбијеђена заштитна баријера.
- 7.8. Тамо гдје се морају обезбиједити ојачане косине са земљом или зидови при којима се користе префабриковани потпорни панели од земље непосредно уз коловоз, неће бити дозвољено постављање заштитних баријера директно уз ове плоче.

## **8. Општи захтјеви: Одвођење оборинских вода**

- 8.1. Концесионар је одговоран за пројектовање и изградњу цјелокупног одвођења оборинских вода. Оно ће бити пројектовано и обезбијеђено у складу са Релевантним стандардима.
- 8.2. Биће кориштени само они материјали и производи за одводњавање који су одобрени од Концедента и Надлежних органа и у складу са Релевантним стандардима.
- 8.3. Концесионар ће, прије отпочињања Изведбеног пројекта, обавијестити Надлежне органе. Концесионар ће затим наставити да се континуирано консултује са, и испуњава захтјеве Надлежних органа.
- 8.4. Пројектовање одводње ће узети у обзир цјелокупну мрежу (како узводно тако и низводно) на коју има утицај.
- 8.5. На возној површини коловоза, ојачаној банкини или саобраћајној траци Пројектног Аутопута неће бити дозвољени поклопци шахтова или сливника.
- 8.6. Бочни нагиби биће дренирани тамо гдје се наиђе на отицање површинске воде.
- 8.7. Концесионар ће преусмјерити прекинуте дренаже, дренажне канале и приватне испусте цијеви у дренажни систем пута или одговарајуће алтернативне дренажне системе након што дотични власници дају свој пристанак на предложени пројекат Концесионара.
- 8.8. Концесионар ће осигурати да не постоји наплављивање, осипање (ерозија)





物

подлоге или загађење било које струје или водотока, те се Концесионар неће мијешати у снабдијевање или квалитет било ког ресурса подземне воде. Тамо гдје је то потребно, биће обезбијеђени базени за таложење како би се одстранио муљ из воде прије него што она уђе у водоток. Неће се допустити да отпад који се произведе у вези с Радовима уђе у водене токове и биће предузете све потребне мјере опреза да се спријечи просипање дизел горива или других растварача.

- 8.9. Биће предузет програм надгледања нивоа воде у близини усјека чија је основа испод природног нивоа подземне воде; тај програм ће бити спровођен сваке три (3) седмице, прије, за вријеме и једну (1) годину након Датума завршетка изградње.
- 8.10. Концесионар ће спроводити програм праћења квалитета подземне воде како би осигурао испуњење Захтјева у погледу Радова.
- 8.11. Док ће пројектовање и спецификација одговарајућих система прочишћавања за рутинско отицање зависити од пројекта система одводњавања пута, у подручјима осјетљивих издана, Концесионар ће морати да спроведе специфичну процјену потенцијалног утицаја рутинског отицања на издан-пријемник и пројектовати систем одводњавања којим ће се избјећи значајни негативни утицаји на издан. Бунари који су у тој мјери угрожени да више не могу својим власницима омогућити снабдијевање водом биће замијењени или продубљени или ће власници бити прикључени на водоводну мрежу.
- 8.12. Концесионар ће израдити и управљати планом у хитним ситуацијама како би одговорио на случајна проливања.
- 8.13. Када се морају напустити постојећи водотокови, они ће бити цијевима прикључени за најближи водени ток или пропуст, при чему ће цијев бити минималног пречника од 300 милиметара.
- 8.14. Концесионар ће обезбиједити да, у складу са захтјевом, одговарајући системи таложења и задржавања чија је сврха да се зауставе чврсте твари и загађивачи повезани с чврстим тварима (угљиководици и метали) укључују: таложнике, базене и лагуне различитих конструкција који се налазе близу или у основи дренажног подручја пута, или комбиновану цијевну дренажу.
- 8.15. Постојећа дренажа и цијевна мрежа у опсегу од два (2) метра од нивелете постелице коловоза која ће постати сувишна, ће бити ископана и уклоњена са Градилишта и подручја додатног земљишта или заливена.
- 8.16. Сва постојећа цијевна мрежа преко једног (1) метра испод нивоа формирања коловоза и чији је пречник већи од три стотине и седамдесет пет (375) милиметара, а која постане сувишна, ако не буде уклоњена, ће бити у потпуности испуњена цементним малтером.
- 8.17. Концесионар ће одржавати сву постојећу фекалну и оборинску канализацију док се не угради и не буде на задовољавајући начин функционисала трајна дренажа за Радове, укључујући и њено истицање у одобрене испусте. Надземни профили ће у сваком тренутку бити одржавани да ефикасно спријече дотицање





物

површинске воде и директно је одводе у најближу канализациону (дренажну) цијев, као и продирање воде у или испод постојећих коловозних конструкција.

- 8.18. Постојећа дренажа уграђена у Радове ће бити испирана и очишћена од остатака и биће извршене све поправке како би се осигурало да дренажне цијеви задовоље захтјеве везане за пројекат.
- 8.19. Пројектовање свих испуста цијеви које предлаже Концесионар ће произвести само минимално ометање крајњег корисника и испуњавање захтјеве Надлежних органа. Концесионар неће испуштати воду са Градилишта и додатних земљишних подручја ни на привременој ни трајној основи док се не консултује са дотичним заинтересованим странама и дотичним лицима и док не консултује и не испуни захтјеве Надлежних органа.
- 8.20. Сви водени токови, било да су текући или не, тамо гдје то захтијева било која процјена утицаја на животну средину, настављају својом постојећом трасом и испод нових путева ће бити вођени пропустима. Концесионар ће израдити изјаву о методу за сваки прелаз преко воденог тока који ће бити у складу са смјерницама за свођење на минимум или избјегавање, утицаја у фази изградње који су предвиђени у изјави о утицају на животну средину.
- 8.21. Сви нови пропусци ће имати формиран бетонски чеони зид на оба краја или нешто друго, у складу са захтјевима Релевантних стандарда.
- 8.22. Биће предузете ефективне мјере тамо гдје се пропуштају водени токови како би се спријечило да животиње доспију у пропуст.
- 8.23. Концесионар ће се консултовати и испунити захтјеве Надлежних органа у погледу пропуста или прелаза са цијевима.
- 8.24. У случају када то захтијевају Надлежни органи, пропусци ће омогућити слободан пролаз рибе, водоземаца или сисара.
- 8.25. Концесионар ће израдити (пројектовати) дренажни систем и лоцирати испусне цијеви како би осигурао да отицање са пута (ако нема случајних просипања) не доведе до неприхватљивог загађења вода-прималаца, нарочито, али не искључиво узимајући у обзир ефекат отицања са пута на растворљиве (нпр. растворени бакар) и нерастворљиве (нпр. лебдеће чврсте твари и уља) загађиваче. За сваки дренажни испуст, Концесионар ће израдити специфичну процјену потенцијалног утицаја рутинског отицања на водени ток који је прималац и израдити систем прочишћавања којим ће се избјећи значајни негативни утицаји на тај водоток и/или осјетљива станишта на влажном земљишту која су поред воденог тока.
- 8.26. Дренажни системи ће бити израђени тако да смање ризик случајног просипања који доводи до загађења и да обезбиједи значајно уклањање лебдећих чврстих тварих и осталих загађивача.
- 8.27. Комбиновани ризик да из неког испуста дође до истицања које доведе до загађења воде која је прималац (реципијент) неће бити већи од (један) 1 у сто (100) година (плус или минус 10 одсто).





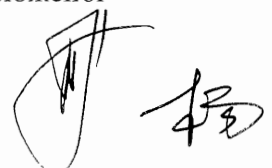
物



- 8.28. Осим ако Надлежни органи не одреде другачије, сви објекти за контролу просипања или заустављање ће обезбиједити да се у потпуности изолује коловозни дренажни систем од водотока у који се врши испуст, те ће укључити адекватне објекте за приступ, одржавање и пражњење кориштењем стандардних усисних танкера или одговарајућих црпних постројења. Без обзира на прорачунати ризик просипања, неће бити направљен никакав испуст у било који водоток, а да се не може разумно очекивати да планови за контролу потенцијалних инцидената загађења успијешно спријече ширење случајног просипања хидроугљеника у друге водотокове.
- 8.29. Конструкција свих предложених објеката за спречавање или контролисање просипања ће испуњавати захтјеве Надлежних органа. Концесионар ће консултовати и испунити захтјеве Надлежних органа у погледу временског оквира свих својих активности у и око контролисаних вода.
- 8.30. Осим ако се Надлежни органи не усагласе другачије, у подручјима у којима је ризик од озбиљног просипања већи од један (1) у сто (100) година, биће обавезно ублажавање. "Замке за нафту" које су у стању да одговоре на просипање из танкера биће уграђене на дренажним испустима у складу са захтјевима како би се смањио ризик од утицаја озбиљног просипања у било који реципијент водоток на испод (један) 1 у (сто) 100 година. Осим ако се Надлежни орган не усагласи другачије, на овим испустима биће кориштена и таложна поља са контролисаним истицањем или алтернативни системи који омогућују једнаке нивое третмана како би обезбиједили повећано задржавање отицања прије пражњења у водоток-реципијент, те тако оставили више времена за одговор на инцидент загађења.
- 8.31. Концесионар ће консултовати и испунити захтјеве Надлежних органа у погледу свих Радова на привременим прелазима преко ријека или водотокова.
- 8.32. Концесионар ће консултовати и испунити захтјеве Надлежних органа у вези са свим надгледањем квалитета воде приликом извођења Радова који могу утицати на водотокове.

## **9. Општи захтјеви: Систем управљања саобраћајем, Вертикална и хоризонтална сигнализација**

- 9.1. Пројекат Концесионара ће предвидјети све Регулаторне саобраћајне знаке, знакове за упућивање возача и сву хоризонталну сигнализацију. Њих ће пројектовати концесионар и укључити их у Радове, с тим што ће све бити у складу с Релевантним стандардима и подлијегаће одобрењу полиције и другим Надлежним властима.
- 9.2. Пројекат ће такође предвидјети све аспекте потребног система управљања саобраћајем и минимално ће укључити све надземне покретне порталне дизалице и промјенљиве знакове са порукама којим се управља електро путем (информације о временским приликама, подаци о саобраћају, сигнали за контролу саобраћајних трака, CCTV камере, опрема за праћење саобраћаја, метеоролошке станице, опрема за управљање тунелима), и биће повезани са предложеним контролним центром ради контроле и управљања. Пројекат система ће такође укључити сву опрему и објекте у оквиру предложеног



4

物

контролног центра за одржавање и управљање.

9.3. Систем управљања саобраћајем ће бити тако пројектован да обезбиједи објекте који ће:

- (a) омогућити оператерима да управљају саобраћајем у случају инцидента, радова на путу, и уобичајних редовних активности на аутопуту;
- (b) допринијети смањењу застоја на аутопуту; и
- (c) унаприједити безбједност корисника аутопута као и људи који раде на аутопуту.

9.4. Систем управљања саобраћајем ће бити пројектован тако да омогући будућим оператерима да надгледају аутопут и да добију информације које омогућују доношење одлука и извршавање радњи на контролисању и утицају на понашање у саобраћају или на покретању одговарајућих одговора како би се унаприједила безбједност и ефикасност кориштења аутопута. Систем ће бити израђен тако да укључи разноврсне изворе информација укључујући употребу станица за праћење саобраћаја, CCTV (кабловски телевизијски систем) камера, телефона за хитне случајеве који се налазе поред пута, метеоролошке сензоре, тимове за одржавање аутопутева и извјештаје од патролних возила. Надзор ће бити тако пројектован да подржи идентификацију низа ситуација којим се потенцијално смањује безбједност тамо гдје је можда потребно предузимање одређених радњи, укључујући:

- (a) саобраћајне незгоде или друге инциденте на саобраћајници;
- (b) загушења која се понављају или не понављају;
- (c) покварена возила на ојачаној банкини;
- (d) неповољне временске или услове видљивости;
- (e) шут, животиње или друге необичне предмете на путу;
- (f) оштећења путне инфраструктуре; и
- (g) остале неуобичајене или неочекиване догађаје.

9.5. Систем управљања саобраћајем ће бити направљен тако да подржава процесе како мануалног доношења одлука тако и полуаутоматске и аутоматске процесе. Функционалност у погледу безбједности, пропорционална врсти пружених система подршке, биће саставни дио система за доношење одлука како би се осигурало да се дају досљедни и сигурни одговори. Процес подршке одлучивању ће, што је више могуће, одредити обим идентификованог догађаја, ефекат на капацитет пута, очекивано трајање догађаја, додијелени орган (оператер) који има одговорност за управљање одговором, те који одговори ће бити учињени, које ресурсе је потребно мобилизовати да би се почетно реаговало на догађај и како се догађај наставља да развијати. Одговори на ситуацију ће бити дати тако што ће се користити канали просљеђивања информација укључујући сигнале са промјењивим порукама и сигнале за

Handwritten mark or signature

Handwritten Chinese character: 杨

контролу саобраћајних трака те уз помоћ мобилизовања одговарајућих ресурса (нпр. услуга хитне помоћи, путних патрола, тимова за одржавање аутопутева, итд.). Примарна функција одговора ће бити да се унаприједи безбједност, секундарни циљеви ће бити да се повећа ефикасност рада аутопута.

9.6. Знакови са промјењивим порукама биће израђени ради обавјештавања возача о стању на путу, инцидентима и осталим инструкцијама или смјерницама за возаче. Сигнали за контролу саобраћајних трака биће кориштени за пружање инструкција које се односе на саобраћајне траке укључујући затварање трака, затварања саобраћајнице или смањење брзине. Знакови и сигнали биће кориштени на досљедан начин како би се постигло:

- (a) упозорење возачима о неочекиваним саобраћајним условима који су испред (нпр. редовима) како би се смањила вјероватноћа настанка примарних и секундарних саобраћајних незгода;
- (b) упутства возачима да успоре као одговор на специфичне услове на путу, нпр. магла или снијег да би се смањила вјероватноћа настанка саобраћајних незгода и да се смањи озбиљност незгода ако до њих ипак дође;
- (c) упутства возачима у вези с радовима на путу како би се унаприједила безбједност протока саобраћаја на приступним и радним подручјима и како би се повећала сигурност радника на путу смањењем вјероватноће да дође до саобраћајне незгоде;
- (d) савјети возачима да избјегну застоје/загушења која су испред њих како би се избјегло да дође до додатних незгода и да се смањи губитак времена и утицај на животну средину (загађење, бука, итд.), те како би се возачи информисали и тако се смањио стрес код возача;
- (e) спровођење скретања са Пројектног аутопута као последица инцидента или незгода који су се десили испред а који узрокују значајан поремећај;
- (f) упутства/савјети возачима и информативне кампање о специфичним питањима, нпр. “вежите своје појасеве”, “одморите се”, “не користите мобилни телефон” итд. како би се едуцирали возачи и унаприједила безбједност.

9.7. Намјена система телефона у хитним ситуацијама ће бити сигурно кориштење од стране корисника пута и као начин комуницирања између корисника аутопута и контролних центара.

9.8. Намјена система мјерења саобраћаја ће бити да се омогући прикупљање националне статистике о саобраћају. Њиме ће се прикупљати подаци о саобраћају за различите класификације возила и омогућити прикупљање података у формату који омогућава употребу за анализу националне статистике од стране Надлежних органа. У специфичном случају ти подаци ће минимално укључити:

- (a) податке о протоку саобраћаја у стварном времену и податке о брзини за





物

сваку локацију надгледања саобраћаја;

- (b) податке о свим инцидентима који су откривени или аутоматски или ручно укључујући локацију, ефект, вријеме дешавања и очекивано трајање;
  - (c) статус у стварном времену сигнала контроле саобраћајних трака укључујући њихово постављање;
  - (d) статус у стварном времену знакова са промјењивим порукама укључујући њихово постављање; и
  - (e) стање у стварном времену метеоролошких станица и података с њих.
- 9.9. Радови на пројектовању и Изградњи ће такође укључити CCTV камере које ће користити Надлежни органи. Концедент ће потврдити спецификацију, локацију и број камера.
- 9.10. Пројекат ће укључити постројења система мјерења у покрету на локацијама које потврди Концедент.
- 9.11. Систем управљања саобраћајем, вертикална и сва хоризонтална сигнализација биће пројектоване и изграђене у складу са свим Релевантним стандардима. Они ће такође бити усаглашени са Концедентом, дирекцијом регионалне полиције и свим другим Надлежним органима у оквиру добијања одобрења за Пројекат, а након завршетка изградње, добијања Потврде о завршетку изградње.

## **10. Општи захтјеви: Непрекидно снабдјевање струјом**

- 10.1. Биће пројектовано и пружено од стране Концесионара на Пројектном аутопуту, као и у вези са другим елементима Радова у складу с важећим прописима о електроинсталацијама.
- 10.2. Снабдјевање Пројектног аутопута електричном енергијом биће изоловано од електроснабдјевања других путева осим ако се Концедент не усагласи другачије.
- 10.3. Пројектом ће бити предвиђена сва потребна кабловска канализација дуж цијелог Пројектног аутопута у складу са захтјевима Концедената.

## **11. Општи захтјеви: Јавна расвјета саобраћајнице**

- 11.1. Концесионар је одговоран за пројектовање и израду цјелокупне расвјете за саобраћајницу. Она ће бити обезбијеђена на, између осталих, и сљедећим локацијама:
- (a) раскрсницама на аутопуту (нивелисаним и денивелисаним);
  - (b) тунелима (укључујући приступ и излаз из истих);
  - (c) сервисним подручјима;



物



- (d) Наплатним станицама; и
  - (e) Центру за управљање и одржавање, депоу.
- 11.2. На било којој празнини у инсталацији расвјете мањој од (двјесто) 200 метара биће постављена расвјета како би се спријечила подручја гдје су мрак и свјетлост у контакту.
- 11.3. Висина монтирања и врста стубова за расвјету укључујући сијалице биће усаглашени са Надлежним органима.
- 11.4. Дизајном расвјете ће се на минимум свести одсјај и загађење свјетлом кориштењем компактних натријум сијалица високог притиска и равних стаклених лампи које ће имати конфигурацију потпуно одјеченог емитованог свјетла, која не емитује свјетлост изнад хоризонталне равни лампе.
- 11.5. Концесионар неће мијењати никакву постојећу расвјету у контакту са Радовима осим ако Надлежни органи не одобре те промјене у писменој форми.
- 11.6. Концесионар ће се консултовати са и испоштовати захтјеве Надлежних органа у погледу референтног означавања стубова јавне расвјете.
- 11.7. Сви каблови за и између стубова расвјете биће направљени тако да испоштују захтјеве Надлежних органа.
- 11.8. Водови за будућу употребу ће бити укључени у пројекат и испуниће захтјеве Надлежних органа у погледу водова и комора.

## **12. Општи захтјеви: Привремени радови**

- 12.1. Концесионар је одговоран да пројекат и извођење свих привремених Радова буду у складу са Релевантним стандардима. Након завршетка Радова Концесионар ће уклонити све привремене Радове са Градилишта. Тамо гдје уклањање привремених Радова доводи до ометања трајних радова, привремени радови могу бити остављени на мјесту, с тим што ће сви предмети бити одсјечени и уклоњени на најмање 1,5м испод завршне коте тла.

## **13. Општи захтјеви: Мостови и објекти**

- 13.1. Концесионар је одговоран за пројектовање и изградњу свих структуралних елемената укључујући мостове, тунеле, подвожњаке, пропусте, и сл. Локација мостова, тунела, подвожњака и пропуста које пројектује и изгради Концесионар је назначена у Постојећем пројекту који је израдио Концесионар. При припреми било ког посла на структуралном пројектовању у вези са одговарајућим стандардом пројекта, Концесионар ће такође испоштовати садржај чланова у наставку. У свим случајевима сукоба са осталим стандардима, Концедент ће одредити који стандард ће бити мјеродаван и његова коначна одлука ће бити обавезујућа.
- 13.2. Сви мостови, подвожњаци и пропусти ће бити пројектовани у складу са захтјевима и препорукама дотичних локалних и европских стандарда. Сви поднесци пројекта у складу са процедуром пројектовања и одобравања ће



物

садржавати извјештај о процјени трајања, у којем ће бити дефинисано како ће се постићи пројектовани вијек свих елемената.

- 13.3. Захтјеви у погледу пројектованог оптерећења, стандарда и дозвола за ограничавање парапета ће бити у складу са стандардима који одговарају класи саобраћајнице и у свим случајевима ће бити усаглашени путем поступка пројектовања и одобрења.
- 13.4. Сви мостови, подвожњаци и пропусти преко водотокова ће бити пројектовани да приме 1 (једну) у 100 (стотину) година пројектоване велике воде, а максималну дозвољену брзину протока ће одобрити Надлежни органи.
- 13.5. Надвишење (изнад сто (100)-годишњег нивоа плављења) предвиђено за мостове, подвожњаке и пропусти ће бити минимално шесто (600) мм или у складу с договором с Концедентом.
- 13.6. Употреба габиона као дијелова мостова, подвожњака и пропуста неће бити дозвољена осим ако се с тим не усагласи Концедент.
- 13.7. Мостови приказани у Постојећем пројекту су пројектовани да прикажу фазу одобрења од стране Концедента. Могуће је да начин на који су приказани пројекти не буду у свим погледима усаглашени са захтјевима овог документа. Концесионар ће израдити пројекте као што су замишљени тако да испоштују захтјеве овог документа или ће бити израђени нови пројекти како би се осигурала усаглашеност с овим документом.
- 13.8. Пројектовани захтјеви у погледу носивости за све мостове, подвожњаке и пропусти ће бити у складу с Релевантним стандардима и овим документом. Тамо гдје захтјеви у погледу носивости за било који мост, подвожњак или пропуст нису наведени, Концесионар ће се консултовати са и испоштовати захтјеве Концедента. Стубови мостова, опорци и темељи биће тако пројектовани да издрже удар и оптерећење колизије у складу с Релевантним стандардима.
- 13.9. Сви подвожњаци и пропусти биће пројектовани тако да могу поднијети неуобичајено оптерећење. Минимална слободна висина код мостова, подвожњака или пропуста биће обезбијеђени у складу с Релевантним стандардима.
- 13.10. Минимална слободна висина за мостове преко жељезничке пруге ће бити у складу с минималним стандардима пројекта осим ако Надлежни орган не одреди другачије.
- 13.11. Осим када Концедент не одреди другачије, преко свих мостова, подвожњака или пропуста биће обезбијеђена минимална ширина издигнуте ивице од 1,5 метар (плус сва додатна ширина која је потребна за видљивост и/или сервисне водове). Све ивице преко мостова, подвожњака или пропуста (осим подземних подвожњака и пропуста) биће поплочани.
- 13.12. Потпуни коловозни застор укључујући ојачана проширења и ојачане банке биће саграђени на свим мостовима, подвожњацима и пропустима. Испод асфалтног застора биће пројектована потпуна хидроизолација плоче моста.





福

- 13.13. Врста и висина парапета за сваки мост ће бити у складу са захтјевима стандарда заштитне баријере и испуњаваће захтјеве Концедента. Сви парапети ће бити компатибилни са европским стандардом EN1317 (компатибилни безбедносни путни системи) осим ако се другачије не потврди.
- 13.14. Концесионар ће ангажовати савјетника за естетски дизајн са одговарајућим квалификацијама. Сви подаци о искуству и квалификацијама предложеног кандидата биће прослијеђени Концеденту на одобрење. Концесионар ће осигурати да естетски савјетник буде укључен у све фазе пројектовања и изградње мостова, подвожњака или пропуста, те да сви мостови, подвожњаци и пропусти буду естетски високо квалитетни. Естетски савјетник ће бити потписник поднесака за одобрење за све мостове, подвожњаке и пропусте. Мостови су веома видљиви са аутопута и на одређеним мјестима се виде из околних подручја. Стога је њихов изглед од изузетног значаја за укупан дојам који оставља путни коридор. Мостови треба да изгледају као да су дио пејзажа и биће слични по форми, завршној обради и детаљима тако да остављају утисак породице мостова, подвожњака и пропуста.
- 13.15. Намјера пројекта је да мостови, подвожњаци и пропусти буду танки, са јасним линијама и висококвалитетном завршном обрадом према видљивим подручјима. Биће кориштене продужене конзоле како би се заштитиле ивице плоче моста и како би оне биле у сјени тако да се још више нагласи виткост плоче моста. Парапетни зидови ће бити свијетле боје да се утопе са бојом неба које ће бити примарна позадина.
- 13.16. Међустубови би требало да су витки елементи са заокруженим профилима који ублажују њихов изглед. Попречни пресјек међустуба би требало да буде такав да се непрекидно формира занимљив облик стуба како се приближава мосту. Број стубова по међустубу треба да је мали. Детаљи међустуба не би требало да прекидају континуирану естетику плоче моста.
- 13.17. Илустровани мостови би требало да су неупадљиве основе гдје год је то могуће тако да одају утисак да мост 'излази' директно из земље. Крилни потпорни зидови би требало да су у линији са прикључним путевима тако да носе парапетне зидове и да би се избјегла потреба за додатним ограђивањем који се често повезује са крилним зидовима са проширеном главом.
- 13.18. Пројектом ће бити предвиђени естетски избалансиране дужине распона лука (изабране у вези са препрекама које треба прећи, висином моста изнад нивоа земље и топографије земљишта испод). Биће осигурани распони отворених крајева а избјегнути велики насипи (који су виши од 6,0 метара).
- 13.19. Потпорни зидови у усјецима су уочљиви елементи видљиви са главне трасе, споредних путева и/или непосредног окружења. Облик и изглед зидова треба да се стопе са пејсажом тако да промјена изгледа са бочне косине према потпорном зиду и назад буде постепена. Ово се може постићи постепеним смањењем висине зида од тачке максималне висине или окретањем зидова на њиховим крајевима како би се стопили са бочним нагибима. Тамо гдје има простора испред зидова, они треба да буду усађени како би се ублажио изглед зидова. Тамо гдје то није могуће, треба проучити остале облике прихватљивијег руралног коловозног застора укључујући облагање габионима пуњеним



物

локалним каменом.

- 13.20. Детаљи међустубова моста са попречним гредама испод нивоа плоче моста неће бити дозвољени осим ако се другачије не договори са Концедентом.
- 13.21. Бетонске шарке неће бити коришћене.
- 13.22. Тамо гдје буду кориштене, вањске греде префабриковане плоче моста са гредама ће бити специјално израђене ивичне греде са падајућим вањским површинама. Овим ће се “појачати” изглед конзолних греда и нагласити ефекат сјене. Завршна обрада ивичних чеоних греда ће бити високог квалитета, те ће оне бити засебно ливане како би се добио гладак профил.
- 13.23. Тамо гдје је могуће, нагиби шкарпе насипа ће бити нивелисани како би се боље уклопили у локални пејзаж и омогућили подизање засада на нагибима насипа.
- 13.24. Надвожњаци би требало да имају отворене бочне распоне, а бочне падине треба оставити да иду испод мостова у усјецима.
- 13.25. Мостови са једним луком или са четири лука над дуплим коловозима неће бити дозвољени осим ако се за то не добије одобрење Надлежних органа.
- 13.26. Основе моста од армираног бетона ливеног на лицу мјеста, крилни потпорни зидови, зидови опораца, унутрашњи зидови подвожњака, потпорни зидови, готови зидни панели у земљи који су ојачани каменим зидовима и међустубови типа зида ће имати завршну обраду профила са једним узорком једнаким за све Радове. Завршна обрада профила ће се минимално састојати од жљебова седамдесет (70) мм широких и двадесетпет (25) мм дубоких на (тристо) 300 мм-тарским центрима. Жљебови ће се стањивати у бетон да би се добила унутрашња ширина од (педесет) 50 мм. Жљебови ће почети на око један (1) м (двјесто (200) мм за мале основе моста и крилне потпорне зидове) од завршне коте тла и протезати се на око двјесто (200) мм од врха главног чела сваког бетонског елемента. Слично томе, минимални размак од двјесто (200) мм биће остављен на странама прије него што почну детаљи жлијеба.
- 13.27. Завршна обрада ступаца међустуба биће профилирана и са жлијебовима дубоких педесет (50) мм x петнаест (15)мм на центрима од отприлике двјесто (200) мм. Жлијебови ће почети на око петсто (500) мм изнад завршне коте тла и протезати се на двјесто (200) мм од врха елемента.
- 13.28. Све ивичне греде парапета и видљиви вијенци ивица плоче моста и конзола, поклопне плоче и греде на тлу ће бити висококвалитетне завршне обраде без видљивих везивних шипака, рупа, подметача за арматуру или других уметака. Готове преднапрегнуте греде ће имати једноставну, висококвалитетну завршну обраду према видљивима чеоним зидовима и у складу са стандардима бранше. Текстурна обрада ће бити примјењена на крајевима мембрана плоче над међустубовима, те ефективно давати утисак споја између префабрикованих греда.
- 13.29. Једноставне завршне обраде од бетона неће бити прихватљиве за велике експониране вертикалне бетонске површине, осим за вертикалне бетонске



物



површине у подвожњацима на Приступним путевима. Неће бити кориштен бетон у боји.

- 13.30. Све видљиве бетонске површине којима јавност може прићи биће опремљене заштитом против графита.
- 13.31. Унутрашњост дијелова челичних кутија биће свијетле боје како би се повећала видљивост.
- 13.32. Ако буде употребљаван Кортен челик, детаљи моста ће бити направљени тако да спријече прљање пратећих елемената услед воде која се слијева са Кортен челика. Ако буде кориштен Кортен челик, сав челик видљив на спољним гредима биће офарбан, укључујући подскофе, у свијетлој неутралној боји за коју није било примједби у процедури овјере.
- 13.33. Ни на којим трајно видљивим површинама неће бити дозвољена завршна обрада с бетоном лошег квалитета.
- 13.34. Сав видљиви бетон за конструкције на сваком поједином мосту, подвожњаку или пропусту биће довожен из једног извора.
- 13.35. Максимална видљива висина чела на таквим отвореним опорцима неће бити већа од једног (1) метра мјерено од подскофа плоче до нагиба обале.
- 13.36. Интегралне (из једног дијела) основе моста који се држе на опорцима од ојачане земље неће бити дозвољене осим ако то не дозволи Концедент.
- 13.37. Укруте вањских лежишта у челичним мостовима (сходно случају) биће ограничене само на позиције лежишта. Видљиви навојни спојеви између дијелова на вањској страни греде биће сведени на минимум.
- 13.38. Подигнуте ивице ће бити свуда дуж плоча моста и наставиће се до краја потпорних зидова који се враћају паралелно уз коловоз. Завршна обрада ивица ће бити од брушеног бетона или ће бити такве површине да одговара пјешачкој стази, а њен минимални попречни пад према коловоз ће бити 2,5%.
- 13.39. Сви зидови ће имати поклопне плоче од бетона израђеног на лицу мјеста осим зидова од ојачане земље који ће имати поклопне плоче од готовог бетона.
- 13.40. Видљиви вијенци горњег строја моста ће углавном имати једнообразан изглед цијелом својом дужином. Тамо гдје се користе плоче моста од готових греда, биће предвиђене копче од бетона ливаног на лицу мјеста, као што је то назначено на цртежима појединачних мостова.
- 13.41. Подручја испод горњег строја моста и остали слични елементи, гдје се неће моћи одржавати вегетација, биће поплочани. Застор се неће моћи отклонити осим уз помоћ механизације. Прихваћени детаљи ће бити они на које није било примједби у оквиру процедуре пројектовања и одобравања.
- 13.42. Тамо гдје ће се користити вертикални или приближно вертикални ојачани притези тла, крила или потпорни зидови од ојачане земље, они ће бити обложени готовим бетоном. Све обложне јединице ће имати жљебове са

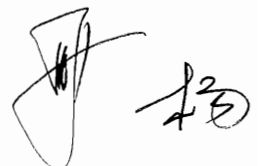


物

物

вертикалним детаљима који ће бити поредани у редовним интервалима тако да ти детаљи иду континуирано од врха до дна завршеног чела зида.

- 13.43. Подвожњаци који садрже елементе од бетонских кутија биће израђени са зупчастим крајевима тако да кад дијелови буду постављени, чине непрекидну глатку унутрашњост без неправилности. Спојеви на тим зупчастим крајевима ће бити заптивени унапријед обликованим спојним тракама које ће бити стављене на дио са кутијом прије него што она буде постављена. Везивни материјал ће бити постављен у складу са препорукама његовог произвођача.
- 13.44. Облик и изглед зидова би требало да су интегрисани са насипом тако да промјена изгледа од бочне обале до потпорног зида и назад буде постепена. Ово се може постићи постепеним смањивањем висине зида од тачке максималне висине или окретањем зидова на њиховим крајевима како би се стопили са бочним падинама.
- 13.45. Тамо гдје има простора испред зидова, они треба да буду усађени како би се ублажио изглед зидова. На неким локацијама потребно је размотрити могућност премјештања зидова ближе коловозу. Иако ће то довести то повећања висине зидова, преостали простор би могао бити затрављен и/или засађен како би ублажио и сакрио зидове.
- 13.46. Осим у случајевима кад то одобри Концедент, главно одводњавање на Пројектном аутопуту неће бити настављено као засебна пројектна ставка на мостовима.
- 13.47. Системи за одвођење површинске воде са мостова ће бити тако пројектовани тако да се не дозволи води да слободно пада са плоче моста. Биће кориштени затворени системи за одводњавање са опремом за отпушавање и остало потребно одржавање. Системи за одводњавање ће бити довољно робусни да поднесу оштећење за вријеме чишћења и биће отпорни на просипање хемијских средстава до којег обично долази. Кроз плочу моста неће бити допуштени никакви отвори за одвођење површинске воде, осим за дуже мостове за које ће се дати адекватно оправдање да другачија дренажа плоче моста није изводива. Када се у тим околностима предложи отвори у плочи моста, биће прибављено одобрење Концедента.
- 13.48. За све опорце моста, подвожњаке, пропусте и потпорне зидове биће предвиђен позитивни дренажни систем према лицу земље. Дренажа ојачаних зидова са земљом ће бити постављена испред зида. Сва дренажа према мостовима, подвожњацима, пропустима и зидовима ће имати минимални пречник од стопедесет (150) мм, имаће опрему за отпушавање и бити прикључена на неки позитиван испуст цијеви који се може идентификовати.
- 13.49. Сва оборинска и кабловска канализација биће пројектована тако да уобзире слијегање насипа и структурних елемената.
- 13.50. За дренажне и кабловске цијеви биће предвиђене засебне приступне коморе на сваком крају сваког моста, које ће бити пројектоване тако да скрате пролазак воде дуж цијеви. Свака комора ће бити на одговарајући начин дренирана. Поклопци и оквири за приступне коморе ће одговарати Релевантним





物

стандардима, бити водонепропусне и имати класу снаге која одговара њиховој локацији. Кабловске цијеви ће бити адекватно обрубљене или ће бити на други начин пројектоване на дилатационим спојницама да спријече цурење воде.

- 13.51. Пројектовање цјелокупних водова за дренажу и каблове ће узети у обзир слијегање насипа и премјештање структуралних елемената. Све услуге које иду дуж мостова, подвожњака и пропуста ће се моћи замијенити а да се при том не нарушава одн. не мора уклањати структурални бетон или водоизолациони систем, уз изузетак бетона од једне фракције којим су испуњене ивице.
- 13.52. Детаљи кабловских водова и цијеви који препречавају или пролазе преко мостова, подвожњака и пропуста биће тако израђени да спријече да вода продре на или у мост. Гдје год је то могуће, кабловски водови ће бити смјештени у ивице плоче моста, те ће бити окружени бетоном за конструкције, који садржи ваздушне микропоре.
- 13.53. Биће предвиђене рупе (отвори) којим ће се дренирати поре плоча моста. Рупе ће бити направљене тако да спријече пролазак воде дуж унутрашње стране плоче моста, која ће бити испуштана у одговарајући испуст (сливник) удаљен од коловоза.
- 13.54. Пројекат потпорних зидова, зидова опораца и сличних уградних барбакана ће обезбиједити да не дође да евентуалног истицање преко поплочаних површина.
- 13.55. Кроз плоче моста биће предвиђени каблови за вучење.
- 13.56. Издигнути опшив ивичњака дуж плоче моста ће бити стотину (100) мм или у складу с препорукама Релевантних стандарда. Коловозни застор на плочама моста ће се састојати од заштитног средства за асфалт црвене боје дебелог двадесет (20) милиметара изнад водоизолације, у складу с Релевантним стандардима, и од минимално сто (100) мм застора.
- 13.57. Надвишена структура ивица дуж плоче моста ће се настављати до краја свих крилних зидова или потпорних зидова који су паралелни са коловозом или како се то препоручује Релевантним стандардима. Испод плоча моста ће бити чврсте асфалтиране површине како би заштитиле бочне косине као што слиједи осим тамо гдје то писменим путем одобри Концедент.
- 13.58. Бочне косине, ивице и централни раздјелни појас (укључујући ојачана проширења) испод планског подручја мостова преко Пројектованог пута ће бити од бетона са уграђеним узорцима и са (двјесто) 200 мм широким ивичњацима цијелом дужином, од бетона ливеног на лицу мјеста. Бетон са утиснутим узорцима ће бити бетон Класе С 25/30 ојачан полимерним влакнима са максималном величином агрегата од десет (10) мм постављеним у једном слоју са набијеном дебљином од најмање стопедесет (150) мм. Ојачање од влакана ће се састојати од најлонских влакана широких дванаест (12) мм дозирањем са 0,6 kg/m<sup>3</sup>. Бетон ће бити ојачан бојом, боје дрвеног угља и са утиснућима како би произвео узорак нехотичног изгледа камена и заптивен са два премаза висококвалитетног акрилног заптивача. Темелји за бетон са утиснутим узорком ће бити бетон минималне дебљине педесет (50) мм на зрнастом материјалу минималне дебљине стопедесет (150) мм. Грађевинске



物

спојнице ће бити формиране равнолинијски са центрима растојања од не више од четири (4) метра дуж бетонске површине са утиснутим узорцима. Спојнице ће бити паралелне и постављене под правим углом на линије ивичњака, с тим што ће однос ширине и висине бити највише 1,5 или све како је препоручено Релевантним стандардима.

- 13.59. Мостови ће бити пројектовани на начин да буду континуирани преко средњих потпорњака, а дисконитети унутар лука, који су познати као „веза на преклоп“ неће бити могући на плочи моста.
- 13.60. Мостови чија дужина не прелази шездесет (60) метара, и косине које нису веће од тридесет (30) степени ће бити пројектоване да буду континуиране на споју између њихових плоча и опораца и неће имати лежишта у опорцима ни у дилатационим спојницама. У изузетним случајевима, када пројектант сматра да овај облик изградње (познат као интегрална изградња) није одговарајући, на примјер када се предвиђају велика неравномјерна слијегања, може бити усвојена артикулисана (зглобна) изградња, али само уз одобрење Концедента.
- 13.61. Све бетонске мјешавине за подземне компоненте ће бити пројектоване тако да осигурају трајност, узимајући у обзир хемијски састав земљишта и подземних вода, као и наведене захтјеве у погледу јачине.
- 13.62. Све плоче моста ће имати адекватан систем одводње воде као што је описано у овом Дијелу. Биће обезбијеђен позитиван систем дренарања за одвођење све филтрационе воде која тече кроз застор и прикупља се на водонепропусној мембрани. Подужни носач са под-површинском дренажом ће имати минимални пречник од педесет (50) мм и имаће опрему за убризгавање и чишћење. Испусне цијеви минималног пречника од педесет (50) мм ће бити предвиђене поред дилатационих спојница и свих издигнутих опшива на плочама моста испод застора те ће се излијевати у главну оборинску канализацију радова на путу.
- 13.63. Све плоче моста ће бити изоловане од воде сопственим изолационим системом за воду врсте коју одобри Концедент.
- 13.64. Сљедеће бетонске површине ће бити изоловане од воде са одобреним водоизолационим системом са прскањем:
- (a) вертикални чеони дијелови на крају плоче и неносећи зидови опорца;
  - (b) горње површине међустубова и опорци са сталажама;
  - (c) неприступачна подручја која могу бити подложна цурењу; и
  - (d) све унутрашње чеоне површине галерија опораца.
- 13.65. У случају када су основе моста у једној цјелини са плочом моста, хидроизолација ће се протезати двјесто (200) мм испод грађевинске спојнице испод плоче моста и зида основе моста.
- 13.66. Постављену хидроизолацију ће тестирати Независни инжењер који има важећу потврду о осигурању квалитета издату од треће стране.





物



- 13.67. Трајна груба оплата на подскоју бетонске плоче неће бити могућа, осим тамо гдје то одобри Концедент. Сва трајна оплата ће бити у складу са Релевантним стандардима.
- 13.68. Биће предвиђене рупе (отвори) којим ће се дренирати поре плоча моста. Рупе ће бити направљене тако да спријече пролазак воде дуж унутрашње стране плоче моста, која (вода) ће бити испуштана у одговарајући испуст удаљен од коловоза.
- 13.69. Све поклопне плоче, ивичне греде, крајеви плоча преко опораца и остала мјеста ће бити снабђена контролом капања како би се спријечило да вода тече доњом страном површине плоче. Горњи стројеви моста ће, гдје је могуће, „штрчати“ преко доњег строја тако да се спријечи да вода тече низ стубове и опорце.
- 13.70. Металне споне и анкери за причвршћавање на мостове, подвожњаке и пропусте ће бити или топло поцинчани или од нерђајућег челика. Биће обезбијеђено спречавање електролитичке корозије различитих метала.
- 13.71. Сва видљива подручја бетона за конструкције ће имати минимално закошење од двадесетпет (25) x двадесетпет (25) мм.
- 13.72. Када мост садржи прелазне плоче, биће кориштено ојачање од нерђајућег челика Типа 316 S33 према одобреним стандардима за повезивање прелазних плоча са упроцима. Прелазне плоче биће третиране као дио плоче моста у погледу примјене хидроизолационог система.
- 13.73. Пројекат челичних радова ће обезбиједити спречавање накупљања воде, прљавштине и шута. Испрекидани угаони завари неће бити дозвољени ван мјеста која су потпуно заштићена од негативног дјеловања временских прилика. Структурни челични радови ће бити заштићени кориштењем одговарајућег одобреног система бојења. Челични парапетни зидови ће бити поцинчани. Отвори поклопних плоча и маказа за лим ће бити превучени металом након израде.
- 13.74. Пројекат Концесионара ће садржавати одржавање и инспекцију. Тамо гдје мостови стоје на лежиштима, пројекат ће предвидјети замјену лежишта и омогућити спровођење хидрауличног утискивања са врха свих потпорника.
- 13.75. Приступ ће бити предвиђен из сљедећих разлога:
- (a) ради чишћења и фарбања;
  - (b) одржавања и вањске инспекције;
  - (c) хидрауличног утискивања, уклањања/замјене лежишта; и
  - (d) инспекције (минимално CCTV-ом) у оквиру затворених ћелија било којих дијелова са кутијама ако се користе.

При обезбјеђењу таквог приступа, у потпуности ће бити испоштовани сви захтјеви закона о здрављу и сигурности као и други релевантни захтјеви.



Handwritten mark resembling a stylized 'A' or a signature.

Handwritten mark resembling a stylized 'B' or a signature.

- 13.76. Кориштење, од стране јавности, свих приступних структура предвиђених за инспекцију и одржавање мостова биће спрјечено обезбјеђењем одговарајућих баријера, заклона (као што су баријере од челичне мреже и панели за приступ од спојеног челика) и слично. Биће предвиђене мјере за спречавање приступа грађанима доњим челичним носачима.
- 13.77. Насељавање приступачних мјеста биљем, животињама и птицама биће дестимулисано примјеном одговарајућих мјера.
- 13.78. Одвојени каблови за преднапрезање на крајевима префабрикованих греда биће заштићени од корозије. Видљиви каблови за преднапрезање од префабрикованих греда биће заштићени од корозије тамо гдје крајеви греда нису лијевани у греде са мембраном од армираног бетона.
- 13.79. Концесионар ће обезбиједити копију потпуно индексираних и пројектних и контролних обрачуна, који ће садржавати референце, за сваки мост, подвожњак или пропуст на захтјев Концедента.
- 13.80. Галерије опораца ће бити трајно провјетраване између лежишта. Грађанима неће бити дозвољен приступ галеријама. Подови у унутрашњости галерија ће бити обрађени црвеномепоксидном подлогом, а на другим мјестима њихова завршна обрада ће бити свијетле боје. Приступ галеријама ће бити омогућен на предњем челу опораца/основа моста кориштењем простора између греда тамо гдје је то могуће или уз помоћ приступних панела у носачима са мембраном.
- 13.81. Тамо гдје буду коришћена лежишта мостова, биће их могуће замијенити без потребе за уклањањем било ког бетона за конструкције или сјечења или заваривања челичне конструкције. Замјена лежишта ће бити могућа уз минимално ометање саобраћаја.

#### **14. Општи захтјеви: Зидови и косине од ојачане земље**

- 14.1. Њих ће пројектовати Концесионар и имаће минимални пројектни вијек од сто (100) година, те ће испуњавати захтјеве важећих локалних и европских стандарда.
- 14.2. Чеони панели од готовог бетона везани за зидове с ојачаном земљом ће бити пројектовани како би била могућа замјена у случају штете.
- 14.3. Када систем са ојачаном земљом нема валидан Сертификат о одобрењу, Концесионар ће поднијети Концеденту, у складу са процедуром пројектовања и одобрења, доказ како би показао адекватност зидова и косина са ојачаном земљом у погледу трајности, вибрација од саобраћаја на путу, замјене чеоних панела и стабилности након пожара.

#### **15. Општи захтјеви: Подземни пропуссти од таласастог челика**

Нису дозвољени.

#### **16. Општи захтјеви: Постојећи објекти**





物

16.1. Постојећи мостови, подвожњаци и пропусни који су дио Пројектног аутопута подлијегаће, у оквиру пројектних приједлога Концесионара, провјерама, односно одобрењима у вези с процјеном оптерећења и адекватности.

## 17. Општи захтјеви: Пројектовање прилаза и расвјете у шупљинама у мостовима

17.1. Тамо гдје шупљи елементи мостова дозвољавају унутрашњу контролу:

- (a) тамо гдје је то изводиво, приступ шупљинама ће бити, са доње стране моста. Тачке улаза ће се налазити на таквим позицијама да омогуће прикладан приступ, и тамо гдје њихова употреба не доводи до ометања саобраћаја. Све тачке улаза и приступни путеви у оквиру шупљина ће бити одговарајуће димензионирани и израђени да омогуће евакуацију повријеђених на носилима. Посебни путеви и излази у хитним случајевима ће бити јасно означени знаковима и снабђени расвјетом;
- (b) трајне мердевине или степенице за приступ, сходно случају, ће бити предвиђене при промјени нивоа код шупљина. Приступне мердевине и степенице биће обезбјеђене са заштитном оградом;
- (c) пјешачке површине неће бити клизаве, избегаваће детаље који стварају ризик од спотицања и биће само-дренажне;
- (d) обавјештења и знакови за упозорење ће бити предвиђени на свим таблама електронапајања, вентилима и слично, тамо гдје рад може утицати на сигурност особа које користе шупљине; и
- (e) за приступне путеве и приступне коморе биће обезбијеђене трајне инсталације расвјете са непрекидним снабдјевањем струјом. Ниво расвјете ће бити минимално тридесет (30) lux-а. Дуж путева за хитан пролаз ће бити обезбијеђена додатна расвјета за хитне случајева минималног интензитета од 0.2 lux-а и са засебним напајањем струје са погоном на акумулатор.

17.2. Сва опрема и инсталације које су повезане са трајним услугама ће одолијевати преовлађујућим условима животне средине укључујући продирање прашине и воде и природан рад моста.

## 18. Општи захтјеви: Тунели

18.1. Сви тунели ће бити пројектовани да задовоље Релевантне стандарде Изведбеног пројекта увећане за Европске Прописе о сигурности тунела на путевима (2007.) („Прописи“), Директиву Европског парламента 2004/54/ЕЦ, као и минималне захтјеве наведене у табели у наставку. Поред тога, тамо гдје се подаци из табеле разликују од Прописа, примјењиваће се строжији захтјеви.

<u>Параметар</u>	<u>Минимални захтјев</u>
Пројектна брзина пута	У км, према стандарду за аутопутеве

Handwritten signature or mark, possibly including the number '20'.

Handwritten mark or signature.

Број цијеви	2 цијеви сваки са једносмјерним саобраћајем
Укупан број саобраћајних трака	4 (2+2)
Ширина трака	према стандарду
Ојачано проширење (укључујући ивичну линију)	према стандарду
Зауставна трака	према стандарду
Пјешачка стаза	према стандарду
Ивица	не примјењује се
Слободна висина изнад коловоза/ивице/банкине	према стандарду
Размак између одморишта	600m
Дужина одморишта	према стандарду
Растојање попречних прелаза	300m
Дио за пјешаке у попречним прелазима	2000мм широк x 2200мм висок
Растојање телефона у хитним случајевима (у нишама)	150m
Растојање између хидраната/довода воде (у нишама)	150m
Минимално просјечно освјетљење које пада на површину саобраћајнице	5 cd/m <sup>2</sup> за 80kph
Пројектовано вањско освјетљење	6000 cd/m <sup>2</sup>
Пројектоване облоге за противпожарне мјере	
Максималан подужни пад	према стандарду
Растојање: Попречни прелази за приступ возила	600m
Простор за возила	3600мм широк x 3500мм висок
Попречни пад на коловозу и пјешачким стазама	према стандарду

18.2. Сви тунели дужи од петсто (500) м ће имати инсталиран систем механичког провјетравања. Предложени систем провјетравања за ове тунеле на путу је подужни пројект провјетравања, који се ослања на неколико млазних вентилатора постављених у паровима на редовним интервалима дуж стропа тунела. Предложени млазни вентилатори ће моћи у потпуности промјенити смјер окретања ваздуха, те ће бити произведени према строгим спецификацијама како би задовољавајуће радили у случају великог пожара у

1

1

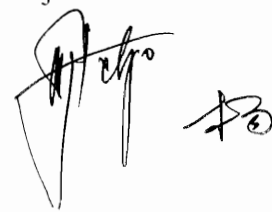


тунелу (рад на четресто (400) степени Целзијуса током минимално једног сата). У случају пожара, вентилациони систем тунела ће моћи контролисати дим и вреле гасове у једном правцу како би омогућили сигуран излазак људи у обрнутом смјеру.

- 18.3. Млазни вентилатори ће обезбиједити критичну брзину како би спријечили да се дим накупља због неповољног притиска на порталу (под претпоставком 20 Pa) због вјетра.
- 18.4. Потребне ваздушне струје су првенствено засноване на узимању у обзир дозвољених врста возила и сходно томе, потенцијалном обиму пожара (стопа емитовања врелине током пожара). Типична оптерећења за пожар од појединачних возила са безбашном робом се крећу од осам (8) MW за аутомобиле, петнаест (15) MW за комбије, двадесет (20) MW за аутобусе, тридесет (30) MW типично за камионе са тешким теретом, педесет (50) MW+ за цистерне с горивом ако дође до значајног просипања горива.
- 18.5. Биће дефинисан и симулиран низ сценарија пожара, како би осигурали да систем може постићи брзине ваздуха потребне код најгорег могућег сценарија. Природа сценарија који ће се узети у обзир, те одговарајуће одредбе везане за одговор вентилације и контроле, биће установљени у оквиру процеса пројектовања у дијалогу са хитним службама и другим релевантним регулаторним тијелима.
- 18.6. Млазни вентилатори ће бити постављени на извјесној раздаљини од сигнализације и остале фиксне опреме. Вентилатори ће бити поредани у реду како би се уједначило трошење. Мора се предвидјети да при пожарима млазни вентилатори поред пожара могу изгорјети, заједно са њиховим доводним кабловима.
- 18.7. При уобичајеном раду, стратегија провјетравања ће, што је више могуће, искористити природну подужну вентилацију, индуквану клипом, од саобраћаја. Она ће бити надомјештена током кратких периода рада млазних вентилатора у правцу саобраћаја, ако концентрација загађивача премаши доњу границу, као што је то случај код загушења саобраћаја.
- 18.8. За сваки тунел Концесионарће договорити са Концедентом максималне дозвољене ниове изложености за угљен-оксид, за нитроген-оксид, занитроген-диоксид, као и за губитак видљивости.
- 18.9. У тунелу ће бити постављени сензори за загађање како би се пратили ови максимални доњи нивои изложености те да би се покренули млазни вентилатори када то буде потребно. У потпуности ће бити испитани предвиђен ефект порталних емисија из саобраћаја у тунелу на вањске услове амбијента и одређене зграде које се налазе у близини предложеног тунела. У случају осјетљивих рецептора у близини, може бити потребно моделирање еколошке дисперзије у складу са регулаторним стандардима заштите животне средине.

## 19. Општи захтјеви: Геотехнички пројект

- 19.1. У пројекту Концесионара биће предузете све потребне мјере да би се избјегли



Handwritten mark or signature

物

сви негативни утицаји на околно подручје, као и све потребне мјере како би се спријечило плављење, загађење и вибрације.

- 19.2. Пројекат свих засјецања стијена и земљаних радова ће на минимум свести дугорочну нестабилност и одржавање и постићи пројекат који се утапа у околно подручје те има минималан визуелни утицај.
- 19.3. Пројекат свих засјецања стијена и земљаних радова ће искористити природу неправилности и карактер природног тла како би се добио профил природног изгледа. Како би се избјегло стварање једнообразних глатких чела, пројекат нагиба стијена ће одражавати природне профиле. Како би се ово постигло, биће кориштене (између осталог) технике као што су варирање висина и подужних углова етажа, и изградња насипа унутар профила нагиба од стијене. Те технике ће одговарати назначеним захтјевима за пројекат засјецања стијена те неће негативно утицати на стабилност косина стијена, и такође неће довести до повећања ризика за путну инфраструктуру, кориснике пута или грађане.
- 19.4. Пројектом треба планирати рано успостављање вегетације у оквиру укопа у терену и на етажама (бермама) косина. Хумус (горњи слој) ће бити изведен изнад косина у неправилно распоређеним укопима и бермама на косинама, како би се ублажио визуелни утицај новонасталих косина и подстицало рано подизање вегетације. Хумус ће бити изведен тако да буде стабилан, и краткорочно и дугорочно.
- 19.5. Постизање естетски задовољавајуће завршне обраде усјека у стијене ће бити од секундарне важности у односу на пројекат и изградњу стабилних косина стијена и одговарајућих „замки“ у стијенама.
- 19.6. Концесионар ће предузети све потребне мјере да спријечи да стијене и остали чврсти наноси падају на коловоз.
- 19.7. Подручја са постојећом коловозном конструкцијом која ће на крају бити испод земље укључена су у Радове и биће довољно прекинута да би се омогућила слободна дренажа.
- 19.8. Површине гдје су завршени земљани радови ће бити заштићене од ерозије.
- 19.9. Минарање ће бити дозвољено као алтернатива механичком ископавању с тим што ће при томе Концесионар морати да испоштује захтјеве Концедента.
- 19.10. Минарање ће бити ограничено на ископавања кроз масивне стијене у укопима и за постављање носивих дренажних цијеви или цијевовода у стијену. Све активности минарања и слична ископавања ће испуњавати Релевантне стандарде или друге релевантне националне захтјеве.
- 19.11. Концесионар ће ограничити тежину терета и употребити све могуће мјере и потребне технике за свођење вибрација на минимум, за минимизирање прекопа и спречавање подсијецања насипа или засијецања падина, темеља моста и подземних каблова-цијевовода.
- 19.12. Концесионар ће комуницирати са власницима сусједног земљишта и некретнина





招

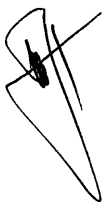
и предузети све потребне мјере да на минимум сведе ометање или упадање у јавна добра те како би спријечио настанак изненађења или алармирање грађана или животиња.

- 19.13. Концесионар ће осигурати да коловоз буде заштићен од обрушавања стијена или другог чврстог наноса, те да не се на сусједном посједу или инфраструктури не нанесе никаква штета.
- 19.14. Природни ресурси ће бити максимално искориштени тако што ће се усвојити пројектне и мјере изградње које омогућују максималну употребу ископаног материјала при изградњи насипа, а тиме ће се минимизирати увоз материјала.
- 19.15. Како би се на минимум svelo одлагање неприхватљивог материјала, ископани неприхватљиви материјал ће бити кориштен на Градилишту у пејзажним подручјима, тамо гдје је то одговарајуће.
- 19.16. Непогодан материјал неће бити одлаган на неријешене археолошке локације ни у њихово окружење. На тим локацијама неће се налазити позајмишта (за насип).
- 19.17. Неће бити дозвољени нагиби нових земљаних радова (осим ојачаних земљаних радова или усјека у стијенама) стрмији од 1V:2H.
- 19.18. Образац за процјену земљаних радова, чији тачан формат ће бити усаглашен са Концедентом, биће припремљен за сваки усјек и насип или на нивелисаном земљаном раду, и биће поднесен Концеденту на одобрење у складу с поступком сертификације.
- 19.19. Ојачани земљани радови подразумијевају оне радове који укључују сво вјештачко ојачање тла или друго насипање како би се обезбиједила стабилна косина са уздужним нагибом већим од угла природног нагиба с обзиром на ограничења нивоа подземних вода, сеизмичност, преоптерећење или друге факторе који могу утицати на стабилност земљаних радова.
- 19.20. Ојачани земљани радови укључују:
  - (a) ојачано тло или друга насипања;
  - (b) укуцавање ексера у тло; и
  - (c) габионе.

Сви приједлози Концесионарау вези с ојачаним земљаним радовима ће бити у складу с овим дијелом и дијелом 14 овог документа.

- 19.21. Изглед и одржавање су важни фактори при одређивању прихватљивости ојачаних земљаних радова. Приликом разматрања чеоног изгледа ојачаних радова, биће слијеђени принципи приједлога шематског пејзажа дефинисани у овом Прилогу.
- 19.22. Обрада чеоних површина нагиба ће такође испуњавати опште принципе наведене у наставку:





物

(a) 1V:2H или мање стрмо – дрвеће, растиње и трава;

(b) између 1V:2H и 2V:1H – трава са системом задржавања са хумусом.

Тамо гдје се укуцавање тла користи заједно са флексибилним опшивом, систем опшива ће бити тако обрађен да главе ексера и горње плоче буду сакривене системом задржавања са хумусом.

(c) Стрмије од 2V:1H – ојачана чеона обрада која се састоји од зиданог дијела (зидана каменом или циглама) или од плоче са габионима кориштењем локалног камена.

Тамо гдје се користи укуцавање тла заједно са ојачаним опшивом, систем опшива ће бити детаљно обрађен тако да главе ексера и горње плоче буду сакривене опшивом. Могућа је употреба торкет бетона као примарног опшива, али, тамо гдје се користи, биће потребан секундарни зидани опшив или плоче габиона.

19.23. Када Концесионар предлаже употребу ојачаних земљаних радова, он ће, прије него што поднесе било које пројектне податке Концеденту, попунити и поднијети Образац за процјену ојачаних земљаних радова („SEAF“) према формату који се усагласи са Концедентом. SEAF ће пружити сљедеће податке:

(a) податке о схеми;

(b) врста, сврха и локација тла за мост;

(c) нацрт постојећих услова везано за земљиште и подземне воде;

(d) предложени ојачани земљани радови;

(e) методи пројектовања;

(f) критеријуми пројектовања/процјене; и

(g) контрола.

За све поједине ојачане земљишне радове биће израђен засебан SEAF.

19.24. Сав рад Концесионара у вези са пројектовањем ојачаних земљаних радова подлијегаће техничкој оцјени Концедента. Оцјена подразумијева преглед приједлога у оквиру дотичног SEAF-а.

19.25. На подношење SEAF-а на преглед Независном инжењеру примјењиваће се временски период од четири (4) седмице, који ће узети у обзир захтјев за укључење доприноса стручњака при прегледу SEAF-а. Како би се потпомогао процес прегледа (ревизије), предлаже се да Концесионар неформално разговара о предложеним поднесцима са Концедентом прије него што се учини формално подношење.

19.26. Било која измјена коју Концесионар жели да направи у SEAF-у, а коју је претходно прихватио Независни инжењер, биће поднешена као додатак SEAF-у.

物

物



- 19.27. Изведбени пројекти заједно са одговарајућим Потврдама ће бити поднесени, заједно са два (2) пуна комплекта пратећих цртежа, најкасније четири (4) седмице прије почетка извођења на градилишту сваког појединачног ојачаног земљаног рада. Пројектни подаци о ојачаним земљаним радовима неће бити разматрани без одобреног SEAF-а.
- 19.28. Горе наведене одредбе ће се примјењивати на све пројектне податке припремљене или усвојене у вези са свим привременим Радовима преко, као подршка било којим ојачаним земљаним радовима преко, испод, као подршка, дуж или који на било који други начин утичу или потенцијално утичу на, било који аутопут или другу пут или подручје који користе грађани, односно који су приступачни јавности.
- 19.29. У погледу свих привремених Радова који се односе на привремене или трајне ојачане радове, биће поднешени SEAF и одобрење у складу са горе наведеним захтјевима.
- 19.30. Сљедећи пројектни подаци ће бити обезбеђени за сваки мост ради прихватања и одобрења прије израде изведбеног пројекта:
- (a) услови који се тичу фундарања тла;
  - (b) стање подземних вода;
  - (c) предложено рјешење фундарања;
  - (d) сеизмички параметри;
  - (e) дозвољени контактни напон;
  - (f) слијегање усљед оптерећења моста;
  - (g) кретање тла;
  - (h) обрада тла;
  - (i) хемијска својства;
  - (j) захтјеви у погледу рударства;
  - (k) предложена додатна испитивања земљишта;
  - (l) употреба инструмената и надзор.
- 19.31. Геотехнички радови који нису обухваћени Релевантним стандардима подлијегаће претходном одобрењу Концедента, те у погледу прихватљивости ових мјера неће бити чињене никакве претпоставке. Стога је у интересу Концесионара да сви такви приједлози буду поднешени што је прије могуће ради одобрења специјалног фундарања.
- 19.32. Концесионар ће спровести потребне радове на напуштеним рударским радовима, каменоломима и подземним шупљинама како би осигурао да не



物

постоји негативни утицај на Радове те да се током цијелог Периода ЈПП или пројектног вијека Радова, који год од та два периода је дужи, испуне сви критеријуми у погледу слијегања које захтијева Концедент. Прије извођења било којих радова на напуштеним рударским радовима, затрпаним каменоломима или подземним шупљинама, Концесионар ће се консултовати са и испунити захтијеве свих одговарајућих Надлежних власти у погледу тих радова.

19.33. Пројектовање ће узети у обзир ефекте слијегања или бубрења. Концесионар ће предузети мјере да осигура да се спријечи слијегање насипа или да се у великој мјери заврши прије издавања Употребне дозволе, како би се задовољили сљедећи изведбени критеријуми:

- (a) у оквиру десет (10) метара од контакта моста и приступних насипа, неравномјерно слијегање неће бити веће од двадесет (20) милиметара на Пројектном аутопуту, те од двадесетпет (25) милиметара на путевима Осталих радова у било ком моменту до датума завршетка изградње. Максимална дозвољена промјена уздужног нагиба, од пројектованог нагиба, ће бити 0.1 посто, на раздаљини од сто (100) метара од моста на Пројектном аутопуту и 50 метара од моста на путевима гдје се изводе остали Радови.
- (b) када, услед нове изградње, дође до оптерећења или промјена напона на постојећим насипима, коловозима, мостовима или тлу које подржава насипе, коловозе или мостове, Концесионар ће предузети одговарајуће мјере како би спријечио неравномјерно слијегање или штету;
- (c) неравномјерно слијегање које негативно утиче на дренажу коловоза, постојаност коловозне конструкције, структурно оптерећење и стабилност возила неће бити прихватљиво, те ће било које такво оштећење исправити Концесионар; и
- (d) Без обзира на горе наведене захтјеве, у било ком моменту до датума завршетка изградње, максимална дозвољена промјена уздужног нагиба од пројектованог нагиба ће бити 0,5 посто. У сврхе анализе подужни нагиб ће се рачунати уз помоћ измјерених ката сусједних контролних тачки на једнакој раздаљини.

Како би се пратило слијегање, почетне контролне тачке ће бити стављене на коловозну конструкцију у интервалу од 20 метара и нивелисане у року од двадесет (20) радних дана од изградње на сљедећим локацијама:

- (i) Аутопут: са стране ојачаних проширења оба коловоза на насипима вишим од два (2) метра мјерено на контролним тачкама или тамо гдје пројект захтијева изградњу по фазама уз модификацију тла или одгођено извршење грађевинских радова на путу или мостовима.
- (ii) Радови на осталим путевима: када су изграђени на насипима вишим од два (2) метра мјерено на контролним тачкама.

19.34. Концесионар ће предузети све потребне мјере да идентификује подручје на





物

којем су потребне било које санационе мјере због неприхватљивих неравномјерних слијегања те ће спровести те санационе мјере чим прије буде могуће.

- 19.35. Концесионар ће израдити Регистре ризика који ће бити поново процјењивани у току трајања Радова, и узимати у обзир прописно ублажавање тих ризика.

## **20. Општи захтјеви: Процјена Утицаја на животну средину**

- 20.1. Концесионар прима к знању да Надлежни огран није израдио Процјене утицаја на животну средину за пројекат који обухвата дионице које чине Радове. Концесионар ће у сваком тренутку осигурати испуњење захтјева са Проценом Утицаја на животну средину-(у даљем тексту ПУЖС) Концедента.
- 20.2. У погледу елабората утицаја и Дозвола за градилишта и позајмишта (за насип), Концесионар ће израдити, о властитом трошку, све потребне процјене утицаја на животну средину и све документе везане за еколошке дозволе, а у вези са свим грађевинским постројењима и позајмиштима. Концесионар ће бити одговоран за тражење одобрења од надлежних заштитних власти за ове процјене утицаја на животну средину као и за све потребне еколошке дозволе, те ће испунити све услове за одобрење надлежних заштитних власти.
- 20.3. Скреће се пажња Концесионару на захтјев да мора покушати да користи постојећа позајмишта гдје је то могуће. Ако су потребна нова позајмишта (за насип), биће добијено претходно одобрење Концедента. Концедент ће захтијевати податке о утицају Радова на животну средину и тражити гаранције да ће приједлози за ублажавње и довођење у првобитно стање побољшати све знајачне утицаје на животну средину.
- 20.4. Предвиђа се да ће бити потребно да Концесионар предузме даља испитивања локације са повезаним испитивањима на лицу мјеста и у лабораторији, као и накнадну процјену у вези са потенцијално загађеним земљиштем као подршку пројектовању Радова. При спровођењу било којих таквих испитивања, Концесионар ће испунити захтјеве свих дотичних законских власти и агенција. Процјена контаминираног земљишта ће навести гдје је потребно у пројекат Радова уврстити специјалне мјере опреза, како са аспекта грађевинарства тако и са аспекта здравља и сигурности. Детаљни ситуациони планови би требало да укључе сва опасна подручја као што су она која вјероватно представљају ризик по здравље људи, гдје се производи метан или елуат за које је вјероватно да ће загадити подземне воде.
- 20.5. Концесионар ће навести Стандарде заштите животне средине када се сматра да се они односе на изведбени пројекат Радова Изградње на Пројектном аутопуту. Овај списак ће бити обезбијеђен прије предузимања Пројектовања Радова и одобриће га Концедент.

## **21. Општи захтјеви: Пејзаж и екологија**

- 21.1. Концесионар ће израдити планове који приказују и описују вегетацију која ће бити задржана током Радова те ће поднијети ове планове Концеденту на одобрење.





物

- 21.2. Концесионар ће поднијети детаљне приједлоге подизања засада и сијања, укључујући планове и прилоге врста и податке о режиму подизања и одржавања Концеденту на одобрење. Ти планови ће бити поднешени прије почетка Радова на Градилишту и њима ће се предвидјети цјеловито рјешење за пејзаж и еколошке захтјеве.
- 21.3. Концесионар ће поднијети податке о еколошким и мјерама биодиверзитета које ће бити спроведене у оквиру Радова на претходно одобрење Концедента.

## **22. Општи захтјеви: Наплатне станице и рад Наплатних станица**

- 22.1. Наплатне станице ће бити смјештене на договореним локацијама у складу с потврдом надлежног органа: петље Гламочани, Омарска и Приједор.
- 22.2. Концесионар ће пројектовати наплатне станице у складу с одговарајућим законима Републике Српске, релевантним стандардима и прописима. Сматра се да ће тај пројект уобзирити све очекиване обиме и врсте саобраћаја, укључујући све дневне/неуобичајене вршне периоде. Стога ће он минимално садржавати све одговарајуће приступе за возила и пјешаке, наплатне кућице, баријере, опрему за наплату и издавање картица, расвјету, комуникације, одводњу, све комуналне услуге укључујући електричну енергију, информационе технологије (ИТ) укључујући наплатни систем, фекалну канализацију, паркирање возила и чврсте подлоге, складишни простор, тист, у потпуности опремљене и са свим потребним прикључцима зграде за особље и одржавање, као и све потребне уређаје за одржавање, возила, материјале и слично. Пројекат ће укључити повезивање наплатних станица са одговарајућим кабловима и инфраструктуром, у сврхе информационих технологија (ИТ-а) и комуникација.
- 22.3. Концесионар ће изградити наплатне станице те ће се сматрати да та изградња укључује набавку свих постројења, радне снаге и потребних средстава (материјала), свих ископа, изградњи, инспекција, фазног и коначног завршетка, испитивања и примопредаје.
- 22.4. Концесионар ће се побринути да све услуге и прикључци испуњавају одговарајуће законе Републике Српске, релевантне стандарде и прописе. Концесионар ће у потпуности опремити све просторије објеката одговарајућим намјештајем, покривачима и облогама за подове и зидове, расвјетом, гријањем. Вањске површине ће бити у потпуности освјетљене те ће имати одговарајуће вањско снабдјевање струјом за сву наплатну опрему.
- 22.5. Једина сврха наплатних станица је прикупљање путарина од саобраћаја из оба правца различитим средствима.
- 22.6. Биће обавезно консултовати се с надлежним органима и добити њихова одобрења за све елементе наплатних станица.
- 22.7. Детаљан нацрт објеката који ће бити обезбјеђени, њихових димензија, стандарда изградње и уређења, итд. подлијегаће одобрењу представника надлежног органа.
- 22.8. Биће у потпуности снабдјевени електричном енергијом, гасом (гдје је потребно),



杨



дотоком топле и хладне воде, гријањем, расвјетом и вентилацијом.

- 22.9. Одредбе укратко изложене горе представљају минималне захтјеве које је потребне испунити. Концесионар ће израдити методологију која ће у потпуности описати приједлоге Концесионара у свим аспектима. Концедент може с времена на вријеме захтијевати додатне методологије.
- 22.10. Обим посла који је потребно обезбједити укључује снабдјевање свих постројења, опреме, радне снаге, материјала, зграда, расвјете, средстава комуникације, као и пројектовање, изградње, пуштање у раду, свакодневно одржавање свих повезаних елемената.

### **23. Општи захтјеви: Сервисна подручја**

- 23.1. Пројектовање и изградња сервисних подручја ће бити у складу с овим Прилогом или у складу с налозима надлежног органа и како је то описано у сваком од релевантних стандарда. Све потребне зграде биће пројектоване у складу с релевантним стандардима; такође ће бити у складу с тлоцртом који је усаглашен са свим укљученим странама.
- 23.2. Локација и минимално обезбјеђење сервисних подручја ће бити у складу са захтјевима нацрта, прилога и извјештаја Концедената који ће бити издавани како би се добиле регулационе (за зонирање) или грађевинске дозволе. Детаљи садржани у овим документима ће дефинисати минималне захтјеве које је потребно постићи. Концесионар ће бити обавезан да добије потпуну сагласност свих надлежних органа и да поднесе све планове и спецификације Независном инжењеру на преглед. Сервисна подручја морају обезбједити све потребне услове.
- 23.3. Минимални захтјеви за сервисна подручја су сљедећи:
- (a) паркиралиште – простор за возила ће садржавати дијелове за лица с инвалидитетом у складу с важећим законским прописима;
  - (b) паркиралиште за камионе;
  - (c) паркиралиште за аутобусе;
  - (d) објект с тоалетима;
  - (e) извор питке воде;
  - (f) мјесто за одмор;
  - (g) телефонске говорнице; и
  - (h) канте за отпатке.





物

## Прилог 6

### ДИО 2


#### ГРАЂЕВИНСКИ СТАНДАРДИ

#### 1. Опште

- 1.1 Спецификација за извођење Радова ће обухватити све релевантне Техничке грађевинске стандарде и повезану регулативу, тј:

**ЈП: Дирекција за цесте ФБиХ / Путеви Републике Српске: Смјернице за пројектовање, изградњу, одржавање и надзор на путевима' (Сарајево/Бања Лука 2005)**

- (a) Књига II: Грађевинарство: Дио 1 Општи технички услови;
- (b) Књига II: Грађевинарство: Дио 2 Посебни технички услови; и
- (c) Књига II: Грађевинарство: Дио 3 Посебни технички услови за тунеле.
- 1.2 У одговорност Концесионара спада тражење и добијање објашњења од Концедента у свим стварима у вези са тумачењем горњих докумената. У сваком случају, тамо гдје се чини да постоји сукоб између горњих Спецификација, Надлежни орган ће издати потврду о својим захтјевима.
- 1.3 Правни акти, закон и јавна обавјештења који се односе на горе наведено ће бити испоштовани; они обухватају, али нису ограничени на, оне акте који се односе на здравље и сигурност грађевинских радника, чланове јавности и крајње кориснике Радова.
- 1.4 Горњи документи треба да се тумаче у вези са било којим споразумом склопљеним као дио процедуре одобравања, која треба да је у складу са захтјевима Радова Концедента, Добром инжењерском и пословном праксом и Законом одн. његовим накнадним измјенама и допунама, новим верзијама и/или допунама.
- 1.5 Релевантни стандарди за високоградњу и повезане објекте, укључујући наплатне станице, сервисна подручја, простор за одржавање аутопута и мјеста за мјерење у кретању, ће обухватити све признате, одговарајуће и релевантне националне и међународне примјенљиве стандарде; исте ће Концесионар предложити Концеденту да их одобри или не, прије почетка његових Грађевинских радова.
- 1.6 Тамо гдје Концесионар жели да усвоји еврокодове, европске или међународне стандарде и слично, нпр. ТЕМ Стандарди и препоручена пракса, Концесионар ће тражити одобрење од Концедента. Концесионар ће припремити списак свих примјенљивих стандарда. Овај списак ће бити одобрен прије преузимања пројектовања Радова и одобриће га Концедент.
- 1.7 Ако Концедент жели да промијени релевантне стандарде, исто ће учинити уз консултацију са Концесионаром; међутим, у свим таквим случајевима, одлука Концедента ће бити коначна.



A handwritten mark consisting of a large, stylized loop with a diagonal slash through it, possibly representing a signature or a specific symbol.

物

- 1.8 Концесионар ће се придржавати свих релевантних националних и међународних закона о заштити животне средине у току извођења Радова.

## 2. **Постројења, радна снага и материјали**

Концесионар ће обезбиједити сва постројења, радну снагу и материјале неопходне за извођење Радова. Ово ће обухватити сва постројења за префабрикацију, дробљење, дозирање или уређаје за мијешање материјала у складу са захтјевима. Било какви "бесплатни" материјали Концедента ће бити потврђени на почетку пројекта.

## 3. **Пристап Градилишту**

Прије почетка било којег дијела Радова, Концесионар ће направити привремене приступне путеве, укључујући све неопходне радове за привремена преусмјеравања и све мостове до односног дијела Градилишта, а све у складу са одобрењем Концедента. Концесионар ће одржавати те приступне путеве у стању које је погодно за сигуран и лак пролаз уређаја и возила све док исти буду потребни у сврхе Уговора о ЈПП. Концесионар ће сачинити записник за који Концедент треба да изда сагласност у вези са условима на површинама било којег дијела приватног земљишта или било којих јавних култивисаних или одржаваних дијелова земљишта преко којих се протеже пристап Градилишту прије коришћења приступа и такве површине ће одржавати разумно чистим и поправљаће их у току извршења Радова.

## 4. **Почетак радова**

- 4.1 Концесионар ће одговарати за почетак свих Радова у складу са одобреним пројектним нацртима.

- 4.2 У склопу отпочињања радова, он ће утврдити сталне референтне вриједности на интервалима од двјесто (200) м или краћим дуж градилишта гдје се изводе Радови. Ове референтне вриједности ће бити повезане са националним мјерним системом, а не локалним.

- 4.3 На мјестима гдје су геодетски маркери случајно уништени, Концесионар ће поново поставити исте и исправно их повезати са сталним бетонским маркерима прије почетка радова, а све ове активности ће бити извршене искључиво на терет Концесионара. У току напредовања Радова Концесионар неће уклонити, оштетити, измијенити нити уништити на било који начин, ниједну државну геодетску ознаку. Ако Концесионар сматра да ће Грађевински радови сметати било којој геодетској ознаци, или да ће на крају иста бити изнад или испод завршног слоја извршених Радова, исти ће обавијестити Концедента који ће, ако буде сматрао потребним, обезбиједити уклањање или замјену исте ознаке.

## 5. **Рашчишћавање градилишта и уклањање отпада**

Концесионар ће бити одговоран за сва чишћења градилишта, итд. укључујући и превоз свих неодговарајућих материјала до депонија које је одобрио Концедент. Горњи слој ће бити пажљиво уклоњен и одвојен од ископа и пажљиво



招

депонован на Градилишту. Молимо погледајте Прилог 3 у вези са одредбама за рапчишћавањем градилишта и уклањањем отпада.

## 6. Шематске табле

Концесионар ће бити одговоран за набавку, подизање, одржавање и коначно уклањање свих шематских табли. Концесионар ће обезбиједити и подигнути таблу на главним улазима у Градилиште, и гдје год одреди Концедент; подаци наведени на табли садржаваће назив пројекта, назив Концедента, назив финансијске институције и назив Концесионара. Прије подизања табле, минималних димензија 3,00 м x 3,50 м, Концедент ће за исту издати одобрење.

## 7. Позајмишта и минирање – Материјали за темеље

7.1 Концесионар ће прибавити потврду и одобрење од Концедента у вези са доступним изворима природних материјала за покривање пута, насипе, набавку агрегата (уређаји за дозирање]) и одговарајућу испуну.

7.2 Ако Концесионар треба да врши минирање у неком моменту, правовремено ће припремити програм минирања и доставити га надлежним органима и Концеденту за издавање одобрења прије почетка радњи минирања, у свакој добро дефинисаној дионици пута. Ако се очекује да радње минирања и уклањање минираних материјала доведу до прекида саобраћаја дуже од четири (4) сата, Концесионар, уз одобрење Концедента, може захтијевати да се исте операције изводе у току ноћи. У сваком случају, прекид саобраћаја мора бити потврђен и објављен најмање четрдесет осам (48) сати прије почетка радова. Радови минирања на различитим дионицама цијелог пута ће бити програмирани на начин да се избјегне затварање пута дуже од шест (6) сати у току свијетлог дијела дана. Концедент мора одобрити вријеме свих радњи минирања.

## 8. Фотографије напредовања

Концесионар ће бити одговоран за фотографисање цјелокупног напретка у складу са упутством Концедента. Број, учесталост, медијум и то да ли су у питању фотографије из ваздуха и/или са земље биће договорени прије почетка изградње.

## 9. Привремене и сталне граничне ограде

Концесионар ће бити одговоран за одржавање сигурности градилишта и Радова у сваком моменту набавком, подизањем и одржавањем свих привремених и сталних граничних ограда. Ограде морају имати функцију одбране од крупне стокe.

## 10. Радови на осигурању саобраћаја

Концесионар ће бити одговоран за комплетно предузимање пројектовања и извођење свих радова на осигурању саобраћаја.

## 11. Заштита животне средине

11.1 Концесионар је потпуно одговоран за осигурање и провођење неопходне



招



заштите животне средине, исти ће се придржавати свих релевантних примјенљивих стандарда из области заштите средине укључујући управљање и контролу свих потенцијално штетних материјала, превелике количине прашине, дима, ваздухом ношених честица, распршивача, и слично. Неразумна или претјерана бука (по мишљењу Концедента) ће бити избјегавана и сви уређаји и машине ће имати исправне пригушиваче и звучну изолацију како је првобитно произвођач направио. Радови који производе превише ваздушних и вибрација ношених тлом ће бити дозвољени искључиво уз одобрење Концедента. Даље, узимајући у обзир здравље и добробит јавности у сусједству, радни сати за Радове на градилишту у близини кућа и станова ће бити утврђени дискреционом одлуком Концедента.

- 11.2 Прије почетка грађевинских радова Концесионар ће доставити акциони план за заштиту животне средине, у којем ће бити наведене све неопходне активности и релевантна средства за праћење, превенцију и минимализацију утицаја на животну средину који би могли настати извођењем грађевинских радова.
- 11.3 Сви тешки уређаји који се одвозе са градилишта ће бити очишћени при изласку на јавни аутопут одговарајућим механичким машинама за прање точкова у складу са одобрењем Концедента.
- 11.4 Строго је забрањено одлагање било каквог материјала из ископа или вишка материјала за покривање пута на нагибе са стране или у ријеку. У случају да се ово деси, Концедент може наложити уклањање ових материјала и одвожење истих на депонију, све на трошак Концесионара. Концесионар ће одредити локацију свих депонија, а Концедент и надлежни државни органи ће издати писмено одобрење за исте. Материјали на депонијама неће ометати природну дренажу нити ће сметати граничним посједима, а биће разасути у слојевима, са граничним осигураним нагибима, а на крају њихове употребе, на њима ће бити посађене биљке или трава, а све како је наложио Концедент.
- 11.5 Концесионар ће усвојити одговарајуће мјере за смањење количине прашине и дима, као што су врећасти филтери, механички циклони, суви пречишћачи итд, у постројењима за производњу асфалта и бетона и каменоломима, које је одобрио Концедент.
- 11.6 Сви привремени радови и уређаји за радове на путу, скретање саобраћаја, путеве за приступ радовима и позајмиштима и каменоломима ће бити очишћени и биће враћен природни пејсаж тако да задовољи захтјеве Концедента, а све након завршетка сваке дионице Радова.

## 12. **Временске прилике**

Концесионар се мора увјерити у погледу чињеница годишњег доба и промјенљивом природом временских прилика у региону, као и у погледу општих околности на Градилишту гдје се изводе Радови, облика ријеке, корита и обала, протока ријеке, површине тла и природе материјала за ископавање, могућности слијегања меког тла, као и лоших и поломљених материјала, и пада стијена у току или ако проистичу из Радова, као и могућности поплаве и клизишта. Сматраће се да је исти узео у обзир све могуће временске услове и случајеве поплаве у току припремања своје понуде; исти неће имати право на





物

додатна плаћања из разлога појављивања, трајности или утицаја олујних вјетрова, снијега, мраза, превелике количине кише или поплава, температуре или влажности или било којих других метеоролошких или хидролошких појава.

### 13. **Посјед земљишта**

Концедент ће обезбиједити сво земљиште које ће се трајно користити или бити заузето у току извођења Радова. Концесионар ће о свом трошку обезбиједити сво друго земљиште које му може бити потребно за извођење Радова, укључујући било какве привремене радове.

### 14. **Управљање саобраћајем, укључујући привремена и стална затварања Постојећих аутопутева**

14.1 Након додјеле Уговора о ЈПП, Концесионар ће доставити Концеденту детаљан план управљања саобраћајем („План управљања саобраћајем“) на основу консултација са саобраћајном полицијом и Концедентом. Концедент ће одобрити план прије него што Концесионар започне неку дионицу радова која је захваћена; такође, исти ће навести начин заштите јавности, податке о часовима извођења радова, локацију, врсте и број уређаја за заштиту у саобраћају, барикаде, знакове и свјетла упозорења, лица која сигнализирају заставицама, семафоре и слично. Програм за пуштање саобраћаја ће бити у складу и комплементаран са програмом Радова.

14.2 У току припреме овог плана управљања саобраћајем, Концесионар ће узети у обзир сљедеће:

(a) Концесионар ће водити своје активности на начин да неће предузимати дуже или опширније радове него што он може ефикасно извршити поштујући права и погодност за јавност;

(b) ако Концесионар предложи затварање пута, он ће обезбиједити алтернативну трасу за саобраћај коју мора одобрити Концедент.

(c) ревизије одобреног програма за пуштање саобраћаја неће бити прављене без претходног писаног одобрења од Концедента, а Концесионар ће одобрити четрнаест (14) дана Концеденту да прегледа било какве захтјеве за ревизију програма за пуштање саобраћаја; и

(d) програм за пуштање саобраћаја ће бити у складу са захтјевима ове посебне спецификације у сваком погледу.

14.3 Концесионар ће у сваком погледу бити одговоран да обезбиједи сигурност јавног саобраћаја на постојећим јавним путевима на које грађевински Радови могу утицати. Његови приједлози за сигурност у саобраћају и управљање ће се у сваком моменту придржавати овог захтјева.

14.4 Учесталост и трајање застоја постојећег саобраћаја у близини извођења Радова ће бити сведени на минимум. Потпуно затварање саобраћаја дуже од десет (10) минута мора се најавити четрдесет осам (48) сати раније и са истим мора бити сагласан Концедент који може одбити да одобри то затварање саобраћаја због

楊

неправовременог обавјештења.

- 14.5 Концесионар ће водити нарочиту бригу када дозвољава пуштање саобраћаја кроз мјесто гдје се изводе Радови, с тим што се побринуо да су сви ископи и друге опасности заштићени на задовољавајући начин преградама и одговарајућим освјетљењем.
- 14.6 На мјестима гдје је, по мишљењу Концедента, пожељно да саобраћај не пролази кроз мјесто гдје се изводе Радови, Концесионару ће, након претходног одобрења од Концедента, бити дозвољено да изгради и одржава привремене заобилазне путеве, с тим што ти путеви морају бити безбједни и проходни за јавни саобраћај у сваком моменту и у било каквим временским условима, а све у складу са доњим одредбама. Концесионар ће нарочито бити одговоран за пружање услуга зимског одржавања да би осигурао потпуну проходност када има снијега и/или леда уз наведе трасе. Дужина тих заобилазних путева ће бити најкраће изводљиве дужине имајућу у виду нагиб и препреке, а биће смјештена и адекватно обиљежена у складу са споразумом између Концедента и Концесионара.
- 14.7 Површине свих заобилазних путева ће одржавати Концесионари, исте ће бити равне, проходне, без избразданих трагова и рупа и невезаног материјала и биће нагнуте и залијеване водом у складу са захтјевима.
- 14.8 На мјестима гдје је Концедент сагласан да Концесионар може користити мањи или приватни пут као заобилазни пут, Концесионар ће бити потпуно одговоран за преговоре и добијање претходне дозволе локалних власти односно власника, платиће за све додатне трошкове одржавања или ће, ако је неопходно, сам одржавати мањи пут у току периода док се користи као обилазни пут, вратиће пут у првобитно стање на начин да локалне власти или власник буду задовољни, и извршиће надокнаду локалним властима или власнику за било какву штету проистеклу из коришћења пута за заобилазницу.
- 14.9 Стандард за такав мањи или приватни пут када се користи као заобилазни пут ће бити у складу с релевантним стандардима као и за привремене путеве; ако је неопходно, Концесионар ће о свом трошку унаприједити пут да задовољи овај стандард прије него што се почне користити као заобилазни пут, и исти ће одржавати да испуњава тај стандард док се користи као заобилазни пут. Дужина заобилазног пута неће бити претјерана и биће што је могуће краћа.
- 14.10 Концесионар ће бити одговоран за сигурно одржавање и усмјеравање саобраћаја кроз или око неког дијела гдје се изводе Радови обухваћени Концесисоним Уговором, уз максималну могућу погодност свих двадесет и четири (24) сата сваког дана.
- 14.11 Концесионар ће пружити јавности сву могућу помоћ када прелазе преко путева које он одржава и преко мањих, приватних или привремених путева када се користе као заобилазни путеви или када пролазе кроз мјесто гдје се изводе Радови.
- 14.12 Када год радње Концесионара стварају услове опасне за саобраћај или јавност, он ће обезбиједити, подићи и одржавати ограде, баријере, свјетлосне знакове и



和

остале услуге који су неопходни да се спријече несреће или штете и повреде грађана.

- 14.13 Концесионар ће такође обезбиједити чуваре и сигнализаторе који су неопходни за давање адекватних упозорења у саобраћају или јавности о опасним условима на које могу наићи, и обезбиједиће брзу помоћ било којем возилу које с тешкоћом пролази кроз Радове који се изводе, или на било којим обилазницама или путевима које Концесионар одржава, ако је неопходно, обезбјеђивањем вучног возила и радне снаге за помоћ том возилу.
- 14.14 Ако се оцијени да је Концесионар немаран у вези са прибављањем адекватних упозорења и заштитних мјера, у складу са горе наведеним, Концедент може скренути пажњу на постојање опасности, па ће Концесионар обезбиједити и инсталирати о свом трошку неопходна упозорења и заштитне мјере. Ако Концедент укаже на неадекватност упозорења и заштитних мјера, та радња Концедента неће ослободити Концесионара од одговорности за безбједност јавности нити ће га ослободити обавезе да обезбиједи и плати ове уређаје.
- 14.15 Концесионар ће бити одговоран за набавку, подизање, одржавање и уклањање свих знакова и баријера неопходних за сигурност и прикладност, да пусти саобраћај не само постојећим путем који треба да се реконструише или премјести и привременим путевима које исти може да изгради или постојећим везним путевима, већ и свим мањим и приватним путевима ван локације Радова који се користе као заобилазни путеви. Привремени "знакови пред раскрсницом" ће бити постављени прије сваке раскрснице и "путоказни знакови пред раскрсницом" ће бити постављени на раскрсници преусмјеравајуће трасе и других мањих путева гдје постоји могућност скретања саобраћаја погрешним тумачењем трасе обилазног пута, а на истом стубу ће бити постављен знак с натписом "Скретање" са стрелицом. Поред тога, Концесионар ће означити било какве опасности као што су узак мост, нанос, прелаз у нивоу, стрмо брдо, оштар завој, итд, који постоје на преусмјеравању одговарајућим знаком ако је постојећи знак неадекватан или ако уопште не постоји. Сви оштри завоји и сва мјеста гдје је банкина виша од 1,2 м изнад природног тла биће означени знаковима у боји.

## 15. Осигурања

Концесионар треба нарочито да обрати пажњу на потребу да обезбиједи и одржава сва неопходна осигурања како се од њега захтијева у складу са Концесионим Уговором из Прилога 20, и он ће обештетити Концедент у погледу свих губитака и потраживања у вези са повредама или штетама узрокованим било којем лицу(има) или њиховој имовини Радовима, што се може десити због пуштања саобраћаја, било кроз Радове, или на посебно изграђеним преусмјеравањима, или на постојећим јавним или приватним путевима који се користе као преусмјеравања.

## 16. Набавка материјала и робе

- 16.1 Прије склапања било каквог под-уговора за набавку неких материјала или робе Концесионар ће обезбиједити од Концедента писмено одобрење за добављача од којег предлаже да набавља материјале или робу. Ако Концедент буде у било



40



којем моменту незадовољан тим материјалима или робом или начином или активностима које тај добављач проводи у свом пословању или пословном објекту, Концедент ће бити овлашћен да поништи претходно издато одобрење за тог добављача и предложи друге добављаче за набавку тих материјала и роба. Концесионар ће у том случају набавити споменуте материјале или робу од другог добављача и сносиће додатне трошкове с тим у вези.

- 16.2 Материјали који ће се користити у радовима ће задовољавати међународне стандарде и прописе за материјале у грађевинским радовима и у погледу нивоа квалитета и сигурности како је одређено у Инструкцији ЕЕС 89/106. У случају да не постоје одређени захтјеви, исти ће бити најбољег квалитета доступног на тржишту за употребу за коју су намијењени. Сви добављачи морају доставити релевантне сертификате Међународне Организације за Стандардизацију (ISO) квалитета.
- 16.3 Материјали ће бити набављени од произвођача или добављача које Концесионар сматра одговарајућим под условом да испуњавају горња правила. Гдје Концедент одбије неки материјал као неподобан за употребу, Концесионар ће исти замијенити другим материјалом који има жељене карактеристике; одбачени материјали ће бити уклоњени са градилишта без одлагања на трошак Концесионара. Без обзира на прихватање материјала од стране Концесионара, Концесионар остаје потпуно одговоран за добар квалитет израде, као и за све што може зависити од самих материјала.
- 16.4 Поред било каквих посебних одредби садржаних овдје у погледу узорковања и тестирања материјала, Концесионар ће доставити Концеденту, на његов захтјев, узорке свих материјала и роба које предлаже за употребу или примјену у или за Радове. Те узорке, ако буду одобрени, ће задржати Концедент, и никакви други материјали или робе за које су достављени узорци неће бити коришћени за трајне радове осим ако и док Концедент за те узорке не изда писано одобрење.
- 16.5 Концесионар ће бити једини одговоран за квалитет свих материјала и роба набављених и уграђених у Радовима.
- 16.6 Концедент може одбити било које материјале или робе који су, по његовом мишљењу, лошијег квалитета у односу на претходно одобрене узорке и Концесионар ће без одлагања уклонити те материјале и робе са градилишта и обезбиједити друге материјале и робе којима ће Концедент бити задовољан, а све ће ићи на трошак Концесионара. Трошак набавке тих узорака и допрема истих на мјесто за испитивање или тестирање које одреди Концедент унутар државе поријекла и усклађивања са захтјевима овог става ће се сматрати укљученим у понуђене тарифе и/или цијене. Тамо гдје је материјал прецизиран трговачким именом произвођача, производ другог произвођача ће бити прихваћен под условом да је, по мишљењу Концедента, у сваком погледу истог или бољег квалитета.
- 16.7 Сви материјали ће бити смјештени на градилишту на начин који је Концедент одобрио; Концесионар ће пажљиво заштитити од временских неприлика све радове и материјале који би могли бити захваћени.

17. **Грађевински дневник**





物

- 17.1 Концесионар и Концедент ће записивати све дневне активности на градилишту у Грађевинском дневнику који мора да се попуњава сваки дан.
- 17.2 Концедент ће утврдити формат Грађевинског дневника, Концесионар ће потписивати Грађевински дневник сваки дан.

## 18. **Методологија**

Прије почетка било каквих Грађевинских радова, Концесионар ће обезбиједити све неопходне методологије, а Концедент ће издати одобрење. Овај списак ће најмање садржавати како слиједи:

- (a) комплекс градилишта, просторије и возила за Концесионара и Концедента;
- (b) уређење градилишта, особље;
- (c) стандарде, осигурање квалитета и сертификате, контролу квалитета, записе о квалитету;
- (d) лабораторију на градилишту и лабораторијске активности, укључујући узорковање и тестирање;
- (e) материјале;
- (f) под-Концесионаре;
- (g) шематске табле;
- (h) контролу буке и вибрација;
- (i) програм радова;
- (j) фазе изградње;
- (k) почетак;
- (l) радове на обезбјеђењу саобраћаја;
- (m) комуналне услуге;
- (n) пројекат привремених радова;
- (o) пробне дионице;
- (p) контрола и управљање саобраћајем;
- (q) чишћење градилишта;
- (r) земљане радове;
- (s) покривање пута;





物

- (t) одводњу;
- (u) постављање ивичњака и осигуравање ивица;
- (v) мостове, конструкције, шипове;
- (w) зидове и зидарске радове;
- (x) геотехнички пројекат и радове;
- (y) тунеле;
- (z) ограде за заштиту од буке;
- (aa) сигурносне ограде за возила;
- (bb) струја и расвјета;
- (cc) саобраћајне знакове и облоге;
- (dd) уређење земљишта;
- (ee) ограде;
- (ff) сигурносни план;
- (gg) комуникације на аутопуту;
- (hh) наплатне рампе и подручја за наплату путарине;
- (ii) контролни центар за ауто пут ;
- (jj) депо ауто пута;
- (kk) сервисна подручја .

## 19. Записници о изведеном стању

- 19.1 Концесионар ће обезбиједити о свом трошку записнике о изведеном стању и цртеже за све Радове.
- 19.2 Записници о изведеном стању ће бити усклађени са захтијеваним релевантним стандардима и осим тога укључиваће ставке описане у овом дијелу. Концесионар ће задржати и похранити копију свих тих записника.
- 19.3 Сви записници о изведеном стању морају садржавати референце шифри предмета који су коришћени у пријавама за Дозволу.
- 19.4 Записници о изведеном стању ће бити достављени у штампаној копији и нарезани на CD-ROM. Шест (6) комплетних штампаних копија записника о изведеном стању и шест копија сваког CD-ROM-а ће бити достављени Концеденту, потпуно означене и индексирани. Формат за означавање и индексирање ће бити у складу са захтјевима Концедента, као и електронски



A handwritten mark consisting of a large, stylized loop on the left, with several vertical lines crossing it from the top right towards the bottom left.A small, handwritten mark consisting of a horizontal line followed by a small circle and a vertical line extending upwards from the circle.

примјерак података нарезаних на CD-ROM-у.

19.5 Посебни захтјеви за записнике о изведеном стању садрже следеће:

- (a) потпун комплет цртежа изведеног стања који треба да се изда као дио обезбјеђења коначног одобрења за примопредају;
- (b) оперативне записнике изведеног стања и записнике за одржавање мостова;
- (c) сет потпуно индексираних и са референцама овјереног пројекта и провјере пројектних прорачуна.

19.6 За пројектне елементе осим мостова:

- (a) шест (6) копија свих пројектних цртежа, на папиру величине која је усаглашена са Концедентом, јасно означене “Цртежи изведеног стања”;
- (b) сви пројектни цртежи се размјерно смањују да буду у складу са грађевинским конструкцијама и путним везама STN 01 3466 или сличним;;
- (c) примјерци свих цртежа и распореда ће бити у формату одређеном у релевантним стандардима и нарезани на CD-ROM-у са доживотном гаранцијом;
- (d) цртежи и фотографије мостова ће бити у складу с релевантним стандардима;
- (e) подаци о завршеном пројекту за све путеве укључујући све споредне путеве који чине дио Радова;
- (f) извјештај о градњи који наводи стварне врсте материјала и градње који су били коришћени у свим Радовима који ће:
  - (i) сумирати податке добијене у лабораторији за теренска испитивања материјала за пут који су коришћени у Радовима;
  - (ii) дати коментаре о допунским и поправним радњама које су предузете, укључујући дискусију о питањима од интереса или употребу "необичних" и "посебних" материјала и начина изградње; укључујући изјаву која износи проблеме и грешке на које се наишло у току градње, као и како су они превазиђени или поправљени.

19.7 У сврху ових записника о изведеном стању, грешка ће означавати пропуст неке компоненте у Радовима у току извршења и завршетка Радова, укључујући, између осталог, пропадање горњег слоја пута укључујући расипање крхотина, неочекивано помјерање косина земљаних радова, доказе о лошој одводњи и накнадно откривање употребе материјала у Радовима који не би задовољили захтјеве пројекта и/или спецификације; укључиће записнике о усклађености материјала, као што су сертификати, потврде о осигурању квалитета, спољном тестирању и слично; такође ће укључити комплетан записник о узимању узорака



物



и података о испитивању. Тренутну и софтверску документацију за опрему паметних транспортних система (ИТС)(укључујући изворне кодове) чине:

- (a) штампана копија са коментарима; и
- (b) сигурносна копија на медијуму за податке.

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物

## ПРИЛОГ 6

### ДИО 3

#### ОДГОВОРНОСТИ И ПРОЦЕДУРЕ У ПРОЈЕКТУ

#### 1. Критеријуми за Пројектно особље запослено на Радовима

Концесионар мора доказати Концеденту да пројектно особље има успјешно искуство у припреми потврђеног пројекта за намјераване Радове.


#### 2. Пројектна одговорност

- 2.1. Постојећи пројекат је израдио пројектни тим Концедента; Концесионар треба да преузме разраду овог пројекта у Изведбени пројекат и радне цртеже у складу са захтјевима Концедента. Од Концесионара се такође захтијева да припреми подробније цртеже које исти може захтијевати да допуни цртеже који су достављени у овом тендеру.
- 2.2. Обим Радова обухвата све пројектне услуге укључујући детаљне пројекте који су захтијевани за сљедеће фазе Пројектног аутопута:
  - (a) израда пројекта, одобрење наручиоца и фазу изградње;
  - (b) предају и гарантни период (рок за отклањање недостатака).
- 2.3. Концесионар ће израдити пројекат како је описано у захтјевима Концедента на начин да Концедент и Надлежни органи буду задовољни.
- 2.4. Цртежи Постојећег пројекта, а које су у име Концедента припремили пројектни консултант Концедента треба да буду прихваћени као цртежи за одобрење за грађевинску дозволу (Концедент не намјерава за израђује додатне цртеже или детаљне цртеже) тако што захтијевају приширење спецификације и показују опсег и изглед предложеног пројекта у облику у којем је поднесен за одобрење за грађевинску дозволу.
- 2.5. Концесионар ће бити одговоран за добијање свих одобрења, дозвола, сертификата итд. у вези са додатним пројектом и завршеним објектом. **Концесионар ће сматрати да ће Концедент прибавити грађевинску дозволу.**
- 2.6. Концесионар треба да преузме комплетан технички и детаљни развојни пројекат, укључујући радионичке и цртеже изведеног стања.
- 2.7. Концесионар се изричито подсјећа ће се, да на мјестима гдје се производи јединствено одређују у оквиру ове документације, сматрати да је термин 'или једнак и одобрен' укључен у опис.
- 2.8. Признаје се да замјенски производи локалног поријекла могу бити економичнији од производа који су наведени и Концесионар има слободу да изврши такву замјену; међутим, као услов било какве замјене Концесионар мора доказати да су квалитет, естетски квалитет, лакоћа одржавања и доступност одговарајућих замјена најмање на истом нивоу стандарда као наведени

A stylized handwritten mark or signature, possibly a stylized letter 'A' or a similar symbol, enclosed within a circular loop.

物

производ. Ако Концесионар жели да замијени наведене производе производима другог произвођача, подаци о томе морају бити достављени са понудом уз навођење разлога за сваку предложену замјену. Замјене које нису наведене у фази тендера не морају бити разматране. Концедент ће координирати ревизију израде пројекта и преузети одговорност за издавање пројектних података, укључујући извјештаје Концеденту, као и координирати с Концесионаром да би осигурао да се процес ревизије пројекта исправно спроводи.

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.



物

## ПРИЛОГ 6

### ДИО 4

#### КОМУНИКАЦИЈА И ИЗВЈЕШТАВАЊЕ

#### 1. Опште

Сва преписка ће бити вршена на енглеском језику као основном, уз одговарајуће преводе на српски језик.

#### 2. Линије комуникације

2.1. Концедент ће комуницирати са пројектним консултантима Концесионара преко Концесионара.

2.2. У току напретка Радова, сва кореспонденција са Концедентом и његовим представницима, осим ако није посебно захтијevano другачије, ће бити од или преко Независног инжењера.

2.3. Концедент ће генерално давати сва обавјештења о пројекту и грађевинским стварима преко Независног инжењера, а копија комплетне комуникације на градилишту треба да буде усмјерена на Концедента осим ако није другачије наведено.

2.4. Подизвођачи, добављачи и произвођачи с којима је Концесионар склопио уговор ће комуницирати (осим ако није посебно захтијevano другачије) директно са и преко Концесионара.

2.5. У току напретка Радова комуникација према Концеденту треба да се увијек врши преко Независног инжењера, осим ако Концедент посебно захтијева податке, а у том случају копија комуникације мора бити достављена и Независном инжењеру.

#### 3. Преписка

3.1. У интересу брзине и ефикасности, предвиђено је да се већина дописивања врши путем електронске поште. У случајевима када се користе писмена, иста генерално треба да се унапријед пошаљу факсом да би се обезбиједио благовремени пријем истих.

3.2. Сва комуникација треба да је што јаснија и сажетија. Пошиљалац треба да на сва писмена стави јасан датум и везу да би се избјегла забуна између писмена која су издата истог дана. Број и назив прилога треба да буде јасно наведен на насловној страни писмена.

3.3. Свака страна је одговорна да осигура да су документи који се шаљу факсом и електронском поштом успјешно достављени и да се води довољна евиденција у директоријуму Пројектног аутопута.

3.4. Чланови тима ће одлучити о релевантним странама којима кореспонденција, тј. писмена, меморандуми, записници или биљешке, треба да се пошаљу или копија истих достави. У сваком случају Концедент мора увијек добити копију сваке





箱



кореспонденције.

- 3.5. Тамо гдје се кореспонденција односи на више од једног лица у организацији, треба да буде адресирана на вођу тима који ће интерно доставити документ у складу са захтјевом.

#### 4. Састанци

- 4.1. Гдје је могуће, састанци ће бити планирани и заказани довољно времена унапријед. Да би састанци били ефикасни, дневни ред треба да се пошаље најмање два (2) дана прије састанка. Записници и биљешке би требало да се пошаљу у року од 2 (два) дана након састанка. Ако се на састанку постави питање о другим стварима које захтијевају дискусију између мањег броја учесника, тада ће се одржати посебан (технички) састанак након главног састанка.
- 4.2. Учесници сваког састанка треба да се пажљиво размотре да би се обезбиједила неопходна минимална бројност. Ако учесници желе да укључе неке ставке на дневни ред или табеларне документе за дискусију, треба да их доставе председавајућем најмање пет (5) дана прије састанка.
- 4.3. Опис формалних састанака у вези са пројектом је како слиједи:

##### Израда пројекта и састанци о напредовању радова

- Учесници: Концедент, Независни инжењери консултанци, пројектни тим Концесионара
- Мјесто: градилишна канцеларија Независног инжењера
- Председава: Независни инжењер
- Редовност: У почетку сваке двије седмице, након тога како их Независни инжењер закаже, али најмање једном мјесечно у току периода извршења Пројектног аутопута.
- Сврха: У почетку ради дискусије о изради Пројекта и питања техничке природе да би се обезбиједило да је Пројекат координиран и да испуњава постављене критерије. Након почетка Радова, на овим састанцима ће се покривати програм и напредовање Радова и било какве додатне ставке које Концедент жели да укључи.

##### Састанци на Градилишту

- Учесници: Независни инжењер, Концедент, Концесионар
- Мјесто: градилишна канцеларија Независног инжењера
- Председава: Независни инжењер



物

Редовност: У почетку сваке двије седмице, након тога како их Независни инжењер закаже, али најмање једном у двије седмице у току периода извршења Пројектног аутопута.

Сврха: Да се детаљно ревидира напредовање радова на градилишту и продискутују ствари у вези са захтијеваним подацима о пројекту, програмом, квалитетом, сигурности итд, као и преглед Грађевинског дневника

#### Технички састанци и Координациони састанци:

Учесници: По договору

Мјесто: Гдје буде прикладно

Предсједава: Лице које сазива састанак

Редовност: По договору преко релевантног консултанта

Сврха: (1) Допунски састанак пројектног тима ради дискусије о одређеним или детаљним питањима техничке природе, преглед Герађевинског дневника.

4.4. Додатни састанци, који нису овдје изричито наведени, могу бити сазвани за дану прилику на начин да испуњавају специфичне захтјеве лица које сазива тај састанак. Лице које сазива састанак ће доставити обавјештења о учесницима и мјесту, као и предсједавати састанком/водити записник о истом.

4.5. Све записнике и биљешке са састанка ће припремити предсједавајући састанка, а исте ће доставити Независни инжењер три (3) радна дана од састанка.

4.6. Софтвер и формат података

Сљедећи софтвер / формат треба да се користе:

Скице: Auto Cad верзија [..]

Уређивачи текста: Microsoft Word

PDF: компатибилан са Adobe Acrobat

Програм: Microsoft Project или други програм о којем се постигне договор са Концедентом.

Сви формати докумената које подржавају горе наведене апликације могу се замијенити другим графичким подацима.

#### 5. **Предвиђање новчаних токова Концесионара**

Концесионар ће припремити и доставити Концеденту што је прије могуће у пракси, а не касније од дана почетка Радова на градилишту, а након тога сваког





物

мјесеца, извјештај о трошковима и кумулативно мјесечно предвиђање новчаних токова у току уговорног периода.

## 6. Мјесечни извјештај Концесионара

6.1. Концесионар треба да прослиједи мјесечни извјештај на енглеском језику Независном инжењеру у којем су обрађене ствари везане за изградњу. Требало би да обради, али без ограничења, сљедеће теме:

- (a) пројекат и извјештај о напредовању градње, укључујући временску линију у којој се наводи стварно напредовање према програму Концесионог Уговора;
- (b) број особља извођача радова и подуговореног особља на Градилишту;
- (c) списак опреме;
- (d) унапријед сачињен програм за сљедећи мјесец и за наредни шестомјесечни период;
- (e) детаљан извјештај о трошковима, укључујући лоначне рачуноводствене пројекције;
- (f) статус налога за измјене;
- (g) квалитет;
- (h) питања дозвола и административна питања;
- (i) грађевинска питања, укључујући ризике за завршетак и дозволе;
- (j) статус распореда испоруке материјала;
- (k) контрола и осигурање квалитета, Извјештај о неусклађености (NCR), резултати тестова, ревизије и инспекције других тијела;
- (l) извјештај о здравству и сигурности, укључујући изјаве као у Националним извјештајима Републике Српске;
- (m) недостављени тражени подаци, и датум до којег се подаци захтијевају;
- (n) извјештаји о заштити животне средине;
- (o) подаци о подизвођачима;
- (p) обавјештења о потраживњима, напредовање и тражени износи;
- (q) расшпед поднесених/ревидираних докумената у оквиру периода у којем се наводи статус ревизије;
- (r) вриједност подуговора; и
- (s) фотографије напредовања радова.





物

- 6.2. Нацрт и садржај ових извјештаја ће бити у формату који је одобрио Концедент. Концесионар ће доставити три (3) штампане копије и један (1) примјерак нарезан на CD.
- 6.3. Концесионар ће обезбиједити фотографије у боји с натписом о напредовању радова са договорених тачака и локација како је наложио Концедент, као и шематске приказе напредовања радова мјесечно, те доставити 5 (пет) комплета примјерака на папиру величине А4 уз 2 (два) електронска примјерка нарезана на CD.

Handwritten signature and initials in black ink, consisting of a stylized signature and the initials 'FB'.

物

物



## ПРИЛОГ 6

### ДИО 5

#### ГРАЂЕВИНСКА ДОКУМЕНТАЦИЈА КОНЦЕСИОНАРА

#### 1. Опште

Сви документи ће бити на енглеском језику као основном, уз одговарајуће преводе на српски језик.

#### 2. Документација

Концесионар ће као минимум припремити сљедеће документе у току фазе Изградње:

Ставка	Ревизија Независног инжењера	Ревизија и одобрење Независног инжењера
Уговор о Концесији	x	
Публикације наведене у захтјевима послодавца	x	
Налози за измјене и градилишне инструкције		x
Програми пројектовања и изградње		x
Евиденција о завршетку изградње /фаза		x
Методологија, здравство и безбједност		x
Грађевински дневни дневници и дневник радова		x
Евиденција о временским приликама, инспекције	x	
Сви административни записници о квалитету	x	
Записници и евиденција свих градилишних састанака		x
Планови Постојећег пројекта, цртежи, прорачуни, подаци	x	



物

Ставка	Ревизија Независног инжењера	Ревизија и одобрење Независног инжењера
Изведбени пројекат ; укључујући али без ограничења на: планове, дионице, израду и радне цртеже, прорачуне, податке		x
Остали релевантни стандарди у пројектовању и градњи, спецификације и технички документи		x
Евиденција регулаторних одобрења	x	
Евиденција о безбједности градилишта		x
Лабораторијско тестирање и узорковање материјали на градилишту и ван градилишта (сви документи)		x
Документи изведеног стања		x
Оперативни приручници и приручници о одржавању		x
Евиденција подизвођача радова	x	
Евиденција материјала	x	
Персонална евиденција	x	
Евиденција уређаја / опреме	x	



物

## ПРИЛОГ 6

### ДИО 6

#### ГРАЂЕВИНСКИ ПРОГРАМ КОНЦЕСИОНАРА

#### 1. Опште

Сви документи ће бити на енглеском језику као основном, уз одговарајуће преводе на српски језик.

#### 2. Програм

2.1. Концесионар треба да припреми Програм изградње објеката Концесионара („Програм“), који ће такође укључити Програма пројекта Концесионара, и исти достави на одобравање Независном инжењеру након потписивања Концесионог Уговора, а прије почетка Радова. Програм треба да буде усклађен са датумима завршетка који су наведени у Концесионом Уговору. У Програму треба да буду детаљно наведене све активности испоруке материјала на Градилиште, полагање материјала и вријеме сушења, контроле, одобрења и распоред тестова, као и сви фактори у вези са извршењем Пројектног аутопута на градилишту и све релевантне прекретнице које треба да се достигну.

(a) припрема и одобрења Изведбеног пројекта укључујући пројекат и грађевинске цртеже, податке о провођењу и инсталацији које достави Концесионар, подизвођачи, произвођачи и добављачи, контроле и провјере, одобрења државних органа, техничко законодавство и одобрења материјала;

(b) планови и припремни радови Концесионара;

(c) разрађивање, прилагођавање, пуштање у рад и тестирање свих инжењерских услуга и инсталација;

(d) послови наведени као захтијевани;

(e) сви Радови које треба да изврши Концесионар и његови подизвођачи;

(f) радови Концедента или радови у његово име у сагласности са Концесионим Уговором, природа и обим истих, веза са претходним и наредним радовима и било каква релевантна ограничења су дефинисана на одговарајући начин у уговорним документима;

(g) на мјестима и у обиму у којем је импликације програма за рад, који није баш дефинисан, немогуће процијенити, Концесионар треба да их искључи из главног програма градње и јасно ово потврди када доставља детаљан програм градње;

(h) активности критичне за успјешан завршетак Радова;

(i) предаја, напредовање и прекретнице Радова;

(j) испуњење свих неопходних државних и законских услова.

2.2. Програми морају приказати најранији и најкаснији датум почетка и завршетка



物

сваке активности, и одредити све активности критичног пута. Предаја било којих Програма неће ослободити Концесионара од одговорности за примјену инструкција, цртежа итд. у писаном облику у складу са условима Концесионог Уговора.

- 2.3. Концесионар ће биљежити напредак радова на примјерку Програма који се чува на градилишту. Ако се појаве неке околности које могу утицати на напредовање Радова, он ће изнијети приједлоге или предузети друге одговарајуће активности да смањи кашњења и надокнади изгубљено вријеме.

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物



## ПРИЛОГ 6

### ДИО 7

#### ЈАВНИ И ПРИВАТНИ КОМУНАЛНИ ПРИКЉУЧЦИ

#### 1. Опште

##### 1.1. Цијена Концесионара ће укључивати трошкове за сљедеће, али без ограничења:

- (a) Концесионар ће бити одговоран за комплетан привремени и трајни прикључак за воду, гас, електричну енергију, одвод и канализацију, телефоне и слично; Концесионар ће исте директно платити, укључујући све прикључке и потрошњу.
- (b) Концесионар ће такође обезбиједити све грађевинске радове у вези са комуналним прикључцима, укључујући ровове, шахтове, рупе, жљехове, цијеви, кошуљице, насипање ровова, траке за упозорење, заштитне прекриваче и плоче, поправљање горњег слоја и прекривање пута и ивичњака итд, кућишта за комуналне мјерне уређаје и заштиту преко каблова и/или цијеви у складу са захтјевима надлежних комуналних предузећа и комплетну монтажу и постављање који су потребни да би се завршила инсталација.
- (c) Концесионар ће координирати све комуналне услуге да би се обезбиједили комплетни и крајњи комунални прикључци.

#### 2. Одржавање услуга

- 2.1. Концесионар ће заштитити, чувати и одржавати све јавне водоводне, гасоводне и остале водове или енергетске услуге, комуникацијске каблове, одводе, канализацију итд. и доставити неопходна обавјештења Надлежним органима. Концесионар треба да има на уму да као дио опсега Радова, услуге сусједним зградама не смију бити прекинуте ни у једном моменту.
- 2.2. Концесионар ће поправити на начин да Независни инжењер буде задовољан све штете јавним водоводима, гасоводима и другим водовима или енергетским услугама, комуникацијским кабловима, одводима, канализацији итд. које су узроковане у току извођења Радова, под условом да та штета није узрокована грешком, неиспуњавањем обавеза или немаром Концесионара или његових подизвођача.

#### 3. Радови на градилишту

- 3.1. Концесионар ће бити одговоран за управљање, координацију и провођење свих комуналних радова, укључујући све повезане пројектне и грађевинске радове.
- 3.2. Концесионар ће се упознати са позицијом свих постојећих услуга, попут одводних, телефонских и електричних водова и стубова, водоводних цијеви, гасовода итд. прије почетка радова на пројектовању или грађевинских радова који би могли утицати на постојеће услуге.
- 3.3. Концесионар ће бити одговоран за договарање уклањања или измјене тих услуга



物

у вези са и на захтјев релевантног државног органа у складу са споразумом Независног инжењера и гдје то захтијевају Радови. Уклањање или измјена постојећих услуга ће бити прописно програмирани и планирани на начин да надлежни органи издају писмено одобрење прије него што Радови почну.

- 3.4. Тамо гдје се радови изводе у близини надземних далековада, Концесионар је одговоран за подизање адекватне заштите и знакова упозорења/покретних дизалица и слично да би се без одлагања осигурало да су сва лица и уређаји који обављају радове у том подручју свјесни близине надземних високонапонских далековада.
- 3.5. У свим случајевима гдје Концесионар излаже постојеће уређаје, каблове или цијеви у току грађевинских радова, исти ће бити на одговарајући начин идентификовани, јасно означени, подупрти и ако је неопходно ослоњени. На мјестима гдје та изложеност узрокује штете на прикључцима, Концесионар ће без одлагања обезбиједити подручје, обавијестити Независног инжењера и затражити савјет од стручњака из релевантног Комуналног предузећа.
- 3.6. Без обзира на остале одредбе из Концесионог Уговора, Концесионар ће се сматрати одговорним у сваком моменту за било какве несреће или штету због немара у свим постојећим комуналним радовима или комуналним услугама, приватним или јавним, и у цијелости ће обештетити Концедента у вези са свим потраживањима у овом погледу (укључујући узроковане штете).
- 3.7. Концесионар ће бити одговоран за пројектовање и извођење свих привремених радова повезаних са прикључцима, укључујући окретање, окончање или замјену, а све увијек уз одобрење власника прикључка и Независног инжењера.





Handwritten characters, possibly initials or a signature, located to the right of the first scribble.

## ПРИЛОГ 6

### ДИО 8 ОБЈЕКТИ НА ГРАДИЛИШТУ

#### 1. Опште: Организација градилишта, ограђени простор за особље, укључујући просторије и возила за Независног инжењера

Концесионар ће, унутар градилишта на ком се изводе Радови и о свом трошку, обезбиједити и направити ограђени простор, гдје ће обезбиједити све канцеларије неопходне за себе и Независног инжењера и Концедента, укључујући задовољавајући санитарни чвор, прву помоћ, радионице, складиште, обезбјеђење и слично. Све просторије и канцеларије ће бити редовно одржаване и снабђевене водом, електричном енергијом, освјетљењем и гријањем. Канцеларије ће бити потпуно опремљене и снабђевене телефоном, факсом, рачунарима, штампачима и слично, и биће комплетно намјештене. Просторије ће имати одговарајуће обезбјеђење и освјетљење. Све грађевине, и њихови тлоцрти, које Концесионар подигне, биће у складу са законима Републике Српске и локалним подзаконским актима у мјери у којој се примјењују.

#### 2. Опрема

##### 2.1. Опрема Концесионара ће укључити следеће:

- (a) 1 канцеларију / просторију за Независног инжењера, са 1 радним столом, 1 малим столом за састанке, 2 канцеларијске столице, 4 стандардне столице, ормарићи за одлагање докумената / полице за одлагање;
- (b) 4 канцеларије / просторије за помоћнике Независног инжењера, са 12 радних столова, 3 стола, 12 канцеларијских столица, 9 стандардних столица, полица за цртеже и вјешалица, ормариће за одлагање докумената и полице за одлагање (12 лица);
- (c) архива и складиште;
- (d) намјенске телефонске линије (3) и централу, са телефонима за 13 лица;
- (e) 1 x намјенску линију за факс и факс/скенер;
- (f) 12 x средњих или десктоп рачунара високих спецификација по перформансама не слабијим од оних које користи управа Концесионара, укључујући све софтвере и лиценце, који ће бити одржавани током целог периода трајања Концесионог Уговора;
- (g) 2 x брза штампача у боји А3/А4 (веза доступна на свим терминалима);
- (h) плотер у боји за величину папира А0 или слободан приступ дијеленим плотерима Концесионара;
- (i) брза интернет веза (доступна на свим терминалима);



拓

- (j) апарат за фотокопирање у боји;
  - (k) сав потрошни материјал, одржавање, трошкови за интернет конекције и телефонски трошкови за горе наведено (укључујући А3/А4/А0 папир, тонере за принтере, итд).
- 2.2. Претпоставља се да ће следеће просторије Концесионара бити на располагању особљу Независног инжењера, а ако нису, онда морају бити обезбијеђене поред горе наведеног:
- (a) сала за састанке;
  - (b) мушки и женски тоалети;
  - (c) кухиња; и
  - (d) освјежења, укључујући чај, кафу, кухињску опрему и просторије.
- 2.3. Мјесто(а) ограђеног/их простора и све грађевине ће одобрити Независни инжењер; стандард за смјештајне и повезане објекте и обезбијеђене погодности ће бити у складу са вриједности Концесионог Уговора. Додатни покретни тоалети биће обезбијеђени на регуларним интервалима на градилишту.
- 2.4. Ограђени простор и сви други повезани објекти или грађевине ће бити одржавани на начин да Независни инжењер буде задовољан. Након завршетка грађевинских радова Концесионар ће исте уклонити без додатног трошка, и градилиште ће оставити у задовољавајућем стању, минимално поравнато и уређено као што је било и прије самог кориштења.
- 2.5. Концесионар ће бити одговоран за доступност воде у сврху Радова и извршиће консултације и договоре са релевантним органима и размотриће све правне аспекте. Концесионар ће бити потпуно одговоран за набавку довољне количине воде одређеног квалитета у току трајања Концесионог Уговора, а сматраће се да су трошкови покривени тарифама и цијенама из Концесионог Уговора.

### 3. **Обезбјеђење превоза и опрема за комуникације**

Концесионар ће обезбиједити следећу опрему за превоз и комуникације за искључиву употребу Независног инжењера и његовог особља, а за које ће се трошкови сматрати укљученим у цијену Концесионара:

- (a) 10 возила – погон на четири точка, довољних за употребу на и ван градилишта, укључујући сва осигурања, одржавање, порезе и гориво. Ова возила ће постати власништво Концедента након окончања Концесионог Уговора;
- (b) 10 мобилних телефона, укључујући уплату свих прикључака и мјесечне телефонске рачуне.

### 4. **Здравствена заштита и сигурносна одјећа и опрема**

Концесионар ће обезбиједити сву неопходну опрему за здравствену заштиту и



轴



безбједност особља Независног инжењера и посјетилаца на градилишту. Ова опрема ће укључивати, без ограничења, флуоресцентне јакне и прслуке, сигурносне чизме, шлемове, опрему за рад на мокром времену, штитнике за уши, заштитне наочаре итд.

## **5. Сусједна и гранична имовина**

- 5.1. Концесионар треба да договори и изведе Радове и предузме адекватне и одговарајуће мјере предострожности да осигура да неће бити сметњи нити прекида коришћења сусједне и граничне имовине, укључујући путеве, пољске стазе и остале приступе и излазе власника и корисника сусједних и граничних имовина и јавности; исто тако, он ће се придржавати свих инструкција или налога Независног инжењера у овом погледу.
- 5.2. У случају да је потребно да се одређени радови изврше на некој сусједној или граничној имовини, Концесионар ће претходно обезбиједити неопходну писмену дозволу сусједних власника и корисника и исту прослиједити Независном инжењеру на одобравање.

## **6. Одржавање постојећих грађевина итд.**

- 6.1. Концесионар ће заштитити и одржавати све постојеће сусједне и/или граничне конструкције итд. у току Концесионог Периода у складу са захтјевима.
- 6.2. Концесионар ће поправити о свом трошку све штете на постојећим сусједним конструкцијама уз градилиште које су узроковане у извођењу радова.



物

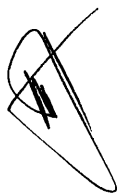
物

## ПРИЛОГ 6

### ДИО 9

#### ИНСПЕКЦИЈА, УЗОРКОВАЊЕ, ИСПИТИВАЊЕ

1. **Лабораторија на градилишту и рад лабораторије, укључујући узорковање и испитивање**
  - 1.1. Концесионар ће бити одговоран за планирање, организовање и предузимање (уз одобрење Независног инжењера) свих испитивања на градилишту и ван њега, као и за поновно тестирање или додатно испитивање када то буде захтијевао Независни инжењер. Сво испитивање и његова учесталост (на градилишту и ван њега), све израде, материјала и производа уграђених у Радове ће бити у складу са најновијим примјењивим европским стандардима и кодовима. Ово ће укључити и пробне дионице. Концесионар ће осигурати да сви узети узорци буду на одговарајући начин спремлени у складу с релевантним стандардима и на такав начин да не шкоде имовини која је предмет испитивања.
  - 1.2. Концесионар ће обезбиједити одговарајућу опрему за испитивање. Ова одредба ће бити испуњена успостављањем лабораторије на лицу мјеста за све или дио захтјева у погледу испитивања; испитивање производа трећих лица се може спровести ван локације уз одобрење Независног инжењера. У сваком случају, постројење за испитивање мора бити сертификовано за спровођење потребног испитивања у складу с одговарајућим европским стандардима и кодовима, а доказ овог придржавања ће бити предочен Независном инжењеру. Овај поступак одобравања ће бити у складу с релевантним стандардима, те ће прије започињања било ког испитивања бити обезбијеђен потребан доказ. Концесионар ће осигурати да се одржава валидност одобрења, те о истом пружити доказ Независном инжењеру. Постројења ће укључити све погоне, возила, опрему за испитивање и слично, објекте и обучене оперативце – а све то ће обезбиједити Концесионар о свом трошку. Концесионар ће у сваком тренутку ангажовати особље са одговарајућим квалификацијама и искуством које ће спровести потребно испитивање и ревизију брзине узорковања и процедуре испитивања.
  - 1.3. Концесионар ће израдити и одржавати, током трајања грађевинских радова, програм испитивања за сву израду и материјале, ради одобрења од стране Независног инжењера. Програм (распоред) ће узети у обзир промјенљивост материјала употријебљеног за Радове. Распоред испитивања ће бити достављен Независном инжењеру на преглед и одобрење, у штампаном и електронском формату. Распоред испитивања ће садржавати позивање на одговарајуће европске стандарде. Када је код материјала који се користе у Радовима или који се довозе на градилиште, очигледна варијабилност, Независни инжењер може прегледати распоред испитивања и захтијевати повећање брзине узорковања ако је то потребно.
  - 1.4. Независни инжењер има право да захтијева поновно узорковање или поновно испитивање било које израде или материјала. То поновно узорковање или испитивање ће бити обављено о трошку Концесионара. То ће укључити и пробне дионице. Независни инжењер ће у те сврхе у сваком тренутку имати



物

неограничен приступ просторијама Концесионара.

- 1.5. Концесионар ће Независном инжењеру дати приступ свим постројењима, помоћи, радној снази и алатима потребним за одговарајуће испитивање, тестирање, вагање или анализу свих тих материјала или роба.
- 1.6. Концесионар ће обезбиједити и припремити пробне комаде било ког таквог материјала или робе које Инжењер буде тражио. Узорци ће бити достављени Независном инжењеру на одобрење заједно са дотичним потврдама (укључујући, тамо гдје је потребно, гранулацију и јачину гранулираног материјала) прије редовног наручивања великих количина материјала. Концесионар ће обезбиједити објекат за складиштење узорака који су дати Независном инжењеру. Сви узорци дати Независном инжењеру ће бити чувани у сигурном спремишту и неће бити одатле уклањани без изричитог пристанка Независног инжењера. На захтјев Независног инжењера, Концесионар ће уклонити узорке.
- 1.7. Без обзира на било које тестове које су евентуално извршени ван градилишта, Независни инжењер ће бити овлаштен да наручује даље тестове било ког материјала или робе који ће бити спроведени на градилишту, и да одбије материјале или робе ако не прођу те тестове на градилишту. Концесионар ће сносити цјелокупне трошкове осигурања свих постројења, радне снаге, складишта потрошног материјала, и алата потребних у вези са свим тестирањима на градилишту.
- 1.8. Програм тестирања Концесионара ће дати довољно времена за тестирање материјала, те никакви захтјеви у погледу закашњења ни додатних трошкова који су настали због тога неће бити прихваћени.
- 1.9. У случају да Независни инжењер не испита неку потврду за материјал или робу на мјесту производње, Концесионар ће добити потврде о тесту од добављача те робе и послаће те потврде Независном инжењеру. Тим потврдама ће се овјеравати да су дотични материјали или роба тестирани у складу са захтјевима спецификације и на њима ће се наводити резултати свих спроведених тестова.
- 1.10. Концесионар ће обезбиједити адекватна средства за идентификовање материјала и робе испоручених на Градилиште са одговарајућим потврдама.
- 1.11. Концесионар ће обезбиједити адекватан систем могућности праћења поријекла свих материјала и роба који су уграђени у радове.
- 1.12. Концесионар ће сносити све трошкове који настану при испуњавању овог Дијела.
- 1.13. Концесионар ће сносити трошкове свих инспекција Независног инжењера на мјесту производње.
- 1.14. Сав материјал испоручен за употребу у Радовима одговараће, у оквиру наведених прихватљивих одступања, квалитету одобрених узорака који ће бити задржани у канцеларији Независног инжењера до окончања Концесионог Уговора.





物

- 1.15. Као дио свог програма тестирања, Концесионар ће урадити пробне дијелове од свог предложеног материјала, с којим треба да буде сагласан Независни инжењер, прије њиховог уграђивања у Радове.

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物



## ПРИЛОГ 6

### ДИО 10 КОНТРОЛА КВАЛИТЕТА

#### 1. Контрола квалитета

- 1.1. Концесионар ће израдити програм контроле и гарантовања квалитета за Пројекат аутопута, у ком се наводи како он намјерава да контролише квалитет на градилишту, укључујући квалитет подизвођача, добављача и осталих стручњака. Ово ће бити израђено у складу са компанијиним системом управљања квалитетом и биће поднесено Независном инжењеру ради његових коментара, прије започињања радова на градилишту.
- 1.2. Одговорност Концесионара је да провјери робу и материјале који ће бити уграђивањи у Пројектни аутопут у односу на дотичне законске стандарде, кодексе праксе и остале одговарајуће стандарде. Контрола квалитета на градилишту и постизање наведених стандарда је одговорност Концесионара, међутим, Независни инжењер је овлашћен да нагласи подручја лошег квалитета и да наложи да рад буде исправљен.
- 1.3. Обавезно је предати изјаву која описује организацију и ресурсе, које предлаже Концесионар и које се обавезује да ће их обезбиједити како би гарантовао контролу квалитета Радова, укључујући рад подизвођача. Изјава мора укључити број и врсту особља одговорног за контролу квалитета, као и податке о њиховим квалификацијама и обавезама.
- 1.4. Када и уколико материјали, производи и израда нису у потпуности спецификовани или описани, они морају бити:
  - (а) на нивоу стандарда који одговара Радовима и који је подобан за наведене функције или који се може разумно закључити на основу Пројектних докумената;
  - (б) у складу са признатом грађевинском праксом.
- 1.5. Концесионар ће обезбиједити да цјелокупна количина сваког производа потребног да би се завршили радови досљедно буде од исте врсте, величине, квалитета и укупног изгледа. Тамо гдје је пожељна досљедност изгледа, он ће осигурати досљедност снабдјевања из истог извора. Осим ако другачије не буде одобрено, неће употребљавати различите серије боја тамо гдје се оне могу заједно видјети.
- 1.6. Ако су производи склони губљењу квалитета или имају ограничен вијек трајања, он ће наручивати у одговарајућим количинама како би се испоштовао програм грађења и употребљавати у одговарајућем редослиједу. Неће их користити ако постоје било који знакови погоршања, слијегања или другог незадовољавајућег стања.
- 1.7. Концесионар ће руковати, складиштити, припремати и користити или





43

уграђивати сваки производ у складу с важећим произвођачевима штампаним или писаним препорукама и инструкцијама. Такође ће обавијестити Независног инжењера ако је ово у сукобу с било којим другим наведеним захтјевом. Подносиће копије важећих штампаних или писаних препорука и инструкција Независном инжењеру. Осим ако не будете другачије обавијештени, увијек ће се примјењивати више спецификације.

- 1.8. Концесионар ће добити потврду од добављача и произвођача да наведени производи и препоруке о њиховом кориштењу нису мијењани од тог момента. У случају када је дошло до такве промјене, он ће обавијестити Независног инжењера и неће слати наруџбине нити употребљавати дотичне производе без даљих инструкција.
- 1.9. Концесионар ће провјерити све потврде о испоруци, етикете, ознаке за идентификацију, те, гдје је то одговарајуће, провјериће и саме производе, како би осигурао да сви производи одговарају Пројектним документима. Тамо гдје су наведене различите врсте било ког производа, обезбједиће да се користи права врста на свакој локацији. Нарочито ће осигурати да су:
  - (a) извори, врсте, квалитет, завршна обрада, боје прави и да одговарају било ком одобреном узорку;
  - (b) испоручени сви прибори и опрема, који треба да буду испоручени са робом;
  - (c) исправне величине и димензије. Тамо гдје су толеранције компоненти од суштинског значаја, измјериће довољну количину како би осигурао усклађеност;
  - (d) испоручене количине тачне, тако да не долази до закашњења у радовима због мањкова;
  - (e) производи чисти, неоштећени и иначе у добром стању; и
  - (f) да производима, који имају ограничен вијек трајања, није истекао рок.
- 1.10. Концесионар ће одржавати производе чистим и незагађеним те спријечити прљање, кидање, гребање или неко друго деформисање, нарочито производе који су изложени погледу при завршној обради. Спријечиће преоптерећивање, искривљавање и остале врсте физичког оштећења. Чуваће их на сувом и на одговарајућој атмосфери с мало влажности како би се спријечило прерано везивање, кретање влаге и сличних дефеката. Тамо гдје је одговарајуће, неће складиштити директно на земљу производе и омогућиће слободан проток ваздуха око и између ускладиштених производа.
- 1.11. Концесионар ће спријечити претјерано високе или ниске температуре и брзе промјене температуре производа. Адекватно ће их заштитити од кише, влаге, мрза, сунца и осталих елемената сходно случају. Осигураће да су производи на одговарајућој температури и са одговарајућим садржајем влаге у вријеме употребе. Осигураће да су шупе и склоништа довољне величине, у добром стању кад је у питању отпорност на атмосферске утицаје и добро осигурани.





物

- 1.12. Концесионар ће чувати различите врсте и класе производа одвојено и адекватно означене. Што је више могуће, држаће производе у њиховом оригиналном омоту, амбалажи или спремнику, све до непосредно пред употребу.
- 1.13. Гдје год је могуће, задржаће заштитни омот након монтирања и кратко прије преузимања. Осигураће да су заштитне мјере у потпуности испоштоване и да не штете производима/материјалима.
- 1.14. Концесионар ће осигурати да се свим врстама занатлија доставе потребни подаци о њиховој врсти рада и прије започињања сваке нове врсте или дијела рада, осигураће:
- (а) да је претходни повезани посао на одговарајући начин завршен, у складу с Пројектним документима, према одговарајућем стандарду и у одговарајућем стању да би се примио нови посао;
  - (б) да је обављен сав потребан припремни рад, укључујући осигурање комуналних водова, отвора, потпора, профила за причвршћивање, изолације од влаге, наношење основног премаза и заптивање; и
  - (с) да су услови у погледу заштите средине одговарајући, нарочито да је грађење на адекватан начин заштићено од утицаја временских прилика за вријеме уграђивања унутрашњих компоненти, услуга и завршне обраде.

## 2. Израда

- 2.1. Оперативно особље мора имати одговарајуће квалификације и искуство за врсту и квалитет посла те треба да предузме све потребне мјере предострожности како би се спријечио настанак штете због мраза, кише и осталих неприлика.
- 2.2. Тамо гдје је обавезно придржавање релевантним стандардима и нормама, ово је, као минимум у оној мјери у којој препоруке дефинишу квалитет завршеног рада.
- 2.3. У случају када релевантни стандарди и норме дају препоруке о нарочитим радним методама или другим питањима, који су у оквиру одговорности Концесионара, сматраће се да је придржавање питање опште добре праксе те бранше, а не неки специфичан захтјев Независног инжењера из Концесионог Уговора.
- 2.4. Ако постоји било какав сукоб или неслагање између препорука релевантних стандарда и норми и пројектне документације, Концесионар мора обавијестити Независног инжењера о том сукобу. Осим ако се не пружи другачије обавјештење, увијек ће се примјењивати виши (строжији) стандард.
- 2.5. Вода за Радове мора бити чиста и незагађена. Ако се предлаже неко друго снабдијевање, а не из главног водовода, пружити доказе о квалитету и адекватности.

## 3. Надзор, инспекције и дефектан рад

- 3.1. Поред сталног управљања и надзора над радовима за које је задужено одговорно





物

лице Концесионара, све значајне врсте радова морају бити под непосредном контролом компетентних надзорника из те области како би се осигурало одржавање задовољавајућег квалитета и прогреса.

- 3.2. Особље за организацију градилишта мора укључити лица са одговарајућим знањем и искуством из архитектонских, грађевинских, конструктивних и машинских, електричних и услуга јавног здравства како би се осигурала компатибилност између сваке дисциплине и генерално у вези с Радовима.
- 3.3. Када се мора радити прековремено, Концесионар ће о томе обавијестити Независног инжењера најмање 5 (пет) дана унапријед, те ће навести вријеме, врсту и локацију посла који треба да се одради. Може се десити да сакривени посао који се обави за вријеме прековременог рада, а за који није дато претходно обавјештење, мора да буде отворен за инспекцију и враћен у првобитно стање о трошку Концесионара. Прековремени рад, осим ако то специфично не затражи Независни инжењер за радове ван обима првобитног уговора, ће бити о трошку Концесионара.
- 3.4. Недостаци у грађевинским радовима морају се одмах пријавити Независном инжењеру. Потребно је добити инструкције прије него што се приступи послу који може:
  - (а) сакрити или на неки други начин спријечити прилаз дефектној изградњи; или
  - (б) бити опозван спровођењем санационих радова.
- 3.5. Концесионар ће усагласити датуме и времена испитивања (тестова) и инспекција са Независним инжењером 3 (три) радна дана унапријед, како би омогућио Независном инжењеру и другим укљученим странама да буду присутни. Претходног радног дана прије сваког таквог тестирања или инспекције он ће потврдити да ће дотични посао или узорак бити спреман, или, ако није спреман, потребно је утврдити нови датум и вријеме. Поднијеће копију сваке потврде о тесту Независном инжењеру што је прије могуће, а копије свих потврда чувати на лицу мјеста.
- 3.6. Концесионар ће, што прије то буде могуће, након што се сазна да било који дио (дијелови) посла или било који производ нису у складу са уговором или изгледа да можда нису у складу, поднијети приједлоге Независном инжењеру за отварање, инспекцију, тестирање, поправљање, прилагођавање уговореног износа или укидању и поновном извршењу. Ти приједлози могу бити неприхватљиви за Независног инжењера и он може издати супротне инструкције, бесплатно, или импликације грађевинског плана. Независни инжењер неће неоправдано одбити да прихвати приједлоге Концесионара у том погледу.
- 3.7. Гдје год то инспекција или тестирање покажу да радови, материјал или роба нису у складу са уговором и када се предузму мјере (одн. тестирање, отварање, експериментално поправљање) да би се могло утврдити да ли је посао прихватљив или не, те мјере:



物



- (a) ће бити о трошку Концесионара;
  - (b) се неће сматрати основом за продужетак временских рокова.
- 3.8. Концесионар ће установити и одржавати процедуре како би осигурао да Радови, уључујући рад свих подизвођача, испоштују спецификоване захтјеве. Водиће пуну евиденцију, чувати копије на градилишту ради инспекције од стране Независног инжењера, и поднијети копије одређених дијелова евиденције на захтјев. Евиденција мора минимално, између осталог, укључити:
- (a) идентификацију елемента, ставке, серије или лота, укључујући локацију у радовима;
  - (b) природу и датуме инспекција од стране Концесионара или Независног инжењера, тестова и одобрења;
  - (c) природу и обим било ког посла за који се констатује да не одговара захтјевима; и
  - (d) податке о свим корективним радњама.

#### 4. Радови при или након завршетка

- 4.1. Концесионар ће поправити сву штету која настане након радова и уклонити све привремене ознаке, прекривке и заштитне омотче осим ако не прими другачије инструкције. Темељно ће очистити Радове, како са унутрашње, тако и вањске стране, укључујући све приступачне водове и празнине, уклонити све мрље, наносе, прашину, смеће и вишак материјала након извршења посла.
- 4.2. Материјали и методе за чишћење морају бити према препорукама произвођача производа који се чисти, те бити такви да не дође до оштећења или деформације осталих материјала или изградње. Концесионар ће поправити мање грешке у новом или поновном фарбању, пажљиво ускладити боје, и очеткати ивице. Поново ће офарбати означене површине како би се ускладило са одговарајућим прекидом или спојем. Прилагодиће, олакшати и подмазати покретне дијелове Радова према потреби како би се осигурало лако и ефикасно коришћење, укључујући врата, прозоре, ладице, жељезну робу, апарате, вентиле и управљачке јединице.
- 4.3. Концесионар ће Радове оставити сигурним при чему ће сви прилази бити закључани. Раздужиће и адекватно означити све кључеве и предати их Независном инжењеру уз спецификовани распоред, задржавајући распоред дупликата потписан од стране Независног инжењера као потврду.
- 4.4. Концесионар ће се договорити са Независним инжењером и уз разумно претходно обавјештење о тачним датумима приступа различитим дијеловима радова у сврхе поправљања недостатака. Обавјестиће Независног инжењера када буду завршени санациони радови различитих дијелова радова.

#### 5. Узорци и макете

- 5.1. Као начин да се осигура да Радови постигну висок стандард квалитета који се





物

захтијева на Пројектном аутопуту да се постигне тачна спецификација материјала и квалитет израде, Концесионар ће понудити Независном инжењеру сљедеће елементе радова ради прегледа и одобрења, као репер за квалитет и израду.

- 5.2. Када је у питању узорак готовог производа, у току трајања Пројектног аутопута биће обавезан репрезентативни договорени узорак. Концесионар ће бити одговоран да чува узорке у сврхе упоређивања у току Радова.
- 5.3. Када се наводи одобрење производа, захтјев за одобрењем се односи на узорак производа, а не на производ који се користи у Радовима. Он ће поднијети узорак или неки други доказ адекватности. Концесионар неће потврдити нарудбе ни користити производ све док се не добије одобрење за узорак. Чуваће узорак у добром, чистом стању на градилишту. Концесионар ће осигурати да производ који се користи у Радовима одговара одобреном узорку.
- 5.4. Кад је узорак готовог посла наведен ради одобрења, захтјев за одобрењем се односи на сам узорак (ако се тражи одобрење цјелокупног завршеног посла, ово се наводи засебно). Концесионар ће добити одобрење за наведену(е) карактеристику(е) узорка прије него што се приступи Радовима. Чуваће одобрени узорак у добром, чистом стању на градилишту. Концесионар ће осигурати да дотична(е) карактеристика(е) Радова одговара(ју) одобреној(им) карактеристици(кама) узорка. Одбациће узорке који нису дио завршених Радова када више не буду потребни.
- 5.5. Инспекција или било која друга радња Независног инжењера не смије се сматрати одобрењем производа или рада осим ако Независни инжењер не потврди у писаној форми и изричитим језиком, позивајући се на:
  - (a) датум инспекције;
  - (b) дио радова који је прегледан;
  - (c) поштовања или карактеристике који су одобрени;
  - (d) обим и сврху одобрења; и
  - (e) све повезане услове.

## 6. Инспекције градилишта

- 6.1. Обавезе Независног инжењера су разјашњене у оквиру Уговора са Независним инжењером. Тим Независног инжењера ће:
  - (a) прегледати Радове у редовним интервалима и пријавити Независном инжењеру све забринутости, одмах наглашавајући све корективне радње које треба да се предузму. Извјештај о квалитету ће бити дио извјештаја који буде предочен на састанцима пројектног тима.
  - (b) прегледати Радове у фази која ће бити договорена прије преузимања и израдити распоред недовршеног посла/дефеката и препоруке. Ово би требало провјерити приликом преузимања како би се осигурало да су сви



物

дефекти исправљени. Неисправљени дефекти ће бити кориговани што је прије могуће.

(с) прегледати Радове на крају рока за отклањање недостатака и саставити табелу дефеката, те након тога потврдити да:

(i) су сви дефекти исправљени;

(ii) су сви пропусти исправљени; и

(iii) да су извршене све потребне поправке.

## 7. Заштита од загађења и загађивача

Концесионар ће предузети све разумне мјере опреза како би спријечио загађење Градилишта, Радова и општег окружења укључујући токове и водене путеве. Ако дође до загађења, одмах ће обавијесити Надлежне органе и Независног инжењера и пружити им дотичне податке.

## 8. Заштита Радова

8.1. Концесионар ће адекватно заштитити све врсте радова и све дијелове Радова, укључујући радове које изводе други, за сво вријеме трајања концесионог Уговора. Кад год је неки рад изузетно осјетљиве природе или је изложен неуобичајеним ризицима, Концесионар ће обезбиједити посебну заштиту како би осигурао да не дође до штете.

8.2. Ако се због извођења Радова нанесе било каква штета комуналним услугама, Концесионар ће одмах обавијестити Независног инжењера и одговарајући надлежни орган. Затим ће без одлагања договорити санационе радове на задовољство надлежног органа или другог власника, сходно случају. Никакве мјере које предузме Независни инжењер као одговор на насталу хитну ситуацију неће утицати на обим одговорности Концесионара.

8.3. Концесионар ће на адекватан начин одржавати путеве и пјешачке стазе у оквиру и поред градилишта и одржавати их чистим од блата и шута. Сва штета нанесена путевима и пјешачким стазама због саобраћаја на локацији или до које дође на неки други начин након Радова мора бити поправљена на задовољство локалних власти или другог власника. Концесионар ће сносити све настале трошкове.



A stylized handwritten mark or signature consisting of a vertical line with a loop at the top and a horizontal stroke across the middle.

物

## ПРИЛОГ 6

### ДИО 11

#### СИГУРНОСТ ГРАДИЛИШТА, БЕЗБЈЕДНОСТ

#### 1. Опште

1.1. Концесионар ће направити, заједно са цјеловитом методологијом Пројектног аутопута, сигурносни план за Пројектни Аутопут, који треба да укључи, али да не буде ограничен на следеће:

- (a) сигурност вањског руба градилишта;
- (b) објекте за смјештај и бригу о радницима;
- (c) складиште и управљане материјалима;
- (d) заштиту завршених радова;
- (e) заштиту градилишта ван радних сати;
- (f) правила и процедуре на градилишту;
- (g) бројеве за хитне позиве;
- (h) приједлоге, као и администрацију, процедуру за заштиту здравља и безбједност;
- (i) адекватно чување градилишта, Радова, производа, материјала, уређаја и било којих грађевина на које утичу Радови од оштећења и крађе;
- (j) предузимање свих неопходних мјера предострожности за спрјечавање неовлашћеног улаза на градилиште, Радове и сусједну имовину.

1.2. Ако буду потребне пропуснице за приступ градилишту, Концесионар ће доставити Независном инжењеру списак имена свих лица којима су потребне пропуснице заједно са било каквим другим пратећим подацима које Независни инжењер може разумно да захтијева.

#### 2. Сигурност

2.1. Концесионар ће унапријед обавијестити Независног инжењера о свим сигурносним одредбама и процедурама (укључујући и оне које се односе на материјале који би могли бити штетни), а којих ће Концесионар или његови представници морати да се придржавају када посјећују градилиште.

2.2. Концесионар мора доставити изјаву у којој се описује организација и средства која Концесионар посједује и користи да осигура безбједност здравља и сигурност оперативе, укључујући и оперативу подизвођача и било које друго лице на које би Радови могли утицати, укључујући, али не ограничавајући се на:

- (a) примјерак документа у којем је описана Политика Концесионара у погледу здравствене заштите и сигурности, укључујући процедуре за



物




процјену ризика;

- (b) евиденција о озбиљним несрећама и болестима у последњих пет година;
- (c) евиденција о претходним интервенцијама органа у вези са заштитом здравља и сигурности;
- (d) евиденција о обукама и политика обучавања; и
- (e) број и врста радника одговорних за здравствену заштиту и сигурност на овом Пројектном аутопуту, са подацима о њиховим квалификацијама и дужностима.

Концесионар мора доставити оквирни План за здравствену заштиту и сигурност у грађевинској фази у року од седам (7) дана од датума почетка градње, који ће укључити, али неће бити ограничен, на следеће:

- (i) методологију у вези са опасностима у градњи, здравственој заштити и сигурносни план и/или изјаве о начину на који ће се поступати у случају опасности и о другим значајним опасностима које је Концесионар идентификовао;
- (ii) подаци о управљачкој структури и одговорностима;
- (iii) поступци за издавање налога за здравствену заштиту и сигурност;
- (iv) процедуре за обавјештавање других Концесионара и запослених у вези са опасностима по здравље и сигурност;
- (v) процедуре избора за обезбјеђење стручности осталих подизвођача;
- (vi) процедуре за комуникацију између пројектног тима, осталих подизвођача и оперативаца на градилишту;
- (vii) поступци за сарадњу и координацију између подизвођача;
- (viii) процедуре за вршење процјене ризика и за управљање и контролу ризика;
- (ix) хитне процедуре укључујући процедуре за заштиту од пожара и спасавање;
- (x) процедуре специфичне за градњу тунела;
- (xi) поступци за обезбјеђење биљежења свих несрећних случајева, заразних болести и појава опасности;
- (xii) поступци за обезбјеђење простора за бригу о радницима;
- (xiii) процедуре за осигурање да су сва лица на градилишту примила релевантне податке и обуку у вези са здравственом заштитом и сигурности;



A handwritten mark consisting of a large, stylized loop with a vertical line through it, possibly representing a signature or a specific symbol.

物

- (xiv) процедуре за консултације и провјеравање лица на градилишту;
- (xv) Процедуре за припрему градилишних правила и саопштавање лицима на која иста утичу и осигуравање да се они придржавају истих;
- (xvi) процедуре за праћење да би се обезбиједило придржавање градилишних правила, процедуре избора и управљања, здравствени и сигурносни стандарди и законски захтјеви;
- (xvii) процедуре за добијање повратне информације.

### 3. Сигурносни досије Концесионара

3.1. Концесионар ће цртеже и друге податке наведене у сљедећим одјељцима укључити као одговарајуће у сигурносни досије („Сигурносни досије“) за Пројекат. Сигурносни досије ће садржавати индекс у којем су наведени сви цртежи и остали подаци обиљежени референтним бројем према подацима који ће бити у другим архивама са којим се досије унакрсно повезује.

- (a) Цртежи изведеног стања: Цртежи изведеног стања су цртежи на којима су забиљежене све измјене, које су се десиле у току завршавања изградње, укључујући све документе конструктивних прорачуна, инструкције о демонтажи и монтажи. Цртежи изведеног стања ће бити у складу са свим релевантним стандардима.
- (b) Путеви: Генерални нацрти који се позивају на Референтни систем државне геодетске мреже који покривају:
  - (i) трасу укључујући међе земљишта у размјери у складу са STN 01 3466, основна мапа, геометричка мапа;
  - (ii) нивелету, гдје се приказују коначне и почетне коте земљишта на осовини (централној линији) пута или нове и постојеће висине површине гдје се постојећи пут реконструише; и
  - (iii) усклађеност са условима из одлуке Министарства за Просторно Планирање и Екологију..

Са цртежа ће бити уклоњене све основне информације које више не постоје, а границе Радова биће приказане у вези са Пројектним аутопутем.

(c) Земљани радови: Цртежи који приказују:

- (i) профиле са новим и постојећим висинама на којим су забиљежене основне информације о врсти земљишта, укључујући било какве покровне слојеве и затрпавање мостова, подвожњака и пропуста;
- (ii) планове и профиле било које површине загађеног земљишта, који наводе степен, податке о третирању и анализи загађивача;

A handwritten mark consisting of a large, loopy circle with a vertical line through it, possibly representing a stylized letter or a signature.

杨

- (iii) локације и податке о мјестима за одлагање на и ван градилишта; и
  - (iv) локације и податке о третирању минираних окана, вртача и слично, а на које се наишло у току радова.
- (d) Одводња: Цртежи који приказују:
- (i) планове и дионице одвода отпадних/површинских вода на којим се приказују локације и нивелете дна, врсте и величина цијеви, подаци о постелици/затрпавању и заштити;
  - (ii) планови на којима се приказују локације подземне дренаже, укључујући податке о врсти, изради и дубини;
  - (iii) планове који приказују врсте и локације канала за површинске воде, укључујући мјеста испуста;
  - (iv) планове који приказују врсте и локацију јарака, укључујући нивелету дна са подацима о челним зидовима;
  - (v) планове и дионице пропуста на којима се приказују локације и нивелете дна, врсте и величина цијеви, подаци о постелици/затрпавању, као и заштита и чеони зидови;
  - (vi) планови на којима се приказују испусне цијеви у водотокове, укључујући обезбјеђење сепаратора уља или других решетки;
  - (vii) планови на којима се приказују везе за дренарање земљишта;
  - (viii) цртежи на којима се приказују врсте и локације шахтова и таложника, укључујући податке о имовинском систему ако је у употреби и канали, металне решетке и оквири; и
  - (ix) цртежи на којима се приказују подаци о пумпним станицама.
- (e) Плочници: Цртежи у облику планова на којима се даје опсег покривача, укључујући врсту материјала, дебљину и мјешавину за асфалтирање и подаци о пројектима спојева/мјешавине и арматуре за бетонске плочнике.
- (f) Мостови: Цртежи на којима се приказују свеобухватни подаци у погледу мостова у складу са захтјевима наведеним у релевантним стандардима. Сви аспекти сваког моста који могу бити важни за здравствену заштиту и сигурност биће забиљежени као дио ових записа и на њих ће се упућивати за податке те врсте.
- (g) Ограде: Цртежи на којима су приказане локације ограда, укључујући врсту ограда, дату заштиту и било које посебне карактеристике као што су додатне мреже.
- (h) Сигурносне препреке: Цртежи на којима се приказују локације и врста сигурносних препрека и слично, укључујући податке о учвршћивању стубова и темељима.





柄

- (i) Ознаке на путу и саобраћајни знаци: Цртежи на којима се приказују локације и подаци, укључујући материјале, темеље, освјетљење и довод енергије гдје је примјенљиво.
- (j) Свјетлосни сигнали: Цртежи на којима се приказују локације, врста сигналних глава, детектори, путања каблова који се пресијецају, довод енергије и прикључци (ако постоје) на друге системе. Изјаве о исправности опреме.
- (k) Освјетљење: Цртежи на којима се приказују локације и подаци о врсти стубова, свјетиљки, темеља и довода енергије.
- (l) Опрема комуналних (услужних) предузећа: Цртежи на којима се приказују локација, дубина, величина и врста опреме.
- (m) Технологија на путевима: Цртежи на којима се приказују локације и подаци о врсти опреме и путањама каблова који се пресијецају и довод енергије. Изјаве о исправности опреме, компатибилности и неупотребљивости са другом опремом коју користи наручилац.
- (n) Спољашње уређење: Цртежи на којима се приказује да су травната подручја и подручја на којима су засађене дивље биљке задржала постојећу вегетацију и нове засаде са подацима о врсти биља, локацији и величини.
- (o) Грађевине: Пројекат контролног центра, депоа, путарина и услуга: Цртежи на којима се приказује контролни центар, депо за одржавање, наплатне кућице – сви аспекти.
- (p) Законски захтјеви: Копије грађевинских дозвола и свих других дозвола или дозвола за планирање или слични документи који се односе на Радове.
- (q) Изјава: Изјава у којој се појединачно описују пројектни подаци који су коришћени у пројектовању и провјеравају категорије мостова, подвожњака или пропуста, иста ће обухватити податке о класи пута, ширини коловоза и пјешачке стазе, слободна висина која треба да се обезбиједи, пројектована оптерећења која треба да се изведу, претпоставке коришћене у анализи мостова, подвожњака или пропуста, притисак земље и носивост који су коришћени у пројектовању опораца и њихових темеља, предузете мјере за обезбјеђење кретања тла, мјере за сеизмички учинак и подаци о провјеравању који су примијењени на пројекат. За мостове, подвожњаке или пропусте, записи који доказују да је пројекат припремљен и провјерен у складу са релевантним стандардима.
- (r) Подаци о заштитним путним системима који треба да обухвате тип и висину парапета за сваки од мостова на путу и све процјене ризика које доказују да је пројекат припремљен и провјерен у складу са Стандардима:
  - (i) податке о хидротехничком пројекту за уличне одводе и мостове на ријекама, пропусте и канализацију;
  - (ii) подаци о прорачунима подлокавања за мостове на ријекама и





物



каналима;

- (iii) за веће пловне водене путеве, подаци о прорачуну за утицај бродова;
  - (iv) пројектни параметри коришћени за прорачун нагиба усијецања/насипа са списком косина нагиба;
  - (v) подаци о предвиђеном/стварном протоку саобраћаја и пројектована оптерећења плочника и претпоставке.
- (s) Начин градње: Направиће се веза према конструктивним записима ако мостови, подвожњаци или пропусти треба да буду у знатној мјери измијењени (нпр. гдје је мост накнадно преднапрегнут). Биће обезбијеђени подаци о начинима изградње гдје су биле неопходне посебне технике, нпр. одвођење воде или замрзавање тла. Биће описани било који значајни непредвиђени здравствени и сигурносни проблеми који су се појавили у току изградње и мјере које су предузете да се исти превазиђу.
- (t) Материјали: Концесионар ће обезбиједити податке о материјалима и производима који су коришћени у Радовима. Биће наведена сва имена добављача, адресе и набављени материјал и производи. На мјестима гдје супроизводи или материјали покривени државном регулативом, биће наведени комплетни подаци о спецификацији производа или материјала. Тамо гдје су Концесионари одговорни за активности које укључују изградњу, инсталацију или примјену производа или материјала, биће наведена имена и адресе.
- (u) Одржавање: На мјестима гдје одржавање укључује процедуре или материјале за које се не очекује од Концесионара да их зна, ове процедуре и материјали ће бити записани у дијелу Сигурносног досијеа о питањима одржавања. Ова питања ће бити подијељена према томе да ли представљају потенцијалну опасност у току изградње, одржавања или рушења. Биће обезбијеђени подаци о било којој карактеристици која је дио Пројектног аутопута да би се олакшали будући радови на одржавању, нпр. приступ.
- (v) Биће обезбијеђени приручници произвођача о одржавању опреме за сваки уређај, машинерију или опрему која је дио Радова. Тамо гдје је могуће, подаци који се достављају ће укључити методологију за свеобухватна тестирања, рутинско одржавање, поправку кварова и тестирање. Биће обезбијеђена литература произвођача о производима за све опасне материјале који су дио Радова.
- (w) Рушење: Концесионар ће обезбиједити податке у погледу здравствених и сигурносних импликација за оперативу и остала лица за будуће потпуно или дјелимично деактивирање, рушење или демонтажу грађевина, мостова, подвожњака или пропуста. Ови подаци ће бити забиљежени у конструктивним записима који ће бити припремљени у складу са релевантним стандардима. Концесионар ће доставити податке о било каквим здравственим или сигурносним импликацијама које би уклањање неког уређаја, машинерије или опреме (нарочито електронске/електроничке) могло имати на друга лица ван



物

градилишта или на додатном земљишту.

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物

## ПРИЛОГ 7

### ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

#### Дефиниције

Следеће Дефиниције ће се односити на термине коришћене у овом Прилогу када се употребљени термини наведу великим почетним словом:

„Инспекција Сигурности Пута“ се односи на процедуре као што су изложене у Ревизији Сигурности Пута и Инспекцији Сигурности Пута на ТЕМ мрежи објављеним од стране Економске Комисије Уједињених Нација за Европу 2018. године.

#### 1. Опис Радова

- 1.1 Радови ће обухватати изведбени пројекат, изградњу и одржавање новог аутопута од Бањалуке до Приједора, приближне дужине око 42 км.
- 1.2 Концесионар мора размотрити садржај документа: ЈП: Дирекција за цесте Федерације БиХ / Путеви Републике Српске: 'Смјернице за пројектовање, грађење, одржавање и надзор на путевима' (Сарајево/Бања Лука 2005. године):
  - (a) Књига 1: Пројектовање: Дио 2: Пројектовање мостова;
  - (b) Књига 1: Пројектовање: Дио 3: Пројектовање објеката;
  - (c) Књига 1: Пројектовање: Дио 4: Тунели;
  - (d) Књига 2: Изградња: Дио 3: Тунели: специјални технички услови;
  - (e) Књига 3: Одржавање путева: Дио 2: Редовно одржавање; и
  - (f) ТЕМ Стандарди (Стандарди за трансевропске аутоупутеве у правцу сјевер-југ).
- 1.3 У оквиру Радова, Концесионар ће припремити и надгледати израду изведбеног пројекта како би омогућио изградњу, те ће осигурати да пројекат:
  - 1.3.1 буде израђен на основу и у складу са постојећим, идејним и главним пројектом;
  - 1.3.2 испуњава захтјеве Прилога;
  - 1.3.3 буде у складу с Поступком пројектовања и Сертификације из Уговора о концесији;





物

- 1.3.4 да пројектовани геометријски и технички елементи саобраћајнице омогућавају максималну брзину вожње, у складу с Табелом 10 Смјерница за пројектовање, градњу, одржавање и надзор на путевима, Књига I: Пројектовање дио 1: Пројектовање путева, Поглавље 3: Геометријски елементи пута;
  - 1.3.5 испуњава услове Процјене утицаја на животну средину из овог Уговора о концесији укључујући постизање задовољавајућег стандарда за ублажавање негативних утицаја на животну средину;
  - 1.3.6 испуњава пројектне стандарде, спецификацију и остале одредбе овог Прилога;
  - 1.3.7 узме у обзир захтјеве у погледу одржавања, обнове и рушења сваког елемента Радова; и
  - 1.3.8 уважи начин одржавања којим се на минимум своди потенцијални негативни утицај на здравље и сигурност радника на одржавању, Корисника и јавности.
- 1.4 Концесионар ће извести Радове у складу са:
- 1.4.1 Изведбеним пројектом;
  - 1.4.2 захтјевима Прилога;
  - 1.4.3 прегледом и одобрењем предаје пројекта Уговора о концесији; и
  - 1.4.4 било којим другим одредбама овог Уговора о концесији.
- 1.5 Концесионар ће извршити Радове на начин који ће:
- 1.5.1 омогућити Концесионару да испуни своје обавезе у складу с условима овог Уговора о концесији;
  - 1.5.2 омогућити Концесионару да обезбиједи прихватљив сигуран пут у погледу његовог стања, конструктивне сигурности, кориштења, сигурности пута, и ризика који утичу на кориснике и треће стране;
  - 1.5.3 омогућити Надлежном органу да испуни своје обавезе у погледу свих законских захтјева;
  - 1.5.4 омогућити Надлежним органима који имају законске обавезе или функције у вези са Пројектним аутопутем или Елементима трансфера да испуњавају те обавезе и функције;
  - 1.5.5 омогућити Концесионару да предузме све разумне мјере потребне да би се спријечило догађање као и негативни утицаји саобраћајних несрећа и





物



омогућило да се на све несреће и хитне ситуације реагује у што краћем временском периоду;

- 1.5.6 на минимум свести ризик оштећења или ометања или уништења имовине било које треће стране;
  - 1.5.7 обезбиједити да се према грађанима опходи са свом потребном љубазношћу и уважавањем;
  - 1.5.8 обезбиједити сигуран, јасан и информативан систем саобраћајних знакова;
  - 1.5.9 омогућити стандарде поузданости, трајности, приступачности, могућности одржавања, контроле квалитета и гаранције квалитета који су одговарајући за пут који има карактер Пројектног аутопута како је то потребно у току Периода Концесије; и
  - 1.5.10 постићи висок стандард у изгледу и естетском квалитету Радова и постићи интегрисаност Пројектног аутопута са карактером оближњег земљишта и окружења уз помоћ осјетљивог пројектовања и изградње.
- 1.6 Концесионар мора у свом пројекту, изградњи и извршењу Радова препознати да:
- 1.6.1 Мостови буду веома видљиви са Пројектног аутопута, а да се са одређених локација такође виде из оближњих подручја. Изглед је, стога, изузетно важан дио цјелокупног утиска који оставља путни коридор. Мостови треба да изгледају као да су дио околног терена те би, по форми, завршној обради и детаљима требало да су слични како би одавали утисак фамилије мостова. Упорњаци ће бити неупадљиве основе моста гдје год је то могуће како би остављали утисак као да мост директно излази из терена. Надвожњаци у усјецима ће бити отвореног облика како би уоквирили поглед на терен са пута.
  - 1.6.2 Прилазни насипи ће бити на допадљив начин интегрисани комбинацијом масовног засађивања и/или пројектом земљаних радова нагиба насипа;
  - 1.6.3 Засади би требало да се користе на горњим косинама насипа или усјеченим косинама надвожњака како би ублажили изглед упорњака. Засади дрвећа и/или растиња биће кориштени како би се ублажио изглед упорњака с намјером да се сакрије тачка на којој мост излази из терена. На мањим косинама засади ће бити дуж ивице пута како би путни појас пролазио испод моста или пропуста, а мост представљао оквир за поглед на околни терен са пута. Гдје је то могуће, прилазни насипи за надвожњаке ће бити изравнати. Овим ће се помоћи подизање вегетације.

## 2. Захтјеви у погледу инспекције сигурности пута



物

物

Концесионар ће организovati инспекције сигурности на путу као што је то захтевано, како би добио све потребне дозволе. Концесионар ће о свом трошку измијенити пројекте и/или извести све корективне радове који настају у вези са тим инспекцијама сигурности на путу.

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.



物

**ПРИЛОГ 8**

**ОПРЕМА ИЗВОЂАЧА РАДОВА**

[ОБЕЗБЈЕДИТЕ ПОНУЂАЧ]

[СТРАНА КОЈА ЈЕ НАМЈЕРНО ОСТАВЉЕНА ПРАЗНОМ]

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



AM

**ПРИЛОГ 9**

**ФИКСНА ОПРЕМА ЗА УПРАВЉАЊЕ**

[ОБЕЗБЈЕДИТЕ ПОНУЂАЧ]

[СТРАНА КОЈА ЈЕ НАМЈЕРНО ОСТАВЉЕНА ПРАЗНОМ]

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



福



**ПРИЛОГ 10**  
**УСЛОВИ УГОВОРА СА НЕЗАВИСНИМ ИНЖЕЊЕРОМ**

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.



物

**ПРИЛОГ 11**  
**ПОТВРДА О ПОЧЕТКУ**

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物

**ПРИЛОГ 12**  
**ПОТВРДА О ЗАВРШЕТКУ**

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物

**ПРИЛОГ 13**  
**ОДРЕДБЕ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

物

物



## ПРИЛОГ 14

### ПРЕЛИМИНАРНИ ПЛАНОВИ И СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

#### 1. Обим

- 1.1 Постојећи пројект и повезани нацрти су они које је израдио пројектант за Пројекат Пројектног аутопута у 'Студији изводљивости' из јуна 2018. године и 'Понуде за покретање поступка за додјелу концесије за пројект изградње Аутопута Бања Лука – Приједор' из јуна 2018. године који је Спонзор Пројекта поднио Влади Републике Српске дана 14. јуна 2018. године.
- 1.2 'Смјернице за пројектовање путева, градњу, одржавање и надзор' као што су описане у Прилогу 7 Уговора о Концесији су расположиве на CD-у на писмени захтјев упућен Концеденту.



A handwritten mark consisting of a large, loopy oval shape with several diagonal strokes crossing through it from the top-left to the bottom-right.

物

**ПРИЛОГ 15**

**ПРИРУЧНИК ЗА ПРОЦЕДУРЕ УПРАВЉАЊА И ОДРЖАВАЊА**

[ОБЕЗБЈЕДИТЕ ПОНУЂАЧ]

[СТРАНА КОЈА ЈЕ НАМЈЕРНО ОСТАВЉЕНА ПРАЗНОМ]

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物

**ПРИЛОГ 16**

**СПЕЦИФИКАЦИЈА ОПРЕМЕ**

[ОБЕЗБЈЕДИТЕ ПОНУЂАЧ]

[СТРАНА КОЈА ЈЕ НАМЈЕРНО ОСТАВЉЕНА ПРАЗНОМ]

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

A large, stylized handwritten mark, possibly a signature or a large letter, consisting of several overlapping loops and lines.A small, handwritten mark or signature, possibly a stylized letter or a small symbol.

**ПРИЛОГ 17**

**ДОЛАЗНИ ПУТЕВИ**

[ОБЕЗБЈЕДИЋЕ ПОНУЂАЧ]

[СТРАНА КОЈА ЈЕ НАМЈЕРНО ОСТАВЉЕНА ПРАЗНОМ]

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

物



## ПРИЛОГ 18

### ПРАТЕЋИ САДРЖАЈИ

Сва права на Пратеће садржаје на Пројектном аутопуту задржаће Концедент. Концесионар неће имати права да гради Пратеће садржаје на Пројектном аутопуту, нити ће Концесионар имати права да прикупља и задржава за себе приход од Пратећих садржаја.





物

## ПРИЛОГ 19

### ПРАВА КОЈА СЕ ОДНОСЕ НА УДИО РС

1. Представник Удјела РС биће позван, у складу са Законом о привредним друштвима Републике Српске, на сваку скупштину чланова Концесионара и сједнице управе, уколико је примјењиво.
2. Одлуке на свакој скупштини чланова биће усвајане простом већином.
3. У случају да се већински члан уздржи од гласања због Сукоба интереса у складу са чланом 34, 35.1.б и 144 Закона о привредним друштвима Републике Српске, у погледу закључења, од стране Концесионара:
  - 3.1 Уговора о изградњи или Уговора о управљању и одржавању, представник Удјела РС ће увијек гласати за било које услове и одредбе Пројектних уговора који су по форми и суштини исти као Услови Уговора о изградњи (Прилог 4) и Одредбе за управљање и одржавање (Прилог 13), а који су наведени као Прилози овог Уговора о концесији; и/или
  - 3.2 преноса или новације Уговора о концесији, представник Удјела РС ће гласати за тај пренос или новацију, под условом да таква одлука о преносу претходно бити одобрена од стране Комисија за концесије Републике Српске и да ће ју потписати Концедент у складу са примјењивим Законима и овим Уговором о концесији.
4. У случају да се већински члан уздржи од гласања у складу с чланом 34, 35.1.б и 144 Закона о привредним друштвима Републике Српске у вези с било којом одлуком („Одлука која подразумијева Сукоб интереса“) Концесионара, осим Одлуке која подразумијева Сукоб интереса наведен у ставу 3 овог Прилога 19, представник Удјела РС ће гласати за ту Одлуку која подразумијева Сукоб интереса, под условом да:
  - a. је већински члан представнику Удјела РС објелоданио материјалне чињенице које се односе на лични интерес; и
  - b. да је већински члан показао и обезбиједио довољне доказе представнику Удјела РС да је трансакција у интересу Концесионара.



物

**ПРИЛОГ 20**

**ОСИГУРАЊЕ**

**ДИО 1 – ОСИГУРАЊЕ ПЕРИОДА ИЗГРАДЊЕ**

**ДИО 2 – ОСИГУРАЊЕ ПЕРИОДА УПРАВЉАЊА И ОДРЖАВАЊА**

**ДИО 3 – УСЛОВИ ОСИГУРАЊА**

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

物

**ПРИЛОГ 21**  
**ЗАХТЈЕВИ ПРЕДАЈЕ**

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.

物



## ПРИЛОГ 22

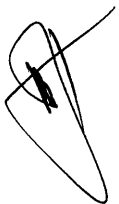
### ПРОЈЕКТНИ АУТОПУТ

Спонзор Пројекта ће изградити своје рјешење аутопута како би спојио два града Бањалуку и Приједор у Републици Српској, Босна и Херцеговина. Локација два града означена је на карти у наставку.

Концедент не преузима никакву одговорност за било које Измјене које настану на основу промјена, грешака или пропуста који могу настати због пројекта из студије изводљивости коју је израдио и предао Спонзор Пројекта јуна 2018. године и спровео Спонзор Пројекта у својству Концесионара.



Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物

**ПРИЛОГ 23**

**ФИНАНСИЈСКИ МОДЕЛ**

[ОБЕЗБЈЕДИЋЕ ПОНУЂАЧ]

[СТРАНА КОЈА ЈЕ НАМЈЕРНО ОСТАВЉЕНА ПРАЗНОМ]

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

①

物

**ПРИЛОГ 24**  
**ГАРАНЦИЈА МАТИЧНЕ КОМПАНИЈЕ**

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.

Handwritten signature and the Chinese characters "初" (Chū).

## ПРИЛОГ 25

### ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

#### ДИО 1

#### СТАНДАРДИ ЗА УПРАВЉАЊЕ ПРОЈЕКТНИМ АУТОПУТЕМ

##### Дефиниције

Следеће Дефиниције ће се односити на термине коришћене у овом Прилогу када се употребљени термини наведу великим почетним словом:

**„Контролни Центар за Управљање и Одржавање“** се односи на место на Пројектном аутопуту које је одговорно за управљање и одржавање и координацију система за контролу саобраћаја.

**„РАВХ“** се односи на аутоматски телефонски систем пребацивања у оквиру приватног предузећа.

**„Изјава о методама“** се односи на низ корака који се предузимају како би се обавио радни задатак на сигуран начин и како би се обезбедило да су идентификовани ризици током радних задатака.

1. Сврха
  - 1.1 Овај дио описује оквирне захтјеве Концедента у вези са стандардима за управљање Пројектним аутопутем, путем намјенског Центра за контролу управљања и одржавања („Центар за контролу управљања и одржавања“).
  - 1.2 Оквирне одредбе као што је наведено у наставку представљају минималне услове који треба да се испуне. Концесионар ће бити дужан да припреми све изјаве о методи наведене у Додатку овог Прилога 25 и Приручнику за управљање и одржавање (како је дефинисан у Додатку овог Прилога 25) који у потпуности и детаљно објашњава Концесионарове приједлоге у свим аспектима. Концедент може с времена на вријеме да тражи додатне изјаве о методама.
  - 1.3 Услуге које треба да буду пружене су:
    - (а) пројектовање, изградња и одржавање Центра за контролу управљања и одржавања (који ће укључивати депо за одржавање); и





物



- (b) свакодневно управљање и одржавање Пројектног аутопута.
- 1.4 При реализацији ових услуга Концесионар ће обратити посебну пажњу на:
- (a) безбједност;
  - (b) утицај на животну средину;
  - (c) одрживост; и
  - (d) локалну везу.
- 2. Центар за контролу управљања и одржавања: Пројектовање и изградња**
- 2.1 Центар за контролу управљања и одржавања ће бити смјештен на договореној локацији коју ће одобрити Концедент. Центар за контролу управљања и одржавања ће се комбиновати и у своме саставу ће имати депо за одржавање аутопутева/зимско одржавање, у потпуности снабђевен потребном радном снагом.
- 2.2 Концесионар ће пројектовати Центар за контролу управљања и одржавања у складу са свим примењивим законима, Релевантним стандардима и прописима. Пројектна документација треба да обухвата (ова листа није коначна) одговарајуће прилазне путеве за возила и пјешаке и стазе, расвјету, дренажу, заштиту, све услуге укључујући електричну струју, воду за пиће, и канализацију, паркинг за возила и асфалтиране површине, складишни простор, зона за сапирање, зграде за особље и одржавање у потпуности опремљене и сервисирани, гријање, вентилацију, пожарну контролу, хале, наткривене складишне зграде, уређење земљишта и одморишта запосленика, као и све погоне, возила, алате, сигнализацију за управљање саобраћајем, привремене материјале, и све захтјеве за зимским одржавањем укључујући одговарајућу со и објекте за складиштење соли, опреме, плугова и компресора.
- 2.3 Детаљан распоред објеката који треба да се обезбиједи, њихове димензије, стандарди изградње и декорисања, подлијежу одобрењу од стране Концедента. Концесионар ће организовати све комуналне услуге и прикључке потребне у складу са свим примењивим законима, релевантним стандардима и прописима. Сва подручја ће у потпуности бити сервисирани електричном енергијом, гасом (гдје је потребно), информационо-технолошким (*IT*) серверима и бежичном технологијом, снабдијевена топлим и хладном водом, гријањем, освјетљењем и вентилацијом.
- 2.4 Концесионар ће изградити Центар за контролу управљања и одржавања у складу са свим примењивим законима, релевантним стандардима и прописима. Таква изградња треба да обухвата набавку свих постројења, радне снаге и неопходних материјала, сва ископавања, изградњу, инспекцију, фазни и коначни завршетак, тестирање и примопредају.
- 2.5 Концесионар ће у потпуности опремити све просторије свих зграда одговарајућим намјештајем, зидним и подним облогама, освјетљењем, гријањем, *IT* услугама и





物

свом припадајућом електричном и механичком робом потребном за њихово коришћење. Вањска подручја ће у потпуности бити освијетљена и имаће одговарајуће вањске изворе напајања.

- 2.6 Надлежни органи треба да буду консултовани за све елементе Центра за контролу управљања и одржавања. Сва потребна одобрења надлежних органа ће бити прибављена.
- 2.7 Центар за контролу управљања и одржавања је првенствено намијењен Концесионару за употребу. Концесионар ће, међутим, саградити елементе и обезбиједити одговарајући простор за полицију и Независног инжењера. Концесионар ће полицији и Независном инжењеру омогућити да приступају и користе Центар за Контролу Управљања и Одржавања. Концесионар ће такође омогућити приступ спољним сарадницима како би могли да прикупе податке.
- 2.8 Центар за контролу управљања и одржавања ће од стране Концесионара бити стално опреман о његовом трошку са свим релевантним постројењима, радном снагом, материјалима, укључујући управљање саобраћајем и зимске материјале потребне за управљање и одржавање Пројектног аутопута. Сва таква опрема ће подлијегати одобрењу Концедента. Центар за контролу управљања и одржавања и сва возила биће опремљени радио и географски информациони системи (GIS).
- 2.9 Контролна просторија Центра за контролу управљања и одржавања ће обухватати објекте за рад Концесионара као и радне станице намијењене за полицијску употребу. Центар за контролу управљања и одржавања ће такође имати сигурносно одјелење које ће се налазити уз контролну собу искључиво за потребу полиције. Концесионар ће осигурати да контролна соба у оквиру Центра за контролу управљања и одржавања буде пројектована ергономски тако да оператери објеката могу безбједно и ефикасно обављати активности које су у вези са безбједности као и друге активности.
- 2.10 Концесионар ће, путем Центра за контролу управљања и одржавања ефикасно управљати и контролисати све активности на Пројектном аутопуту, укључујући и сљедеће:
  - (a) управљање детекцијом инцидената и контролом;
  - (b) управљање контролом саобраћаја;
  - (c) управљање везом са полицијом и јавношћу;
  - (d) управљање периодичним и непериодичним загушењима;
  - (e) управљање и контролисање затварања путева и трака;
  - (f) управљање кретања неуобичајених и опасних терета;
  - (g) брзо реаговање на инциденте и мобилизацију одговарајућих ресурса;





物

- (h) олакшавање кретања хитним службама током несрећа;
  - (i) упозоравање учесника у саобраћају на инциденте и обавјештавање истих о одговарајућем ограничењу брзине;
  - (j) управљање саобраћајним тракама које се приближавају тракама затвореним плански или због ванредне ситуације;
  - (k) управљање утицајима инцидентата пружањем информација корисницима аутопута;
  - (l) обезбјеђивање функција за детекцију инцидентата;
  - (m) управљање загушењем и ванредним условима у саобраћају;
  - (n) управљање контролом наплатних станица и система за мјерење тежине возила у покрету;
  - (o) управљање дневним инспекцијама и патролама на аутопуту;
  - (p) управљање инвентаром Пројектног аутопута и поступком прикупљања података;
  - (q) управљање свим инспекцијама на Пројектном аутопуту и вредновање средстава;
  - (r) управљање свим радовима на одржавању Пројектног аутопута, укључујући мостове и тунеле; и
  - (s) управљање свим радовима зимског одржавања Пројектног аутопута.
- 2.11 Концесионар може да комбинује контролне објекте, и товише од једне дионице аутопута у оквиру Центра за контролу управљања и одржавања. Међутим, Центар за контролу управљања и одржавања неће бити одговоран за управљање над више од укупно 42 километра мреже аутопута или за управљање дионицама аутопута на удаљености већој од 42 километара од локације Центра за контролу управљања и одржавања.
- 2.12 Концесионар ће радити у координацији са свим постојећим или будућим контролним центрима који имају одговорност за путеве који су повезани са Пројектним аутопутем.
- 2.13 Сва терминална опрема, системски хардвер, *back-up* системи и опрема за пренос повезана са технолошким системима повезаним са аутопутем биће смјештени у одвојеном затвореном звучно изолованом простору, тако да бука окружења у контролној соби Центра за контролу управљања и одржавања буде на минимуму који одговара оперативним захтјевима.





物

- 2.14 Изградња и управљање Центром за контролу управљања и одржавања ће бити потпуна одговорност Концесионара.
- 2.15 По завршетку Уговора о концесији, Центар за контролу управљања и одржавања и депо за одржавање биће враћени Концеденту.

### **3. Процедуре сарадње**

Концесионар ће сарађивати са јавношћу, полицијом и органима сусједног Пројектног аутопута у оквиру својих дневних функција управљања аутопутем. Концесионар ће детаљно објаснити своје приједлоге за такве процедуре сарадње у оквиру своје Изјаве о методама.

### **4. Затварање трака**

Концесионар ће предузети и обезбиједити затварање трака као дио у оквиру својих обавеза одржавања Пројектног аутопута, зимског одржавања и одржавања у хитним случајевима. Концесионар ће детаљно изнијети своје приједлоге (који ће обухватати његову укупну методологију, његове приједлоге за управљање и контролу саобраћаја, евиденцију свих постројења, радне снаге и привремене контроле саобраћаја и сигнализације) а у оквиру своје Изјаве о методама.

### **5. Поступање са специјалним и опасним теретима**

Концесионар ће бити одговоран за ефикасно управљање вангабаритним или опасним теретима на возилу дуж Пројектног аутопута у оквиру својих оперативних обавеза. Концесионар ће детаљно изнијети своје приједлоге за поступање са специјалним и опасним теретима, укључујући везе са полицијом, као дио своје Изјаве о методама.

### **6. Оперативни одазив**

Концесионар ће потврдити податке за своју оперативну одговорност у својој Изјави о методи.

### **7. Затварање путева**

Концесионар ће затварати путеве (дјелимично или у потпуности) како и кад буде потребно, у оквиру својих обавеза изградње и одржавања Пројектног аутопута, зимског или одржавања у хитним случајевима. Концесионар ће детаљно изнијети своје приједлоге за затварање путева (који ће обухватати његову укупну методологију, његову политику заједничког дјеловања са полицијом и сва постројења, радну снагу, и привремене контроле саобраћаја и сигнализацију) у оквиру своје Изјаве о методи.





轴



## **8. Управљање тунелом**

Концесионар ће детаљно образложити своје приједлоге за управљање тунелом у оквиру своје Изјаве о методи.

## **9. Патроле за дневну инспекцију и стратешка помоћ**

9.1 Концесионар ће редовно дневно патролирати аутопутем да би помогао у дневним обавезама одржавања Пројектног аутопута. То ће обухватати пружање стратешке помоћи свим радницима, према потреби, с времена на вријеме.

9.2 Концесионар ће вршити набавку неопходне радне снаге, возила и комуникационих средстава за такве дневне инспекцијске патроле.

9.3 Концесионар ће детаљно образложити своје приједлоге за такве дневне инспекције у оквиру своје Изјаве о методи.

## **10. Инвентар Пројектног аутопута**

10.1 Концесионар ће припремити детаљан инвентар свих средстава у оквиру Пројектног аутопута на почетку периода управљања. Инвентар ће бити добро одржаван и редовно ажуриран.

10.2 Стално визуално референцирање средстава Пројектног аутопута постићи ће се постављањем намјенских смјероказа које поставља Концесионар на одстојању од најмање 200 метара дуж обје ивице коловоза.

10.3 Концесионар ће детаљно изнијети своје приједлоге за инвентар Пројектног аутопута и стално визуално референцирање Пројектног аутопута у оквиру своје Изјаве о методи.

## **11. Системи за мјерење саобраћаја**

11.1 Концесионар ће пројектовати и спровести локације за мјерење саобраћаја и систем за прикупљање података („Систем за мјерење саобраћаја“). Концесионар ће обезбиједити да сва опрема на путу, систем комуникација као и централни систем за прикупљање података буду у потпуности компатибилни са постојећим системом надлежних органа и Концедента. Систем за мјерење саобраћаја треба да буде заснован на јединицама које мјере карактеристике саобраћаја на путевима и које шаљу прикупљене податке у систем за анализу и прикупљање података.

11.2 Систем за мјерење саобраћаја Концесионара ће прикупљати податке у формату, садржају и учесталости трансфера који би требало да буде у потпуности компатибилан са постојећим системом Надлежних органа и Концедента.

11.3 Концесионар ће осигурати да његов систем оствари минимално исти ниво тачности и учинка као и постојећи систем Надлежних органа и/или Концедента или да испуњава сљедеће услове који год од њих да је на вишем нивоу.



杨

- (a) локације за мјерење саобраћаја ће аутоматски прикупљати статистичке податке о саобраћају у форми и са тачношћу која треба да се договори са Независним инжењером. Опрема за мјерење саобраћаја минимално ће скупљати податке за кретање саобраћаја при брзинама између 20 km/h и 200 km/h;
- (b) локације за мјерење саобраћаја ће обезбиједити континуирано бројање укупног броја возила по сату у сваком смјеру са тачношћу плус или минус 4 процената током сваког периода од 12 сати са интервалом поузданости од деведест пет процената, без одступања у смислу недовољног или прекомјерног евидентирања;
- (c) локације за мјерење саобраћаја ће обезбиједити континуирано бројање укупног броја возила по сату у сваком смјеру, категоришући свако возило у једну од следећих категорија (користећи дефиниције класификације Еуро 6). Тачност бројања је дефинисана у следећој табели:

Класа	Тачност бројања
Категорија 1: Мотоцикл	Плус или минус 10%
Категорија 2: Аутомобил/Комби	Плус или минус 3%
Категорија 3: Комби + Приколица	Плус или минус 10%
Категорија 4: Камион ХГВ	Плус или минус 3%
Категорија 5: Комбиновано ХГВ	Плус или минус 3%
Категорија 6: Аутобуси	Плус или минус 5%

- (d) када су саобраћајни услови такви да горе наведене тачности могу бити доведене у питање, (нпр. кад постоји загушење) Систем за мјерење саобраћаја ће идентификовати те услове истовремено са подацима о саобраћају који могу бити угрожени;
- (e) локације за мјерење саобраћаја ће поредити статистичке информације и електронски их преносити Концеденту. О садржају и формату података и комуникацијским протоколима који треба да се користе разговараће се и договорити са Независним инжењером у име Концедента;
- (f) локације за мјерење саобраћаја ће се смјештати узимајући у обзир следеће критеријуме:



物

- (i) локације за мјерење саобраћаја биће смјештене на равном нивоу дионице пута и биће између раскрсница (барем 300 метара од раскрснице);
  - (ii) локације за мјерење саобраћаја биће смјештене изван насељених подручја без ограничења брзине на друмским знацима;
  - (iii) дионица пута не би требало да буде обухваћена оправкама или програмом реконструкције који треба да се реализују у наредних неколико година;
  - (iv) требало би да постоји добар квалитет коловозне конструкције неколико стотина метара прије и након локације станице за попис;
  - (v) требало би да постоји могућност вожње у близини разводних ормара и паркирања за потребе приступа ради одржавања;
  - (vi) требало би да постоји могућност обезбјеђења електричне везе до локације разводног ормара;
  - (vii) локације за мјерење саобраћаја требало би да буду смјештене на локацијама на којима се возила често заустављају и паркирају;
  - (viii) локације за мјерење саобраћаја требало би да буду смјештене тако да долази до минималног застоја саобраћаја;
- (g) сви подаци који нису пренесени због прекида у комуникацији биће похрањени локално и пренесени кад се комуникација поново успостави, тако да нема губитка података. Локације за локално мјерење саобраћаја биће у могућности да похране податке за 30 дана без губитка; и
- (h) Концесионар ће бити дужан да обезбједи исправан рад локација за мјерење саобраћаја.

## **12. Објекти за контролу саобраћаја, управљање и контролу управљања и одржавања**

12.1 Овај став 12 Прилога 25 одређује услове за технологију у вези са аутопутем. Технологија у вези аутопута укључује и одређену технологију у тунелима.

12.2 Овај дио услова ће разматрати слиjedeће:

- (a) систем управљања саобраћајем;
- (b) телефонски систем за хитне ситуације (који обухвата друге објекте за хитне комуникације);
- (c) системе за мјерење саобраћаја и мјерење тежине возила у покрету;





物

- (d) инфраструктуру која се односи на горе наведене системе; и
  - (e) центре за контролу саобраћаја.
- 12.3 Систем за управљање саобраћајем обухвата сљедеће елементе:
- (a) свјетлосну сигнализацију;
  - (b) промјењиву саобраћајну сигнализацију (енг. Variable message signs (VMS));
  - (c) опрему за надзирање саобраћаја;
  - (d) метеоролошку опрему;
  - (e) кабловску телевизијску (CCTV) опрему за видео надзор;
  - (f) објекте за контролу и надзирање саобраћаја у тунелима;
  - (g) објекте за контролу и надзирање саобраћаја на вијадуктима; и
  - (h) опрему контролног центра.
- 12.4 Систем за управљање саобраћајем ће бити пројектован тако да обезбиједи објекте који:
- (a) омогућавају оператерима да управљају саобраћајем у случају инцидената, радова на путу као и редовних свакодневних активности на аутопуту;
  - (b) доприносе смањењу загушења на аутопуту; и
  - (c) побољшавају безбједност за кориснике и људе који раде на аутопуту.
- 12.5 Систем за управљање саобраћајем ће омогућити оператерима да надзиру аутопут и добијају информације које ће омогућити доношење одлука и предузимање радњи за контролисање и вршење утицаја на понашање у саобраћају или измјену важећих одговора у циљу повећања безбједности и ефикасности у коришћењу аутопута.
- 12.6 Надзирање аутопута ће се постићи коришћењем разноврсних извора информација које обухватају коришћење истурених станица за надзирање саобраћаја, надзорне камере, телефоне уз пут за хитне ситуације, метеоролошке сензоре, тимове за одржавање аутопута и извјештаје патролних возила. Надзирање ће се користити за подршку утврђивања низа ситуација које потенцијално могу да умање безбједност гдје може бити потребно да се предузму радње. Ово ће укључивати:
- (a) саобраћајне незгоде или друге инциденте на коловозу;
  - (b) периодична и непериодична загушења;
  - (c) покварена возила на банкинама;





物



- (d) неповољне временске услове и услове видљивости;
  - (e) отпатке, животиње или друге неуобичајене објекте на путу;
  - (f) оштећење путне инфраструктуре; и
  - (g) друге неуобичајене или неочекиване догађаје.
- 12.7 Доношење одлука ће бити засновано на информацијама сакупљеним из ових извора. Систем за управљање саобраћајем ће подржавати и ручни процес одлучивања као и полуаутоматске и аутоматске процесе. Безбједносна функционалност, сразмјерно са врстом обезбијеђених система подршке, ће бити укључена у објекте за подршку одлучивању да би се осигурало да се на досљедан и безбједан начин одговори на ситуацију. Процес подршке одлучивању ће, колико год је то могуће, утврдити обим идентификованог догађаја, утицај на капацитет пута, очекивано трајање догађаја, именованог органа (оператера) који је одговоран за управљање реакцијим на ситуацију, кораке које би требало предузети и ресурсе које је потребно мобилисати да би се иницијално реаговало на догађај и на даље развијање догађаја.
- 12.8 На ситуације ће се реаговати коришћењем канала за ширење информација укључујући промјењиву саобраћајну сигнализацију и свјетлосну сигнализацију, те мобилисањем одговарајућих ресурса (нпр. хитних служби, путних патрола, тимова за одржавање аутопута итд.). Примарна функција одговора ће бити да побољша безбједност. Секундарни циљ ће бити да повећа ефикасност коришћења аутопута.
- 12.9 Промјењива саобраћајна сигнализација ће се користити за информисање учесника у саобраћају о стању на путевима, инцидентима и за обезбјеђење других упутстава и смјерница за учеснике у саобраћају. Свјетлосна сигнализација ће се користити да се обезбиједе специфична упутства о саобраћајним тракама, као што су затварање трака, затварање коловоза или смањења брзине. Знаци и сигнали ће се досљедно користити да би се постигла и/или обезбиједила:
- (a) упозорења учесницима у саобраћају да предстоје неочекивани услови у саобраћају (нпр. редови) да би се смањила вјероватноћа дешавања примарних и секундарних несрећа;
  - (b) упутства учесницима у саобраћају да успоре као одговор на специфичне услове на путу (нпр. магла или снијег) да би се смањила вјероватноћа дешавања незгода и да би се смањила тежина незгода ако се оне десе;
  - (c) упутства учесницима у саобраћају која се односе на радове на путу да би се побољшала безбједност тока саобраћаја на прилазима и кроз саме зоне Радова и да би се побољшала безбједност за раднике на путу смањивањем вјероватноће да се деси незгода;
  - (d) савјети учесницима у саобраћају да избјегну кашњења/загушења пред њима, да избјегну додатне незгода које се могу јавити и да би се смањило губитак времена и утицај на животну средину (загађење, бука, итд.), те да би се





物

учесницима у саобраћају обезбиједиле информације смањујући тиме стрес код учесника у саобраћају;

- (e) заобилажења Пројектног аутопута као последица предстојећих инцидената или незгода које прозрокују значајан поремећај; и
  - (f) упуства/савјети учесницима у саобраћају и информативне кампање о одређеним питањима (нпр. "користите сигурносне појасеве", "одморите", "не користите мобилни телефон", итд.) да би се едуковали учесници у саобраћају и побољшала безбједност.
- 12.10 Систем телефона за хитне случајеве омогућује комуницирање између корисника аутопута и контролних центара.
- 12.11 Систем за мјерење саобраћаја служи за прикупљање националне статистике о саобраћају. Прикупља податке о саобраћају за различите категорије возила и сакупља податке у формату намјењеном да га, за анализе националне статистике, користе надлежни органи.
- 12.12 Сваки предложени систем за мјерење тежине возила у покрету служи за прикупљање националних статистичких података о тежини возила и потенцијално у сврхе примјене закона.
- 12.13 Постоје различите инфраструктуре потребне да подрже имплементацију горе наведених система, а захтјеви ће укључивати, али се неће ограничити на: водове, снабдијевање струјом и друге сродне елементе.
- 12.14 Концесионар ће обезбиједити објекте за управљање саобраћајем који одговарају природи објеката за управљање саобраћајем и саобраћају који их користи. Концесионар ће бити одговоран за пројектовање, реализацију, управљање, одржавање, оправку, замјену и технолошку обнову објекта за управљање саобраћајем.
- 12.15 Сврха објеката за управљање саобраћајем је да допринесу безбједном и ефикасном управљању аутопута и да обезбиједи одређени ниво комфора и информација за учеснике у саобраћају.
- 12.16 Предвиђени објекти морају, изнад свега, позитивно доприносити безбједности аутопута и свих његових корисника (укључујући јавне службе, хитне службе, особље Концесионара и особље Концедента, итд.).
- 12.17 Концесионар ће преузети пуну одговорност за управљање Пројектним аутопутем и припадајуће објекте за управљање саобраћајем. Међутим, полиција, Концедент и надлежни органи могу имати одређене функције које могу само они да предузму. Ове функције ће се моћи успјешно спроводити кроз систем управљања саобраћајем предвиђен за Пројектни аутопут.





物

- 12.18 Концесионар ће размотрити функције и одговорности са полицијом и Концедентом у раној фази Уговора о концесији и утврдиће, у форми уговора, детаљне процедуре за рјешавање инцидената и ситуација које утичу на Пројектни аутопут укључујући и посебне процедуре за управљање тунелом.
- 12.19 Процедуре и уговор ће утврдити одговорности за коришћење објеката за управљање саобраћајем и јасно ће дефинисати ниво овлаштења сваке стране (тј. ко има овлаштење да затвори коловоз или појединачне саобраћајне траке, у којим околностима ће се такво затварање дешавати и како ће то бити евидентирано).
- 12.20 Пројектовање, реализација и управљање објектима морају бити компатибилни са системом организације саобраћаја (стално постављање знакова и извлачење бијелих линија).

### **13. Стратегија Надлежних органа/Концедента за управљање саобраћајем**

- 13.1 Током трајања Уговора о концесији, Надлежни органи могу да спроведу националну стратегију за управљање саобраћајем. Због тога је Концесионар дужан да стави на располагање Концеденту информације које ће омогућити Надлежним органима да спроведу такву стратегију.
- 13.2 Концесионар ће ставити на располагање у електронском облику у реалном времену и на континуираној основи, податке из као и статус свих путних уређаја који чине дио објеката за управљање саобраћајем. Формат и садржај података и комуникацијски протоколи који треба да се користе биће договорени са Независним инжењером у име Концедента.
- 13.3 Конкретно, ови подаци ће обухватати као минимум:
- (a) податке о протоку саобраћаја у стварном времену и о брзини за сваку локацију за надзирање саобраћаја;
  - (b) информације о свим инцидентима који су откривени било аутоматски или ручно укључујући локацију, исход, вријеме дешавања и очекивано трајање;
  - (c) статус у стварном времену свјетлосне сигнализације укључујући њихове поставке;
  - (d) статус у стварном времену промјењиве саобраћајне сигнализације укључујући њихове поставке; и
  - (e) статус у стварном времену метеоролошких станица и података из њих.
- 13.4 Концесионар ће учинити доступним све слике из надзорних камера Концеденту на употребу. Концедент може жељети да приступи сликама до 10 камера истовремено. Концесионар ће учинити доступним ове слике Независном инжењеру и Концеденту, у оквиру центра за контролу саобраћаја Концесионара. Концесионар ће омогућити Концеденту да одабере било које слике са било којих камера у оквиру објекта за





物

управљање саобраћајем. <sup>1</sup> Концесионар ће набављати, инсталирати, одржавати и обнављати сву неопходну опрему која је потребна Концеденту и/или Надлежним органима да би користили ове објекте. Концесионар ће обезбиједити барем једну контролну плочу са надзорним камерама, два монитора у боји и један дигитални рекордер искључиво за употребу од стране Концедента на локацији која треба да се договори са Концедентом. Концесионар ће бити одговоран за прибављање и одржавање (укључујући плаћање свих трошкова повезаних са овом везом) једне или више широкопојасних конекција између извора слика и објекта Концедента са довољним капацитетом за пренос до десет слика истовремено са квалитетом услуге која омогућава да Концедент прегледа слике без смањења квалитета слика и без примјетног кашњења или искривљења.

- 13.5 Стратегија управљања саобраћајем Концедента може обухватати захтјев за приказом промјењиве саобраћајне сигнализације. Концесионар ће омогућити Концеденту и/или Надлежним органима да електронски изврше поставке обавјештења на промјењиву саобраћајну сигнализацију, која је обезбјеђена у склопу објекта за управљање саобраћајем. Ако Концедент жели да прикаже поруку на промјењивој саобраћајној сигнализацији, захтјеви према Концесионару и извршење ће бити у складу с договореном процедуром. Протоколи за одређивање приоритета обавјештења ће се договорити са Независним инжењером у име Концедента.<sup>2</sup>

#### 14. Минимум елемената

- 14.1 Дјелокруг система за управљање саобраћајем ће обухватати као минимум елементе описане у овом ставу.

- (a) Очекује се да Концесионар реализује сљедеће врсте путне опреме:
- (i) свјетлосна сигнализација: која ће се користити за контролу сваке траке, приказивање ограничења брзине, опште аспекте сигнализације на путу и остале аспекте управљања траком;
  - (ii) промјењива саобраћајна сигнализација: која ће се користити за приказивање учесницима у саобраћају текстуалних порука и/или вишебојних пиктограма;
  - (iii) систем за надзор саобраћаја: који ће се користити за прикупљање података о саобраћају и откривање инцидената;
  - (iv) надзорне камере: које ће се користити за визуелни надзор Пројектног аутопута;
  - (v) метеоролошке станице: које ће се користити за праћење временских и еколошких услова, са циљем да се обезбиједи извор информација за учеснике у саобраћају, да се обезбиједи прогнозе за превентивне мјере

<sup>1</sup>Оквир у складу са питањем 116.

<sup>2</sup>Mark-up in line with question 117.



物



против леда, да се измјери ниво соли на Пројектном аутопуту и за потребе надзирања и извјештавања о реализацији уговора.

14.2 Сљедећи критеријуми за локацију објеката ће се испоштовати, а локације и количине опреме ће генерално бити у складу са постојећим, идејним, главним и изведбеним пројектом:

- (a) свјетлосна сигнализација ће бити обезбијеђена на прилазима тунелима;
- (b) промјењива саобраћајна сигнализација ће бити обезбијеђена на прилазима тунелима;
- (c) систем за надзор саобраћаја ће бити обезбијеђен у тунелима; и
- (d) надзорне камере за визуелни надзор ће бити обезбијеђене:
  - (i) на свакој петљи на Пројектном аутопуту да би се обезбиједила пуна покривеност петље коришћењем покретних (пан, тилт, зум) камера;
  - (ii) у тунелима да би се обезбиједила 100% покривеност коловоза, приступних путева, стаза, зона за хитне ситуације, локација са телефонима за хитне случајеве и излаза за хитне случајеве коришћењем покретних (пан, тилт, зум) камера са пољем преклапања видокруга од 5% и са добијеном сликом у контролном центру одговарајуће величине и резолуције да омогући оператеру да правилно посматра возила и људе у тунелу;
  - (iii) изван портала сваког тунела да се обезбиједи преглед оба портала и саобраћаја који се приближава; и
  - (iv) на сваком крају сваког вијадукта који је дужи од 500 метара.

## 15. Објекти за контролу и надзирање саобраћаја у тунелима

15.1 Објекти за контролу и надзирање саобраћаја у тунелима ће се обезбиједити тако да као минимум буду испуњени захтјеви свих примјењивих ЕУ директива.

15.2 Очекује се да Концесионар обезбиједи сљедеће врсте објеката за контролу и надзирање саобраћаја у тунелима за сваки тунел:

- (a) свјетлосна сигнализација на приступима и унутар тунела; биће кориштена за контролисање сваке траке, приказивање ограничења брзине, опште аспекте сигнализације на путу и друге аспекте коришћења траке;
- (b) промјењива саобраћајна сигнализација на приступима и унутар тунела; биће кориштена за приказивање текстуалних порука учесницима у саобраћају или низа графичких симбола;

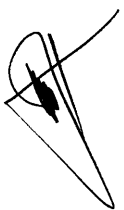




物

- (c) систем за надзор саобраћаја; биће кориштен за прикупљање података о саобраћају и откривање инцидената;
  - (d) надзорне камере; биће кориштене за визуелни надзор тунела;
  - (e) детекција превисоких возила и постављање знакова; биће кориштено да би се спријечио улазак превисоких возила у тунел;
  - (f) банке (баријере) на порталу; биће кориштене да би се физички онемогућило затварање тунела;
  - (g) сигнализација на порталу биће кориштена да би се учесници у саобраћају обавјестили о затварању тунела; и
  - (h) прилазна сигнализација за коју се користи промјењива саобраћајна сигнализација или сигнализација ротирајућих призми; биће кориштена да би се управљало саобраћајем у току протока саобраћаја у супротном смјеру (нпр. током затварања због одржавања тунела).
- 15.3 Објекти за контролу и надзор саобраћаја у тунелу ће бити у потпуности компатибилни и у складу са објектима аутопута и вијадуката те ће образовати непрекидан интегрисани систем, такав да се учесницима у саобраћају приказују безбједне и конзистентне информације и упутства цијелим Пројектним аутопутем.
- 15.4 Објекти за контролу и надзирање саобраћаја у тунелима и пратећа сигнализација биће постављани да би се омогућило потпуно управљање и кад се користи нормалан ток саобраћаја као и кад се правац кретања возила мијења.
- 15.5 Детектори за висину већу од дозвољене биће постављени на локацијама прије сваког портала тунела, тако да се превисока возила могу уочити и да се могу активирати аутоматски сигнали да на вријеме упозоре превисока возила тако да могу да безбједно успоре и стану прије уласка у тунел.
- 15.6 Детектори за висину већу од дозвољене и пратећа сигнализација биће постављени на оба коловоза на оба краја сваког тунела, тако да се обезбиједи детекција висине веће од дозвољене и кад се користи нормалан ток саобраћаја као и када се саобраћај одвија у супротном смјеру.
- 15.7 Детектори за висину већу од дозвољене и пратећа сигнализација биће постављени на таквом мјесту које осигурава да се надзире сав саобраћај који улази у тунел.
- 15.8 Систем за надзирање саобраћаја у тунелима ће користити детекцију помоћу видеа и биће пројектован и постављен тако да обезбиједи 100%-тну покривеност коловоза унутар тунела. Камере ће бити фиксирани и користитиће се само у сврху детекције у саобраћају. Систем ће бити пројектован и постављен да постигне сљедеће захтјеве по питању учинковитости, у свим временским условима у тунелу:
- (a) стопа откривања инцидената; минимално 95% инцидената биће откривено;





物

- (b) стопа лажних узбуна; максимална стопа дешавања лажних узбуна је 5%;
  - (c) вријеме за детекцију; инцидент који обухвата стационарни саобраћај или једно заустављено возило биће детектован у року од 5 секунди од настанка инцидента у тунелу.
- 15.9 Систем видео камера ће такође бројати возила, мјерити брзину сваког појединачног возила у тунелу, мјерити временски интервал сљеђења (у секундама) возила у тунелу, мјерити дужину возила у тунелу, детектовати возила која иду у погрешном смјеру, детектовати пјешаке и животиње у тунелу и детектоваће предмете (отпатке) на коловозу.
- 15.10 Систем видео камера ће бити пројектован и постављен да узме у обзир промјене у освјетљењу околине захваљујући контроли освјетелења у тунелу и промјенама у условима освјетљења изван тунела укључујући сунчево свјетло које улази на главне улазе. Систем видео камера ће бити пројектован и постављен да узима у обзир присуство воде на коловозу, прскање воде у ваздух и испарења/издувне гасове возила.
- 15.11 Систем надзорних камера у тунелу кориштен за визуелно надзирање тунела ће обезбиједити 100%-тну покривеност тунела.
- 15.12 Концесионар ће пројектовати и поставити неопходну прилазну сигнализацију, надзорне камере и објекте за надзор возила превисоких за тунеле.
- 16. Објекти за контролу и надзирање саобраћаја на вијадуктима**
- 16.1 Очекује се да ће Концесионар за сваки вијадукт обезбиједити сљедеће типове објеката за контролу и надзирање саобраћаја на вијадуктима:
- (a) свјетлосна сигнализација; биће кориштена за контролисање сваке траке, приказивање ограничења брзине, опште аспекте сигнализације на путу и друге аспекте коришћења трака;
  - (b) промјењива саобраћајна сигнализација; биће кориштена за приказивање текстуалних порука или графичких симбола учесницима у саобраћају;
  - (c) надзорне камере; ће бити кориштене за визуелни надзор вијадукта;
  - (d) истурене станице за надзирање времена; ово ће бити кориштено за праћење јаких вјетрова и других временских услова који могу да утичу на безбједност корисника вијадукта;
  - (e) посебну сигнализацију за упозорење корисника вијадукта на неповољне временске услове који могу да утичу на безбједност корисника вијадукта; и
  - (f) објекте за контролу и надзирање саобраћаја на вијадуктима који ће бити у потпуности компатибилни и у складу са објектима Пројектног аутопута и



~~物~~

物

тунела и образоваће непрекидан интегрисани систем такав да се учесницима у саобраћају приказују безбједне и конзистентне информације и упутства цијелим Пројектним аутопутем.

- 16.2 Концесионар ће осигурати да елементи система за управљање саобраћајем и подсистеми буду доступни у *MTBF* (*Mean time before failure*) односно просјечном времену функционисања уређаја прије испада/отказа према следећем:

Опис дијелова система	<i>MTBF</i> (године)	Дефиниција:
Промјењива саобраћајна сигнализација	2	Сви испади који онемогућавају да се поруке исправно прикажу учесницима у саобраћају укључујући и недостатке код слова.
Свјетлосна сигнализација	2	Сви испади који онемогућавају да се индикатори прикажу учесницима у саобраћају.
Истурене станице за надзирање саобраћаја	3	Сви испади који онемогућавају прикупљање података у стварном времену, откривање инцидента или откривање возила на зауставној траци и возила која се крећу у погрешном смјеру.
Метеоролошка станица	2	Сви испади који онемогућавају мјерење видљивости, јаког вјетра или откривање леда и пријављивање видљивости, аларме за јак вјетар и детекцију леда контролном центру или сви испади који онемогућавају тачну прогнозу стварања леда.
Надзорне камере	2	Сви испади који онемогућавају да се нека слика из камере види у контролном центру.
Систем за управљање саобраћајем (подсистем промјењиве саобраћајне сигнализације)	2	Сви пропусти који онемогућавају постављање једног или више знакова.
Систем за управљање саобраћајем (подсистем свјетлосне сигнализације)	2	Сви пропусти који онемогућавају постављање једног или више сигнала за контролу траке.



物



Опис дијелова система	MTBF (године)	Дефиниција:
Систем за управљање саобраћајем (подсистем за надзирање саобраћаја)	3	Сви пропусти који воде до немогућности да се детектују инциденти или прикупе подаци о саобраћају у реалном времену .
Систем за управљање саобраћајем (метеоролошки подсистем)	2	Сви испади који онемогућавају примање аларма о видљивости или аларма за предвиђање леда.
Оператерски интерфејс	2	Сви испади који онемогућавају употребу функција које би довеле до горе наведених стања испада.

## 17. Референце и стандарди

- 17.1 Концесионар ће осигурати да су објекти за управљање саобраћајем у складу са релевантним прописима.
- 17.2 Када одговарајући локални стандарди нису доступни, Концесионар ће предложити коришћење стандарда и пројектне документације из других европских земаља са измјенама погодним за употребу у овом Пројектном аутопуту и обезбиједиће образложења за њихову употребу. Стандарди који се примјењују на сваки елемент објекта подлијегаће одобрењу Независног инжењера у име Концедента.

## 18. Захтјеви за подношење извјештаја

Концесионар ће подносити извјештај Независном инжењеру у име Концедента о претходно дефинисаним захтјевима извршења а у складу са захтјевима за подношење извјештаја.

## 19. Захтјеви Предаје

Концесионар ће предати објекте у складу са Прилогом 21 (Захтјеви Предаје).

## 20. Захтјеви у погледу телефонског система за хитне ситуације и осталих комуникационих система

- 20.1 Концесионар ће поставити и руководити телефонским системом за хитне ситуације. Концесионар ће бити одговоран за пројектовање, постављање, управљање, одржавање и технолошко обнављање објекта телефонског система за хитне ситуације.



物

- 20.2 Концесионар ће узети у обзир описане договоре у вези контролног центра који се примјењују једнако на телефонски систем за хитне ситуације. Полиција ће одговарати на хитне телефонске позиве. Концесионар мора утврдити одговорности везане за телефонски систем за хитне ситуације у уговору и у Приручнику за Управљање и Одржавање. Они морају да преузму решавање ситуације у случају да полиција не одговори на хитан телефонски позив у одређеном временском периоду.
- 20.3 Сврха телефонског система за хитне ситуације јесте да омогући корисницима аутопута да директно контактирају оператера Пројектног аутопута како би потражили помоћ и пријавили инциденте или друге проблеме.
- 20.4 Примарна корист система се односи на безбједност пошто омогућава корисницима да брзо затраже помоћ. Оператерима обезбјеђује вриједан извор информација о аутопуту, а и проблемима који се дешавају на њему.
- 20.5 Концесионар ће, дуж главног коловоза Пројектног аутопута, као минимум:
- (a) обезбиједити телефоне уз пут за хитне позиве на одстојању од не више од 2 километра на оба коловоза (један наспрам другог);
  - (b) обезбиједити додатне телефоне уз пут за хитне позиве на локацијама гдје постоји испрекидана зауставна трака;
  - (c) обезбиједити додатне телефоне уз пут за хитне позиве на локацијама гдје се смањује број трака (на примјер ако се коловоз смањује са 3 траке на 2 траке);
  - (d) обезбиједити додатне телефоне уз пут за хитне позиве на локацијама гдје би лице морало прећи излазни/улазни пут на аутопут или коловоз да би дошло до најближег телефона;
  - (e) ако нема телефона уз пут за хитне позиве на оближњим дионицама аутопута, Концесионар ће обезбиједити телефоне уз пут за хитне позиве не даље од 100 метара од почетка дионица Пројектног аутопута; и
  - (f) ако постоје телефони уз пут за хитне позиве на оближњим дионицама аутопута, Концесионар ће пројектовати удаљености између телефона што је више могуће да би постигао размак од 2 километра између нових телефона и постојећих телефона на сваком крају сваке дионице Пројектног аутопута.
- 20.6 У сваком тунелу, Концесионар ће као минимум обезбиједити телефоне уз пут за хитне позиве у складу са ЕУ Директивом 2004/54/ЕЦ.
- 20.7 За сваки вијадукт, као минимум Концесионар ће:
- (a) обезбиједити телефоне уз пут за хитне позиве на почетку и на крају сваког вијадукта на погодној локацији тако да су телефони видљиви, а да се корисници Пројектног аутопута могу безбједно зауставити; и





物

- (b) обезбиједити телефоне у правилним размацама дуж обје стране сваког вијадукта са максималним размаком од 500 метара.
- 20.8 Концесионар ће поставити знакове на максималном одстојању од 100 метара дуж ивице оба коловоза да би означио корисницима Пројектног аутопута у ком правцу се налази најближи телефон уз пут за хитне позиве, тако да корисници не морају прелазити прометни пут или приступни пут. На примјер, знакови могу бити комбиновани са стубићима за смјероказе и биће неизбрисиви и трајно фиксирани на позицији.
- 20.9 Јединице телефона за хитне позиве ће:
- (a) бити погодне за постављање уз пут у смислу безбједности у случају удара (када неко возило удари у телефон за хитне позиве и уништи га);
  - (b) бити уочљиве и лако доступне корисницима аутопута (по дану, мраку и у условима лоше видиљивости);
  - (c) бити лако уочљиве у смислу локације и правца путовања;
  - (d) бити једноставне за употребу и користиће се по систему *hands-free* –;
  - (e) користити технике за неутралисање буке да би се осигурао квалитет говора и за корисника пута и за оператера у контролном центру довољног стандарда да би се разговор комотно водио у бучној средини уз пут;
  - (f) имати звучне и визуелне индикаторе долазног позива;
  - (g) имати упуства на српском језику и универзални графички приказ;
  - (h) бити безбједне за употребу и одржавање;
  - (i) користити методе за континуирани рад у случају нестанка струје у периоду од најмање 48 сати; и
  - (j) бити погодне за употребу и приступ инвалидима у инвалидским колицима.
- 20.10 Телефонске јединице за тунеле и вијадукте ће бити посебно пројектоване у погледу услова средине и неопходних захтјева по питању постављања кућишта. Нарочито ће телефони за тунеле бити посебно пројектовани за употребу унутар тунела узимајући у обзир повећани ниво буке у тој средини када има саобраћаја, када вентилациони системи раде и при одржавању када се користи вода под високим притиском.
- 21. Одговарање на позиве и функције Контролног центра**
- 21.1 У Контролном центру за управљање и одржавање ће се обезбиједити објекти који:





物

- (a) упозоравају једног или више оператера да је потребно одговорити на хитан телефонски позив и показивати локацију и смјер кретања корисника телефона за хитне позиве;
- (b) омогућавају оператеру да одговори на позив;
- (c) омогућавају оператеру да стави позив на чекање и да одговори на други позив или да позове друге телефоне уз пут за хитне позиве;
- (d) омогућавају оператеру да позове телефон уз пут за хитне позиве;
- (e) омогућавају оператеру да изврши пренос позива на линију јавне комутиране телефонске мреже или на линију интерног *PABX* система;
- (f) одмах установе грешке у систему и пријаве их оператеру;
- (g) обезбјеђују графички приказ аутопута и утврђују статус телефона уз пут за хитне позиве користећи једноставне графичке приказе и боје; и
- (h) обезбјеђују свеобухватно тестирање, проналажење грешака и оправку система.

21.2 Биће могуће одговорити на барем 20 истовремених позива (тј. систем мора да има капацитет да стави на чекање максимално 20 позива).

## 22. Интеграција са објектима за управљање саобраћајем

22.1 Објект за хитне комуникације има блиску синергију са објектом за управљање саобраћајем. Концесионар може интегрисати два објекта, међутим, Концесионар ће узети у обзир хијерархију центра за контролу саобраћаја и потребу за компатибилношћу са другим системима у контролним центрима и будуће миграције функција одговарања на позив.

22.2 Концесионар ће осигурати да телефонски систем за хитне ситуације буде доступан у *MTBF* (*Mean time before failure*) односно просјечном времену функционисања уређаја прије испада/отказа према следећем:

Опис дијела система	MTBF (године)	Дефиниција
Појединачни телефон за хитне позиве	3	Сви испади који онемогућавају да се позив направи или прими
Било који повезани пар телефона за хитне позиве	5	Сви испади који онемогућавају упућивање или примање позива истовремено на оба телефона за хитне позиве.



物



Опис дијела система	MTBF (године)	Дефиниција
Систем центра за контролу	5	Сви испади који онемогућавају упућивање или примање било ког позива.

22.3 Сваки тунел ће имати релевантни комуникациони систем као што је утврђено у ЕУ Директиви 2004/54/ ЕС, укључујући револуционарни систем јавног радио емитовања и систем јавног разгласа.

22.4 Сваки тунел ће имати радио систем који омогућава комуникацију у тунелу између хитних служби и тима за одржавање Концесионара.

22.5 Сваки контролни центар ће имати телефонски систем који омогућава телефонску комуникацију између сваког контролног центра и контролних центара у тунелима. Телефонски систем ће такође омогућити оператеру да приступи јавној комутираној телефонској мрежи и обезбиједиће објекте за директан позив хитним службама и другим кључним бројевима.

22.6 Концесионар ће извјештавати Независног инжењера о испуњењу горе дефинисаних захтјева у погледу учинковитости.

22.7 Концесионар ће предати систем у складу са Прилогом 21 (Захтјеви Предаје).

### **23. Технологија повезана са аутопутем – пратећи инфраструктурни захтјеви**

23.1 Концесионар ће реализовати пратећу инфраструктуру омогућавајући да се испуне захтјеви технологије у вези са аутопутем.

23.2 Очекује се да ће Концесионар поставити уздужну мрежу канала дуж пута за постављање каблова.

23.3 Општа пракса је да дужинско постављање каблова, кутија за опрему и осталог у вези са технологијом у вези са аутопутем, буде смјештено или у централном раздјелном појасу или радије на десној ивици. Локацију дужинске мреже канала, коморе канала, разводних кутија и све опреме која је намијењена да подржава технологију повезану са аутопутем одређиваће Концедент узимајући у обзир текуће стандарде, безбједност приступа за одржавање, могућност крађе или вандализма и све друге релевантне факторе. Ако Концедент жели да одступи од стандарда у вези са локацијама, онда ће он предати приједлог за одступање од стандарда, износећи образложење за такво одступање укључујући анализе и процјене безбједности како би одбранио ту одлуку.

23.4 Дужински правци канала ће бити постављени кроз све мостове дуж Пројектног аутопута. То ће обухватати додатне захтјеве за капацитетима за Концедента и друге Надлежне органе.



物

- 23.5 Без обзира на захтјеве Концесионара у вези са дужинским каналима, додатни капацитети ће се ставити на располагање за ексклузивну употребу Концеденту и другим Надлежним органима.
- 23.6 Концесионар неће користити ове објекте без писаног одобрења Концедента. Међутим, Концесионар ће бити одговоран за одржавање ових објеката.
- 23.7 Најмање један канал пречника 100 мм који иде дуж аутопута биће стављен на располагање Концеденту за ексклузивну употребу цијелом дужином Пројектног аутопута који се гради. Канал ће бити непрекидан и налазиће се дуж једне стране аутопута што је то дуже могуће. Коморе ће бити обезбијеђене на одстојањима од највише 500 метара омогућавајући прекид за спојеве каблова. Гдје је неопходно, биће постављене привремене коморе за вучење да се олакша безбједно постављање каблова. Канал ће бити повезан са сваким контролним центром дуж Пројектног аутопута и сваким центром за контролу тунела.
- 23.8 Најмање десет канала од 40 мм погодних за инсталацију оптичког кабла биће обезбијеђени и стављени на располагање за ексклузивну употребу Концеденту читавом дужином Пројектног аутопута који је у изградњи.
- 23.9 Најмање два канала пречника од 150 мм који пресијецају два коловоза попречно биће стављени на располагање на одстојању од највише 500м. Канал ће се завршавати коморама и имаће средства за обиљежавање и лоцирање канала на сваком крају. Канал ће имати постављен канап за повлачење.
- 23.10 Концесионар ће дозволити Концеденту да инсталира опрему на било којој локацији (на путу или у зградама) у сврху коришћења ових оптичких каблова.
- 23.11 Концесионар је одговоран за пројектовање неопходних комуникационих мрежа за подршку имплементацији и коришћењу цјелокупне технологије повезане са аутопутем. Очекује се да ће модерна комуникацијска мрежа бити реализована помоћу оптичких каблова и технологије преноса података са неопходном редуванцијом и еластичношћу да се испуне оперативни захтјеви.
- 23.12 За тунеле, Концесионар ће поставити комуникационе мреже користећи као минимум дуална редувантна кола за главне податке, линије за пренос гласа и слике унутар и изван тунела између тунелске опреме, зграде тунелске опреме и центра за контролу тунела.
- 23.13 Концесионар ће бити одговоран за пројектовање, реализацију и стални рад свих довода струје и кабловске мреже довода струје потребне за технологију повезану са аутопутем.
- 23.14 Концесионар ће бити одговоран за све трошкове енергије и друге трошкове у вези са пружањем и коришћењем довода струје током периода Уговора о концесији.





物

- 23.15 Концесионар ће бити одговоран за обезбјеђивање прибора за *back up* у било ком облику (УПС, генератори, итд.) тако да се испуне захтјеви у погледу нивоа услуге за аутопут и за сваки објект.
- 23.16 Ормари за опрему коју користи Концесионар ће бити одговарајући за опрему смјештену у њих и за природне услове у вези с Пројектним аутопутем. Концесионар ће осигурати да ормари обезбјеђују довољну заштиту од природних услова, вандализма, електричних и физичких сметњи да би испунио услове рада и доступности за технологију повезану са аутопутем.
- 23.17 Концесионар ће пројектовати и реализовати путну инфраструктуру тако да је могућ безбједан приступ за одржавање објеката током дана и ноћи и у свим временским условима.
- 23.18 Концесионар ће у највећој могућој мјери пројектовати техничке системе тако да су одласци на аутопут радника на одржавању сведени на минимум. Када се одласци не могу избјећи, према пројектној документацији Концесионар ће осигурати да се вријеме потребно за одласке на пут сведе на минимум. Концесионар ће пројектовати и реализовати локације да осигура да особље које одлази на локације то чини у безбједним радним условима.

#### **24. Безбједност за јавну употребу**

- 24.1 Концесионар је упознат са чињеницом да су системи и опрема који чине дио ових објеката смјештени на аутопуту на који је могућ јавни приступ. Концесионар ће пројектовати ормаре и сву уличну опрему на начин да осигура безбједност грађана који се налазе у близини опреме.
- 24.2 Концесионар ће предузети одговарајуће мјере како би се спријечио небезбједан приступ грађана до структура или на локације гдје може постојати опасност.
- 24.3 Концесионар ће предузети одговарајуће мјере како би спријечио приступ јавности опреми или системима обезбијеђеним као дио технологије повезане са аутопутем.
- 24.4 Концесионар ће развити систем управљања имовином у складу са захтјевима.

#### **25. Будући захтјеви**

- 25.1 Концедент и/или Надлежни органи могу имплементирати додатне системе или направити промјене у постојећим системима на дионицама аутопута који се наслања на Пројектни аутопут. Ови системи могу утицати на начин на који ради систем Концесионара.
- 25.2 Концесионар може имплементирати додатне системе или направити промјене у постојећим системима на дионицама Пројектног аутопута које могу утицати на начин на који раде системи Концедента/Надлежних органа.



物

物

- 25.3 Концесионар ће сарађивати са Концедентом и Надлежним органима како би осигурао да се питања будуће компатибилности утврде и адресирају када било Концесионар, Концедент или Надлежни органи направе нове системе или унесу измјене у постојећим системима.
- 25.4 Концесионар ће сарађивати у потпуности са Концедентом у вези са стратегијом контролног центра и фазним постављањем контролних центара.
- 25.5 Надлежни органи могу да имплементирају националне системе за електронско тарифирање возила. Концесионар ће сарађивати са Надлежним органима у случају да Надлежни органи траже приступ Пројектном аутопуту за изградњу објеката који се односе на ове системе.
- 25.6 Надлежни органи могу имати потребу да користе објекте кабловске канализације и/или објекте са оптичким кабловима претходно описане за реализацију таквих шема и Концесионар ће сарађивати са Надлежним органима ако се појави такав захтјев.
- 25.7 Надлежни орган може имати потребу да обезбиједи податке у стварном времену из система Концесионара у циљу подршке управљању са тарифирањем и другим шемама. Концесионар ће сарађивати са Надлежним органом уколико дође до таквог захтјева.

## **26. Капацитет Система технологије повезане са аутопутем**

- 26.1 Сви системи које реализује Концесионар ће бити пројектовани и реализовани тако да омогућавају будуће ширење и уградњу додатних функционалности.
- 26.2 Будуће ширење ће предвидјети географско ширење и путем додавања додатне путне опреме.
- 26.3 Примјена додатне функционалности ће бити омогућена колико год је могуће примјеном модуларних и отворених система са архитектуром која спремно подржава нову функционалност.
- 26.4 Концесионар ће пројектовати и примијенити системе технологије повезане са аутопутем који ће се у свим фазама реализације и коришћења бавити безбједношћу и поузданошћу.
- 26.5 Системи као цјелина морају обухватати низ заштитних мјера да би осигурали да оператери и радници на одржавању и не могу довести до постављања небезбједних комбинација знакова и поставки сигнала на аутопуту. То ће као минимум обухватати:
- (а) интерно дефинисање формалних правила поставки сигнала и знакова у оквиру система таквог да се може дозволити да се учесницима у саобраћају прикажу само безбједне секвенце и комбинације;



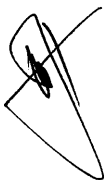
A stylized handwritten mark or signature consisting of several overlapping loops and lines.

杨



- (b) технике подстицања и смјерница за помоћ оператерима да систем користе на безбједан начин; и
  - (c) технике безбједног квара да би се обезбиједила безбједна и блага деградација у случају било какве врсте системског квара.
- 26.6 Поузданост свих система технологија повезаних са аутопутем је најважнија. Концесионар ће доказати поузданост система пројекта и реализације помоћу:
- (a) анализе и прорачуна системских елемената који утврђују доступност система, у међувремену прије квара и друге индикаторе свеукупне поузданости укључујући анализу начина кварова и ефекте анализе који покривају све системске компоненте кроз до нивоа појединачних штампаних плоча или нивоа механичких компоненти;
  - (b) тестирања и доказивање (фабричко тестирање за пријем и тестирање на локацији за пријем) перформанси појединачних елемената система;
  - (c) тестирања у потпуности проширеног система при пуној брзини и капацитету рада; и
  - (d) тестирања у разним условима великих кварова/испада да би се доказало да *back up* и додатни аспекти пројекта ублажавају услове кварова/испада и да се учинковитост не погоршава.
- 26.7 Сви системи технологије повезане са аутопутем ће бити заштићени од провала и ометања из било ког извора изван архитектуре система.
- 26.8 Концесионар ће спровести анализу предложених система која се односи на злоупотребу/безбједност, осјетљивост и опасност да би се показало да мјере безбједности пружају адекватну безбједност и да се одржава пословни континуитет. Анализе ће обухватати оцјену безбједности на сваком нивоу система обухватајући и приступ преко терминала или радне станице, приступ преко вањских комуникацијских медија, приступ путем неовлаштеног прислушкивања или „хакерисања“ комуникацијских линија, приступа путем компјутерских вируса или сличних корупција софтвера, приступ путем радио сигнала, приступ путем компјутерске мреже кориштене у систему или сви други облици могућег приступа.
- 26.9 Сваки систем технологије повезане са аутопутем ће обухватати радне станице и штампаче који омогућавају Концесионару да све неопходне административне функције извршава успјешно, ефикасно и без опасности од кварења или својевољног мијењања података унутар система.
- 26.10 Административне функције за штампање и извјештавање ће обухватати, али се неће ограничавати на:
- (a) израду широког спектра извјештаја у оперативне сврхе и друге системске аномалије укључујући кварове/испаде система и опреме; и





物

- (b) израду стандардних група извјештаја у одређено вријеме године као штампање у пакету (нпр. мјесечни извјештај, тромјесечни извјештај, годишњи извјештај). Биће могуће да се ови извјештаји унапријед дефинишу у облику шаблона и онда штампају периодично у одговарајуће вријеме. Администратор система ће моћи да именује и позива ове пакете, који су дефинисани. Биће могуће да администратор система промијени садржај пакета и да дефинише и именује нови пакет.

26.11 Административне функције за друге активности ће обухватати:

- (a) регистравање особља у систему и израду пропусница, лозинки итд. и измјену пропусница и лозинки;
- (b) дефинисање корисника и нивоа приступа и ограничења у различитим дијеловима система; и
- (c) системске функције поспремања укључујући архиву и *back up*, оптимизацију базе података, итд.

## 27. Документација, тестирање и обука

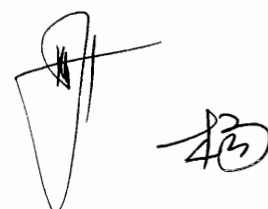
27.1 Концесионар ће саставити и одржавати сљедећу документацију у папирном и електронском формату:

- (a) Приручник за Управљање и одржавање ;
- (b) спецификације творничког испитивања опреме („Factory acceptance test-“ФАТ”);
- (c) спецификације провјере функционалности, комплетности и исправног рада опреме у радним условима („Site acceptance test-“САТ”); и
- (d) досије о здрављу и безбједности .

## 28. Приручник за управљање и одржавање

28.1 Садржај овог документа ће бити договорен са Независним инжењером у име Концедента прије издавања првог нацрта. Први нацрт ће бити издан након ФАТ-а, а прије САТ-а. Документ обично обухвата сљедећа поглавља :

- (a) приручник за оператере;
- (b) цртеже свих траса каблова и специјалистичке опреме;
- (c) евиденцију свих спроведених испитивања/провјера и добијене резултате; и
- (d) процедуре за одржавање.



A stylized, handwritten mark or signature consisting of several overlapping, curved lines.

物

## **29. Документација о фабричком испитивању**

- 29.1 Најмање четири седмице прије предложеног ФАТ програма, Концесионар ће предати Независном инжењеру у име Концедента испуњене прилоге теста и детаљну листу/распоред инспекција и тестова, који су предложени за одобрење. Одобрење прилога неће ограничити инспекције и тестове само на оне који су одобрени ако се, током извођења почетних тестова, покаже, према мишљењу Концедента, да су потребне додатне инспекције и тестови или да се сматрају неопходним да би се доказало да је систем у складу са условима Уговора о концесији.
- 29.2 Концесионар ће набавити све неопходне инструменте, симулаторе и додатну опрему или уређаје и особље за обављање тестирања.
- 29.3 Посебне тест спецификације ће се обезбиједити за сваку већу компоненту или подсистем технологије повезане са аутопутем.
- 29.4 Обим тестирања ће обухватити:
- (a) тестове пројектоване да се посебно баве сваким функционалним захтјевом и захтјевом по питању ефикасности у овом документу;
  - (b) тест поузданости и отпорности а да се докаже поузданост и стабилност система; и
  - (c) тестове пројектоване да се баве условима средине и физичким захтјевима у овом документу.

## **30. Документ о тестирању пријема локације**

- 30.1 Четири седмице након завршетка свих техничких детаља, Концесионар ће предати Независном инжењеру у име Концедента испуњене прилоге за прединспекцијско тестирање и детаљну листу/распоред инспекција и тестова који су предложени за одобрење. Одобрење прилога неће ограничити инспекције и тестове само на оне који су одобрени ако се током извођења почетних тестова, према мишљењу Независног инжењера, покаже да су потребне додатне инспекције и тестови или се сматрају неопходним да би се доказало да је систем у складу са Уговором о концесији.
- 30.2 Концесионар ће обезбиједити све неопходне инструменте и особље за обављање тестова.
- 30.3 Посебне тест спецификације ће се обезбиједити за сваку већу компоненту или подсистем.
- 30.4 Обим тестирања ће обухватати:
- (a) тестове чији је циљ да се посебно баве сваким функционалним захтјевом и захтјевом ефикасности у овом документу кад буде реализован;





物

- (b) тестове поузданости и отпорности да се докаже поузданост и стабилност система кад буду реализовани;
- (c) тестове чији је циљ да се баве условима животне средине и физичким захтјевима у овом документу кад буду реализовани; и
- (d) тестове чији је циљ да се баве радом система кад буде постављен.

### **31. Обука**

31.1 Концесионар ће обезбиједити свеобухватну обуку за све елементе технологије повезане са аутопутем. Тренинг ће бити обезбијеђен за сљедеће групе:

- (a) менаџмент/супервизори;
- (b) оператери;
- (c) тимови за одржавање;
- (d) оператери на радним станицама/терминалима; и
- (e) менаџмент Концедента или друго именовано особље.

31.2 Концесионар ће направити програм обуке утврђујући препоручену групу особља које треба да га похађа и одређени временски период. Трајање, датуми и садржај обуке за Концедента ће бити договорени са Независним инжењером у име Концедента. Концесионар ће стално да оцјењује своје особље и утврђује потребу за додатним или новим обукама онако како се она појављује. Програми обуке за почетнике биће планирани и реализовани.

### **32. Радови на околној имовини на коју је извршен утицај**

32.1 Концесионар ће пројектовати и извршити радове на околној имовини на коју је извршен утицај а који су планирани у релевантној подјели на зоне или грађевинским дозволама.

32.2 Концесионар ће бити одговоран за прибављање додатних Дозвола за додатне радове који могу бити неопходни за извршење Радова те ће такве радове пројектовати и реализовати.

### **33. Сервиси и опрема у јавном и приватном власништву**

33.1 Концесионар ће консултовати и испоштовати захтјеве свих Надлежних органа у вези са пројектом и изградњом свих сервиса и опреме у јавном и приватном власништву неопходних за извршење Радова, према плану у релевантним зонским плановима или грађевинским дозволама.





物



33.2 Концесионар ће бити одговоран за прибављање свих додатних дозвола које могу бити неопходне за извршење Радова и испуниће захтјеве Надлежних органа у вези са пројектом и изградњом свих сервиса и опреме у јавном и приватном власништву.

#### **34. Системи мјерења тежине возила у покрету („ВуП“)**

34.1 Сврха локација за ВуП је да се прикупе подаци о саобраћају за националну статистику и потенцијално у сврхе примјене закона.

34.2 Концесионар ће пројектовати и реализовати локације за мјерење ВуП-а и систем за прикупљање података. Концесионар ће осигурати да сва путна опрема, комуникациони систем и централни систем прикупљања података буду у потпуности компатибилни са постојећим системом Концедента и/или Надлежних органа. Систем динамички мјери тежину возила на путевима и шаље податке у централну базу националних података и систем за анализу смјештен у центру за контролу. Такође га користи локална полиција у спровођењу овлашћења у погледу прописа о тежини.

34.3 Систем Концесионара ће прикупљати податке по формату, садржају и учесталости преноса који треба да буде у потпуности компатибилан са постојећим системима Концедента и/или Надлежних органа.

34.4 Концесионар ће осигурати да његов систем достигне минимално исти ниво тачности и ефикасности као постојећи систем Концедента и/или Надлежних органа или сљиведећих захтјева, а који год ниво да је виши:

- (a) свака ВуП локација ће прикупљати статистику са оба коловоза. Локације ће испуњавати спецификацију која се налази у COST 323 “Мјерење тежине возила у покрету на путу” Завршни извјештај Анекс 1 – Европске спецификације за ВуП Верзија 3.0 из августа 1999. године. Систем мора бити у складу са тачношћу категорије Б (10);
- (b) локације ће аутоматски прикупљати статистику ВуП-а чија форма и тачност треба да се договоре са Независним инжењером у име Концедента;
- (c) опрема за ВуП ће мјерити тачности и толеранцију дефинисаних према тачности категорије Б (10) у температурном распону од најмање -20°C до +60°C; и
- (d) локације за ВуП ће прикупљати статистичке информације и електронски их преносити Концеденту и/или Надлежним органима. О садржају и формату података и комуникацијским протоколима који ће се користити разговараће се и договарати са Независним инжењером у име Концедента.

34.5 Локације за ВуП ће бити смјештене узимајући у обзир критеријуме описане у наставку:



物

物

- (a) локације ће бити смјештене на правој дионици пута између раскрсница (најмање 300 метара од раскрснице);
  - (b) локације ће бити смјештене изван насељених подручја без ограничења брзине на путним знаковима;
  - (c) дионица пута не би требало да буде обухваћена програмом оправке или реконструкције током наредних неколико година;
  - (d) локације ће бити смјештене на подлози доброг квалитета неколико стотина метара прије и након локације станице за бројање census station;
  - (e) требало би да постоји могућност вожње у близини локације и паркирање за потребе приступа одржавању;
  - (f) требало би да постоји могућност обезбјеђења електричне конекције до локације разводног ормара;
  - (g) локације не би требало да су смјештене на локацијама на којима се возила често заустављају и паркирају;
  - (h) локације би требало да су смјештене тако да долази до минималног застоја саобраћаја; и
  - (i) локације би требало да су смјештене далеко од надвожњака да би се избјегли аеродинамички утицаји.
- 34.6 Да би испунио захтјеве, Концесионар ће, ако је неопходно, посебно направити подлогу коловоза да би испунио услове.
- 34.7 Концесионар ће бити одговоран за везу између локација ВуП-а и локације система за прикупљање података Концедента и/или Надлежних органа. Концесионар ће бити одговоран за све трошкове у вези са обезбјеђивањем, управљањем и одржавањем комуникацијских веза у току трајања овог Уговора о концесији.
- 34.8 Концесионар ће осигурати исправан рад ВуП система.
- 34.9 Динамички и статички знакови ће бити обезбијеђени на свакој локацији ВуП-а да би учесницима у саобраћају указали:
- (a) да морају ући на одређену контролну тачку; и
  - (b) да су претоварени. Сигнализација би требало да указује на количину за коју су претоварени.
- 34.10 Концесионар ће или:
- (a) извршити тестирање за тип одобрења; или



物

- (b) представити резултате сличног типа са вјежбама одобрења проведеним за сличне апликације у земљама сличне средине и услова у саобраћају који постоје, заједно са образложењем разлога због којих се ти резултати могу примијенити на услове Концедента.
- 34.11 Концесионар ће спровести свеобухватни тест програм показујући усаглашеност система према овом документу.
- 34.12 Тестови ће обухватати минимум фабричко тестирање и тестирање на лицу мјеста и Концесионар ће:
- (a) демонстрирати очекивани учинак сензора и електронике и спровести провјере; и
- (b) извршити баждарење на лицу мјеста.
- 34.13 Концесионар је у потпуности одговоран за обезбјеђење возила која ће се користити за баждарење и тестирање за пријем. Концесионар треба да напомене да не може постојати стална станица за мјерење тежине у близини за сврху провјере тежине возила, па ће Концесионар укључити одредбе за неку методу доказивања тежине тестираних возила.
- 34.14 Концесионар ће поднијети извјештај Независном инжењеру у име Државног органа о горе дефинисаним захтјевима ефикасности.
- 34.15 Концесионар ће предати систем у складу са Прилогом 21 (Захтјеви Предаје).

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.



物

## ПРИЛОГ 25

### ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

#### ДИО 2

#### СТАНДАРДИ ЗА ОДРЖАВАЊЕ АУТОПУТА

#### 1. Сврха

- 1.1 Овим дијелом дефинишу се оквирни захтјеви Концедента у погледу одржавања Пројектног аутопута.
- 1.2 Оквирне одредбе, како је то ниже наведено, представљају минималне захтјеве који се морају испунити. Концесионар ће припремити све Изјаве о методи потребне у складу са Додатком А овог Прилога 25 и Упутство за управљање и одржавање са свим детаљима понуде Концедента у сваком погледу. Концедент може с времена на вријеме захтијевати додатне изјаве о методи.
- 1.3 Поред тога што мора минимално испунити захтјеве из овог Прилога 25, Концесионар такође мора узети у обзир садржај документа: **РС: Дирекција за цесте Федерације БиХ/Путеви Републике Српске: 'Смјернице за пројектовање, грађење, одржавање и надзор на путевима' (Сарајево/Бања Лука 2005.) – Књига 3: Одржавање путева: Дио 2: Рутинско одржавање'.**
- 1.4 Дио ових радњи врши се на основу програма планираног структуралног одржавања који се изводи из програма планираног снимања и испитивања услова.
- 1.5 Обим услуга које ће бити обезбијеђене у складу са Дијелом 2 овог Прилога 25 ће обухватати набавку свих постројења, возила, опреме, радне снаге, материјала, средстава комуникација, те управљање и одржавање свих придружених елемената. Концесионар мора планирати и вршити све радње на одржавању уз испуњавање свих уговорних и законских захтјева.

#### 2. Одржавање Пројектног аутопута

- 2.1 Концесионар ће у најмању руку обављати сљедеће функције:

(а) Рутинско (реактивно) одржавање:

- (i) Рутинско одржавање је генерално по природи реактивно и бави се свакодневним планирањем или замјеном/обнављањем (поправкама) оних дијелова Пројектног аутопута које пријаве дневне патроле на аутопуту, грађанство или, које идентификују редовне или ненајављене инспекције. Доста посла је условљено питањима повезаним са могућности дугорочнијег одржавања, када неко средство постане неупотребљиво услед општег хабања (трошења). Ставкама које се тичу великог или компликованог техничког посла ће се прикладно



Handwritten mark resembling a stylized 'S' or '8' with a diagonal slash.

Handwritten mark resembling a stylized '4' or '7' with a circle.



приступити на основу планираног обимног структуралног посла одржавања. Поступци инспекције помажу при идентификовању потребе за замјеном или обнављањем у склопу тог плана. Стварни временски оквир и начин поправке су директно везани за функцију, мјесто и степен хитности. Примјери рутинског одржавања могу укључити хитне поправке ударних рупа, 'крпљење' и мања пресвлачења, краткорочне поправке спојева или привремено отклањање штете.

- (b) Радови на рутинском (реактивном) одржавању у хитним случајевима:
- (i) Одржавање у хитним случајевима се односи на радове који су чисто реактивни и који се обављају само у случају апсолутне хитности (обично по питању сигурности). Такво одржавање у хитним случајевима се бави искључиво питањима као што су поправке баријера након саобраћајне незгоде, одрони камења или падање стабала, или прекинута арматура у коловозу. Очигледно је да је тај посао непланиран и да се ослања на могућности особља које проводи локалне радове на први позив како би се постигао најбољи ефекат.
- (c) Периодично (планирано) одржавање:
- (i) Периодична питања су у општем случају по природи краткорочна или периодична (која се понављају) и која су потребна како би се Пројектни аутопут одржавао у минимално добром оперативном стању. Периодични радови се не баве замјеном ни обнављањем оних дијелова Пројектног аутопута који, у дугом временском периоду, постају неупотребљиви услед општег хабања и који су прописно укључени у планирани програм структуралног посла одржавања. Међутим, поступци инспекције могу помоћи да се идентификује потреба за замјеном или обнављањем по том програму.

Сљедеће ставке су генерално периодичне природе и као такве су у складу са дефинисаним програмом периодичног рада:

Мањи коловози	Текуће привремене поправке
Пјешачки путеви и стазе	Поправке и прилази
Поклопци, решетке, оквири и кутије	Поправке
Ивичњаци, ивице, претходно направљени канали	Поправке
Одводња	Чишћење, прскање,



物

	поправке
Насипи и усјеци	Кошење траве, итд. опште
Затрављена подручја	Сјечење
Живице и стабла	Шишање и узгајање дрвећа и грмља
Расвјета пута	Промјене свјетиљки итд.
Колници	Метење и чишћење
Заштитне ограде и баријере	Затезање и мање поправке
Ограде, зидови, преградни зидови и баријере	Поправке
Хоризонтална сигнализација	Замјена
Саобраћајни знакови и сигнализација	Чишћење, замјена сијалица, одржавање

(d) Планско структурно одржавање:

- (i) Периодично или планско структурно одржавање коловозне конструкције подразумијева активности које се спроводе у интервалима од неколико година како би се сачувао структурални интегритет пута или омогућило да пут носи већа осовинска оптерећења. Ово може укључити оне радове који могу промијенити геометрију пута мањим проширењем или локалним прилагођавањем. Радове је потребно груписати у врсте радова одн. превентивне радове, поновно стављање застора, пресвлачење и реконструкцију коловозне конструкције, који се врше као реакција на умјерено погоршање путних услова. Периодични радови се очекују у редовним али релативно дугим интервалима. Као такви, они се могу финансирати на редовној основи.
- (ii) Ове активности ће бити дефинисане у оквиру текућег Годишњег програма структурног одржавања Концесионара, заснованог на његовом програму планских мјерења и инспекција услова. Примјери планираног структурног одржавања укључују сљедеће:
- главно пресвлачење коловоза или велике санационе радове;
  - главне радове на замјени заштитних баријера;



物

- главне структуралне радове; и
- главне радове на одводњи.

(e) Остало одржавање:

Захтјеви у погледу одржавања тунела и објеката су описани у дијелу 3 овог Прилога 25.

(f) Управљање саобраћајем:

Све радове на рутинском, периодичном или планираном одржавању, укључујући одржавање мостова и тунела обављаће само Концесионар уз задовољавајуће управљање саобраћајем и сигурносним мјерама. Те мјере ће минимално захтијевати потпуно затварање трака на статичким локацијама уз сву потребну сигнализацију, постављање призми, и правовремене поруке упозорења учесницима у саобраћају у складу са свим релевантним домаћим и европским стандардима. Предузимање мјера управљања саобраћајем и безбједности биће олакшано адекватном покретном заштитом укључујући и возила са ублаживачима удара ( тз. „Crash cushions”) и одговарајућим знаковима упозорења, све према европским стандардима. Концесионар ће потврдити своје мјере управљања саобраћајем за све врсте радова на путу Независном инжењеру, који треба да га одобри прије почетка радова.



①

物

## ПРИЛОГ 25

### ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

#### ДИО 3

#### СТАНДАРДИ ЗА ОДРЖАВАЊЕ МОСТОВА И ТУНЕЛА

#### 1. Сврха

- 1.1 Овај дио доноси оквирне захтјеве Концедента у погледу одржавања мостова и тунела.
- 1.2 Оквирне одредбе, како је то ниже наведено, представљају минималне захтјеве који се морају испунити. Концесионар ће припремити своје Изјаве о методама које су потребне према Додатку А овог Прилога 25 и Приручника за Управљање и одржавање са свим детаљима који се тичу предлога од стране Концедента у сваком погледу. Концедент може евентуално с вријеме на вријеме захтијевати изјаве о додатним методама.

Уз то што мора минимално испунити захтјеве из овог Прилога 25, Концесионар мора такође узети у обзир садржај документа: **ЈП: Дирекција цеста Федерације БиХ /Путеви Републике Српске': 'Смјернице за пројектовање, грађење, одржавање и надзор на путевима' (Сарајево /Бања Лука 2005.):**

- (a) Књига 1: Пројектовање: Дио 2: 'Пројектовање мостова';
  - (b) Књига 1: Пројектовање: Дио 3: 'Пројектовање објеката на путевима';
  - (c) Књига 1: Пројектовање: Дио 4: 'Тунели';
  - (d) Књига 2: Грађење : Дио 3: 'Специјални технички услови за тунеле'; и
  - (e) Књига 3: Одржавање путева: Дио 2: 'Редовно годишње одржавање'.
- 1.3 Дио ових радњи врши се на основу планираног програма структурног одржавања који се изводи из програма планираног снимања и испитивања услова.
- 1.4 Обим услуга, које се пружају према овом Дијелу 3 Прилога 25, обухвата набавку свих постројења, возила, опреме, радне снаге, материјала, средстава комуникације, те рад и одржавање свих придружених елемената. Концесионар мора планирати и вршити све радње на одржавању уз испуњавање свих уговорних и законских захтјева.

#### 2. Редовно и периодично одржавање

- 2.1 Редовно и периодично одржавање мостова и тунела је оно које се односи на сервисирање, а не на поправке и које ће се вршити периодично у претходно





物



дефинисаним интервалима. Генерално се не односи на поправке или обнову структурних елемената или компоненти које више није могуће сервисирати због истрошености и исцепаности или више нису функционалне из неког другог разлога. Такви радови треба да буду идентификовани кроз процес регуларне инспекције, и треба да буду укључени у планирани програм структурног одржавања.

- 2.2 Дијелове за редовно одржавање треба одредити за сваки појединачни објекат или тунел и динамику радова треба припремити. Треба се позвати на пројектну документацију да би се обезбиједило да су одређени захтјеви уврштени. То је посебно потребно за велике и сложене конструкције и компоненте. Пројектна документација у прилогу треба да има Приручник за управљање и одржавање који важи све док се неки елемент или компонента замијени или измијени или се јаве неке посебне потребе.
- 2.3 За све новоизграђене дијелове распоред одржавања треба бити припремљен заједно са предајом или почетним прегледом предаје. Све посебне аранжмане и захтјеве за редовно одржавање главни пројектант моста или тунела треба да унесе у Приручник за управљање и одржавање. Распоред радова на одржавању за постојеће објекте може се припремити у складу са планираним инспекцијама.

### **3. Општа одговорност за одржавање**

#### 3.1 Надвожњаци :

- (a) Концесионар је генерално одговоран за одржавање свих конструктивних, ниже наведених, елемената и то укључујући водоотпорну мембрану с парпетом и све заштитне безбједносне ограде.
- (b) Ако је пут на коме је надвожњак главни правац тада је Концесионар такође одговоран за преглед и одржавање елемената Пројектног аутопута.

#### 3.2 Подвожњаци, тунели и потходници и тунели на главном правцу:

Ако Пројектни аутопут има подвожњак, потходник или тунел Концесионар је одговоран за њихово одржавање.

#### 3.3 Потпорни зидови:

Одговорност за одржавање свих потпорних зидова пада на Концесионара.

#### 3.4 Посебни објекти:

У ове објекте спадају одводни шахтови и коморе, пропусти, сервисни објекти с електро и машинском опремом, портали за путну сигнализацију, високи расвјетни стубови, системи телевизијских камера и системи расвјетних ланчаника. Концесионар је одговоран за одржавање свих посебних објеката.





物

#### 4. Одржавање мостова и објеката

- 4.1 Минимални захтјеви за одржавање потпорних зидова и елемената доње конструкције моста су сљедећи:
- (a) уклањање графита;
  - (b) уклањање растиња с објеката;
  - (c) чишћење отпада с носивих полица;
  - (d) чишћење канала за одводњу;
  - (e) чишћење одводних цијеви шипком ради ефикасног функционисања и провјера по завршетку;
  - (f) чишћење шахтова система за одводњу;
  - (g) чишћење барбакана шипком и уклањање муља и отпада;
  - (h) провјера функционисања неповратног вентила и подмазивање по потреби;
  - (i) Поправка смјесе за залијевање спојница код покретних зглобова;
  - (j) Провјера мјера за заштиту цјешака; и
  - (k) Интервал одржавања: 12 мјесеци.
- 4.2 Све одводе треба очистити након падања лишћа и треба да раде исправно прије него што почне зима (новембар). Сво растиње треба очистити прије него што почне сезона раста (април). На неким мјестима, гдје је раст интензивнији може бити погодније и ефикасније наводњавати вегетацију одговарајућом хемијском смјесом. Глифосфат се сматра ефикасним у таквим ситуацијама.
- 4.3 Минимални захтјеви за одржавање стубова су сљедећи:
- (a) уклањање графита;
  - (b) уклањање отпада и птичјег измета; и
  - (c) интервал одржавања: 12 мјесеци.
- 4.4 Захтјеви у погледу редовног одржавања за елементе горње конструкције мостова наведени су ниже. Потребни радови су ограничене природе јер већином спадају у категорију мањег или већег обима одржавања. Стога је посебно важно да се обезбиједи да радови на редовном одржавању буду координисани тако да се изводе на одређеним сусједним дионицама да би се што ефикасније примениле потребне мјере на обезбјеђењу приступа и регулације саобраћаја.





物

- (a) Минимални захтјеви за одржавање греда, решеткастих носача итд. су сљедећи:
- (i) уклањање графита;
  - (ii) уклањање отпада и птичјег измета с ножица носача;
  - (iii) чишћење отвора за одводњу за дијелове у облику кутије; и
  - (iv) интервал одржавања: 12 мјесеци.
- (b) Минимални захтјеви за одржавање плоче моста, коловоза и парапета су сљедећи:
- (i) треба уклонити траву и растиње с банкина и канала тамо гдје они штете задовољавајућој функцији конструкције;
  - (ii) поправка оштећења на покретним зглобовима; и
  - (iii) интервал одржавања: 12 мјесеци.
- (c) Минимални захтјеви за одржавање дилатационих зглобова су сљедећи:
- (i) чишћење отпада и растиња. За велике дилатационе зглобове којима се може прићи испод плоче моста за чишћење треба користити млаз воде под малим притиском;
  - (ii) чишћење система одводње;
  - (iii) провјера и дотезање по потреби матица и вијака, те замјена по потреби;
  - (iv) Замјена заптивки тамо гдје се то специфично захтијева у Приручнику за одржавање конструкције; и
  - (v) Интервал одржавања: 12 мјесеци.
- (d) Минимални захтјеви за одводњу с плоче моста ће бити сљедећи:
- (i) цијеви за одводњу воде испод површине и испод система плоче моста треба да буду прочишћене шипком ако им се може прићи да би се обезбиједило несметано функционисање;
  - (ii) сложеност и доступност система испод површине и испод плоче моста је знатно различита. Концесионар треба да одреди одговарајући интервал одржавања. Обично је тај интервал између 12 мјесеци и 24 мјесеца.
- (e) Минимални захтјеви за одржавање металних парапета ће бити сљедећи:





物

- (i) провјера и дотезање по потреби матица и вијака;
  - (ii) чишћење шупљина одводних цијеви; и
  - (iii) интервал одржавања: 12 мјесеци.
- (f) Минимални захтјеви за одржавање зиданих и бетонских парапета ће бити сљедећи:
- (i) уклањање графита;
  - (ii) уклањање растиња; и
  - (iii) интервал одржавања: 12 мјесеци.
- (g) Минимални захтјеви за одржавање носача ће бити сљедећи:
- (i) уклањање општих нечистоћа и отпада; и
  - (ii) чишћење клизних и ваљкастих површина ако их има и ако су приступачне, те њихово поновно подмазивање ради задовољавајућег функционисања. (Додатни савјети и упутства произвођача у вези с носачима треба да буду наведени у приручнику за одржавање конструкције);
  - (iii) Интервал одржавања је сљедећи:
    - 12 мјесеци – уклањање општих нечистоћа и отпада; и
    - 10 година – чишћење и поновно подмазивање.
- (h) Минимални захтјеви за одржавање потходника:
- (i) уклањање графита;
  - (ii) чишћење канала за одводњу;
  - (iii) чишћење отвора за одводњу (прочишћавање шипком по потреби);
  - (iv) провјера (и по потреби поправка) сједишта одводних решетки и поклопаца, те замјена евентуално недостајућих или оштећених дијелова;
  - (v) поправка смјесе за залијевање спојница код покретних зглобова;
  - (vi) провјера и чишћење безбједносних огледала; и
  - (vii) интервал одржавања: 12 мјесеци.





物



- (i) Минимални захтјеви за одржавање пропуста:
  - (i) редовно одржавање пропуста описано у овом дијелу односи се само на оне пропусте који по класификацији спадају у објекте аутопута, а не у систем за одводњу;
  - (ii) захтјеви за редовно одржавање пропуста дати су ниже;
  - (iii) уклањање растиња и отпада с конструкције;
  - (iv) уклањање нагомиланог муља који омета проток кроз пропуст;
  - (v) поправка смјесе за залијевање спојница код покретних зглобова; и
  - (vi) интервал одржавања: 12 мјесеци.
- (j) Захтјеви за одржавање с конструктивног аспекта постоља за сигнализацију, високих стубова и расвјетних ланчаника су дати ниже:
  - (i) притегнути по потреби вијке; и
  - (ii) интервал одржавања: 12 мјесеци.

## **5. Одржавање тунела**

### **5.1 Редовно одржавање тунела обухвата сљедеће:**

- (a) конструкцију тунела;
- (b) коловоз;
- (c) облоге и ознаке коловоза;
- (d) одводњу кишнице;
- (e) вентилациони систем;
- (f) расвјетни систем;
- (g) електрични систем;
- (h) комуникациони систем;
- (i) противпожарни систем;
- (j) саобраћајну сигнализацију и систем;
- (k) безбједни пролази, шине, љестве; и





430

(l) конструкцију отвора за провјетравање и отвор излаза у случају нужде.

5.2 Редовно одржавање тунела обухвата сљедеће:

- (a) конструкција тунела – прање површина, поправак спојница, инфилтрација пресвлаке;
- (b) конструкција тунела – напрслине, пукотине, поправке у сврху одржавања;
- (c) коловоз – површинске поправке;
- (d) коловоз - поправак/обнављање пресвлаке и ознака;
- (e) одводња кишнице – прскање, чишћење, поправак челичних дијелова;
- (f) вентилациони систем - електрично/машинско одржавање;
- (g) расвјетни систем - електрично/машинско одржавање;
- (h) електрични системи- електрично/машинско одржавање;
- (i) комуникациони систем - електрично/машинско одржавање/информационе технологије (ИТ) одржавање;
- (j) противпожарни систем - електрично/машинско одржавање;
- (k) саобраћајна сигнализација и систем - електрично/машинско одржавање;
- (l) поправке безбједних пролаза и шина;
- (m) одржавање конструкција отвора за провјетравање, отвор излаза у случају нужде; и
- (n) уклањање снијега и леда.



物

物

## ПРИЛОГ 25

### ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

#### ДИО 4

#### СТАНДАРДИ ЗА ЗИМСКО ОДРЖАВАЊЕ

#### 1. Сврха

- 1.1 У овом дијелу наводе се оквирни захтјеви Концедента у односу на зимско одржавање Пројектног аутопута.
- 1.2 Ниже наведене оквирне одредбе су минимални захтјеви које треба испунити. Концесионар ће припремити све Изјаве о методама које су потребне према Додатку овог Прилога 25 и приручнику за управљање и одржавање са свим детаљима понуда Концедента у сваком погледу. Концедент може евентуално, с вријеме на вријеме, захтијевати изјаве о додатним методама.
- 1.3 Уз то што мора минимално испунити захтјеве из овог Прилога, Концесионар мора такође узети у обзир садржај документа: **ЈП: Дирекција цеста Федерације БиХ /Путеви Републике Српске 'Смјернице за пројектовање, грађење, одржавање и надзор на путевима' [Сарајево /Бања Лука 2005.] - Књига 3: Одржавање путева: Дио 3: Зимска служба'.**
- 1.4 Обим услуга према Дијелу 4 Прилога 25 обухвата набавку свих постројења, возила, опреме, радне снаге, материјала, средстава комуникације, те управљање и одржавање свих придружених елемената. Концесионар мора планирати и извршити све радње из домена зимске службе уз испуњавање свих уговорних и законских захтјева.
- 1.5 Примарни захтјев за вршење зимске службе је да се обезбиједи безбједан пролазак корисника пута тако што ће се Пројектни аутопут чистити од леда и снијега и бити стално отворен. Међутим, Концесионар мора то постићи с најмањим могућим негативним утицајем на животну средину. То подразумијева коректан ниво дјеловања (количина, вријеме и учесталост посипања) у свако доба и свођење нежељених врста дјеловања на најмању могућу мјеру. Да би то постигао Концесионар мора користити информационе метеоролошке системе да би имао тачне податке и о временској прогнози и о стварном стању на путевима у реалном времену.

#### 2. Ниво услуге

- 2.1 Концесионар припрема план зимског одржавања („План зимског одржавања“) да би успјешно вршио зимску службу према стандардима за њено извођење. План треба, у најмању руку да садржи сљедеће:

- (a) обим жељених услуга;





物

- (b) детаље комплекса и објеката/постројења;
- (c) информације везане за со и друге материјале;
- (d) информације о особљу и оперативцима и ниво потребног људства;
- (e) информације о постројењу и опреми;
- (f) информације о комуникацији и везама;
- (g) информације о зимском периоду;
- (h) информације о временској прогнози и информационом систему;
- (i) информације о одговорима и одлучивању;
- (j) информације о предложеним начинима обраде и техникама;
- (k) информације о прекограничним аранжманима;
- (l) информације о контроли;
- (m) информације о евиденцији;
- (n) информације о информационом систему;
- (o) информације о детаљима мреже;
- (p) информације о напуштеним возилима;
- (q) информације о саобраћајним незгодама; и
- (r) информације о извјештајима и саопштењима.

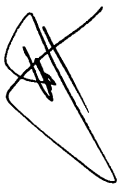
Приликом припреме Плана зимског одржавања треба узети у обзир сљедеће захтјеве:

### **3. Со, материјали и надзор над постројењима**

#### **3.1 Суха со:**

- (a) Мора се пазити на залихе соли свакодневно тако да се то питање рјешава довољно унапријед да би се обезбиједило да рад несметано тече. Со треба да буде ускладиштена у амбарима или другим одређеним просторима у објектима Концесионара. Сва со која није ускладиштена у амбаре треба да буде прекривена заштитним прекривачем да би се колико год је то могуће онемогућио продор влаге у материјал. Треба посветити пажњу питању одводње. Треба спријечити продор воде у залихе, а воду која евентуално тече из залиха треба зауставити и обрадити на одговарајући начин да би се дјеловање на животну средину svelo на најмању могућу мјеру. Залихе треба





物



смјестити на мјеста до којих вода не може доспјети. Концесионар треба да размотри могућност коришћења рециклиране воде од испирања, одводне воде засићене сољу и осталих течности помијешаних са сољу као део режима прераде слане течности или ранијег влажења. Со се не смије складиштити у близини живице или коријења биљака. Она се мора складиштити на водонепропусној подлози.

- (b) Концесионар мора редовно надzirати садржај влаге и градацију честица у залихама соли и водити евиденцију о нађеном. Концесионар мора свести на најмању мјеру манипулацију са сољу јер свака манипулација може проузроковати губитак соли и ломљење честица. Подлога за складиштење соли мора бити начињена од чврстог, трајног материјала глатке површине који није подложен нагризању сољу. Површине од материјала који су подложни расипању и мијешању са сољу не треба користити.
- (c) Треба бирати само оне антифризне материјале и материјале за одлеђивање који одговарају захтјевима мреже. Детаљи о изабраним материјалима и образложење треба евидентирати у План зимског одржавања Концесионара.
- (d) Превенцију контаминације и деградације материјала треба имати у виду да би се задржала ефикасност и да се не би створила опасност усљед лошег складиштења или манипулације на локацији сједишта службе за одржавање Концесионара. Концесионар мора потврдити у свом Плану зимског одржавања аранжмане и режиме који ће бити кориштени да би се обезбиједила досљедност у снабдијевању и поштовање добре праксе у заштити животне средине. Мора се водити евиденција о изабраним материјалима, образложење њиховог избора и утицај на животну средину.
- (e) Претходно овлажена со и употреба калцијум хлорида ( $\text{Ca Cl}^2$ ) и магнезијум хлорида ( $\text{Mg Cl}^2$ ) може бити предложена и кориштена уколико то Концедент одобри.

### 3.2 Алтернативни антифризни материјали и материјали за одлеђивање:

- (a) Алтернативни материјали за одлеђивање биће ограничени на изоловане, специфичне околности (нпр. конструкције подложне корозији). Алтернативни антифризни материјали и материјали за одлеђивање који се могу узети у обзир обухватају:
  - (i) со калијумовог ацетата у раствору; и
  - (ii) уреу.

### 3.3 Гориво:

Ниво горива у резервоару треба надгледати свакодневно тако да се то питање рјешава довољно унапријед да би се обезбиједило да рад несметано тече.





物

### 3.4 Постројења:

Ниво коришћења постројења мора се свакодневно надzirати тако да се то питање рјешава довољно унапријед да би се обезбиједило да рад несметано тече.

## 4. Временске прилике

### 4.1 Метеоролошке вањске станице:

- (a) Концесионар ће примјењивати метеоролошке вањске станице на довољно локација Пројектног аутопута да би омогућио да се његова зимска служба врши у складу са захтјевима у погледу управљања и одржавања. Очекује се да Концесионар примјењује вањске станице које се налазе на критичним мјестима на мрежи Пројектног аутопута која су идентификована коришћењем техника термалног мапирања за идентификацију локација подложних формирању леда. Очекује се да уз функцију предвиђања у контролном центру Концесионар примијени свеобухватан систем за предвиђање и надзирање стварања леда на коловозу.
- (b) Концесионар ће градити и изводити метеоролошке вањске станице на другим локацијама на Пројектном аутопуту гдје се могу десити необичне или негативне временске прилике које могу утицати на безбједност корисника Пројектног аутопута, на примјер у долинама гдје дувају јаки вјетрови и на вијадуктима или мјестима гдје је слаба видљивост.
- (c) Концесионар мора посветити посебну пажњу тачном мјерењу температуре пута у односу на мостове и вијадукте. Мјерења температуре и друга осјетљива мјерења врше се на свим саобраћајним тракама на овим локацијама.
- (d) Концесионар ће изводити метеоролошке вањске станице на довољној међусобној удаљености тако да промјењива саобраћајна сигнализација на свакој дионици Пројектног аутопута (т.ј. најмање једна између сваке петље Пројектног аутопута) може учесницима у саобраћају показати тачно мјерење температуре.

### 4.2 Прогноза времена:

- (a) Прогнозу времена на путу која је ниже описана мора обезбиједити Концесионар свакодневно, укључујући викенде и државне празнике током читавог зимског периода. Назив организације која даје прогнозу, те датум и вријеме издања прогнозе мора бити забиљежен на свим прогнозама.
  - (i) сваке седмице мора се обезбиједити прогноза за наредну седмицу. Она треба да обухвата опште трендове, извјештаје о условима вожње, прогнозе, локације и нивое поузданости;





物

(ii) мора се обезбиједити прогноза за наредна 24 сата прије очекиваних радњи. Ова прогноза треба да садржи сљедеће:

- општи преглед с временима у наредна 24 сата;
- предвиђање минималне температуре ваздуха и површине пута за договорене локације;
- релативну влажност и температуру при којој настаје роса, укључујући и прогнозу евентуалне комбинације услова ниске температуре и ниске влажности;
- вјероватност и вријеме падавина или гомилања на површини пута;
- ако је прогнозиран снијег, вријеме падања, количина и врста, као и правац из кога ће снијег доћи, вјероватност стварања наноса и надморска висина на којој постоји таква вјероватност;
- видљивост, (нпр. опасност од густе магле (<100 м видљивост) или формирања ледене магле, брзина и правац вјетра, упозорења на буру и очекивано вријеме њене појаве); и
- ниво поузданости прогнозе (ниска, средња или велика).

## 5. Дјеловање

### 5.1 Сољење:

Највећа величина сухе камене соли која се користи на Пројектном аутопуту мора бити 6,3мм. Она се користи да би се спријечило формирање иња и леда на површини пута током периода смрзавања и посипа се прије него што се развију негативне временске прилике. Концесионар ће потврдити предложени обим посипања (од 20 до 40кг/м<sup>2</sup>) за предвидљиве услове и потпуно сољење према оштрини временских услова у свом Плану зимског одржавања.

### 5.2 Чишћење снијега:

Стругање снијега и његово машинско чишћење, посипање соли, мјере предострожности и превентивни третман против смрзавања и за одмрзавање морају омогућити пуну покривеност читаве ширине и комплетне површине свих дијелова коловоза и то у одређеном или наложеном обиму посипања материјала против смрзавања или за одмрзавање. За банке или зауставне траке коловоза покривеност материјалима против смрзавања или за одмрзавање мора бити у обиму од 50% од пуног траженог обима. Концесионар потврђује своје третмане по саобраћајној траци или локацији, технике посипања и стругања према тежини временских прилика у свом Плану зимског одржавања.





物

5.3 Чишћење снијега поред чврстих вертикалних преграда:

Концесионар потврђује своје приједлоге у свом Плану зимског одржавања.

5.4 Реакције:

- (a) Као минимум, реакције морају бити у сљедећим временским оквирима:
- (i) Вријеме реакције: 0,30 сата: Ово вријеме је дефинисано као максимално вријеме од тренутка доношења одлуке да се почне с третманом па до времена пуњења сервисних возила, укрцавања руковалаца и тренутка кад су спремни да напусте центар за одржавање;
  - (ii) Вријеме третмана: 0,75 сати: Вријеме третмана се дефинише као максимално потребно вријеме да се укрцају руковаоци машина и припреме возила до њиховог напуштања центра за одржавање ради почињања маршруте третмана.
- (b) Зимски период одржавања сваке године одређује Концедент, али очекивано он почиње 1. октобра сваке године. Током тог времена Концесионар мора бити у потпуности спреман да врши зимску службу. Концесионар се припрема и ради према свом одобреном годишњем плану.
- (c) План зимског одржавања Концесионара садржи детаље о радњама посипања соли и чишћења снијега и реакције на сваки од сљедећих случајева:
- (i) Могући услови јаког мраза: захтијевају превентивно посипање соли;
  - (ii) Услови мраза током ноћи: (нпр. прогнозиране ниске температуре испод нуле током ноћи, али не након 8:00 сати ујутро);
  - (iii) Услови мраза током дана: (нпр. прогнозиране ниске температуре испод нуле током ноћи, али и након 8:00 сати ујутро);
  - (iv) Услови дужег мраза: (нпр. прогноза температура које ће остати испод нуле током читавог дана);
  - (v) Падање снијега: без тренутног третмана, али Концесионар би се требао припремити за реактивни (предострожни) третман до 7:00 сати ујутро истог дана);
  - (vi) Падање снијега: нпр. предострожни третман: надзор и по потреби даљи третман. Уклањање снијега мора почети чим ресурси буду расположиви након других третмана колника. Мора се уложити напор да се чишћење заврши у року од 12 сати након завршетка падања у зависности од расположивог ресурса;





物



- (vii) Падање снијега: Захтијева се потпуни реактивни третман тог истог дана – треба вршити надзор и по потреби вршити даљи третман.

**6. Евиденција**

Треба водити детаљну евиденцију о свим активностима у оквиру зимског одржавања.

**7. Информативни систем о временским приликама на путу**

Концесионар ће редовно и тачно извјештавати и унапријеђивати систем зимског обавјештавања.

**8. Планирање трасе зимске службе**

Концесионар мора направити претходни план трасе посипања соли и траса под снегом и техника чишћења коловозних трака те водити евиденцију о томе у свом Плану зимског одржавања.

**9. Прекогранични аранжмани: Повезивање са надлежним локалним органима власти сусједних земаља и са пружаоцима комуналних услуга**

Концесионар се мора повезати и у потпуности интегрисати своје услуге са надлежним локалним органима сусједних земаља и надлежнима за комуналне услуге кад год је то могуће.





物

## ПРИЛОГ 25

### ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

#### ДИО 5

#### СТАНДАРДИ ЗА ИНСПЕКЦИЈЕ ИНВЕНТАРА И УСЛОВА НА АУТОПУТУ

##### 1. Сврха

- 1.1 Овим дијелом дефинишу се оквирни захтјеви Концедента у погледу инспекција инвентара и услова на Пројектном аутопуту.
- 1.2 Оквирне одредбе, како је то ниже наведено, представљају минималне захтјеве који се морају испунити. Концесионар ће припремити све Изјаве о методама које су потребне према Додатку А овог Прилога 25 и Приручнику за управљање и одржавање са свим детаљима који се тичу приједлога Концедента у сваком погледу. Концедент може с времена на вријеме захтијевати додатне изјаве о методи.
- 1.3 Дио ових радњи врши се на основу планираног програма структурног одржавања који се изводи из програма планираног снимања и испитивања услова.
- 1.4 Обим услуга које се требају обезбиједити према Дијелу 5 овог Прилога 25 обухвата набавку свих постројења, возила, опреме, радне снаге, материјала и средстава комуникације. Концесионар мора планирати и вршити све радње на одржавању уз испуњавање свих уговорних и законских захтјева.

##### 2. Опште

- 2.1 Концесионар ће планирати и предузети инспекције Пројектног аутопута само са правилно обученим особљем и уз исправан и сигуран ниво одвијања саобраћаја. Овај документ садржи оквирна разматрања заснована на доброј пракси којим се дају смјернице пројектантима и оператерима привременог управљања саобраћаја. Он није прескриптивна спецификација или приједлог за образац нацрта управљања саобраћајем. Смјернице које се овдје пружају не покривају све ситуације и на пројектанту је да усвоји, прилагоди или изради потребно управљање саобраћајем које би одговарало стварним условима.
- 2.2 У идеалном случају би требало израдити процјену ризика којом би се узела у обзир логистика постављања и функционисања различитих опција управљања саобраћајем. Ова процјена би требало да укључи факторе као што су уобичајена (нормална) брзина саобраћаја на путу, разлика између брзине радног возила и брзине нормалног саобраћаја, видљивости ширина линија пута, и дужина времена током којег су оперативци изложени ризику.





物

### **3. Евиденција инвентара/средстава Пројектног аутопута**

- 3.1 Концесионар ће, на почетку периода коришћења, израдити инвентар Пројектног аутопута. Инвентар ће бити израђен на основу евиденције изведеног стања и визуелних прегледа уз помоћ ручног позиционо референтног мјерења на Пројектном аутопуту. Евиденција ће бити добро вођена и редовно ажурирана. Подаци ће се користити у сврху управљања тренутним стањем средстава, као и у циљу израде и планирања програма радова на планском одржавању коловоза, мостова и тунела. Концесионар ће детаљно навести своје приједлоге у својој изјави о методи и Приручнику за Управљање и одржавање.
- 3.2 Све кључне ставке (нпр. мостови, знакови, телефони, стубови уличне расвјете) ће такође имати јединствени референтни број који ће бити уврштен у евиденцију, заједно са референцом њихове подужне и попречне позиције на Пројектном аутопуту.
- 3.3 Подаци ће бити прикупљани или уз помоћ ручног евидентирања или електронског уређаја за прикупљање података који се носи у руци.
- 3.4 Евиденцијом и подацима ће прописно управљати и прописно ће их водити и редовно ажурирати, према потреби, обучени оперативци.
- 3.5 Могу се употријебити машинска и видео мјерења како би се обезбиједили додатни *back-up* подаци за евиденцију.

### **4. Инспекције/мјерења услова на Пројектном аутопуту**

- 4.1 Концесионар ће планирати и вршити инспекције услова на Пројектном аутопуту у редовним интервалима за вријеме периода коришћења. Подаци о евиденцији ће садржати референце у погледу њихове позиције на Пројектном аутопуту. Евиденција ће бити ваљано вођена и редовно ажурирана. Подаци ће се користити да би се управљало тренутним стањем средстава, као и да би се припремио и планирао текући програм радова на планираном одржавању коловоза, мостова и тунела. Концесионар ће детаљно изложити своје приједлоге у својој Изјави о методи и Приручнику за Управљање и одржавање.
- 4.2 Инспекције услова ће бити ваљано планиране и надгледане, те ће их спроводити само обучени и квалификовани оперативци.
- 4.3 Инспекције услова ће бити вршене кад год је то могуће по дневном свјетлу.

### **5. Визелни прегледи стања/детаљне инспекције**

- 5.1 Детаљне инспекције се врше у мање учесталим интервалима од сигурносних инспекција и патрола, а њихов циљ је првенствено да се успостави програм задатака рутинског одржавања за које није потребно хитно извршавање. Њихов циљ је да се идентификује укупно стање и тренутна стопа погоршања (одн. потребни радови на рутинском структуралном одржавању на путној мрежи) и како би се омогућило



物

ефикасно планирање тих радова. Концесионар ће припремити такав програм; примјер програма је у наставку:

**Табела: Примјер учесталости Детаљних инспекција за сваку активност**

Активност	Учесталост Детаљне инспекције (године)														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11				
Мање поправке коловоза у															
- градском	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X
- сеоском подр.	X		x		x		x		x		x		x		x
Пјешачки путеви/стазе у															
- градском	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X
- сеоском подр.	X		x		x		x		x		x		x		x
Поклопци, решетке и кутије	x		x		x		x		x		x		x		x
Ивичњаци у															
- градском	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X	x	X
- сеоском п.	X		X		X		X		X		X		X		X
- другим п.	x		x		x		x		x		x		x		x
Дренажа Аутопута:			X		X		X		X		X		X		X
- Дренажни систем са цијевима			X		X		X		X		X		X		X
- Сливници, таложници			X		X		X		X		X		X		X
- Јарци			X		X		X		X		X		X		X
- Испусти са филтером			X		X		X		X		X		X		X
- Пропусти			X		X		X		X		X		X		X
- Компензациони базени			X		X		X		X		X		X		X
- Чеони зидови, напери			X		X		X		X		X		X		X
-отвори за воду, поклопци за плиму и осеку			X		X		X		X		X		X		X
Насипи и усјечи	x		x		x		x		x		x		x		x
Живице и стабла	x		x		x		x		x		x		x		x
Сигурносне ограде и баријере	x		x		x		x		x		x		x		x



物



Активност	Учесталост Детаљне инспекције (године)												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Ограде, зидови и баријери - цјеловитост / структурално стање	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Хоризон. сигнализација	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Верт. сигн.- чеони дијелови, подршка, електрика - покретни дијелови, сјена због дрвећа	X x		X x		X x		X x		X x		X x		X x
Саобраћајни знакови (сигнали)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Јавна расвјета пута	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

#### Напомена:

- (1) Додатне инспекције због квара свјетилки потребне сваких 28 дана.
- (2) Детаљне инспекције затрављених подручја и за метење и чишћење нису потребне.
- (3) Концесионар ће биљежити локацију, врсту и степен стања квара било уз помоћ прибора за ручно евидентирање или електронског уређаја за прикупљање података који се носи у руци.
- (4) Те инспекције ни у једном моменту неће бити предузете на 'живом' коловозу без задовољавајућих мјера управљања саобраћајем. Те мјере ће у најмању руку захтијевати потпуно затварање саобраћајне траке на статичкој локацији са свим потребним знаковима и призмама, или, када се инспекција врши на или са ојачане банке, потпуно затварање банке са адекватном мобилном заштитом укључујући возила са бетонском заштитом од удара (*impact protection vehicle*) и одговарајућим знаковима упозорења, све према европским стандардима. Када се инспекција врши са мјеста које је иза челичне заштитне ограде (која може бити са прекидима) Концесионар ће усвојити било шта од горе наведеног.
- (5) Мостови, вијадукти и тунели ће бити прегледани на годишњем нивоу, с тим што ће мостови и вијадукти захтијевати потпуну или главну инспекцију једном у пет година. У тим инспекцијама обавезно ће се вршити потпуни преглед средстава, с тим што ће прилаз на надвожњаке бити осигуран са Пројектног аутопута уз адекватна затварања трака и одговарајуће мјере управљања саобраћајем.

物

## 6. Мјерења уз помоћ машина

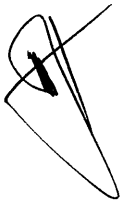
- 6.1 Визуелна мјерења и инспекције стања могу бити замијењени мјерењем машинама, у случају да се сматра да је потребно даље испитивање, (нпр. у сврхе израде структуралне схеме одржавања). Циљ ових испитивања није да замијене постојећа спорија рутинска испитивања и процјене визуелног и структурног стања, већ би требало да обезбиједи успјешније коришћење тако што ће се фокусирати на одређене дионице пута којима је најпотребнија пажња у смислу евентуалног одржавања и што ће давати даље информације које нису добијене визуелним путем.
- 6.2 Та испитивања, која ће користити одговарајуће софтверске програме, би могла да укључују:
- (a) монитор за велике брзине (стање, колотраг, макротекстура и квалитет вожње);
  - (b) дефлектометар за тежину која пада (коловозна конструкција); и
  - (c) сеизмички радар који продире у тло (подаци о подтлу).

## 7. Сигурносне инспекције и патроле

### 7.1 Сигурносне инспекције:

- (a) Сигурносне инспекције се врше како би се идентификовали сви дефекти за које је вјероватно да ће довести до непосредне опасности за јавност и који стога захтијевају тренутачну или хитну пажњу (одн. примарни дефекти). Сигурносне инспекције ће обично бити мобилне инспекције које се обављају из возила која се споро крећу, уз повремену потребу да се настави пјешке, и у интервалима који одражавају значај конкретног пута. Додатне сигурносне инспекције могу бити потребне као одговор на извјештаје или притужбе од полиције, осталих организација и јавности, или као резултат већих инцидената, или као резултат екстремних временских услова. Кад год се наиђе на такве дефекте, инспекцијско особље ће их, ако је то разумно изводиво, исправити, учинити сигурним или на неки други начин од њих заштитити прије него што се пријаве централној канцеларији што је прије могуће уз захтјев за тренутачним дјеловањем.
- (b) Сигурносне инспекције ће обично спроводити обучено особље које ће дјеловати као тим од два лица из возила у спором покрету. С времена на вријеме, када то околности захтијевају, (нпр. у случају потходника и пјешачких мостова, те на комплексним раскрсницама), особље инспекције ће наставити пјешке било да би потврдило постојање сумње у погледу кварова или завршило сигурносну инспекцију. Може бити одговарајуће предузети сигурносне инспекције за вријеме мањег интензитета саобраћаја на путу или ноћу како би се на минимум свело ометање саобраћаја и повећала сигурност како инспекција тако и грађанства.





物

- (c) Подаци из сигурносних инспекција ће бити евидентирани, и благовремено учитани у базу података. Извјештаји и притужбе примљени из других извора ће на сличан начин бити евидентирани у базу података и чувани заједно са подацима о конкретним спроведеним инспекцијама и радњама. Евиденција сигурносне инспекције ће садржати податке о временским приликама, стању коловоза, и о свим неуобичајеним карактеристикама начина инспекције. Учесталост сигурносних инспекција је обично у размацама од 7 дана. Сигурносне инспекције на излазним и прикључним путевима у оквиру петљи ће бити обављане по истој фреквенцији као и сигурносне инспекције на главном коловозу магистралног пута.

## 7.2 Сигурносне патроле:

- (a) Функција сигурносних патрола је да допуни сигурносне инспекције тако што ће обезбиједити структурисани и чешћи надзор путне мреже како би се идентификовале очигледне опасности. Сигурносна патрола ће се обично вршити из возила које вози толико споро колико то дозвољавају главне саобраћајне брзине, без ометања саобраћајног тока. С времена на вријеме може бити одговарајуће да се сигурносне патроле обављају пјешке. Све опасности које се примијете ће, ако је то разумно изводиво, бити исправљене, осигуране и заштићене на неки други начин и пријављене централној канцеларији ради предузимања мјера на исти начин као и кад су у питању дефекти које открије сигурносна инспекција. Оне ће бити евидентирани у базу података као озбиљан дефект. Евиденција ће бити вођена о свим предузетим сигурносним патролама, укључујући датум, инспектора, начин и вријеме у које је патрола обишла сваку дионицу пута. Ова евиденција ће се чувати у одговарајућем формату минимално 10 година.
- (b) Сигурносне патроле ће минимално бити обављане двапут дневно (укључујући викенде и државне празнике), поред седмичних сигурносних инспекција.





物

## ПРИЛОГ 25

### ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

#### ДИО 6

### ОКВИРНИ СТАНДАРДИ ЗА НАПЛАТНЕ СТАНИЦЕ И РАД НАПЛАТНИХ СТАНИЦА

#### 1. Сврха

- 1.1 Овај дио дефинише оквирне захтјеве Концедента у погледу пројектовања, изградње и рада Наплатних станица.
- 1.2 Оквирне одредбе изложене у наставку су минимални захтјеви које је потребно постићи. Концесионар ће изградити све Изјаве о методама које су потребне према Додатку А овог Прилога 25 и Приручнику за Управљање и одржавање детаљно описујући приједлоге Концедента у свим погледима. Концедент може с времена на вријеме тражити додатне изјаве о методи.
- 1.3 Обим посла који треба да се обезбиједи према Дијелу 6 овог Прилога 25 укључује снабдјевање постројењима, опремом укључујући наплату путарина и Информационо-технолошки (ИТ) систем, зградама, расвјетом, комуникационим средствима, те пројектовање, изградњу, пуштање у рад, свакодневни рад и одржавање свих повезаних елемената које је изградио и/или снабдио Концесионар. Трошкови свакодневног рада Наплатне станице укључујући, између осталог, трошкове особља, возила, опреме, комуналне инфраструктуре (воде, гаса, електричне енергије, канализације, гријања), телефона и осталих средстава комуникација, залиха, материјала, потрошне робе, сносиће оператер Наплатне станице.

#### 2. Наплатне станице

- 2.1 Наплатне станице ће се налазити на договореним локацијама [на главним раскрсницама] одобреним од стране Концесионара.

Концесионар ће употребљавати и спроводити пројекције које су дате у постојећем, идејном, главном и изведбеном пројекту и потврдити да он испуњава своју намјену. Концедент неће бити одговоран ни за какве недостатке у пројектној документацији ни оперативне дефекте. Концесионар је слободан да пројектује своју властиту наплатну станицу под условом да ју одобре Независни инжењер и/или Концедент.

- 2.2 Концесионар ће изградити наплатне станице у складу са одговарајућим законима, релевантним стандардима и прописима. Сматраће се да та изградња обухвата снабдјевање свих постројења, радне снаге и потребног материјала, сва ископавања, изградњу, инспекције, завршетак по фазама и коначни завршетак, тестирање и предају.





杨



- 2.3 Концесионар ће уговорити све прикључке потребне у складу с одговарајућим законима, стандардима и прописима. Концесионар ће у потпуности опремити све просторије унутар свих објеката са одговарајућим намјештајем, облогама за зидове и подове, расвјетом, гријањем, укључујући наплатни и ИТ систем и свом потребном повезаном електро и машинском робом. Спољна подручја ће бити у потпуности освјетљена и имаће одговарајуће вањско снабдјевање струјом неопходно за сву наплатну опрему.
- 2.4 Наплатне станице служиће искључиво у сврху наплате путарине од саобраћаја у оба правца уз помоћ различитих средстава.
- 2.5 За све елементе на наплатним станицама биће консултовани Надлежни органи и добијена одобрења од Надлежних органа.
- 2.6 Детаљан приказ објеката који ће бити обезбијеђени, њихове димензије, стандарди изградње и уређења итд. подлијегаће одобрењу Концедента.
- 2.7 Наплатне станице ће у потпуности бити снабдјевене електричном енергијом, гасом (гдје је потребно), бежичном технологијом, дотоком топле и хладне воде, гријањем, расвјетом и вентилацијом.

### **3. Изградња Наплатних станица**

- 3.1 Концесионар ће детаљно објаснити сва питања везана за његов приједлог око изградње Наплатних станица. Ставке које морају бити укључене ће бити
- (a) локације наплатних станица;
  - (b) пројектовање и изградња наплатних станица;
  - (c) Инфраструктура и ИТ линкови наплатних станица;
  - (d) Ефекти зимског одржавања; и
  - (e) Ефекти специјалних и опасних терета.



物

物

## ПРИЛОГ 25

### ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

#### ДИО 7

#### ОКВИРНИ СТАНДАРДИ ЗА СЕРВИСНА ПОДРУЧЈА (ПУТНА ЗЕМЉИШТА ПОД ПРАТЕЋИМ САДРЖАЈЕМ И ОДМОРИШТА)

##### 1. Сврха

- 1.1 Овај дио дефинише оквирне захтјеве Концедента у погледу Путног земљишта под пратећим садржајем и одмориштима (сервисна подручја) на Пројектном аутопуту.
- 1.2 Основне одредбе као што је наведено у наставку су минимални захтеви које треба испунити. Концедент може с времена на вријеме потврдити додатне захтјеве.

##### 2. Пројектовање и изградња

Пројектовање и изградња сервисних подручја и одморишта ће бити у складу са овим Прилогом 25 или по налогу Концедента, те како је то описано у дотичним договореним стандардима.

##### 3. Локација и минималне одредбе

- 3.1 Локација и минималне одредбе сервисних подручја и одморишта ће бити у складу с релевантним нацртима и прилозима Концесионара издатим да би се добиле регулационе или грађевинске дозволе. Концесионар ће бити обавезан да прибави пуна одобрења од свих Надлежних органа и да поднесе све планове и спецификације Независном инжењеру на преглед.
- 3.2 Минимални захтјеви за сервисна подручја и одморишта су следећи:
  - (a) паркиралиште: област за аутомобиле треба да садржи простор за особе са инвалидитетом у складу са важећим законима;
  - (b) паркиралиште за камионе;
  - (c) паркинг за аутобусе;
  - (d) објекат са тоалетима;
  - (e) место са пијаћом водом;
  - (f) место за пикник;
  - (g) телефонске говорнице; и
  - (h) канте за смеће.





物

Концесионар је такође одговоран за добијање свих дозвола за лоцирање и управљање станицама за гориво.

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物

## ПРИЛОГ 25

### ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

#### ДИО 8

#### ИЗВЕДБЕНИ СТАНДАРДИ

Примјењиваће се сљедећи изведбени стандарди након што се добије Употребна дозвола. Овај документ ће бити тумачен у вези са одобреним Приручником за Управљање и одржавањење.

#### 1. Изведбени стандард: Управљање и расположивост саобраћајних трака

##### 1.1 Захтијевани исход:

- (a) Све саобраћајнице ће бити отворене за саобраћај, у складу са стандардима одржавања које предвиђа Уговор о концесији, двадесет четири часа дневно, триста шездесет пет дана годишње, што ће подлијегати примјени става 1.2 у наставку.
- (b) Пројектни аутопут ће бити коришћен и одржан у складу са Приручником за Управљање и одржавање који је одобрен у складу с Уговором о концесији.

##### 1.2 Исходи везано за испоруку услуга:

- (a) Концесионар ће испоштовати сљедеће захтјеве:
  - (i) Концесионар ће обезбиједити да је Пројектни аутопут отворен за саобраћај у сваком тренутку осим кад неки пут мора бити затворен ради одржавања или неког другог одобреног разлога. Када путеви морају бити затворени у сврху одржавања или из било ког другог одобреног разлога, биће затварани у складу с процесом дефинисаним у Изјави о методу 5 (Управљање Аутопутем: Затварање и надгледање саобраћајних трака).
  - (ii) Ни у којим околностима неће ниједан дио Пројектног аутопута бити затваран ради одржавања које није хитно, осим ако Концедент или представник Надлежног органа не изда изричито одобрење
  - (iii) Када се планира да одржавање траје четири дана или мање, онда се то мора урадити ван периода од 12:00 часова (подне) у петак до 12:00 часова (подне) у понедјелјак.
  - (iv) Концесионар ће спровести и водити аранжмане за надгледање свих затварања путева у складу с Изјавом о методи 5 (Управљање аутопутем: Затварање и надгледање саобраћајних трака).





物



(v) Концесионар ће израдити и водити годишњи програм („Годишњи програм“) у складу с Изјавом о методу 5 Управљање Аутопутем: Затварање и надгледање саобраћајних трака која ће, између осталог, приказати:

- сва затварања путева која су планирана за ту годину. Предложена затварања ће бити прегледана и план ће бити ажуриран на тромесечној бази;
- оквирне планове за затварање у наредне четири године.

### 1.3 Временски оквир:

(a) Годишњи програм ће бити обезбијеђен израдом Изјаве о методу 13 (Одржавање аутопута: Развој Годишњег програма одржавања) који ће бити израђен у складу са захтјевима овог Прилога 25. Годишњи програм ће, према потреби, ажурирати Концесионар како би уважио:

- све измјене које учини Концесионар на основу оперативних захтјева; и
- сва остала релевантна питања, (укључујући све измјене, додатке или ажурирања учињена у складу с Уговором о концесији).

### 1.4 Консултације:

(a) Концесионар ће сарађивати и консултовати се са свим Надлежним органима, укључујући хитне службе, законске органе, органе за планирање и све организације које имају право на путовање с пратњом путем система путева и тунела, прије свих планираних затварања путева или тунела. Концесионар ће осигурати да знакови који упозоравају на затварање буду постављени најкасније двије седмице прије затварања и да буду обавјештени локални медији.

(b) Начин консултовања (укључујући периоде обавјештења), са Надлежним органима и за обавјештавање корисника ће бити дефинисан у Изјави о методу 4 (Управљање аутопутем: Јавност/полиција: Поступци комуникације) и Изјави о методу 8 (Управљање аутопутем: Поступак консултација у вези са Затварањем путева).

### 1.5 Дозволе:

Концесионар ће осигурати да буду прибављена сва релевантна одобрења и да прије затварања било ког пута или саобраћајне траке који су дио Пројектног аутопута, буду сви проблеми ријешени.





1.6 Циљеви извршења:

- (a) Концесионар ће одржавати путеве отвореним у сваком тренутку.
- (b) Концесионар ће испоштовати све релевантне прописе у вези са саобраћајним знаковима и добити сва потребна одобрења од Надлежних органа.
- (c) Концесионар ће израдити Годишњи програм, израдом Изјаве о методу 13 (Одржавање Аутопута: Израда Годишњег програма одржавања), до договореног датума и евидентирати сва затварања саобраћајних трака у складу с Изјавом о методу 5 (Одржавање Аутопута: Затварање и надгледање саобраћајних трака). Ако Концесионар промијени план, о томе ће обавијестити Независног инжењера и Концедента најкасније један мјесец унапријед.

1.7 Праћење извршења:

- (a) Биће праћено поштовање захтјева, како слиједи:
  - (i) Концесионар ће евидентирати вријеме почетка и вријеме краја свих затварања саобраћајних трака на путевима, било да су планирана или у хитним случајевима. Затварања трака ће бити категоризована на следећи начин:
    - Стандардна –тамо гдје је Пројектни аутопут под уобичајеним условима или када се предузимају радње планираног одржавања;
    - Посебна – када Пројектним аутопутем пролазе специјални терети (тешки, високи, вангабаритни или спори) или опасни терети; и
    - У хитним случајевима – затварања која иницира полиција или нека друга хитна служба или када је Пројектни аутопут погођен неповољним временским условима.
- (b) Евиденција за сваку категорију ће бити ажурирана на дневној основи. Евиденција ће се чувати у електронском формату (чему ће Концедент морати имати приступ у својим канцеларијама) и штампаном формату. Концедент ће такође имати приступ дневнику компјутеризоване контролне собе, тако да одмах може имати приступ подацима о инцидентима, кваровима, итд. Начин евидентирања биће дефинисан у Изјави о методи 5 (Одржавање Аутопута: Затварање и надгледање саобраћајних трака).
- (c) Концесионар ће сачинити мјесечни извјештај који ће поднијети Концеденту.





421

## 2. Изведбени стандард: Путеви и повезани елементи

### 2.1 Захтијевани исход:

Путеви ће бити кориштени и одржавани на наведеном или вишем нивоу.

### 2.2 Очекивани исходи у погледу пружања услуга:

#### (a) Концесионар ће испоштовати сљедеће захтјеве:

(i) Концесионар ће одржавати путеве у добром и сигурном стању за све кориснике. Тамо гдје Пројектни аутопут, или било који његов дио, мора бити затворен у сврху одржавања, он ће бити затворен у складу са поступком наведеним у Изјави о методу 5 (Одржавање Аутопута: Затварање и надгледање саобраћајних трака).

(ii) Концесионар ће планирати и реализовати програм инспекција Пројектног аутопута у складу са свим Релевантним стандардима и свим усаглашеним Изјавама о методу, који:

- су израђени да би потврдили континуирану сигурност путева и Пројектног аутопута за кориснике;
- идентификују недостатке који се морају поправити у оквиру рутинског, периодичног или планског структуралног одржавања;
- приоритизују недостатке који захтијавају тренутачну и хитну пажњу јер је вјероватно да ће довести до опасности или озбиљне неугодност за кориснике;
- одговарају на извјештаје или притужбе запримљене од корисника, полиције или других релевантних организација;
- узимају у обзир веће саобраћајне незгоде и друге неповољне инциденте који утичу на Пројектни аутопут;
- прате ефекте негативних временских услова; и
- упоређују податке како би се пратиле перформансе Пројектног аутопута и установили приоритети за будуће операције на одржавању.

(b) Изјаве о методу 14-17 (Аутопут, Мост, Тунел и Зимско одржавање), наводе оперативне поступке за све аспекте рутинских (укључујући зимске) радове на одржавању и планираних структуралних радова на одржавању, те укључује, али се не ограничава на сљедеће:





- доњи слој аутопута;
- опрему за дренажу;
- петље и прелазе;
- коловоз;
- путну опрему (сигурносну опрему);
- саобраћајне знакове;
- зоне за хитне случајеве и излаз у случају опасности;
- противбучне баријере;
- табле са километражом и смјероказе;
- уређење земљишта (озелењавање);
- каблове за путеве и аутопутеве;
- расвјету путева и аутопутева;
- телефоне за хитне позиве;
- уређаји за мјерење на даљину;
- заштиту од бљештавила;
- заштиту од животиња које залутају на Пројектни аутопут;
- уређење саобраћајних услуга (углавном одморишта);
- центри за одржавање (углавном Центри за управљање и одржавање); и
- страни објекти на Пројектном аутопуту.

(с) Концесионар ће израдити и одржавати Годишњи програм (ИМ 13), који ће, између осталог, приказивати следеће:

- све радове на одржавању које Концесионар намјерава да предузме у наредних дванаест мјесеци,
- напредак радова на планском структурном одржавању који су обављани у прошлој години; и
- приједлоге за радове на планском структурном одржавању у наредних пет година.

物

物



### 2.3 Временски план:

- (a) Концесионар ће ажурирати, по потреби, Годишњи план, како би приказао:
- (i) све измјене које је учинио Концесионар као резултат оперативних захтјева; и
  - (ii) сва друга релевантна питања, (укључујући све измјене, додатке или ажурирања учињена у складу с Уговором о концесији).

### 2.4 Опрема и инсталације:

- (a) Сва опрема и инсталације које обезбиједи Концесионар у току Периода Концесије испуњаваће спецификације и биће уграђивани у складу са следећим:
- сва опрема и уређаји биће обезбијеђени и инсталирани у складу с релевантним стандардима;
  - сва замјенска опрема мора у вријеме инсталације бити потпуно нова; и
  - Сви уређаји ће имати, гдје год је то разумно изводиво, одговарајуће гаранције произвођача које ће Концедент чувати на сигурном у име и за рачун Концедента у случају накнадног преноса уређаја Концеденту у складу с одредбама Уговора о концесији.

### 2.5 Консултације:

- (a) Концесионар ће комуницирати са и консултовати се са свим Надлежним органима, укључујући хитне службе и законска тијела, прије сваког планског не-рутинског одржавања Пројектног аутопута. Концесионар ће осигурати да знакови који упозоравају на било које затварање пута буду постављени бар двије седмице прије затварања.
- (b) Метод консултација са Надлежним органима и упозоравања корисника тунела биће дефинисан у Изјави о методи 9 (Одржавање Аутопута: Тестирање, Пуштање у рад, Рад тунела).

### 2.6 Одобрења, дозволе и сагласности:


Концесионар ће осигурати да сва релевантна одобрења и проблеми буду ријешени прије извођења било којих радова и да Радови не буду у супротности са било којим условима наведеним у претходно издатим дозволама, осим ако је за то изричито издато дотично одобрење.

### 2.7 Циљеви извођења:

- (a) Коловозна конструкција ће бити одржавана тако да у сваком тренутку



.

Handwritten signature and initials in the bottom left corner. The signature is a stylized, cursive name, and the initials are a circled 'R' with a horizontal line through it.

испуњава захтјеве релевантних стандарда и Изјава о методи. Концесионар ће извршити почетни поправак у року од седам дана откад сазна да је коловозна конструкција дефектна, осим ако се другачије не усагласи с Представником Концедента. Трајна поправка коловозне конструкције која ће испоштовати захтјеве релевантних стандарда и усаглашених Изјава о методи биће извршена у случају сљедећих планираних радова на одржавању, али најкасније у року од 3 мјесеца након што се сазна о дефекту, с тим да временски услови омогуће поправку и да коловозна конструкција не представља пријетњу по безбједност корисника.

- (b) Када било која инспекција открије недостатке на Пројектном аутопуту који чине непосредну и блиску опасност по кориснике, или ако исти дефекти буду саопштени на неки други начин Концесионару, Концесионар ће одмах предузети кораке да упозори кориснике на опасност те ће, у најмању руку, извршити привремене поправке да би се што је могуће прије након тога, а у сваком случају у року од двадесет четири сата, уклонила та опасност. У року од седам дана, било која таква привремена поправка на заштитној огради биће замијењена трајном поправком. Трајне поправке ће замијенити све друге привремене поправке дефеката који чине непосредну и блиску опасност по кориснике у року од три мјесеца. с тим да временски услови омогуће поправку и да коловозна конструкција не представља пријетњу по безбједност корисника.
- (c) Концесионар ће вршити рутинско одржавање свих саобраћајних знакова и хоризонталне сигнализације у вези с Пројектним аутопутем како би их одржавао у стању потпуне и јасне видљивости за кориснике, у складу са релевантним стандардима и договореним Изјавама о методи.
- (d) Рутинско одржавање ће испуњавати услове из Изјаве о методи 14 (Одржавање Аутопута: Одржавање Аутопута), одговарајуће стандарде за заштиту животне средине, стандарде о управљању отпадом, те нарочито стандарде о чистоћи који су одређени у истој. Пројектни аутопут ће бити одржаван према стандарду који одговара његовој класи.
- (e) Постројењима и системима за управљање саобраћајем и другим постројењима биће руковано тако да позитивно допринесу цијелокупном раду и ефикасности Пројектног аутопута.
- (f) Зимско одржавање ће испуњавати релевантне стандарде и Изјаву о методи 17 (Одржавање Аутопута: Зимско одржавање).

## 2.8 Праћење извршења:

- (a) Испуњење захтјева ће бити праћено у бази података за операције и одржавање. Подаци који ће бити евидентирани ће укључити:
  - датум и вријеме инспекције, радове на испитивању или одржавању;





- име лица које врши инспекцију, испитивање или одржавање;
- опис радова ;
- податке о било ком тестирању и/или пуштању у рад нове опреме; и
- вријеме елиминисања било ког квара.

### 3. Изведбени стандарди: Тунели

#### 3.1 Захтијевани исход:

Тунелима ће управљати и одржаваће се на назначеном или вишем нивоу.

#### 3.2 Исходи у погледу пружања услуга:

(а) Концесионар ће поштовати сљедеће захтјеве:

- (i) Концесионар ће одржавати тунеле у добром стању и обезбиједити сигурност тунела за кориснике. Тамо гдје тунел мора бити затворен ради одржавања или из било ког другог одобреног разлога, биће затворен у складу с поступком наведеним у Изјави о методи 5 (Одржавање Аутопута: Затварање и надгледање саобраћајних трака) и Изјави о методи 9 (Одржавање Аутопута: Тестирање, Пуштање у рад, Рад тунела).
- (ii) Концесионар ће израдити и одржавати Изјаву о методи 9 (Одржавање Аутопута: Тестирање, Пуштање у рад, Рад тунела), наводећи оперативне поступке за све аспекте тунела, који ће укључити, између осталог, и сљедеће:
  - политике сигурности и безбједности;
  - поступке у хитним случајевима;
  - праћење специјалних терета;
  - праћење опасних терета;
  - системе вентилације и вентилације за хитне случајеве;
  - одводња, укључујући коморе за сакупљање воде и сепараторе масне воде;
  - главна водоводна цијев за испумпавање и опрема;
  - главно мјесто за противпожарно дјеловање и опрема;
  - расвјета тунела;



杨

- праћење загађења;
  - напајање електричном енергијом;
  - возила;
  - знакови на путу; и
  - технологија повезана са аутопутем.
- (iii) Концесионар ће изградити и одржавати годишњи програм који ће, између осталог, приказивати сљедеће:
- све радове на одржавању које Концесионар намјерава да предузме у сљедећих дванаест мјесеци;
  - прогрес радова на планираном структурном одржавању који су спроведени претходне године; и
  - приједлоге за радове на планираном структурном одржавању у наредних пет година.

### 3.3 Временски распоред:

- (a) Концесионар ће, према потреби, ажурирати годишњи програм, како би одразио:
- (i) све измјене које је учинио Концесионар као резултат оперативних захтјева; и
  - (ii) сва остала релевантна питања.

### 3.4 Опрема и уградња:

- (a) Сва опрема и инсталације које обезбиједи Концесионар у Периоду Концесије испуњаваће захтјеве Концедента и биће уграђивани у складу са сљедећим:
- (i) сва опрема и уређаји биће обезбијеђени и инсталирани у складу с релевантним стандардима и у складу са Прилогом 9 Уговора о концесији;
  - (ii) сва замјенска опрема мора у вријеме инсталације бити потпуно нова;
  - (iii) сви уређаји, ако су офарбани или имају неки други премаз, а који су видљиви јавности, биће офарбани у корпоративну боју са ознаком Концедента која се примјењује на почетку Периода Концесије, или, када се ти уређаји префарбавају, у боји задње корпоративне ознаке Концедента или неку другу ознаку о којој се сложи Концедент;



①

②



- (iv) сви уређаји ће имати, гдје год је то разумно изводиво, одговарајуће гаранције произвођача које ће Концесионар чувати на сигурном у име и за рачун Концедента у случају накнадног преноса уређаја Концеденту у складу с одредбама овог Уговора о Концесији; и
- (v) сви нови уређаји биће тестирани и пуштени у рад у складу с Изјавом о методу 9 (Одржавање Аутопута: Тестирање, Пуштање у рад, Рад тунела).

### 3.5 Консултације:

- (a) Концесионар ће комуницирати и консултовати се са свим Надлежним органима, укључујући хитне службе и тијела/ институције које су основане у складу са законом, органе у чијој је надлежности планирање и све интересне стране које су и иначе дужне да помогну пролаз кроз тунел, прије сваког планског затварања тунела за возила. Концесионар ће осигурати да знакови који упозоравају на било које затварање пута буду постављени бар двије седмице прије затварања.
- (b) Метод консултација са Надлежним органима и упозоравања корисника тунела биће дефинисан у Изјави о методи 5 (Управљање Аутопутем: Затварање и надгледање саобраћајних трака), Изјави о методи 8 (Управљање Аутопутем: Затварање и надгледање саобраћајнице) и Изјави о методи 9 (Управљање Аутопутем: Тестирање, Пуштање у рад, Рад тунела).

### 3.6 Дозволе, одобрења и сагласности:

Концесионар ће осигурати да буду набављена сва релевантна одобрења и ријешени сви проблеми прије затварања тунела.

### 3.7 Циљеви извођења

- (a) Сљедећим циљевима дефинисан је обавезан ниво перформанси за сваки тунел:
  - (i) 95% или више мјеста са расвјетом ће бити у сваком тренутку освјетљено за саобраћај брзине 80 km/h. У сврху овог изведбеног циља, сваки тунел и свака свјетиљка биће разматрани засебно. Свака свјетиљка на уређају са више свјетиљки или уређај са вишеструким освјетљењем биће класификовани као засебно расвјетно тијело. Расвјета ће бити надгледана бар двапут дневно у оквиру редовне инспекције тунела. На основу Пројектне документације Концесионара, биће утврђени прецизни системи мјерења.
  - (ii) Вентилационим системом тунела биће управљано тако да се одржавају нивои загађења нижи од оних наведених у табели у наставку, у било ком периоду просјечне изложености од 15 минута. Праћење загађења ће функционисати у сваком тренутку. Када особље

物

ради у тунелу, максимални нивои изложености за њих ће бити релевантна сигурносна ограничења за лимите изложености код разних професија.

Загађивач	Ниво при којем тунел може остати отворен, али се додијељују бодови за извођење (Ниво А)	Ниво при којем ће тунел бити затворен, али ће бити додијељивани само бодови за затварање трака (Ниво Б)
Угљен моноксид (CO)	30 ppm	200 ppm
Азот-оксид (NO)	10 ppm	35 ppm
Азот-диоксид (NO <sub>2</sub> )	1.5 ppm	5 ppm
Видљивост	0.007/m (коэффицијент гашења)	0.012/m (коэффицијент гашења)

- (iii) Циљ дренажног система ће бити да спријечи било коју стајаћу воду на коловозу у тунелима, али се тај систем неће примјењивати на случај неког инцидента који доводи до просипања. Сва вода ће се одводити кроз систем са спречавањем загађења како би се спријечило одвођење било ког загађења у локалне водотокове. Биће укључени приједлози за чишћење сливника и провјеру интегритета одводних цијеви.
- (iv) CCTV систем ће у сваком тунелу бити оперативан 99% времена уз изузетак било ког планираног одржавања.
- (v) Тунели ће бити одржавани чисти у складу са Изјавом о методу 16 (Одржавање Аутопута: Одржавање тунела).
- (vi) Минималан ниво опреме и/или система у хитним случајевима ће бити оперативан 100% времена, (осим када је неоперативан мање од једног сата од сазнања да је неоперативан); та опрема и/или системи се прегледају и испитују у складу с Изјавом о методи 9 (Управљање Аутопутем: Испитивање, Пуштање у рад, Рад тунела) и Изјавом о методи 16 (Одржавање Аутопута: Одржавање тунела).
- (vii) Концесионар ће управљати аранжманима описаним у Изјави о методи 16 (Одржавање Аутопута: одржавање тунела) у погледу праћења испуњења захтјева кад је у питању одржавање тунела, а нарочито да би евидентирао да се спроводе редовне инспекције и тестови.



物

### 3.8 Праћење извршења:

- (a) Испуњавање захтјева биће праћено у бази података за управљање и одржавање. Подаци који ће бити евидентирани укључиће:
- (i) датум и вријеме операције инспекције, испитивања или одржавања;
  - (ii) име лица које спроводи инспекцију, испитивање или одржавање;
  - (iii) опис свих дефеката или кварова;
  - (iv) предузете мјере;
  - (v) податке о тестирању или пуштању у рад нове опреме; и
  - (vi) вријеме отклањања свих кварова.
- (b) База података биће стављена на располагање, одн. увид Концедента у сваком моменту у складу са захтјевима Уговора о концесији.

## 4. Изведбени стандард: Објекти

### 4.1 Захтијевани исход:

Сви објекти ће бити одржавани на или изнад захтијеваног нивоа.

### 4.2 Исходи у погледу пружања услуга:

- (a) Концесионар има обавезу да поштује сљедеће захтјеве:
- (i) Концесионар ће спровести и управљати аранжманима за праћење пружања услуга у складу са Изјавом о методи 13 (Израда Годишњег програма). Концесионар ће изградити и одржавати, у складу са добром индустријском праксом, годишњи програм који, између осталог, дефинише:
    - Све услуге које Концесионар намјерава да пружи у одређеној уговорној години, на основу појединачног објекта, укључујући радове који се планирају урадити у наредном 12-мјесечном периоду у складу са Изјавама о методи Концесионара.

### 4.3 Временски оквир:

- (a) Годишњи програм се ажурира, по потреби од стране Концесионара, да узме у обзир:
- било коју измјену коју је учинио Концесионар као резултат оперативних захтјева; и



Handwritten scribble or signature.

物

- сва друга релевантна питања, укључујући све измјене, додавања или ажурирања у складу са Уговором о концесији.

#### 4.4 Софтвер за пројектовање:

Сва Пројектна документација ће бити израђивана у складу са одговарајућим признатим стандардним софтвером за ту браншу.

#### 4.5 Овјеравање пројеката и пројектни досије:

Концесионар ће, или ће осигурати да, сви пројекти у вези са обимом услуга за операције буду извршени у складу са релевантним стандардима и да буде прибављена одговарајућа потврда Пројектне документације у корист Концедента. Биће израђен и одржаван пројектни досије у складу са релевантним стандардима.

#### 4.6 Инспекције:

Концесионар ће обављати инспекције и водити евиденцију објеката у складу са релевантним стандардима. Тамо гдје инспекција идентификује да је елементима било ког објекта потребно одржавање, или кад за то на било који други начин сазна Концесионар, Концесионар ће предузети одговарајуће радње да спроведе то потребно одржавање, поправку или замјену, што је прије могуће, уважавајући сигурност корисника, грађана и свог особља.

#### 4.7 Консултације:

Када је то потребно, Концесионар ће комуницирати и адекватно се консултовати са свим Надлежним органима укључујући, по потреби, хитне службе, комунална предузећа, законске органе, органе за планирање, групе из шире друштвене заједнице, становнике и све друге релевантне заинтересоване стране, а нарочито ће обавити почетне консултације и накнадне консултације у складу са Изјавом о методу 4 (Управљање Аутопутем: Поступци сарадње са јавности/полицијом) и Изјавом о методу 8 (Управљање Аутопутем: Поступци консултација у вези са затварањем саобраћајнице).

#### 4.8 Одобрења, дозволе и сагласности:

Концесионар ће осигурати да буду прибављена сва релевантна одобрења, потребне сагласности и дозволе за прилаз у вези са активностима као и то да се они поштују, укључујући, без ограничења, сва ограничења која се односе на подручја од историјског значаја, заштићена подручја, права пролаза и захтјеве који настају на основу постојања неког наведеног објекта.

#### 4.9 Циљ извођења:

- (а) Инспекције ће бити спровођене у складу с периодима наведеним у стандардима за објекте.





物



- (b) Концесионар ће обављати одржавање објеката у складу са одговарајућим стандардима.

#### 4.10 Надгледање извођења:

На крају сваке године, Концесионар ће сачинити годишњи извјештај који укључује листу стварног одржавања објеката у поређењу са предвиђеним инспекцијама спроведеним у тој години.

### 5. Изведбени стандард: Оперативни одазив

#### 5.1 Захтијевани исход:

- (a) Сви кварови и инциденти ће бити исправљени или ће се са њима поступати у складу с релевантним стандардима овог Прилога 25.

#### 5.2 Исходи везани за пружање услуга:

- (a) Концесионар ће се побринути за све саобраћајне сценарије, за вријеме било којег управљања саобраћајем:
  - (i) Концесионар ће управљати и одржавати Пројектни аутопут на безбједан начин. Концесионар ће израдити процјену ризика за све активности на Пројекту.
  - (ii) Концесионар ће обезбјеђивати "stand-by" систем на први позив, који ће радити 24 часа дневно и за који ће бити задужено квалификовано и искусно особље које је способно да се носи са кваровима у хитним ситуацијама сваког дана сваке године Периода Концесије, у складу са Изјавом о методу 7 (Управљање Аутопутем: Оперативни одазив). Концесионар ће имплементирати аранжмане који ће осигурати да је способан да одговори на кварове, било да су хитне природе или не, како би осигурао да су сви дијелови Пројектног аутопута одржавани и да Концесионар управља њима у складу с овим Прилогом 25. Ово ће укључити методе за обавјештавање јавности о било којим кашњењима. Аранжмани ће обезбјеђивати извјештавање Концедента, у одговарајућој форми, о било ком надгледању, у сврхе израчунавања било којих одбитака према механизму плаћања.
  - (iii) Концесионар ће комуницирати са и пружати помоћ хитним службама и другим Надлежним органима по потреби, у складу са Изјавом о методи 4 (Процедуре комуницирања).
  - (iv) Концесионар ће израдити приручник за управљање и одржавање у којем ће дефинисати процедуре које ће слиједити у поступању с инцидентима. Овај приручник ће укључити планове одговора на хитне ситуације, а интегрисани план у хитним ситуацијама ће бити одобрен од стране Концедента. Концесионар ће се консултовати са осталим



物

Надлежним органима како би осигурао да планови за тунел буду интегрисани са њиховим плановима за одговор у хитним ситуацијама. Приручник ће садржати аранжмане везане за комуникацију са контролним центром за саобраћај, као и начине информисања локалних медија о кашњењима.

- (v) Концесионар ће израдити Изјаву о методи 6 (Управљање Аутопутем: Поступање са неуобичајеним и опасним теретима), којом ће дефинисати како ће управљати пролазом возила која возе неуобичајене или опасне терете мрежом путева и тунелима у току фазе изградње, под нормалним саобраћајним условима и такође кад је уведено управљање саобраћајем.
- (vi) Концесионар ће бити одговоран за одржавање и сигурност путева за све кориснике. Када Пројектни аутопут или било који његов дио треба да буде затворен ради одржавања, биће затворени у складу са поступком наведеним у Изјави о методи 5 (Управљање Аутопутем: Затварање и надгледање саобраћајних трака).
- (vii) Концесионар ће испунити захтјеве Прилога 8 и 9.

### 5.3 Временски оквир:

Приручник за управљање и одржавање ће бити израђен и одобрен најкасније 3 мјесеца прије почетка Периода управљања.

### 5.4 Консултације:

- (a) Концесионар ће комуницирати са и консултовати се са Надлежним органима, укључујући хитне службе, законска тијела и органе за планирање.
- (b) Начин консултовања са Надлежним органима и обавјештавања корисника о тунелима биће дефинисан и поштоваће захтјеве Изјава о методи 4 (Управљање Аутопутем: Поступци сарадње са јавности/полицијом) и Изјава о методи 8 (Управљање Аутопутем: Поступци консултација у вези са затварањем саобраћајнице).

### 5.5 Опрема:

Концесионар ће обезбиједити сву опрему потребну за испуњење његових обавеза из овог Прилога 25. Нарочито ће у том погледу сва возила бити регистрована, у возном стању и испуњаваће захтјеве релевантних стандарда.

### 5.6 Изведбени циљеви:

Сљедећи циљеви дефинишу потребан ниво извођења које Концесионар мора испунити:





物

- (a) Концесионар ће одговорити на (одн. почетна реакција)<sup>3</sup> сваку хитну ситуацију, укључујући квар возила и саобраћајне незгоде у року од 2 минута од момента кад дође до инцидента или кад буде обавјештен од стране полиције о инциденту.
- (b) На хитне кварове и на оне који то нису биће одговарано у складу са сљедећим временским оквиром. Вријеме се рачуна од момента пријављивања инцидента:

Врста квара	Период за исправку
Уклањање поквареног возила или лаког теретног возила са Пројектног аутопута, што се не односи на тунеле, (искључујући возила која су учествовала у незгоди).	1 сат
Уклањање <sup>4</sup> , поквареног тешког теретног возила или аутобуса са Пројектног аутопута, што се не односи на тунеле, (искључујући возила која су учествовала у незгоди).	2 сата
Уклањање поквареног возила или лаког теретног возила из тунела (искључујући возила која су учествовала у незгоди).	10 мин
Уклањање поквареног тешког теретног возила или аутобуса из тунела (искључујући возила која су учествовала у незгоди)	40 мин
Поправке управљања саобраћајем	30 мин
Привремене поправке заштитне ограде	2 сата
Привремена поправка јавне расвјете и знакова	2 сата
Поправке мањих кварова на коловозу	4 сата
Поправке механичке и електричне опреме у тунелима	2 сата
Остало, нпр. опрема за телефонски систем у хитним ситуацијама	6 сати или неки други период који је разуман с обзиром на околности и Стандарде

物

Концесионар ће осигурати да буде на располагању довољно возила како би се испоштовали ови захтјеви.

- (с) Технологија повезана са аутопутем; Поред горе наведених ставки, Концесионар ће такође испунити захтјеве Прилога 8.

#### 5.7 Праћење извођења:

- (а) Испуњење захтјева ће бити праћено на сљедећи начин:

- (i) Концесионар ће руковати системом у складу са Изјавом о методу 7 (Управљање Аутопутем: Оперативни одазив).
- (ii) Концесионар ће евидентирати у базу података:
- датум и вријеме када су Концесионару пријављени свака хитна ситуација и квар, или кад их је примијетио Концесионар;
  - име запосленог(их) који су били присутни на мјесту инцидента или квара;
  - вријеме доласка на мјесто инцидента или квара;
  - вријеме које је било потребно да се позабави с инцидентом или да се исправи квар; и
  - све потребне даље мјере.

Концесионар ће израдити мјесечни извјештај који ће бити поднешен Концеденту.

## 6. Изведбени стандард: Стратешка помоћ и извјештавање

### 6.1 Тражени исход:

Како би испунио своје одговорности у погледу стратешког извјештавања, Концедент и/или Надлежни органи ће морати да редовно прегледа услугу како би утврдио да ли она задовољава тренутне и будуће потребе, те да се консултује са корисницима и другим интересним странама, и да упоређује са карактеристикама радног учинка других Концесионара. Концесионар је обавезан да пружи потребну помоћ и извјештавање Концеденту и/или Надлежном органу.

### 6.2 Исходи у погледу пружања услуга:

- (а) Концесионар ће сарађивати са Концедентом и/или Надлежним органом у својим напорима да испоштује ове захтјеве тако што ће испунити сљедеће исходе:

物



- (i) Концесионар ће испунити захтјеве за информацијама, подацима и осталој помоћи како би омогућио Надлежном органу да састави извјештај о перформансама (результатима). Биће потребни сљедећи индикатори ефикасности за које Концедент тренутно очекује податке:
- укупан годишњи проток саобраћаја (возила) по класификацији;
  - број сати током којих је Пројектни аутопут затворен ради поправки;
  - број примљених притужби;
  - проценат притужби на које је одговорено у року од пет радних дана;
  - честице угљен монооксида у тунелима за возила (ppm);
  - смањена видљивост у складу са релевантним стандардима; и
  - азотни оксид (ppm).
- (ii) Концесионар ће сачинити мјесечни извјештај о услугама, о ефикасности (перформансама) и испоруци услуга из овог Уговора о концесији ради дискусије на мјесечним састанцима о напретку. Мјесечни извјештај о услугама ће минимално обухватити, сљедеће аспекте:
- проток возила по класификацији;
  - извјештај о нивоима загађивача у тунелима;
  - приговоре одн. похвале корисника;
  - расположивост саобраћајних трака;
  - затварање аутопута и тунела;
  - извјештај о испуњењу свих спецификација у вези са ефикасности.
- (iii) Мјесечни извјештај о услугама ће садржати поређења са нивоима услуга добијеним на мјесечној основи у претходних дванаест мјесеци.
- (iv) Концесионар ће Концеденту обезбиједити писани извјештај („Годишњи извјештај о ефикасности“), о ефикасности и испоруци услуга из Уговора о концесији у претходном периоду од дванаест мјесеци. Годишњи извјештај о ефикасности ће обухватити, између осталих, и сљедеће аспекте:



物

- проток возила по класификацији;
  - извјештај о нивоу загађивача у тунелима;
  - приговоре одн. похвале корисника; и
  - затварање аутопута.
- (v) Концесионар ће, на писани захтјев од Надлежног органа, благовремено обезбиједити писане доказе или остале пратеће податке које Надлежни орган може оправдано затражити ради провјере и ревизије података и осталог материјала садржаног у Годишњем извјештају о извршењу (ефикасности).
- (vi) Концесионар ће сарађивати за вријеме ревизија и осталих законски обавезних инспекција које се односе на Пројектни аутопут. Обавеза да се одговори на појединачне захтјеве за помоћи и извјештавање од Надлежног органа зависиће од природе и обима тих захтјева, те да ли су они разумни и пропорционални преовлађујућим околностима и дотичним питањима. Концедент неће наступати самовољно, на непријатан или каприциозан начин када буде упућивао захтјеве за информације. Сматраће се да је Концесионар прихватио оправданост појединачног захтјева за информацијама од Концедента осим ако није упутио примједбу на исти, у писаној форми, Концеденту, у року од 3 радна дана након пријема тог захтјева, на основу тога што сматра да је захтјев непропорционалан или на неки други начин неразуман.
- (vii) Концесионар ће спровести и управљати аранжманима за испуњење захтјева за надгледање. Надгледање које ће бити предузето ће бити у складу са Изјавом о методи 10 (Управљање Аутопутем: Дневне инспекције и Стратешка помоћ). У најмању руку ови тестови ће укључити аранжмане којим се осигурава да резултати било ког надгледања могу бити пријављени Надлежним органима у одговарајућој форми.

### 6.3 Циљеви извршења:

- (a) Концесионар ће сарађивати са Концедентом при својим напорима да испуни ове захтјеве тако што ће испоштовати сљедеће резултате:
- Концесионар ће Концеденту обезбиједити радне верзије свих информација и/или извјештаја и/или планова, сходно случају. Потребни подаци и извјештаји би требало да буду достављени два радна дана прије мјесечног састанка о напретку;



物

- Концесионар ће доставити тражене информације и годишње извјештаје, до краја фебруара сваке године за претходну годину која се завршава 31. децембра.

#### 6.4 Надгледање извршења:

- (a) Овај изведбени стандард ће бити мјерен мјесечно/годишње.
- (b) У случају када подаци нису потпуни или извјештај није урађен у одговарајућем формату, Концедент ће имати право да не прихвати исти, те ће обавијестити Концесионара о подручјима неиспуњења у року од десет радних дана од пријема дотичних података и/или извјештаја.
- (c) Концесионар ће, у року од десет радних дана од пријема разлога Концедента за неприхватање, измијенити податке и/или извјештаје, сходно случају, узимајући у обзир разлоге Концедента за неприхватање и поново поднијети податке и/или извјештаје Концеденту.
- (d) Када се Стране не могу договорити о подацима и извјештајима, спор ће бити ријешен у складу са поступком рјешавања спорова дефинисаном у Уговору о Концесији.



物

## ПРИЛОГ 25

### ДОДАТАК

#### ИЗЈАВЕ О МЕТОДИ И ПРИРУЧНИЦИ

##### 1. Изјаве о методи

1.1 Прије почетка Уговора о концесији, Концесионар ће обезбиједити Концеденту, на његово одобрење, следеће Изјаве о методу управљања и одржавања („Изјаве о методу“):

- (a) ИМ1 - Управљање Аутопутем: Центри за управљање и одржавање;
- (b) ИМ 2 - Управљање Аутопутем: Складиште за одржавање;
- (c) ИМ 3 - Управљање Аутопутем: Наплатне станице и прикупљање путарине;
- (d) ИМ 4 - Управљање Аутопутем: Поступци сарадње са јавности/полицијом;
- (e) ИМ5 - Управљање Аутопутем: Затварање и надгледање саобраћајних трака;
- (f) ИМ6 - Управљање Аутопутем: Поступање са специјалним и опасним теретима;
- (g) ИМ7 - Управљање Аутопутем: Оперативни одазив;
- (h) ИМ8 - Управљање Аутопутем: Поступци консултација у вези с затварањем саобраћајнице;
- (i) ИМ9 - Управљање Аутопутем: Испитивање, Пуштање у рад, Рад тунела;
- (j) ИМ10 - Управљање Аутопутем: Дневне инспекције и Стратешка помоћ/Извјештавање;
- (k) ИМ11 - Управљање Аутопутем: Инвентар Аутопута;
- (l) ИМ12 - Одржавање Аутопута: Инспекције одржавања Аутопута;
- (m) ИМ13 - Одржавање Аутопута: Израда Годишњег програма одржавања;





物



- (n) ИМ14 - Одржавање Аутопута: Одржавање Аутопута;
- (o) ИМ15 - Одржавање Аутопута: Одржавање мостова;
- (p) ИМ16 - Одржавање Аутопута: Одржавање тунела;
- (q) ИМ17 - Одржавање Аутопута: Зимско одржавање;
- (r) ИМ18 - Одржавање Аутопута: Контролни центар и стовариште за одржавање;
- (s) ИМ19 - Одржавање Аутопута; Наплатна станица, инфраструктура и опрема.

1.2 Изјаве о методи ће узети у обзир све релевантне стандарде; нарочита пажња се скреће на прописе у вези с тунелима. Гдје је одговарајуће, они ће се такође односити на следеће:

- (a) Различите фазе:
  - (i) фаза пројектовања (фаза пројектовања Концесионара);
  - (ii) фаза пуштања у рад; и
  - (iii) оперативна фаза.
- (b) Нарочити аспекти:
  - (i) анализа ризика и ублажавање операција;
  - (ii) захтјеви у погледу затварања саобраћајница и тунела;
  - (iii) мјере провођења;
  - (iv) мјере за поступање са саобраћајним незгодама и инцидентима;
  - (v) планови у хитним ситуацијама;
  - (vi) резервни (планови за непредвиђене ситуације);
  - (vii) поступак побољшања операција;
  - (viii) документи о сигурности;
  - (ix) извјештавање и анализа;
  - (x) обука; и
  - (xi) информативне кампање обавјештавања корисника.



~~物~~

物

1.3 Прије почетка изградње Концесионар ће прослиједити, на одобрење Концеденту, сљедеће Изјаве о методи:

- (a) комплекс локације, канцеларије и возила за извођача радова и Независног инжењера;
- (b) организација локације, особље;
- (c) стандарди, гаранције квалитета и сертификати, контрола квалитета, евиденција квалитета;
- (d) лабораторија на локацији и активности у лабораторији, укључујући узорковање и тестирање;
- (e) материјали;
- (f) подизвођачи;
- (g) табле са знаковима;
- (h) контрола буке и вибрација;
- (i) програм радова;
- (j) фазе изградње;
- (k) почетак;
- (l) радови на смјештају;
- (m) комуналне услуге;
- (n) пројекат привремених радова;
- (o) пробне дионице;
- (p) контрола и управљање саобраћајем;
- (q) чишћење Локације;
- (r) земљани радови;
- (s) коловозне конструкције;
- (t) одводња;
- (u) израда ивичњака и потпоре ивица;
- (v) мостови, објекти, фундаирање на шиповима;



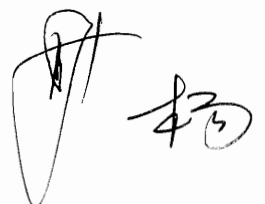
物

- (w) зидови и зидање са блоковима;
- (x) геотехнички пројекат и радови;
- (y) тунели;
- (z) баријере против буке;
- (aa) сигурносне баријере за возила;
- (bb) расвјета и електрика;
- (cc) саобраћајни знакови и линије на путу;
- (dd) уређење пејзажа;
- (ee) ограђивање;
- (ff) комуникације на аутопуту;
- (gg) путарине и подручја за наплату путарине;
- (hh) контролни центар за аутопут; и
- (ii) стовариште аутопута (депо).

## **2. Приручници**

### **2.1 Концесионар ће обезбиједити следеће приручнике:**

- (a) Концесионар ће обезбиједити приручник за управљање и одржавање („Приручник за Управљање и одржавање“) који ће показати придржавање Концесионара документације и прилога. Он ће укључити садржај одговарајућих Изјава о методи.





物

**ПРИЛОГ 26**  
**ГАРАНЦИЈА О ЗАВРШЕТКУ**

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

物

物



**ПРИЛОГ 27**  
**МЕХАНИЗАМ ПЛАЋАЊА**

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.



箱

**ПРИЛОГ 28**  
**УГОВОР О ПРЕНОСУ УДЈЕЛА**

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.

物

**ПРИЛОГ 29**

**ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ ОСНИВАЧКОГ АКТА КОНЦЕСИОНАРА**

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.

物

**ПРИЛОГ 30**  
**УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ ЗА ЗАВРШЕТАК**

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



物



1.	ТУМАЧЕЊЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ .....	2
2.	ИМПЛЕМЕНТАЦИЈА ПРОЈЕКТА.....	26
3.	ВАЖЕЊЕ ПЕРИОДА ЕКСКЛУЗИВИТЕТА .....	32
4.	ПОЧЕТАК И ТРАЈАЊЕ ПЕРИОДА КОНЦЕСИЈЕ.....	34
5.	ЛОКАЦИЈА .....	38
6.	ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ КОНЦЕСИОНАРА .....	43
7.	ОДРИЦАЊЕ ОД СУВЕРЕНОГ ИМУНИТЕТА.....	44
8.	ДОГОВОРИ И ОБАВЕЗЕ.....	45
9.	ФИНАНСИРАЊЕ .....	46
10.	КОНЦЕСИОНАРЕВА НАКНАДА И ПЛАЋАЊЕ ТРОШКОВА ИЗГРАДЊЕ.....	49
11.	НЕЗАВИСНИ ИНЖЕЊЕР .....	49
12.	ПРОЈЕКТНА ДОКУМЕНТАЦИЈА .....	52
13.	ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ.....	57
14.	ИЗМЈЕНЕ (ВАРИЈАЦИЈЕ) .....	63
15.	УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ .....	65
16.	ПЛАЋАЊЕ ЗА РАСПОЛОЖИВОСТ И ПРИХОД ОД ПРОЈЕКТА .....	73
17.	ОПШТЕ ОДРЕДБЕ О ПЛАЋАЊУ .....	74
18.	ДОГАЂАЈИ ОСЛОБАЂАЊА.....	77
19.	ВИША СИЛА.....	80
20.	ЗНАЧАЈНА НЕГАТИВНА РАДЊА ВЛАДЕ / ИНТЕРВЕНЦИЈА.....	84
21.	ПРОМЈЕНА ЗАКОНА .....	85
22.	РАСКИД И КОМПЕНЗАЦИЈА .....	88
23.	ОДРЕДБЕ О ОСИГУРАЊУ .....	94
24.	ЗАХТЈЕВИ И ПОСТУПАК ПРЕДАЈЕ („HANDBACK“).....	101
25.	ОБЕШТЕЋЕЊЕ И ОСТАЛИ ЗАХТЈЕВИ .....	104
26.	ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ .....	106
27.	ПОВЈЕРЉИВОСТ ИНФОРМАЦИЈА .....	107
28.	ПОДУГОВАРАЊЕ .....	108
29.	ПРЕНОС/ТРАНСФЕР ПРОЈЕКТА НА ТРЕЋЕ ЛИЦЕ .....	109
30.	ИЗВЈЕШТАВАЊЕ, ЕВИДЕНЦИЈЕ, ВЕРИФИКАЦИЈЕ И НАДЗОР .....	109
31.	МЈЕРОДАВНИ ЗАКОН И ЈЕЗИК .....	113
32.	РЈЕШАВАЊЕ СПОРОВА/АРБИТРАЖА .....	114
33.	ОПШТЕ ОДРЕДБЕ .....	116



ПРИЛОГ 1	НАКНАДА ЗА РАСКИД.....	121
ПРИЛОГ 2	ПРИЛАЗНИ ПУТЕВИ .....	122
ПРИЛОГ 3	ЧИШЋЕЊЕ ЛОКАЦИЈЕ.....	123
ПРИЛОГ 4	УСЛОВИ УГОВОРА О ИЗГРАДЊИ .....	124
ПРИЛОГ 5	ОБИМ ГРАЂЕВИНСКИХ РАДОВА .....	125
ПРИЛОГ 6	СПЕЦИФИКАЦИЈА РЕЗУЛТАТА .....	126
ПРИЛОГ 7	ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ .....	127
ПРИЛОГ 8	ОПРЕМА ИЗВОЂАЧА РАДОВА.....	128
ПРИЛОГ 9	ФИКСНА ОПРЕМА ЗА УПРАВЉАЊЕ.....	129
ПРИЛОГ 10	УСЛОВИ УГОВОРА СА НЕЗАВИСНИМ ИНЖЕЊЕРОМ .....	130
ПРИЛОГ 11	ПОТВРДА О ПОЧЕТКУ .....	131
ПРИЛОГ 12	ПОТВРДА О ЗАВРШЕТКУ .....	132
ПРИЛОГ 13	ОДРЕДБЕ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ .....	133
ПРИЛОГ 14	ПРЕЛИМИНАРНИ ПЛАНОВИ И СПЕЦИФИКАЦИЈЕ .....	134
ПРИЛОГ 15	ПРИРУЧНИК ЗА ПРОЦЕДУРЕ УПРАВЉАЊА И ОДРЖАВАЊА.....	135
ПРИЛОГ 16	СПЕЦИФИКАЦИЈА ОПРЕМЕ.....	136
ПРИЛОГ 17	ДОЛАЗНИ ПУТЕВИ .....	137
ПРИЛОГ 18	ПРАТЕЋИ САДРЖАЈИ .....	138
ПРИЛОГ 19	ПРАВА КОЈА СЕ ОДНОСЕ НА УДИО РС .....	139
ПРИЛОГ 20	ОСИГУРАЊЕ.....	140
ПРИЛОГ 21	ЗАХТЈЕВИ ПРЕДАЈЕ.....	141
ПРИЛОГ 22	ПРОЈЕКТНИ АУТОПУТ .....	142
ПРИЛОГ 23	ФИНАНСИЈСКИ МОДЕЛ .....	143
ПРИЛОГ 24	ГАРАНЦИЈА МАТИЧНЕ КОМПАНИЈЕ.....	144
ПРИЛОГ 25	ЗАХТЈЕВИ ЗА УПРАВЉАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ .....	145
ПРИЛОГ 26	ГАРАНЦИЈА О ЗАВРШЕТКУ .....	146
ПРИЛОГ 27	МЕХАНИЗАМ ПЛАЋАЊА.....	147
ПРИЛОГ 28	УГОВОР О ПРЕНОСУ УДЈЕЛА.....	148
ПРИЛОГ 29	ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ ОСНИВАЧКОГ АКТА КОНЦЕСИОНАРА .....	149
ПРИЛОГ 30	УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ ЗА ЗАВРШЕТАК.....	150

